GREEN VALLEY LUMBER LTEE
300, ch. de Montreal
EASTVIEW, Ont.
746-4633

Le maire Reid et la CCN . . . . . P. 5
60 élèves refusés . . . . . P. 17
Un dépotoir pour Hull . . . . . P. 18
Pas de repos pour les Riders . . . P. 24

ACHAT VENTE IMMEUBLE
RIDEAU TRUST 731-4920

Dernière édition - 32 pages

DEMAIN : ENSOLEILLE

LE DROIT

55e ANNEE — No 137 OTTAWA, MERCREDI, 6 SEPTEMBRE 1967 Le numéro: 10 cents

Trudeau: La théorie du statut particulier est "une connerie"

QUEBEC (PC) — Le ministre fédéral de la Justice, Me Pierre Elliott Trudeau a rejeté mardi la thèse des deux nations au Canada, "thèse qu'il faut rejeter si on veut préserver le Canada."

Au cours d'une conférence de presse qu'il a accordée à Québec pendant le 49e congrès annuel de l'Association du Barreau canadien, le ministre de la Justice a également rejeté la formule des Etats associés ou encore celle du statut particulier pour le Québec.

Il a cependant fait certaines réserves vis-à-vis la formule du statut particulier. "Tant mieux pour le Québec si les autres provinces canadiennes sont assez bonnes ou encore assez poires pour lui permettre d'obtenir ce statut particulier," a dit Me Trudeau en expliquant qu'il ne croyait pas que les autres provinces canadiennes soient d'accord pour que le Québec obtienne une série de champs de juridiction sans pour cela perdre ce qu'il reçoit d'Ottawa.

"Plus on augmente les pouvoirs du Québec, moins sa présence à Ottawa est justifiable," a dit le ministre de la Justice qui, pressé de questions par les journalistes, a ajouté: "Si vous voulez que je vous dise que la théorie du statut particulier est une connerie, et bien, c'en est une".

Par ailleurs, en ce qui concerne les Etats associés, qui feraient du Canada une association entre un Etat canadien-français et un Etat canadien-anglais quasi souverains, Me Trudeau est d'avis qu'une telle formule aurait comme principal inconvénient de réduire aux frontières du Québec la présence du fait français au Canada, ce qui ferait que les minorités françaises deviendraient égales à toute autre minorité.

PAYS BRISE

Cependant, M. Trudeau a affirmé que, s'il y avait moyen de réaliser les Etats associés sans briser le pays, il était d'accord.

Par contre, en ce qui regarde le concept des deux nations, M. Trudeau est d'avis qu'il faut éviter, comme c'est trop souvent le cas, de tomber dans le débat verbal et "c'est pour cela que je rejette le concept de l'Etat national".

"Je ferme la porte aux solutions qui briseraient le pays car le sort des Canadiens français dans un Canada brisé serait pire que celui qu'ils ont actuellement," a lancé Me Trudeau.

Alors qu'un journaliste lui lançait qu'il fermait toutes les portes à une solution, Me Trudeau a rétorqué: "Je laisse les portes ouvertes à toute solution compatible au Canada."

Mme Margaret Farr ne succédera pas à M. Alphonse Dulude

par Guy BELAND

Mme Margaret Farr, commissaire adjoint du Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa, a failli succéder à M. Alphonse Dulude, qui prendra sa retraite le 31 octobre prochain. Toutefois, les membres du Conseil de ville, par un vote de 17 contre 6, ont refusé d'accepter la recommandation du Bureau des commissaires.

Réuni à huis clos pendant deux heures et demie, le Conseil, à l'exception de deux conseillers, a renversé la décision, rendue publique mardi. Cette décision ne fut pas une surprise.

Le moment venu pour traiter de la question d'urgence inscrite à l'ordre du jour, le conseiller Claude Bennett a demandé le privilège de tenir le débat à huis clos. Déjà on sentait l'appui de plusieurs conseillers qui ont accepté la suggestion du maire Reid de remettre à la fin de la réunion régulière, la discussion de l'embauchage d'un nouveau commissaire de la récréation.

L'enquête préalable

Avant de recommander à l'unanimité l'embauchage de Mme Farr, les commissaires ont étudié les demandes de 12 autres candidats qui avaient répondu aux réclames publiées dans les quotidiens de la région, dans le "Globe and Mail" de Toronto, dans le "Montreal Star" ainsi que dans la revue de l'Association de la récréation de l'Ontario.

Selon la procédure municipale, la nomination de Mme Farr au poste de directeur de ce service aurait été officielle immédiatement après un vote favorable du Conseil de ville. Mardi soir, à la réunion bi-mensuelle, les conseillers en ont jugé différemment.

La résolution proposée suggère clairement que la majorité des membres du Conseil ne veut pas de Mme Farr comme commissaire de la récréation et que la ville d'Ottawa devrait fouiller partout, en vue de trouver un candidat qui pourrait aussi bien servir la ville.

Nouveau concours

Mlle Charlotte Whitton, appuyée par le conseiller Ken Workman, a proposé de renvoyer la recommandation d'embauchage au Bureau des commissaires, qui devra par la suite annoncer un nouveau concours, sans aucune délimitation géographique.

Apparemment, la ville d'Ottawa fera de la réclame dans la plupart des quotidiens du Canada et peut-être même dans certains journaux américains.

Ayant étudié toutes les nouvelles demandes, le comité exécutif pourra faire une nouvelle recommandation au Conseil de ville.

Hanoï ne veut pas négocier avec les généraux Thieu et Ky

HANOI (AFP)—Une éventuelle relance d'une offensive de paix américaine par le truchement des nouvelles autorités élues de Saigon est d'ores et déjà rejetée à Hanoï par Nhan Dan, organe du parti des travailleurs, dans un premier commentaire sur les résultats des élections sud - vietnamiennes. Sous le titre "Les lampions sont éteints", ce journal écrit notamment: "La voix de cette clique (c'est-à-dire le tandem Thieu et Ky et leurs collaborateurs) qui vend son pays n'a aucune valeur. La question du Sud-Vietnam doit être résolue par le peuple du Sud-Vietnam, selon le programme politique du FNL, l'unique représentant authentique du peuple du Sud-Vietnam".

"En vérité, écrit le journal, ce n'est la peine pour personne de tergiverser sur la nature trop nettement trompeuse de ces élections saïgonnaises. Johnson lui-même n'ignore rien de la farce qu'il a montée, mais il n'avait aucun autre moyen d'agir . . . car les Etats-Unis sont acculés à l'impasse et à la défaite . . . En montant cette farce des élections pour porter Thieu et Ky aux fauteuils de président et de vice-président, Johnson s'efforce de leur donner la marque de la légalité pour parler à sa place. C'est pourquoi, ces derniers jours, Johnson a tiré la ficelle de Thieu pour qu'il déclare qu'il était prêt à "négocier", à "causer" à propos du problème du Sud-Vietnam et qu'il était prêt à "entrer en contact" avec Hanoï pour faire cesser la guerre".

"Empêtré dans un cercle vicieux, ajoute le journal, Johnson se montre de plus en plus stupide. Avant ou après la farce des élections, Thieu et Ky restent toujours les chefs de file des traitres à leur pays et les agents misérables des impérialistes américains. Ils s'accrochent à la botte sanglante de leurs patrons américains pour vivre".

Au congrès conservateur

Le comité de la constitution favorise "les deux nations"

L'ARRIVEE DU CHEF A TORONTO — M. et Mme John Diefenbaker, entourés de partisans, ont fait leur entrée aujourd'hui à l'hôtel Royal York, à Toronto, où se tient le congrès conservateur pour le choix d'un leader national. Moins de 500 des 2,500 délégués se sont dérangés pour aller acclamer le couple à son arrivée. (Téléphoto PC)

par Marcel PEPIN

TORONTO (Spéciale) — Chez les conservateurs réunis à Toronto, il n'y a plus qu'une chose qui compte : élire un chef.

Même s'ils sont invités à se prononcer sur une ébauche de programme électoral qui fut préparée à leur intention par les "penseurs" de Montmorency, les délégués semblent attacher une importance plutôt secondaire à cette partie de leur mandat.

La querelle que l'on prévoyait au comité de la constitution entre partisans de la théorie des deux nations, et partisans de M. Diefenbaker, qui abhorrent souverainement ce concept, n'eut pas lieu.

Ce fut l'un des comités les plus ordonnés et les plus calmes. Le rapport des penseurs de Montmorency fut entériné sans coup férir, à peine un délégué de la Colombie insista-t-il pour enregistrer sa dissidence. Il y eut bien une timide réticence affichée par certains délégués, mais dans l'ensemble les mots "deux nations", avec toutes les nuances qu'on leur attribue, ne sont plus réfractaires aux conservateurs.

Si donc d'aucuns avaient des raisons de craindre une vive offensive des troupes pro-Diefenbaker contre les réformes constitutionnelles proposées par le rapport de Montmorency, ces craintes se sont à peu près évanouies.

Les Québécois avaient préparé leur riposte, en cas d'attaque. Ils durent se contenter, sous la direction de M. Martial Asselin, de convaincre des gens déjà convaincus, la tempête prévue s'est transformée en agréable dialogue, truffé de promesses de bonne entente.

Les partisans de M. Robert Stanfield s'étaient assurés de leur côté de quelques bonnes places au sein de ce comité. Ils ont fait valoir la volonté du Canada anglais de reconnaître au Canada français le plein droit à un statut égal, partout au Canada.

Qu'advient-il alors de M. Diefenbaker, se sont immédiatement demandé les délégués, et surtout les journalistes? On se souvient que M. Diefenbaker a dénoncé avec force la théorie des deux nations, vendredi dernier, et laissé entendre que ses partisans tenteraient d'empêcher l'adoption d'une telle résolution.

Si tel était le plan de M. Diefenbaker, il ne l'a pas mis en exécution au niveau de la sous-commission. Il est vrai que la résolution, telle qu'adoptée, devra être soumise à la commission politique, qui compte 400 membres, et finalement à l'assemblée générale.

Peut-être le mouvement pro-Diefenbaker saisira-t-il ces deux dernières occasions pour faire échec aux partisans d'un élargissement de la constitution. Mais les observateurs écartent de plus en plus cette possibilité, pour la bonne raison que les délégués semblent assez peu préoccupés par les politiques fondamentales du parti. Ils sont à Toronto d'abord et avant tout pour élire un chef, et comme un grand nombre d'entre eux tiennent à ce que leur favori l'emporte, ils occupent leur temps à préparer la victoire plutôt qu'à causer constitution.

Ce désintéressement était visible dès l'ouverture du congrès. Les organisateurs durent annuler la formation de certaines sous-commissions, faute de délégués intéressés à y participer. Même à la sous-commission sur la constitution, l'assistance était fort réduite, si on exclut les journalistes.

Il en va de même des condidats eux-mêmes; s'ils s'aventurent dans les méandres de la constitution, c'est à la suite de l'insistance des jornalistes, mais rarement parce que des délégués les prient de préciser leur position. Du moins c'est ce que les organisateurs des candidats soutiennent avec conviction.

D'ailleurs, ce problème des deux nations ne semble pas embarrasser outre mesure les Canadiens français, membres du parti, puisqu'on en retrouve un aussi grand nombre qui appuient les candidats "contre l'idée" qu'on en trouve chez les "pro-Québec".

Au cours de la première séance publique où chaque candidat, pendant 10 minutes, pouvait exposer ses points de vue sur le problème constitutionnel, ou sur d'autres sujets, il était manifeste que les délégués étaient peu absorbés par ce problème. Aucun des candidats ne choisit ce thème comme base de son discours. La plupart profitèrent de ce passage pour expliquer leur point de vue en français. Ce point de vue, il se résume à ceci: réaliser l'unité du Canada en assurant l'égalité de tous les Canadiens, et en reconnaissant au Canada français le droit fondamental de conserver sa langue et sa culture comme il l'entend.

Seul M. Robert Stanfield fut un peu plus explicite en déclarant qu'à son avis les droits du français en dehors du Québec devraient être reconnus au même titre que les droits de l'anglais au Québec. Mais il nuança immédiatement sa thèse en déclarant que le gouvernement fédéral devra respecter la

(Suite à la page 3, col. 4)

On pourra lire d'autres textes et voir d'autres photos sur le congrès national du parti conservateur en pages 3 et 4.

A son arrivée au congrès

Diefenbaker reçoit un accueil poli mais réservé à Toronto

par Marcel PEPIN

TORONTO (Spéciale) — Un John Diefenbaker rayonnant, accompagné de Mme Diefenbaker, s'est péniblement frayé un chemin dans l'immense hall d'entrée de l'hôtel Royal York, vers 10 h. 45, ce matin.

L'entrée était envahie de toutes parts par environ 300 journalistes, cameramen et photographes.

Des partisans de M. Diefenbaker, groupés autour d'une fanfare dont les services furent spécialement loués pour l'occasion, agitaient une quinzaine de parcartes et lançaient quelques vivas.

Mais, d'enthousiasme spontané, point!

De nombreux délégués, portant des insignes révélant leur allégeance envers l'un des neuf candidats, assistaient en curieux à l'arrivée du chef. L'un des candidats, M. Michael Starr, était au tout premier rang des manifestants venus accueillir le chef à l'entrée de l'hôtel.

Les coprésidents du congrès, MM. Edwin Goodman et Roger Régimbal, furent les premiers à souhaiter la bienvenue au chef du parti. M. James Johnstone, directeur du parti et partisan avoué de M. Diefenbaker, paraissait diriger l'opération d'accueil.

Quelque dizaines de partisans portaient fièrement des insignes sur lesquelles on pouvait lire: "Keep the Chief".

M. Diefenbaker, dont le mystère entourant le projet de sa candidature, donne un caractère particulier à ce congrès, n'eut pas l'occasion de serrer les mains qui tentaient de s'approher de lui. Entouré de cameramen, il lui fut impossible de s'enfon-

(Suite à la page 2, col. 7)

L'élection en Ontario

Robarts a voulu confirmer qu'il n'est pas candidat

TORONTO (PC) — L'annonce de la tenue d'une élection en Ontario n'a attiré qu'un intérêt mitigé au congrès national pour la direction du parti conservateur mardi à Toronto.

Quelques délégués ont estimé que le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, avait commandé l'élection pour manifester son indifférence à l'égard de la course à la direction du parti.

"Je crois que M. Robarts a intentionnellement rappelé avec fermeté aux délégués au congrès qu'il ne ferait pas partie de la délégation", a déclaré M. Thomas Wells, ministre sans portefeuille d'Ontario et président du comité du congrès sur l'environnement urbain.

Le chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, M. Donald MacDonald, qui assiste au congrès à titre d'observateur, a révélé qu'il n'avait pa sentendu dire auparavant que M. Robarts voulait convoquer une élection.

Selon M. MacDonald, le Premier ministre ontarien craignait que le congrès pour la direction ne sème la discorde dans le parti fédéral "et il a voulu s'en dissocier".

L'un des candidats à la direction, M. Michael Starr, est d'avis que l'annonce d'une élection débarrassera M. Robarts des pressions l'incitant à se ranger sous la bannière de l'un ou l'autre candidat.

Le scrutin général en Ontario se déroulera le mardi 17 octobre, soit un peu plus de quatre ans après les dernières élections provinciales qui avaient lieu le 25 septembre 1963.

Les 108 sièges de l'Assemblée législative ontarienne sont présentement repartis comme suit: conservateurs 76, libéraux 21, et Neuveau parti démocratique 8.

Dans nos pages

Annonces classées	28 à 31
Carnet mondain	11
Cinéma	22-23
Editorial	6
Finance	15
Horoscope	31
Hull	17-18
Monde des jeunes	20
Nécrologie	31
Sport	24-25-27
Votre monde, Mmes	11

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit)	50
MAXIMUM (demain)	70

A L'EXPO: FRAIS

Si le chef se retire

Fleming aurait l'appui de Dief

par Marcel DESJARDINS

TORONTO (Spéciale) — A deux jours de la présentation des candidats au poste de chef du parti conservateur canadien, il devient de plus en plus évident au congrès de Toronto, que les organisateurs de l'ancien ministre des Finances, M. Donald Fleming, comptent sur l'appui de M. John Diefenbaker et de ses partisans.

Théoriquement, dans une lutte semblable, aucun des candidats en lice ne daignerait lever le nez sur les votes que M. Diefenbaker pourrait leur apporter. Le problème n'est toutefois pas là. Il appartient plutôt à M. Diefenbaker de poser un geste en ce sens. Il fauda d'abord que le député de Prince-Albert commence par ne pas briguer lui-même les suffrages.

D'autre part, c'est un secret de polichinelle, que tous les candidats en lice ne sont pas dignes, aux yeux de M. Diefenbaker, de recevoir son appui. Dans les coulisses du Royal York, on répète que logiquement seuls MM. George Hees et Donald Fleming peuvent hériter du vote des partisans de M. Diefenbaker.

Au cours de sa conférence de presse, mardi après-midi, M. Fleming n'a pas écarté l'hypothèse voulant qu'il se retrouve avec l'appui en bloc

(Suite à la page 2, col. 7)

Des héros soulignent le Centenaire dans la solitude d'Ottawa

par Michel BEAUPARLANT

Après avoir parcouru 1,885 milles en 92 jours, ils ont mis pied à terre dans la capitale, mardi.

Mais à part la dizaine de membres ou employés du Ot-Ottawa Skiff and Boat Club s'enquérant de leur identité, il n'y avait personne pour leur souhaiter la bienvenue. Qui sont-ils? Les "Daron Voyageurs" qui ont quitté Portage la Prairie au Manitoba le 5 juin dernier dans un canot de 16 pieds de long, le "Rendez-vous", pour s'engager sur la route de 2,000 milles qui les mènera, cette semaine à l'EXPO de Montréal.

Les "Daron Voyageurs" sont trois, deux américains, célibataires, nommés Al Welenofsky, 29 ans, Steve Reiners, 21 ans, et Sonny, un Huskie de huit mois, tous de Nutley, New Jersey.

Certes, on nous dira qu'en cette année du centenaire de la Confédération la vogue est aux canotiers. Mais ceux-ci ont quelque chose de particulier.

Dans leur frêle embarcation, ils ont traversé les plus dures épreuves, seuls comme de vrais "voyageurs" des temps qu'on s'efforce d'évoquer en cette mille neuf-cent-soixante-septième année.

Car ils n'avaient pas d'escorte de secours dans les moments difficiles. Ils n'avaient pas non plus d'escorte côtière pour transporter des vivres et procurer le confort dans les moments d'arrêt.

A elle seule, la traversée du lac Supérieur a occupé 30 des 92 jours de route. Par trois occasions les voyageurs ont été surpris par des tempêtes. La première fois, les canotiers américains ne savaient pas qu'une tempête dans une mer d'eau douce est suivie de remous. On n'a pas à expliquer ce qu'il se produisit quand ils ont tenté de reprendre la route trop tôt.

Des Américains étrangers

Mais ce qu'il y a encore de plus particulier à leur sujet c'est que personne n'était là pour les recevoir dans la capitale. Et pourtant Al et Steve ont mis un an à préparer leur voyage communiquant avec toute les sections de Chambre de commerce pour s'informer quant au parcours. De plus, ils ont rencontré les "Voyageurs du Centenaire" à quelques reprises et ils ont participé, suivant invitation officielle, à des réceptions offertes aux canotiers du Canada.

Al et Steve par surcroît, avaient fait une demande en vue d'être choisis comme canotiers du Centenaire. Mais, n'étant pas des Canadiens, ils se sont vus refuser le droit de participation.

Et pourtant, dans la capitale, ils sont arrivés comme deux étrangers — pardon, trois étrangers. Evidemment, leur voyage n'avait pas été "consacré" par la Commission du centenaire. Le "red tape" fait toute la différence.

Scout un jour. . .

Mais en plus de vouloir souligner le Centenaire du Canada, le voyage avait pour but d'inciter les jeunes à croire au mouvement scout.

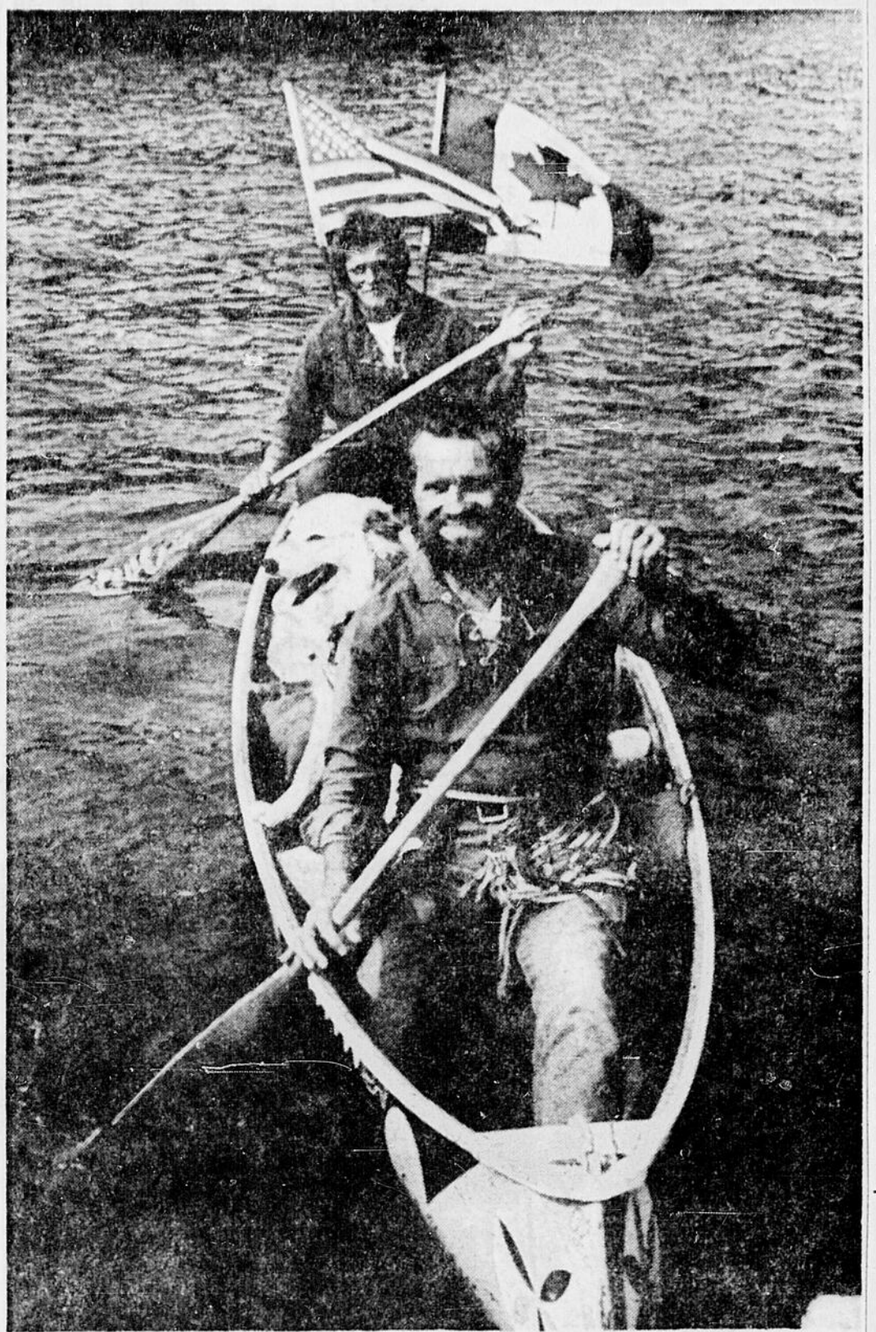
Al, professeur chez des enfants sousdoués, est à la fois un scoutmestre. Son grand ami Steve, undessinateur en terrassement, est son adjoint. C'est dans le mouvement qu'ils ont appris, disent-ils à aimer la nature. Ils y ont également appris la technique qui leur a permis de franchir la dangereuse route des eaux ponctuée de rapides.

Fait assez étonnant, le seul accident du voyage est survenu à Ottawa. En arrivant sur terre ferme, Al a mis le pied sur un clou. . .

Le membre le plus éprouvé du trio, nous rapporte-t-on, fut Sonny. Le pauvre chien, dans son sommeil, a pris la mauvaise habitude de rouler par-dessus bord en voulant changer de position.

Enfin, on devait entreprendre la dernière étape ce midi à moins qu des autorités aient décidé suivant le téléphone d'un journaliste — d'aller rencontrer ces étrangers.

Ils doivent arriver à Montréal en fin de semaine. Les "Voyageurs du centenaire" qui y sont déjà, doivent les attendre.



AMERICAINS — Deux jeunes Américains, Al Welenofsky, 29 ans, premier avironneur, et Steve Reiners, 21 ans, à l'arrière-plan, sont arrivés dans la capitale mardi après avoir parcouru dans leur canot de 16 pieds de long, les lacs et rivières qui nous séparent de Portage la Prairie. Accompagnés de Sonny, un Huski de huit mois, ils ont traversé, entre autre étape périlleuse, le lac Supérieur, soit une épreuve de 30 jours. Au total, ils ont avironné pendant 92 jours — leur barbe en témoigne. Bons scouts qu'ils sont, ils ont emporté avec eux tout leur avoir (d'occasion), c'est-à-dire, des sacs de couchage, une tente (qu'ils n'ont pas eu soucis d'utiliser) et des aliments déshydratés. Al et Steve mettront pied à terre à Montréal en fin de semaine, mais ils retourneront immédiatement à Nutley, New Jersey, leur ville natale, pour reprendre le travail. L'embarcation leur a été prêtée par la compagnie Daron, de Kingston, d'où les "Daron Voyageurs".
(Photo Champlain Marcil)

Starr demeurera dans la course

TORONTO (PC)—M. Michael Starr a déclaré aujourd'hui qu'il n'a pas l'intention de se retirer de la course au leadership du parti conservateur même si le cher de l'Opposition, M. John Diefenbaker, se porte lui-même candidat.

Il a dit aux journalistes qu'il avait d'abord déclaré qu'il accorderait une sérieuse considération au fait de demeurer ou non candidat si M. Diefenbaker se présentait.

Cependant, a ajouté M. Starr, tel n'est plus le cas. M. Diefenbaker ne s'étant pas encore déclaré ouvertement, il restera lui-même dans la course.

La réaction de certains observateurs à la déclaration de M. Starr a été que M. Diefenbaker, qui doit arriver à Toronto mercredi, ne se présentera pas au leadership.

M. Starr a également déclaré qu'un "aspect dangereux" de la présente campagne du leadership est son coût élevé. Si la campagne en cours crée un précédent, les gens de moyens limités ne pourraient y participer à l'avenir.

L'ancien ministre du Travail a déclaré que, pour sa part, il ne dépense que le dixième de ce que les huit autres candidats dépensent individuellement.

Fleming aurait . . .

(Suite de la page 1)

des partisans de Diefenbaker. Les organisateurs ont toutefois été beaucoup plus catégoriques. D'ailleurs, parmi le groupe Fleming on retrouve bon nombre de fidèles partisans de M. Diefenbaker. Qu'il suffise de nommer les Gordon Churchill, Théogène Ricard, J. Waldo Monteith, George Chatterton, Ellen Fairclough et quelques autres. Me Dick Bell, un autre ancien collègue de M. Fleming, alors que ce dernier faisait partie du Cabinet Diefenbaker, figure parmi l'organisation Fleming.

Selon M. George Chatterton, M. Diefenbaker nourrit un très grand respect pour M. Fleming et ce serait l'unique candidat en qui il pourrait déposer sa confiance, le cas échéant. Il y a bien M. George Hees, mais comme l'a fait remarquer un délégué, le style Hees ne s'apparente pas beaucoup à celui de M. Diefenbaker et surtout à la conception que celui-ci se fait du chef. Le contraire est d'autre part vrai de M. Fleming.

Au niveau de l'idéologie politique, M. Fleming, selon l'avis même de ses partisans, se situe légèrement à la droite de M. Diefenbaker. Par contre, les deux, à mesure que progresse le congrès, se retrouvent d'accord sur bien des points. Mardi après-midi, M. Fleming a rejeté avec la même vigueur que M. Diefenbaker la thèse des deux nations.

Certains observateurs prévoient, d'autre part, que M. Fleming, fort de l'appui du chef, n'aurait aucune difficulté au troisième tour de scrutin à rallier les partisans des Starr, Mclean, Mc-Cutcheon et même Hamilton, advenant leurs défaites.

Un député conservateur québécois a fait remarquer que cette hypothèse est d'autant plus plausible que M. Fleming, lors de son entrée dans la lutte, il y a plus de trois mois, comptait sur une majorité des membres du caucus fédéral. Depuis lors, MM. Roblin et Stanfield sont eux aussi entrés en lice ce qui a sûrement déplacé des allégeances particulièrement dans les Maritimes, l'Ouest et le Québec. L'appui de M. Diefenbaker aurait sans doute pour effet de rallier une bonne partie du vote de l'Ouest à M. Fleming.

M. Fleming, d'autre part, a été le seul a s'associer d'une façon ou d'une autre à M. Diefenbaker. Lorsque les congressistes arrivent au Royal York par l'entrée principale, ils font face à de grandes photos de M. Diefenbaker lesquelles sont séparées par des pancartes à l'effigie de M. Fleming. Est-ce une coïncidence, est-ce un présage ou encore est-ce tout simplement voulu. Personne dans le camp de M. Fleming n'a voulu le préciser.

Diefenbaker . . .

(Suite de la page 1)

cer dans la foule comme c'est son habitude. Lentement, il se dirigea vers l'ascenseur et disparut dans la suite royale de l'hôtel qu'on avait réservée pour lui.

Le premier à lui rendre officiellement visite fut l'ancien ministre des Finances et candidat à la direction du parti, M. Donald Fleming. On affirme de plus en plus d'ailleurs, que M Fleming bénéficiera de l'appui de M. Diefenbaker.

Personne n'est en mesure de prédire ce que fera le chef. Trois choix s'offrent à lui: il décide de s'agripper à son poste, et de se porter candidat. Ou encore, il décide de se retirer mais en s'assurant d'abord que le parti adoptera un programme qu'il peut endosser, sous la direction d'un chef qui lui est acceptable. Ou, tout simplement, il quitte la direction du parti, sans poser de conditions et sans intervenir dans le choix de son successeur.

On semble unanime à prétendre, ici au congrès, que même M. Diefenbaker ne peut espérer remporter la victoire s'il se lance dans la lutte sans faire de campagne. Or, si M. Diefenbaker doit faire campagne, il doit y songer au plus tôt car le vote final aura lieu samedi.

Pour l'instant, c'est la course effrénée entre les divers candidats; M. Robert Stanfield a nettement impressionné les délégués mardi soir par son discours bien ciselé et franc. Les partisans de M. Duff Roblin tentent ce matin de neutraliser cette avance de leur principal concurrent en multipliant les pressions auprès des délégués.

La fièvre de l'élection a vraiment gagné le congrès, et même M. Diefenbaker aura quelque peine à y changer quoi que ce soit. S'il se porte candidat, cependant, ce sera un grand moment.

Condamnée à payer $250 d'amende et son permis lui est retiré pour 3 ans

Patricia Anne O'Brien, 20 ans, 652, boulevard St-Laurent a été condamnée à $250 d'amende ou à défaut de paiement à 14 jours de prison et son permis de conduire lui a été retiré pour une période de trois ans après que le magistrat C. Edward Carter l'eut trouvée coupable à l'accusation de conduite dangereuse.

Le principal témoignage rendu durant la cause de Mlle O'Brien, a été celui de l'agent Douglas Leblanc.

Ce dernier a déclaré que vers 6 heures, le 9 juillet dernier, il se dirigeait chez lui lorsqu'apprêtant à faire un virage sur la rue Nottinghill, pour quitter la rue Bank, deux voitures filant à haute vitesse l'ont doublé.

L'agent Leblanc a raconté que même s'il n'était pas en uniforme de police et qu'il ne prenait pas place dans une auto-patrouille, il a trouvé la chose anormale et a pris en chasse une des voitures, celle qui l'avait doublé sur la gauche, celle qui l'avait doublé par la droite étant disparue parmi les autres voitures.

La chasse s'est poursuivie sur une distance de près de cinq milles et en trois occasions, alors qu'il avait réussi à rejoindre l'automobile en question, il avait sommé la dame conduisant la voiture de s'arrêter. "Mais, de souligner le policier, chaque fois elle reprenait le large". Il ajouta que M. Roméo Rolland, un voisin, qui prenait place dans sa voiture, avait crié à la dame qu'il (l'agent Leblanc) était un policier et qu'il voulait lui parler.

La course qui se déroula sur les rues Bank, Hunt Club, Walkley et MacCarthy pour se terminer alors que le conducteur de la voiture poursuivie s'immobilisa derrière une voiture de police.

L'accusée pour sa part a déclaré qu'elle s'était enfuie parce qu'elle croyait être poursuivie par des malfaiteurs aux intentions douteuses.

Avant de rendre la sentence, le magistrat Carter a affirmé que l'agent Leblanc, qui a six années d'expérience à la Sûreté municipale n'avait sûrement pas pris Mlle O'Brien en chasse si elle avait filé à 25 milles à l'heure seulement comme elle le prétendait. Il a ajouté que la preuve rendue par l'agent Leblanc ne lui donnait pas d'alternative que de trouver Mlle O'Brien coupable.

L'AFPC est accréditée agent négociateur pour les manoeuvres et les hommes de métiers

L'Alliance de la Fonction publique a été accréditée comme agent négociateur des 22,500 employés du groupe des manoeuvres et hommes de métiers de la Fonction publique.

Ce groupe de manoeuvres et hommes de métiers est le plus considérable de la catégorie de l'expoitation dans la Fonction publique. Ceci porte donc à environ 50,000 le nombre de fonctionnaires reliés à l'AFPC.

Ce matin, en annonçant cette nouvelle que le président de l'Alliance, M. Claude Edwards, a accueilli avec enthousiasme, la Commission des relations de travail dans la Fonction publique a précisé que la nouvelle accréditation a pris force de loi le 29 août dernier. Elle touche le personnel de surveillance et de non-surveillance du groupe.

L'Alliance, jusqu'à maintenant, a été accréditée pour les groupes suivants de la catégorie de l'exploitation: service hospitalier (survevillance et non surveillance); catégorie de l'exploitation du Conseil des recherches de la défense (surveillance et non surveillance); chauffage, force motrice et machines fixes (surveillance et non surveillance); service correctionnel (surveiilance et non surveillance); pompiers (surveillance et non surveillance); services divers (surveillance et non surveillance); gardiens de phares (surveillance).

Les demandes d'accréditation de l'Alliance pour les groupes suivants n'ont pas encore été ratifiées par la CRT: equipages de navires; gardiens de phares (non surveillance); réparations de navires (surveillance) et services d'imprimerie (non surveillance).

Choix des architectes pour le nouvel hôpital pour enfants

On a fait un pas de plus mercredi matin en vue de la réalisation du projet de construction de l'hôpital pour enfants qui desservira les municipalités de dix comtés de l'est de l'Ontario dès le 1er juillet 1970.

Le maire Don Reid, le président du comité de l'hôpital a annoncé tôt mercredi matin qu'on a demandé à la firme d'architectes Sidney Lithwick, Lambert, Johnston et Sim de tracer les plans et devis pour le nouvel édifice qui coûtera environ $18,000,000.

On a également retenu les service de l'architecte Auguste Martineau qui agira comme conseiller technique, à cause de son expérience ultérieure dans la construction d'hôpitaux.

La firme d'ingénieurs Agnew - Peckham and Associates, de Toronto, avait auparavant étudié pendant 13 mois afin de déterminer les besoins de cet hôpital spécialisé qui contiendra 300 lits.

Le maire Reid s'attend à ce que la construction de cet hôpital commence dès le début de l'année 1969.

La capitale du Biafra en flammes

LAGOS (AFP) — Enugu, la capitale de l'État rebelle de Biafra, est en flammes, alors que continuent les bombardements entrepris par les forces fédérales nigérianes sur la ville depuis 36 heures, apprend-on à Lagos.

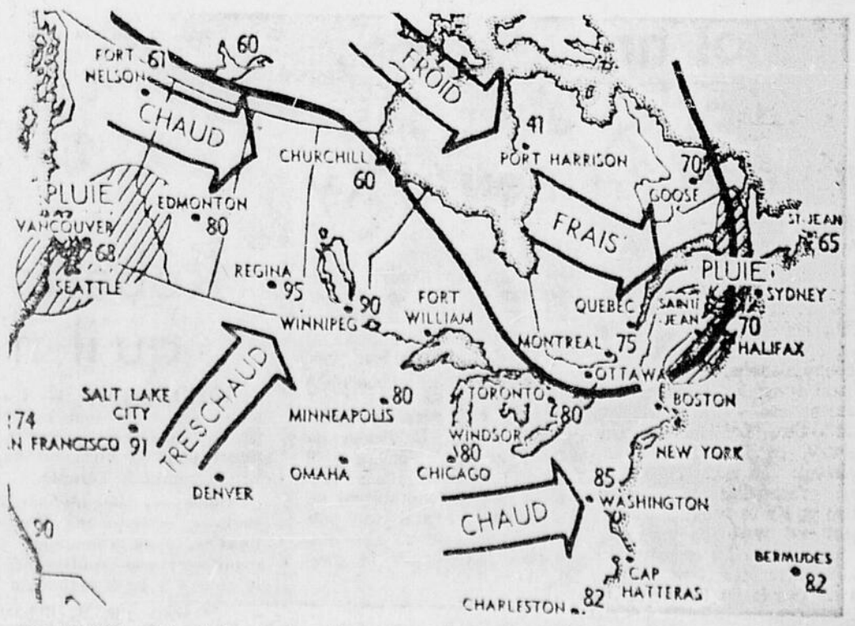
On declare d'autre part de source fédérale officielle que trois avions des forces rebelles biafraises — dont un B26 — ont été détruits à Enugu au cours des dernières 12 heures. Les installations militaires et les quartiers résidentiels de la ville auraient été gravement endommagés dès le début des bombardements effectués par les forces fédérales.

Trépanier agit comme gérant politique – Hees

TORONTO (PC) — M. George Hees a déclaré hier que le président de l'Association progressiste - conservatrice du Québec, M. Paul Trépanier, n'avait pas le droit de convoquer une réunion des délégués du Québec au congrès national qui se tient actuellement à Toronto.

M. Hees a dit aux journalistes que M. Trépanier agissait actuellement "comme gérant politique".

Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo:

Synopsis — Une masse d'air froid dont l'arrivée à produit des averses ou des orages dans le nord de la province s'est avancée rapidement en direction sud durant la nuit. Des vents du nord poussent de l'air frais et sec qui a produit un ciel ensoleillé dans l'est de l'Ontario et le sud du Québec aujourd'hui. On prévoit du gel dans le nord cette nuit, mais le temps se réchauffera vendredi.

Régions d'Abitibi et Pontiac-Témiscamingue: nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui, s'éclaircissant dans la soirée. Risque de gel dans la nuit. Demain, généralement ensoleillé et un peu moins frais, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val-d'Or, Rouyn-Noranda et Témiscamingue 40 et 70.

Régions de Montréal et Ottawa: ensoleillé et frais aujourd'hui et demain. Vents du nord de 15 milles avec rafales, devenant légers dans la soirée. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal et Ottawa-Hull 50 et 70.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Bientôt
Bientôt
quoi !
De bonnes nouvelles de Milt Hurd Motors
Attendez au 9 SEPT.

MILT HURD MOTORS
895, boul. St-Laurent 745-9116

Le samedi 10 septembre 1967
INAUGURATION
du
Centre Sivananda Yoga Vedanta,
BRANCHE D'OTTAWA
par
SWAMI VISHNU-DEVANANDA
Fondateur-président des Centres Sivananda Yoga Vedanta en Amérique du Nord, et directeur du Camp de Yoga à Val-Morin, Qué.

Programme

A 2 H. DE L'APRES-MIDI à la succursale d'Ottawa, 170, RUE COOPER
1) Cérémonie d'inauguration et adresse par Swami Vishnu-devananda
2) Cours de Yoga donnés personnellement par le Swami ji
3 h. 00 Intermédiaires
4 h. 30 Débutants
Chacun peut se joindre. Il n'y a pas de limite d'âge.
3) Simple repas indien (après les cours)

A 8 H. DU SOIR AU CHATEAU LAURIER, salle Cartier-MacDonald
1) Conférence par le Swami Vishnu-devananda sur "Système yogic pour la santé et longévité"
2) Démonstration de postures yogiques, de respiration et détente, pour une santé rayonnante, une personnalité vibrante et paix de l'esprit
3) Film sur les activités au Camp de Yoga à Val-Morin, Qué.

Venez et emmenez vos amis ! — Contributions

A compter du 12 sept. 1967
HORAIRE DE COURS
au Centre Sivananda Yoga Vedanta, succursale d'Ottawa, 170, rue Cooper

	Mardi	Mercredi	Jeudi
Débutants	7 h. 00 p.m.	10 h. 00 a.m.	5 h. 30 p.m.
	8 h. 30 p.m.	8 h. 30 j.m.	
Intermédiaires	5 h. 30 p.m.		7 h. 00 p.m.
Méditation, philosophie Védanta, Mantras			8 h. 30 p.m.

Inscrivez-vous dès maintenant !
Carte de membre $5.00 par an.
Contributions volontaires pour les cours.
Le Centre Sivananda Yoga Vedanta, succursale d'Ottawa, n'a aucun ranort avec les cours donnés au 411, ave Daly, Ottawa.
INFORMATIONS — 234-4973

FREIMAN
EN VILLE — WESTGATE
Vous êtes cordialement invité mercredi 27 septembre 1967 à la
PRESENTATION DES MODES D'AUTOMNE
CHEZ FREIMAN
Invitée spéciale
ELAINE BEDARD, vedette de la TV
et autres célèbres mannequins canadiens
Déjeuner-haute couture
12h.30 p.m. — $3.00 le couvert
"Grand défilé" de modes d'automne
8h. p.m. — $1.00 le billet
Salle de bal Internationale — Hôtel Skyline
Rue Lyon, entre Albert et Queen
Billets présentement en vente — au salon Ovale chez Freiman, au "Town and Country", à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, en ville, au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate, ainsi qu'au kiosque à journaux de l'Hôtel Skyline.
Commandez vos billets par téléphone—composez 232-6464, postes 454 ou 633. Nous nous ferons un plaisir de les porter à votre compte et de vous les poster !

Augmentez jusqu'à 35% l'efficacité de
VOTRE DENTIER
Des essais cliniques viennent de prouver que vous pouvez maintenant mieux mastiquer—augmenter en fait l'efficacité de votre dentier jusqu'à 35%—en saupoudrant simplement un peu de FASTEETH sur vos appareils. FASTEETH est, en effet, une poudre alcaline (non-acide) qui maintient les dentiers en place et les rend ainsi plus confortables. Sans aucun goût, elle n'empâte pas la bouche, ne rancit pas et purifie l'haleine. Demandez vite la poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

ROBLIN EST EN ONDES—Les microphones captent les paroles du Premier ministre du Manitoba, M. Duff Roblin, au cours d'une conférence de presse à Toronto, mardi. M. Roblin est l'un des candidats à la direction du parti conservateur du Canada. M. Roblin est arrivé au quartier général du congrès en compagnie de joueurs de cornemuses et de bruyants partisans.

(Photo PC)

Les conservateurs à Toronto

Premiers contacts des délégués avec tous les candidats

par Marcel DESJARDINS

TORONTO (Spéciale) — Si les délégués au congrès du parti conservateur doivent apporter un appui particulier à un des neuf candidats en lice pour enlever ou prendre la succession de M. John Diefenbaker, ils se sont bien gardés de le manifester ouvertement, mardi soir, alors qu'ils ont pris contact pour la première fois avec tous les candidats.

Par ailleurs, aucun des neuf candidats n'a fourni de performance extraordinaire capable de recueillir l'appui recherché ou encore de soulever l'enthousiasme des délégués conservateurs présents à cette séance convoquée spécialement pour permettre aux candidats de faire valoir leurs politiques respectives. M. Robert Stanfield s'est attiré l'accueil le plus chaleureux, mais n'a pas reçu d'ovation.

M. Duff Roblin, lui, a tenté de soulever la foule en faisant appel à un style carrément électoral qui ne cadrait pas avec le ton de la soirée. Il a échoué.

M. Davie Fulton a mis du temps à réchauffer son auditoire, mais lorsqu'il est entré dans le noeud du sujet, il a recueilli sa part d'applaudissements.

M. John Maclean y est allé de quelques sorties qui ont déridé l'assistance.

Les congressistes qui sont demeurés tout de même attentifs, n'ont toutefois pas eu l'occasion d'assister à l'énoncé de politiques nouvelles. Personne n'a surpris personne.

M. Robert Stanfield a sans doute plu à nombre de délégués de langue française en réclamant pour les Canadiens français qui vivent en dehors du Québec les mêmes droits linguistiques dont jouit la minorité de langue anglaise au Québec. "Il faut, a-t-il dit, que les Canadiens anglais sachent qu'il ne s'agit pas de créer une sorte d'impérialisme culturel canadien-français. Les Canadiens français ne veulent importer ni
lent imposer ni leur langue ni leur culture à leurs concitoyens d'expression anglaise ou forcer ceux-ci à apprendre le français. Les Canadiens français en dehors du Québec ne semblent que vouloir les seuls mécanismes nécessaires à la sauvegarde de leur identité et, ou cela s'avérera pratique, la possibilité de traiter en français avec les organismes publics. Ce ne sont certes pas là des demandes irraisonnables".

Il est allé d'autre part sans réserve lorsque le moment est venu de discuter de la vie économique de la nation. M. Stanfield a rappelé aux congressistes qu'il se trouvait encore plusieurs millions de pauvres au Canada.

M. Fleming

Même s'il n'a pas reçu de faveur particulière de la foule, M. Donald Fleming a prononcé un discours fort bien étoffé sur la fiscalité et les problèmes économiques de base du Canada.

Après avoir invité les membres de la commission politique du parti à adopter des recommandations qui tiennent compte d'une pensée d'ensemble, M. Fleming a préconisé une conférence fédérale-provinciale pour examiner toute la fiscalité. Les provinces et leurs créatures, les municipalités, doivent posséder les revenus nécessaires pour remplir efficacement les fonctions qui leur sont dévolues par la Constitution. Et pour M. Fleming, l'unité nationale sera en meilleure santé lorsque financièrement parlant, les provinces pourront rencontrer leurs obligations.

Il a dénoncé l'inflation qui jette le chaos dans l'économie canadienne et dans la vie de tous les Canadiens de façon générale.

Les Canadiens, de l'avis de M. Fleming, handicapés qu'ils sont par l'inflation et un coût de la vie toujours à la hausse, sont incapables de produire de nouveaux capitaux. Si jamais il prend la tête du parti conservateur et plus tard du pays, M. Fleming verra à ce que le Canada apprenne à vivre selon ses moyens. Car selon lui, il n'y a pas lieu de présenter des budgets déficitaires en temps de paix.

M. Hees

Durant les dix minutes qui lui furent accordées, M. George Hees a insisté sur la nécessité d'instaurer une politique commerciale des plus vigoureuses.

Si le Canada n'entreprend pas une grande offensive qui lui permettra de concurrencer sur tous les marchés mondiaux, il se retrouvera avant longtemps dans une position d'infériorité qui se traduira par une diminution de ses exportations et un taux accru du chômage.

Pour augmenter la production, M. Hees favorise des exemptions d'impôt proportionnées à l'accroissement de la production. On ne peut pas commander la production, a-t-il dit, mais il nous est toujours loisible de la susciter.

La planification

M. Alvin Hamilton, pour sa part, a invité les congressistes à étudier des politiques à long terme qui permettront de construire sur cette partie du continent nord-américain une nation, un pays qui pourra coexister avec le géant voisin.

M. Hamilton préconise l'abolition des mesures sociales obligatoires et universelles. Il faut aider surtout ceux qui en ont besoin et permettre aux assistés sociaux de sortir de cet état d'infériorité économique. Cette nouvelle philosophie doit, selon M. Hamilton, inspirer les mesures sociales canadiennes.

M. Davie Fulton a lui aussi abondé dans le même sens après avoir insisté sur le fait que la Confédération avait réuni au départ des partenaires égaux et que cet état de fait devait demeurer au moment où il est question d'amender ce texte de loi.

Bien que personne n'ait mentionné le nom de M. Diefenbaker, M. Fulton a bien fait remarquer que l'heure est arrivée de trouver une nouvelle application à toute une série de principes. M. Maclean, lui, a invité les congressistes à prendre leurs responsabilités. Le parti ne peut pas, a-t-il précisé, retourner à ses gloires d'antan.

M. Roblin s'est efforcé d'expliquer aux congressistes que les Canadiens français, au fond, ne cherchaient rien d'autre qu'à se sentir chez eux partout au Canada.

"Le Québec lui, de poursuivre M. Roblin, désire obtenir les outils pour construire une base sociale et économique où il pourra asseoir sa personnalité et ses aspirations."

Hees offrira un poste à Dief s'il est élu

TORONTO (PC)—M. George Hees a fait savoir hier aux journalistes qu'il offrira un poste très important au sein du Cabinet au chef actuel du parti conservateur, M. John Diefenbaker, si jamais il était élu chef du parti et Premier ministre.

Après son arrivée à l'hôtel Royal York à bord d'un autobus anglais à deux étages, il a dit aux journalistes qui l'interrogeaient qu'il espérait bien que M. Diefenbaker poursuive sa carrière politique s'il devient lui-même chef de son parti.

Il a ajouté qu'il n'avait eu aucun entretien avec les autres candidats quant à l'avenir.

"Je n'ai conclu et ne conclurai aucune entente", a-t-il dit.

M. Hees se dit confiant de prendre les devants dès le premier tour du scrutin samedi.

Diefenbaker loué et blâmé par les sous-comités

TORONTO (PC) — M. John Diefenbaker a été à la fois loué et blâmé mardi lors des réunions des sous-comités sur la politique du parti au congrès du parti conservateur.

Un sous-comité sur la constitution a endossé avec une forte majorité le principe des deux nations tandis qu'un groupe sur le développement rural et régional louait Diefenbaker parce qu'il avait préconisé le développement des ressources naturelles.

Le leader de l'Opposition M. Diefenbaker a rejeté le principe des deux nations avant l'ouverture du congrès cette semaine, mais mardi, au cours des débats en comité, il a fallu moins de deux heures pour confirmer la politique adoptée le mois dernier lors de la conférence de Montmorency.

Le Nord canadien

Le comité sur le développement rural et régional a décidé qu'il fallait mettre l'accent sur le développement du Nord canadien, lancé au cours de l'administration Diefenbaker dans les cadres d'un programme en faveur des ressources naturelles.

Le sous-comité constitutionnel a aussi approuvé des motions amendées établissant un tribunal qui trancherait définitivement les questions d'ordre constitutionnel surgissant entre les provinces et le gouvernement fédéral et il a recommandé l'adoption d'une politique assurant aux Canadiens français le droit de se servir du français dans les écoles, les législatures et les Cours d'un bout à l'autre du pays.

Recommandations

Voici d'autres recommandations faites par les autres sous-comités:

— Amendement à la Loi de la citoyenneté afin de protéger les citoyens naturalisés de la perte de leur citoyenneté s'ils quittent volontairement le Canada durant plus de 10 ans.

— Que le Canada ne se joigne pas à l'Organisatioin des Etats américains telle qu'elle est constituée présentement, mais qu'il cherche à resserrer ses liens avec les pays de l'Amérique du Sud et de l'Amérique latine par des ententes bilatérales.

— Loi sur le contrôle des naissances par un amendement au Code criminel.

— Etablissement d'un ministère des Affaires urbaines afin de coordonner les programmes de logement.

— Etablissement d'une commission de réforme des lois fédérales afin de reviser les programmes législatifs, d'étudier les effets des lois et de tenir des audiences publiques sur les actions du gouvernement.

— Une aide plus libérale aux provinces afin qu'elles puissent opérer de façon adéquate les programmes d'assurance-santé.

— Revue du régime de retraite du Canada afin d'étudier la position des contribuants qui sont leur propre employeur et celle des gagne-petit qui ne bénéficient pas actuellement du régime.

Le comité de la constitution...

(Suite de la page 1)

juridiction des provinces en matière d'éducation, ce qui revient à dire que le français ne sera reconnu que si les gouvernements provinciaux en décident ainsi.

M. Roblin, pour sa part, a souhaité que le Canada français puisse être assuré d'une vie propre et originale en dehors du Québec, mais sans préciser exactement comment il en arriverait à réaliser ce souhait dans la pratique.

Tous les candidats promettent de convoquer une conférence constitutionnelle, après avoir rapatrié la constitution.

Voilà où en sont les affrontements, après une première journée de congrès. Il n'y a pas de différence fondamentale entre les prises de position de MM. Hees, Fulton, Fleming, Roblin et Stanfield, les cinq primcipaux concurrents. Il y a par contre beaucoup de nuances verbales et beaucoup de précautions oratoires, de manière à ne pas soulever un débat que M. Diefenbaker n'a pas réussi, on le voyait bien hier, à ressusciter.

Le chef conservateur a fait son entrée à l'hôtel Royal oYrk ce matin, non sans avoir suivi, d'Ottawa, chacune des péripéties du congrès, jusqu'ici.

Le mystère entourant sa condidature est total. L'ennui, pour lui, c'est que les délégués ne font pas tant de mystère quant à leurs propres intentions. Contrairement à ce qu'on avait prévu, cependant, la majorité des délégués semble déjà engagée envers l'un ou l'autre condidat, ce qui rendra la tâche plus difficile à M. Diefenbaker, s'il décide d'entrer dans la lutte.

Autre fait marquant d'indiquer s'il se portera condidat ou non, cette lutte revêtait un certain caractère artificiel, du fait de la présence du M. Diefenbaker à la tête du parti. Or, hier soir, une sorte de climat nouveau prévalait dans les couloirs: la course à la direction a réellement fasciné et entraîné tout le monde. Le suspense n'est plus à Ottawa, où le chef est silencieux, mais bien ici, où les divers candidats sont fort actifs.

A force de demeurer silencieux, M. Diefenbaker a réussi un peu à se faire oublier, même si, en coincant quelque peu les son entrée à l'hôtel Royal York

Le chef conservateur a fait délégués, on leur fait rapidement admettre que l'une de leurs principales craintes est que M. Diefenbaker suscite des débats là où les militants ont réussi à les éviter.

La question de l'attitude de M. Diefenbaker se déplace quelque peu d'ailleurs; on ne se demande plus autant ce qu'il fera, qui il appuiera.

En bref, malgré les manchettes provocatrices des journaux de Toronto annoncant uned ivision profonde au sein du parti touchant la place du Canada français au sein du Canada, malgré le spectre de M. Diefenbaker, malgré le nombre imposant de candidats. La première journée du congrès tend à prouver que les délégués sont conscients de l'importance historique de ce congrès, touchant l'image de leur parti; ils sont de ce fait intéressés, d'abord et avant tout à vider la question du leadership avant d'ajouter d'autres aspects à la querelle entre partisans du statu quo et partisans d'un renouvellement de fond en comble.

Les condidats eux-mêmes, par le ton peu compromettant de leurs discours, hier soir, ont clairement démontré leur intention de débattre à une autre occasion les options fondamentales de la politique canadienne.

De plus en plus, le congrès se limite au choix du chef. Le programme électoral n'est qu'un à-côté qui ne reprendra de la vogue que si M. Diefenbaker décide d'y consacrer toutes ses énergies. C'est l'opinion générale ici.

Les à-côtés du congrès

TORONTO (Spéciale) — Cornemuseurs, majorettes, fanfares, font plus de bruit au congrès que les candidats eux-mêmes. C'est George Hees qui parait disposer de la plus puissante machine publicitaire, et du bar le mieux garni...

Les candidats Davie Fulton, Duff Roblin et Robert Stanfield sont arrivés à l'hôtel Royal York forts d'un personnel nombreux et actif...

Trois candidats au moins publient quotidiennement un journal, format tabloid réduit, pour mousser leur publicité: ce sont George Hees, Davie Fulton et Wallace McCutcheon...

Si M. Diefenbaker n'a pas daigné encore s'enregistrer au congrès, quelqu'un s'est chargé de rappeler sa présence. De grandes photographies de l'ancien Premier ministre frappent l'oeil du visiteur, en entrant dans l'hôtel Royal York...

Un grand absent au congrès: Me Marcel Faribault, de Montréal...

Un autre personnage important, qu'on n'a pas vu et qui ne doit pas venir: le maire Jean Drapeau...

Un candidat muet: M. Michael Starr. Il est le seul, avec M. John Maclean, à ne pas inonder les congressistes de tracts, bannières ou insignes publicitaires... mais il se promène dans les couloirs.

Il parait que si M. Léon Balcer osait venir au congrès, certains conservateurs québécois se chargeraient de préparer une réception... froide en son honneur.

Si une femme d'affaires, Mme Sawka, annonçait la semaine dernière qu'elle se porterait candidate, les délégués attendent encore l'occasion de la rencontrer. On ne l'a ni vue, ni entendue...

Les jeunes conservateurs portant les bannières "Keep the Chief" ne sont, ni très nombreux, ni très actifs...

Le bilinguisme est de rigueur au congrès. Les affiches sont bilingues, et bien rédigées. Certains candidats, par contre, ont joué de malchance dans le choix de leurs traducteurs.. La publicité de M. Alvin Hamilton, par exemple, est un modèle de massacre du français...

On semble d'avis, chez les délégués et les journalistes, que le Premier ministre ontarien, M. Robarts, a choisi l'ouverture du congrès conservateur pour annoncer des élections dans sa province tout simplement parce que... 300 journalistes sont en ville.

Il n'est pas facile de connaitre le montant exact dépensé par les divers candidats. Chose certaine, ce sont MM. Michael Starr et John Maclean qui affichent la plus grande frugalité. Ni l'un ni l'autre ne dépenseront plus de $10,000... soit à peine le dixième de la moyenne des autres candidats...

Ceux qui comptaient sur Mlle Charlotte Whitton pour remplacer M. Diefenbaker commencent à manifester de l'inquiétude. Le bouillant ancien maire d'Ottawa n'a pas daigné encore se rendre dans la Ville-Reine...

Les cinq délégués du comté de Russell partagent leur choix entre quatre candidats différents.

Les délégués de Hull, par contre, opteraient pour trois candidats différents...

La délégation de Radio-Canada à ce congrès dépasse largement celle de l'Ile du Prince-Edouard...

Les hippies se sont tenus à l'écart jusqu'ici... Une rumeur veut qu'ils se présentent à l'impromptu brandissant des bannières "Keep the Chief..."

Selon Dick Bell et l'avocat Ed Houston, le vote des délégués de l'Est ontarien sera partagé entre MM. Fleming, Roblin et Fulton...

La mini-jupe prend de la vogue dans Toronto la pure. Les partisanes de M. Alvin Hamilton en ont choisi des voyantes. Les partisanes de M. Duff Roblin sont plutôt remarquées par leur charme...

Un respectable vieillard a sommé les délégués de voter pour la théorie du "One Canada", vous me devez bien cela, dit-il, j'ai fait une tournée gratuite de tout l'Ontario, pour le parti, en 196...

Oecuménisme chez les conservateurs

TORONTO — (spéciale) — L'oecuménisme, "c'est la mode du temps," comme le dit la chanson.

C'est tellement vrai, que les stratèges du parti conservateur, dont les membres sont présentement en congrès au Royal York de Toronto, ont été invités eux aussi à verser dans ce mouvement.

Un des présidents conjoints du congrès, M. Edwin Goodman, s'est dit convaincu, mardi, lors de la première réunion du comité politique, que l'oecuménisme finira par s'imposer de plus en plus dans la vie politique moderne. Selon M. Goodman, le parti conservateur devrait donner l'exemple dans ce domaine.

"Un parti politique, a-t-il dit, est un instrument ou un moyen de gouvernement: ce n'est pas une fin en soi."

Ce même parti conservateur, on le sait, a toujours été, au cours de la dernière décade, profondément divisé.

M. Goodman a préconisé un plus grand esprit oecuménique de la part des membres de son parti en réponse à ceux qui trouvèrent étrange que l'on invite des personnes complètement étrangères au parti, lors du colloque de Montmorency. Plusieurs de ces invités aux assises de Montmorency se sont vues conférer le statut de délégué à l'occasion du présent congrès de leadership, ce qui a déplu à certains conservateeurs.

À L'EXPO

HIER: 189,051 TOTAL: 37,987,202

Selon M. Pearson

Le Sénégal est un pays ou règne la tolérance

M. Daniel Cabou, ministre du Commerce et de l'Industrie du Sénégal, a été accueilli hier à Ottawa par le Premier ministre M. Pearson qui a loué cette République africaine d'être un pays où règne la tolérance.

M. Cabou, qui était accompagné de M. Assane Seck, ministre des Affaires culturelles, représentait le président Léopold Sedar Senghor au cours de sa visite officielle à Ottawa, à Montréal et à Québec.

M. Pearson, qui a parlé principalement en français, a dit que le Sénégal depuis sa déclaration d'indépendance en 1960 avait établi un record de stabilité et de progrès.

Plus de 100 instituteurs canadiens enseignent présentement au Sénégal et le nombre d'étudiants sénégalais au Canada va toujours croissant, a dit M Pearson.

Répondant à ce discours de bienvenue, M. Cabou a rappelé que le président Senghor avait visité le Canada il y a un an. Il a aussi remercié le Canada pour sa générosité alors qu'il a aidé le Sénégal à combattre la sécheresse qui a sévi dans ce pays l'an dernier.

M. Cabou, qui a reçu son éducation à Paris et est avocat et docteur en économie, a passé en revue une garde d'honneur de 50 hommes du régiment des Canadian Guards.

Le Premier ministre de la Grenade: Nécessité de l'unité antillaise

MONTREAL (PC) — Le Premier ministre de la Grenade, cette petite île des Antilles qui, en février de cette année, obtenait de la Grande-Bretagne un statut constitutionnel particulier, a insisté hier sur la nécessité de l'unité antillaise.

Prenant la parole lors de la journée nationale de la Grenade à l'Expo, M. Eric M. Gairy a également lancé un appel à la victoire de l'amour et de la fraternité, ainsi que l'exprime la Terre des Hommes.

"Nous, de la Grenade, nous continuerons de faire preuve de cet amour fraternel en concentrant tous nos efforts sur l'un de nos objectifs immédiats: l'unité politique et économique des pays et des peuples de la région des Antilles," a dit le Premier ministre.

Un ancien professeur et dirigeant syndical qui a été porté au pouvoir le 24 août après une victoire surprise, M. Gairy a déclaré que le thème de l'Exposition, Terre des Hommes, a été bien choisi, et ce, en dépit des guerres, de l'angoisse et de la faim.

Universalité

En cette époque d'incertitude, "la science et la technologie forcent les peuples du monde entier à reconnaître l'universalité de l'homme, de la paix, de la justice, et aussi le besoin de supprimer la misère et la détresse."

On fait à l'Expo des efforts suprêmes "en vue d'atteindre ces buts, et nous, de la Grenade, sommes fiers d'avoir eu le privilège de participer à cette aventure.

"Il est vrai, a-t-il dit, que notre pavillon est petit à comparer à d'autres nations, mais si l'on devait mesurer sa grandeur par l'accueil chaleureux qui vous attend dans notre île, il en serait un des plus grands."

M. Gairy a été accueilli à la Place des Nations par M. Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo. Son allocution a suivi la cérémonie du drapeau.

Répondant au Premier ministre, M. Dupuy a déclaré: "Le soleil nous envoie une autre de ses filles," puis s'est dit heureux du fait de la température idéale à l'occasion de cette fête.

"L'accueil que nous réservons aux pays participants n'est en aucune façon influencé par la grosseur de leur population, ni par le volume de leurs ressources naturelles," a dit le commissaire général.

"Toutes les nations sont égales à l'Expo, car elles ont toutes les mêmes aspirations quant aux valeurs humaines, et aussi parce qu'elles sont toutes interdépendantes devant un monde qui se fait de plus en plus petit."

On peut instaurer le bilinguisme dans un climat harmonieux — Martin

On peut parvenir à instaurer le bilinguisme dans la fonction publique dans un climat harmonieux et tout en respectant les droits individuels, a dit le ministre des Affaires extérieures M. Paul Martin.

M. Martin fait cette déclaration dans le bulletin trimestriel du ministre des Affaires extérieures, dont le dernier numéro doit paraître à la fin de cette semaine. Il s'agit là d'une déclaration faite par le ministre à de nouveaux fonctionnaires de son ministère au cours du mois dernier.

En se fondant sur l'expérience vécue au sein de son ministère, M. Martin déclare qu'il est clair que les buts proposés par le Premier ministre Pearson concernant le bilinguisme dans la fonction publique "peuvent être atteints dans un climat d'harmonie et dans le respect total des droits de l'individu et en respectant les principes de la justice. . ."

Dans une déclaration du 6 août 1966, M. Pearson avait exprimé l'espoir qu'un climat puisse être créé dans lequel les fonctionnaires anglophones et francophones travailleraient ensemble en vue d'un but commun, "utiliser leur propre langue et leurs propres valeurs culturelles, mais en comprenant et en appréciant celles de l'autre".

Poursuite contre Constantin remise au 12 septembre

MONTREAL (PC) — La Cour supérieure du Québec a renvoyé au 12 septembre trois poursuites en dommages intentées contre le roi Constantin de Grèce, le gouvernement grec, son ministre du Commerce et le directeur du pavillon grec à l'EXPO 67.

Trois Grecs, venus au mois de mars pour travailler comme agents des relations extérieures au pavillon grec, ont intenté des poursuits en dommages.

Les trois réclamants allèguent avoir été congédiés sans explication le 22 juillet, bien que leur contrat était valable jusqu'au 16 novembre 1967.

Les demandeurs sont MM. George Valanous, P. Kiwokis et P. Morfis, tous trois domiciliés à Montréal.

La Cour supérieure a accédé hier à la demande des défendeurs du roi Constantin qui désiraient avoir plus de temps pour discuter la question avec les représentants du gouvernement grec.

M. Jules Morin

Le conseiller Jules Morin en a par dessus la tête du Service de l'urbanisme

par Guy BELAND

La question du réaménagement de la Basse Ville a suscité des cris et des grincements de dents à la réunion du Conseil de ville, mardi soir.

Le conseiller Jules Morin n'a pas hésité un instant pour s'écrier qu'il en avait marre des promesses répétées du Service d'urbanisme de la ville d'Ottawa. Il a ajouté qu'il avait hâte de voir "jusqu'à quand" les contribuables de la Basse Ville devront attendre pour connaître le nouveau plan directeur du réaménagement de l'est de la Basse Ville.

C'est à la suite d'une question posée à ce sujet par le conseiller Ralph Brunet que le doyen du quartier By a accusé le Service d'urbanisme de languir, de lambiner et de négliger de terminer les plans et devis du réaménagement d'une grande partie de son quartier.

M. Morin a bien laissé entendre qu'il était fatigué de donner des réponses évasives aux résidants de ce secteur, qui ne cessent pas de le questionner à ce sujet.

"Depuis plusieurs mois, je rends régulièrement visite au Service d'urbanisme qui, chaque fois, me promet d'arriver avec les plans pour le début du mois qui suit.

"Nous sommes rendus en septembre et je n'ai actuellement aucune idée des plans qui devraient supposément nous être remis sous peu.

"J'ai bien l'impression qu'on les a oubliés qulque part sur une tablette et qu'on attend pour les rendre publics que le Service d'urbanisme ait le temps de les compléter", a déclaré le conseiller Morin.

L'urgence

M. Morin a ajouté que certains contribuables se sont endettés pour acheter de nouvelles maisons, en attendant que la ville négocie l'achat de leur propriété en vue de l'expropriation.

Le problème qui existe présentement est que certaines propriétés ne seront pas détruites.

"Il se pourrait fort bien que certaines personnes mal informées se retrouvent propriétaires de deux maisons et qu'elles aient des difficultés à vendre l'autre", a continué le conseiller, inquiet de la situation.

C'est ainsi qu'il a sommé le Bureau des commissaires de se mettre sur ses gardes et d'exiger du Service d'urbanisme qu'il remette au plus tôt possible les plans de la Basse Ville.

"Ca fait déjà plus d'un an que cette histoire traîne, empêchant les contribuables de mon quartier de réparer leur maison ou de vendre leur propriété", a-t-il dit en terminant.

Excursion par autobus à l'EXPO le 17 sept.

Départ de TOWERS SHOPPING CENTRE
à 8 p.m.

7.00 passeport inclus
départ de Montréal le soir 9.30

INF. MAURICE ST-DENIS
733-5406

ON SEMBLE SE PREPARER A LA VICTOIRE — Si l'on juge de l'enthousiasme de M. George Hees alors qu'il accueille un délégué, le Dr Firmin Monestime, de Mattawa, l'on pourrait en déduire qu'il a déjà remporté la victoire dans la course à la direction du parti conservateur. Les résidants de la région d'Ottawa auront sans aucun doute reconnu le Dr Monestime qui a travaillé pendant quelques années à l'Hôpital général d'Ottawa, à titre d'interne.

(Téléphoto PC)

La taxe sur le carburant et les tarifs de zone abolis en octobre?

Le maire Don Reid a annoncé à la réunion du Conseil de ville, mardi soir, que le gouvernement d'Ontario devrait rendre une réponse à la ville d'Ottawa d'ici les cinq prochaines semaines, au sujet de l'abolition de la taxe sur le carburant.

Le gérant général de la Commission des transports d'Ottawa a souvent répété que cette taxe de vente oblige la CTO à remettre chaque mois, au gouvernement provincial, la somme d'environ $33,000. Cet argent pourrait facilement servir à l'achat d'un nouvel autobus par mois.

Le conseiller Don Kay a fait remarquer que le gouvernement d'Ontario n'a pas hésité à construire des logements publics dans son quartier, mais qu'il n'a certainement pas pensé que ces gens pauvres demeurent plus loin que les frontières des zones tarifaires, et qu'ils doivent ainsi dépenser davantage pour voyager.

Le maire Reid a répondu que cette question serait réglée très prochainement, et qu'on pouvait s'attendre à l'abolitiion des tarifs de zone.

Les tarifs de zones rapportent actuellement $220,000 par année à la Commission des transports d'Ottawa.

La négociation collective se dégagerait des zones purement régionales

Pour leur première réunion de l'année 1967-1968, les membres de la Jeunes chambre de commerce de l'ouest d'Ottawa ont choisi de discuter des "relations ouvrières-patronales au XXIe siècles". Quatre experts en ce domaine formaient une table ronde.

La première prévision qui se dégage de ces discussions, c'est que les conflits seront de moins en moins nombreux, à cause de la collaboration toujours croissante entre les corps patronaux et ouvriers, alors que ceux qui surviendront seront de plus en plus complexes, à cause de la multiplication des facteurs en cause. Il semble que les sujets de conflits resteront sensiblement les mêmes, mais que leur solution exigera des connaissances encore plus grandes des éléments mis en cause.

Mais si les revendications demeureront à peu près identiques, les formes de discussion sont, elles, susceptibles de changements. On prévoit en effet que les relations ouvrières-patronales se dirigent vers une certaine socialisation. C'est-à-dire que les tables de négociation quitteront vraisemblablement l'usine ou la manifacture de telle ou telle localité pour le niveau national, et concerneront alors toutes les entreprises d'un même type. A un stade ultérieur, le gouvernement interviendra directement, par des lois et divers programmes, dans le domaine des relations ouvrières-patronales, qui deviendront ainsi partie intégrante de la planification économique.

Par contre, aucun des panelistes ne prévoit la disparition du droit de grève; on a plutôt soutenu qu'il s'étendrait à des groupes d'employés qui ne le possèdent pas aujourd'hui; par exemple, ceux des services publics. Ainsi peut-on prévoir qu'en l'an 2,000 le gouvernement qui sera le plus gros employeur au pays, aura des employés syndiqués qui ne travailleront que vingt heures par semaine, auront annuellement deux mois de vacances, et se retireront à l'âge de cinquante ans.

A Cornwall

Des odeurs qui déplaisent

CORNWALL — A la suite de plaintes formulées par les habitants de l'est de Cornwall, demeurant au bas des rues McConnell, Prince Arthur et Louisa, le maire de Cornwall, appuyé par l'échevin Angelo Lebano, a convoqué une réunion à l'hôtel de ville, afin de discuter de ce problème.

Les citoyens de cette région longeant le fleuve St-Laurent se plaignent de l'odeur nauséabonde qui se dégage des eaux du fleuve et ce, depuis bon nombre d'années. Certains croient que cette odeur provient des anguilles mortes qui flottent sur l'eau, après être passées dans les turbines de l'Hydro.

Selon MM. Fernand Guindon et Lucien Lamoureux, qui assistaient tous deux à la réunion, d'autres causes sont en jeu et il s'agirait de remédier à la situation en s'assurant d'abord que la rive du St - Laurent à ces endroits soit libre de déchets et d'ordures. De plus selon MM. Guindon et Lamoureux chaque propriétaire de terrain avoisinant devrait voir au déblaiement et à la propreté de son terrain.

Il a aussi été suggéré que de nombreux voyages de terre soient transportés sur la rive, afin de bien remplir les terrains pour y aménager un parc. Il faudrait alors que les remises à embarcations qui se trouvent présentement au bas de ces rues soient déménagées et il y aurait peut-être lieu d'y construire une marina.

Le maire Nick Kaneb a donc décidé de convoquer une autre réunion, après avoir reçu un rapport de l'Hydro de l'Ontario qui doit poursuivre son enquête en rapport avec les anguilles qui sont tuées dans les turbines.

M. Louis Robichaud dément des rumeurs d'élections

RICHEBUCTO, N.-B. (PC) — Le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, a démenti samedi une rumeur voulant qu'une élection provinciale ait lieu à la fin d'octobre dans la province.

M. Robichaud, qui a qualifiée la rumeur de "non fondée", a ajouté que l'élection se tiendrait "dans huit ou neuf mois". La dernière remonte à avril 1963.

Vaste projet de rénovation urbaine à Hamilton

M. Nicholson, ministre du Travail, qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé qu'une contribution de $12.6 millions et un prêt de $3.5 millions ont été approuvés pour l'exécution d'un programme de rénovation dans le secteur Civic Square du centre-ville de Hamilton.

Selon les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation la contribution servira à payer la moitié de ce que coûteront l'acquisition et le déblaiement des propriétés situées sur 42 acres de terrain, ainsi que l'installation des services et les ouvrages municipaux. Quant au prêt, il représente les deux tiers de la part que la ville doit payer pour l'exécution du programme qui s'élève à $5.3 millions. Ce montant qui représente 25 p. 100 du coût total du programme sera remboursé en 15 ans.

LA COURTOISIE RED&WHITE

c'est le MOT D'ORDRE aux

FRUITS et LEGUMES

RAISIN ROUGE DE CALIFORNIE
Succulent et désaltérant. Qualité No 1 liv. 29¢

OIGNONS JAUNES, No 1 sac 3 liv. 39¢
TOUT USAGE

CAROTTES sac 3 liv. 25¢
NOURRISSANTES, DES MARAIS, No 1

COURGES 2 pour 35¢
DELICIEUSES — Gros format

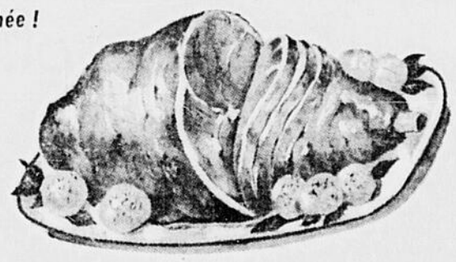
Choisi spécialement — De choix — Dodu — Jeune et importé pour rôtir
Gigots d'agneau liv. 49¢

"IDEALES A BRAISER OU FRIRE" — COUPE EPAISSE
CÔTELETTES D'AGNEAU liv. 69¢
DANS LA LONGE

Deux façons — à rôtir ou à frire
EPAULE D'AGNEAU 49¢

Pour économiser! Coupé — Format poêlon
AGNEAU A BOUILLIR poly 3 liv. 59¢

Pour casse-croûte ou lunch — Fraîche tranchée!
Paquet variété Paquet 16 on. 79¢



Meilleure aubaine! — Economisez 17¢!
Marque McLaren
PIK-L-BARL 2 pots 24 on. 69¢
MELANGES et SUCRES ou RELISH VERT

Meilleure aubaine! Economisez 28¢!
Ecrémé et soluble!
LAIT EN POUDRE MIL-KO carton 3 liv. 1.15

Meilleure aubaine! Economisez 6¢!
MACARONI pqt cello 2 liv. 41¢
ou SPAGHETTI SURGET

Aubaine! — Etiqueté à 69¢!
BEURRE d'ARACHIDES CLUB HOUSE pot 2 liv. 63¢

AUBAINE DE LA SEMAINE
FEVES AU LARD VAN CAMP
Economisez 17¢!
4 btes 19 on. 89¢

Nouveau! Encaissez votre bon de 10¢! — Format 24 on. — Meilleure aubaine!
NETTOYANT AEROSOL FANTASTIK 89¢

Nouveau mélange blanc "Princesse"
MELANGES A GATEAUX DUNCAN HINES 2 pour 85¢
Economisez 13¢

Economisez 41¢! Btes de 14 on.
MAIS EN CREME CULVERHOUSE, QUAL. FANT. 6 pour 88¢

Meilleure aubaine! — Economisez 9¢! Réchauffez et servez!
DÎNERS KRAFT 5 pour 69¢
PAQUETS DE 7½ ON.

Economisez 4¢! —
Offre à remboursement par la poste!
SHORTENING CRISCO pqt 1 liv. 39¢

Economisez 11¢! Marque Lee,
ANANAS 4 btes 19 on. 89¢
de choix — Purée, tranches, bouchées

Pour la rentrée des classes! — Achetez-en 1, l'autre est GRATUIT — Distributeurs de 39¢
Cellulosique "Tuck Tape" 2 pour 39¢

Meilleure aubaine — Economisez 16¢! —
Détersif liquide MIR bout. plast. 24 on. 2 pour 69¢

Aliments congelés vite servis!
Aubaine! Marque High Liner
HADDOCK DANS PATE pqt 14 on. 53¢
MAIS EN GRAINS ENTIERS SUPREME sac 2 liv. 49¢

ANNEAUX et COUVERCLES BERNARDIN La douz. 45¢

Offre à 3c de rabais! Super
NETTOYANT DUTCH 2 btes 14 on. 49¢

Ord. 35c! Marque Weston — à l'ancienne
BISCUITS AU GRUAU 15 au paquet ..... Le paquet 31¢

MELANGE d'assaisonnements Sachet "Sloppy Joe" .. métallique 25¢
CLUB HOUSE

MARQUE RED & WHITE
CAFE MELANGE RED & WHITE 1 liv. sac 79¢
Economisez 4c!

CAFE "EARLY RISER" sac 1 liv. 75¢

FORMAT DE 79¢!
ANTISEPTIQUE LISTERINE bout. 7 on. 59¢

Ord. 69¢! — Nouvelle saveur à la menthe ou ord.
DENTIFRICE CREST 2 tubes géants 99¢

C'est le temps des mouches! — *Economisez 24¢!*
Insectifuge à vaporiser
FLY TOX Bonb. 15 on. 1.25

Economisez 6¢! — PAQUET DOUBLE
SERVIETTES KLEENEX le pqt 49¢

Votre argent vous rapporte
6½%
sur dépôts fixes
Guaranty Trust
Régi par une charte fédérale
Capital et réserves: $27,000,000 — Dépôts excédant $400,000,000
HULL : 114, rue Principale, 771-6655
OTTAWA : 109, rue Bank, 232-2691
Centre commercial Billings Bridge
731-4220

"Certainement, vous pouvez continuer vos études."

Cette brochure vous indique comment vous pouvez obtenir de l'aide financière.

Projetez-vous de fréquenter une université ou toute autre institution post-secondaire? Avez-vous besoin d'aide financière?

Pour déterminer votre admissibilité au Programme d'aide financière aux étudiants de l'Ontario, demandez cette brochure à votre école secondaire ou à l'institution de votre choix ou écrivez à:

Aide financière aux étudiants
Ministère des affaires universitaires,
481 University Avenue
Toronto 2

ONTARIO

Le maire Reid veut que la Commission de la capitale nationale se réorganise

Le maire Don Reid trouve que la Commission de la capitale nationale manque de flexibilité dans la ligne de conduite qu'elle s'est tracée pour embellir la région de la capitale fédérale.

Le premier magistrat de la ville d'Ottawa a fait part de ses opinions personnelles sur la CCN, lors d'un dîner - causerie du club Kiwanis, section du sud de la ville d'Ottawa.

Il a déclaré qu'il demandera au gouvernement fédéral, le plus important propriétaire de la capitale de jouer pleinement son rôle dans le développement de la ville, comme on s'attendrait normalement de tout autre propriétaire de cette envergure.

Il a porté de lourdes accusations contre la Commission qui, selon lui, ne se préoccupe nullement des besoins et des problèmes de la ville d'Ottawa.

M. Reid a admis que la CCN, jouissant de pouvoirs étendus, des argents et de l'appui du gouvernement fédéral, elle a pu réaliser de beaux projets tels que l'acquisition et la mise en valeur du parc de la Gatineau, l'acquisition de la ceiture de verdure, la construction de ponts et l'aménagement des parcs, des routes et des terrains entourant les immeubles de l'Etat.

Cependant, le maire d'Ottawa soutient que les possibilités presque illimitées de la Commission de la capitale nationale ont souvent causé des problèmes à la ville d'Ottawa.

Il a expliqué que la CCN n'est pas soumise à la Loi régissant les municipalités de l'Ontario ou du Québec, qu'elle n'a aucune responsabilité politique vis-à-vis les habitants de la capitale et qu'elle n'a pas à répondre des argents qu'elle dépense pour réaliser ses projets.

"J'admets qu'elle a réalisé de beaux projets; mais, elle ne s'est jamais engagée à défrayer les dépenses subséquentes", a-t-il dit d'un ton acerbe.

M. Reid a déclaré que la CCN est propriétaire d'environ 30 p. 100 des terrains disponibles de la ville. Le gouvernement fédéral remet des subventions à la ville d'Ottawa au lieu des taxes municipales, mais il soutient que cela n'est pas suffisant.

La cachottière

Il trouve également que la CCN est trop cachottière quand il s'agit de discuter de ses projets et que cette façon de faire les choses cause beaucoup de problèmes au comié exécutif de la ville d'Ottawa.

Assez souvent, selon lui, la CCN trace des plans sans se préoccuper des problèmes de la municipalité concernée. Ainsi, les contribuables ne sont jamais au courant du sort que leur réserve l'avenir et les surprises en irritent plusieurs.

C'est pourquoi il est d'avis que la Commission fera plus de tort que de bien à l'avenir, à moins qu'elle n'accepte de coopérer avec les municipalités pour connaître tous les problèmes sociologiques.

Avec l'avènement prochain d'un gouvernement régional, M. Reid pense que cette condition est de première importance. Il a ajouté qu'il fraudra que la Commission étudie sérieusement les besoins de transport en commun, de la construction de routes et de l'aménagement des zones rurales.

Les recommandations

Lors de la formation prochaine du comité parlementaire sur la constitution de la Commission de la capitale nationale, M. Reid présentera un mémoire demandant:

—que la Commission projette la construction des ponts et des nouvelles routes, en rapport avec les possibilités financières des municipalités concernées;

—qu'un comité de liaison détermine la responsabilité financière de la CCN et de la Corporation de la ville d'Ottawa, en rapport avec l'usage de ces ponts et de ces routes;

—qu'une politique soit établie pour le financement des services de transport en commun qui devront être apportés sous peu, pour régler une situation déjà urgente;

—qu'une loi soit adoptée prochainement dans le but de régler les problèmes de la pollution des eaux et de l'air qui inquiètent présentement les habitants de la région de la capitale nationale

—et que les deux villes importantes de la région de la capitale nationale soient représentées par leurs maires respectifs, afin que la Commission puisse profiter de leur expérience et afin qu'elle puisse mieux jouer son rôle de bon citoyen dans une région qui a quand même besoin d'elle.

Don Reid

Charlotte devra retourner devant les tribunaux

Mlle Charlotte Whitton devra encore une fois aller se défendre devant les tribunaux, le 29 septembre prochain, quand M. Sam McLean fera appel à la Cour suprême de l'Ontario pour décider du sort de l'ancien maire d'Ottawa.

On se rappelle qu'à la suite d'une poursuite personnelle de Mlle Whitton contre la Corporation de la ville d'Ottawa, en rapport avec le bail de l'Association de l'Exposition du Canada central, M. McLean avait voulu que le conseiller du quartier Capital perde son siège au Conseil de ville, soutenant qu'un membre du Conseil n'a pas le droit de poursuivre son propre Conseil.

M. McLeal avait alors porté sa cause devant le juge Peter Macdonald, de la Cour du comté de Carleton, qui avait donné raison à Mlle Whitton qui, selon le juge, avait agi comme tout citoyen était en droit de le faire.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Présomption de sorcellerie

TORONTO (PC) — Une haute autorité de l'Eglise anglicane a dit qu'il pourrait y avoir enquête par un tribunal épiscopal concernant les actes d'un de ses chanoines, sur ses pratiques d'exorcisme qui seront révélées à une prochaine enquête du coroner.

Au moins 16 personnes, dont des médecins et des clergymen, seront appelés à témoigner à une enquête du coroner, le 28 septembre courant, sur la mort de Kathy Globe, 18 ans, de Burlington, Ont. La jeune fille est morte de méningite et d'une tumeur au cerveau dans le presbytère de l'église anglicane St. Mathias, à Toronto.

Le Dr H. B. Cotman, coroner en chef d'Ontario, a dit, vendredi dernier, que Mlle Globe était morte dans des circonstances "tout à fait particulières". Il a demandé que l'enquête établisse si l'on avait refusé à l'étudiante de high school les soins médicaux que requérait son état.

Le Dr Cotman a décrit le presbytère où est morte la jeune fille comme un rendez-vous pour la pratique de la sorcellerie.

L'évêque coadjuteur de Toronto, Mgr H. R. Hunt, a dit que Mgr George Snell pourrait ordonner une enquête sur les actes du chanoine G. Moore Smith, après avoir pris connaissance du verdict des jurés à l'enquête du coroner.

Un tribunal épiscopal comprend l'évêque, le chancelier du diocèse, deux clergymen et deux laïcs. Il possède des pouvoirs qui vont de la réprimande au renvoi hors des ordres.

Un blâme sévère

TORONTO (PC) — M. David Archer, président de la Fédération du Travail de l'Ontario, a qualifié de "honteusement irresponsable" une offre faite par le Pakistan d'envoyer au Canada une main-d'oeuvre à bon marché.

Les entreprises Kashmir de Rawalpindi, au Pakistan-Ouest, ont fait publier mardi, dans un journal torontois, une annonce qui se lisait comme suit:

"Nous pouvons fournir aux industries, compagnies, bureaux et individus du Canada une main-d'oeuvre masculine et féminine qualifiée, semi-qualifiée et non qualifiée, âgée de 21 à 45 ans, possédant des diplômes ou des qualifications professionnelles ou techniques à très bas salaires. . ."

M. Archer a déclaré:

"Si les employeurs canadiens acceptaient une telle offre, ils devraient avoir honte d'eux-mêmes. Voici une invitation ouverte au Canada de rafler la main-d'oeuvre d'un autre pays qui lutte désespérément pour son existence économique".

Le directeur des Affaires internationales du Congrès du Travail du Canada, M. Albert Hepworth, a promis que le CTC enquêterait sur l'affaire.

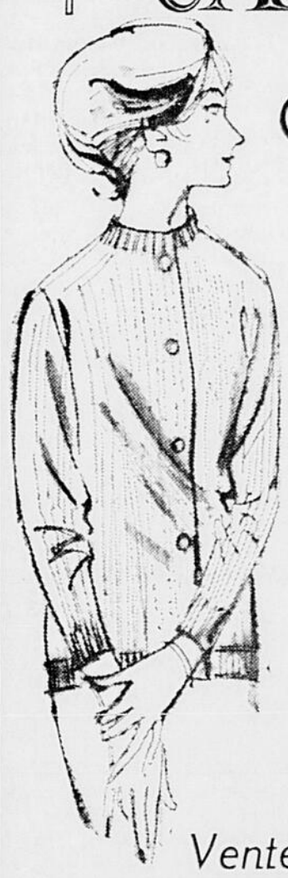
A Ottawa, le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand, a émis un communiqué disant que l'annonce était "entièrement contraire" à la politique canadienne de main-d'oeuvre et d'immigration.

"Les prétentions qui y sont faites ne peuvent se faire sans le consentement du ministère."

Parcs

Le réseau de parcs nationaux des Etats-Unis s'étend du Mont Kinley en Alaska aux îles de la Vierge, puis des îles Hawaii jusqu'à l'Etat du Maine.

CAPLAN



Populaires
Cardigans
en tricot acrylique
et à manches Raglan
pour dames
Valent jusqu'à 12.98
7.99

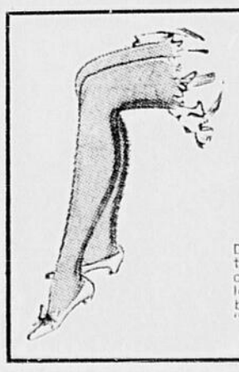
Choisissez le vôtre parmi les teintes de bleu foncé, brun, vert chasseur, marine et or. Tailles: P, M et F.

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente!
CHEMISIERS
en cotonnades pour dames
Valent jusqu'à 6.98
2.99

Charmants modèles à petits collets, à manches longues ou roulées. Imprimés minuscules et motifs nouveauté. Teintes foncées et pastel. Tailles 10 à 16.

REZ-DE-CHAUSSEE



BAS
EN MICROTULLE DE NYLON POUR DAMES
Valent jusqu'à 1.50
69c la paire

Des bas de première qualité, sans couture, en tulle 30 deniers pour la marche et 15 deniers pour la toilette ou le jour. Talons bien seyants et bouts bien finis. Mocha, café chiné, tek, "Harmony"; paintures 9 à 11.

REZ-DE-CHAUSSEE

ELEGANTS
MANTEAUX
"FAÇON SUEDE"
pour dames
19.98

Entièrement doublés en tissu pelucheux ainsi que confortables modèles à doublure matelassée. Vert pâturin, bourgogne et brun; tailles 10 18.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente!
Corsages
100% FIL ACRYLIQUE
POUR DAMES
Valent jusqu'à 2.98
1.98

Tissu extensible et teintes au choix. Tailles: P, M et F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan ... rue Rideau ... composez 235-3381

Voici Flair... le nouvel apprête-linge, en aérosol, qui donne du corps au linge!

Essayez le nouvel apprête-linge Flair*...Vous verrez que Flair donne du corps au linge sans l'empeser.

Soyez modernes! Portez des blouses ou des chemises souples—du linge non empesé. Voici maintenant le nouveau Flair, en aérosol, qui apprête le linge, lui donne du corps et lui rend l'apparence du neuf sans l'empeser.

Flair rend les cotons, les lainages, les soies et les tissus synthétiques, souples et doux.

Avec Flair, même les tissus "laver et porter", se tiennent bien. Flair permet aussi de fixer les plis permanents des pantalons.

Le fer glisse et vous repassez plus vite et plus facilement.

Quand vous utilisez Flair, pas besoin d'humecter.

Flair ne laisse pas la moindre petite pellicule qui puisse faire coller le fer au linge.

Contrairement à certains empois en aérosol, Flair ne tache pas, ne forme pas de lamelles et ne roussit pas le linge.

Le nouvel Apprête-Linge Flair donne de la vie à vos tissus en leur donnant du corps.

Et vous n'avez qu'à le vaporiser . . . n'est-ce pas formidable!

*MARQUE DÉPOSÉE
DOMTAR CONSUMER PRODUCTS LTD.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

L'anonymat du vote au congrès conservateur

(TORONTO) — A défaut d'un chef véritable qui posséderait un réel ascendant sur la délégation du Québec, le vote des congressistes conservateurs de cette province demeurera objet de mystère même après samedi soir.

Dans le climat qui règne présentement en politique canadienne, on ne pouvait souhaiter meilleure chose que ce mystère ou cet anonymat. L'hostilité du groupe québécois envers M. Diefenbaker, au congrès de 1956, a été extrêmement néfaste au Québec en particulier et aux Canadiens de langue française en général. Il n'est pas nécessaire d'en faire la preuve, les débats des dix dernières années en témoignent et, avant eux, le peu de cas que M. Diefenbaker a fait du Canada français à la formation de son premier cabinet.

Grâce à l'anonymat du vote du présent congrès et grâce à la personnalité fort acceptable de plusieurs des candidats à la direction du parti conservateur, on n'a donc pas à craindre, cette année, la répétition de ce qu'on pourrait nommer le drame de 1956. Le président québécois du parti, M. Paul-O. Trépanier, entend bien ériger un barrage sur le chemin de M. Diefenbaker si jamais ce dernier décidait de briguer sa propre succession, mais ce n'est pas inquiétant car en ce qui concerne M. Diefenbaker tout le mal qu'on pouvait faire est fait.

Heureusement, M. Trépanier n'a encore choisi aucun candidat et il a donné de directives à personne. Il ferait-il que ce serait sans conséquence, car on le tient pour élément fort négligeable autant chez les délégués du Québec que chez ceux des autres provinces. Peut-être n'est-il pas sans mérite ni talent, mais les circonstances ne lui ont pas encore permis d'assumer le rôle de chef des conservateurs québécois.

Dans les circonstances, c'est fort heureux, car malgré les magnifiques propos de Montmorency sur l'unité nationale subsiste chez les conservateurs un certain climat de réticence, pour ne pas dire d'hostilité, envers le Québec. On en est tellement conscient qu'on ne le cache même pas, tout en souhaitant le voir disparaître, bien entendu.

Le ministre ontarien de l'Education, M. William Davis, ne déclarait-il pas hier même aux congressistes : "Soyons résolus à éliminer, une fois pour toutes, les tensions et les conflits". Cherchons des solutions à nos difficultés et unissons-nous dans le meilleur intérêt du pays tout entier".

Qu'on soit à ce point conscient des difficultés et qu'on ne tente plus de se les dissimuler par de belles paroles est déjà un atout précieux dans un parti qui veut réellement se donner un nouveau visage.

Ce beau travail de réflexion pourrait toutefois être gâché si le Québec votait en bloc contre un candidat, surtout si ce candidat devait recevoir l'appui du reste du congrès. Heureusement, il n'en sera rien, le Québec paraissant devoir partager ses voix à peu près également entre MM. Roblin, Fulton, Fleming et Hees, sans pour autant refuser quelques voix à M. Stanfield et aux autres candidats.

Marcel GINGRAS

Comme chez le voisin

Il s'est produit en fin de semaine, à Halifax, des désordres que l'on peut qualifier d'historiques, qui n'ont rien de réjouissant pour personne et qui devraient porter à la réflexion: pour la première fois dans les annales canadiennes, dit une dépêche de presse, des désordres raciaux ont eu lieu dans la capitale de la Nouvelle-Ecosse, plus de 150 jeunes Noirs et Blancs se battant au cri de "Black Power". Ce sont surtout des voitures de la radio-police qui ont subi des dégâts (on a lancé sur elles des bouteilles).

Quand on songe que Halifax ne compte que 15,000 Noirs (la plus forte concentration au pays), il sera un peu gênant désormais pour les Canadiens de *résoudre* en conversation ou en articles de journaux le problème très difficile des relations raciales aux Etats-Unis. Ce problème est aggravé par la propagande contre la guerre au Vietnam et par des agitateurs, — les uns sincères et de bonne foi, d'autres mal inspirés (disons). Et il fallait s'attendre à ce que le malaise américain s'étendit un jour au Canada.

Les griefs des jeunes Noirs de Halifax sont-ils fondés ? Leur porte-parole, qui a 26 ans, a déclaré que les désordres étaient la conséquence de leurs conditions de vie et des "agissements de plus en plus agaçants de la police". A cet égard, trois faits sont certains : à Halifax comme dans plusieurs autres villes du Canada, il y a aussi des Blancs qui habitent des maisons insalubres; il y a aussi des Blancs qui chôment; et il y a aussi de jeunes Blancs qui se prétendent tracassés sans raison par la police.

Et pour ce qui est des Etats-Unis, depuis quinze ans particulièrement on y multiplie les efforts pour redresser les torts, certains réels et d'autres exagérés, sinon imaginaires, dont pouvaient (et peuvent peut-être encore) se plaindre les Noirs. Dès 1951, M. Ralph J. Bunche, titulaire du prix Nobel de la paix en 1950 et haut fonctionnaire de l'O.N.U., pouvait écrire dans la revue *Survey* : "Aussi loin que je puisse suivre mon ascendance, je suis un *native-born American*, ainsi que mes ancêtres. Ce pays est mon pays. J'ai assurément subi des outrages et des humiliations du fait de ma race et bien des obstacles se sont dressés sur ma route, que j'ai surmontés, ce que d'autres n'ont pas toujours pu faire. Mais j'ai bénéficié aussi de grands avantages. Je comprends mon pays, je lui suis dévoué, conscient de mes devoirs de citoyen envers lui. Je crois aux institutions démocratiques, j'aime la liberté, la dignité du citoyen, de l'individu, et je suis attaché au principe de l'égalité des peuples qui en est la conséquence. Je ne connais que peu de Noirs qui ne partagent pas ma manière de voir en l'espèce."

Signalons aussi que, tout récemment, M. Lyndon B. Johnson appelait un Noir à siéger à la Cour Suprême des Etats-Unis.

Il ne s'agit pas pour l'instant de soutenir que les Noirs ne furent jamais victimes d'injustices de la part de nos voisins, ni de soutenir que M. Johnson est un président idéal, ni de soutenir, enfin, que la guerre au Vietnam est conduite de façon idéale (toute guerre, d'ailleurs, est une manifestation de la folie des hommes). Il s'agit seulement d'exprimer l'avis, à l'occasion des troubles de Halifax, que nous devrions essayer au moins de sympathiser avec les Etats-Unis quand ils sont aux prises avec des problèmes difficilement solubles, ne serait-ce que parce que nous leur devons en grande partie notre niveau de vie et parce que des problèmes identiques aux leurs se poseront au Canada à mesure qu'augmenteront la puissance industrielle, la population et l'importance de notre pays dans le monde.

Déjà, d'ailleurs . . . Glissons, n'appuyons pas.

Willie CHEVALIER

Si nationalité, c'est contentement, Etat, c'est contrainte.

Henri-Frédéric AMTEL

C'est un travers trop humain de ne croire à la sincérité que de celui qui s'accuse.

Raymond RADIGUET

La raison ne peut que parler, c'est l'amour qui chante.

Joseph de MAISTRE

Rien n'est plus sain que de se heurter à ces choses entêtées, les faits.

André MAUROIS

Selon moi, le présent se dirige vers le passé tout autant que vers le futur.

Jacques AUDIBERTI

La mission essentielle du pouvoir est de rendre les hommes heureux.

Henri D'ORLEANS,

En Afrique australe

Une lutte qui intéresse toute l'Afrique

L'obstacle majeur au succès des nationalistes africains en Afrique australe réside moins en un manque de volontaires et d'armes que dans le fait que se déroulent de trop nombreux combats, ailleurs sur le continent, dans des pays qui eux, ont obtenu leur indépendance il y a plusieurs années.

Le Nigeria, le Ghana, la Sierra-Léone, le Congo - Kinshasa, l'Ouganda, l'Ethiopie, le Kenya, le Soudan et la Somalie connaissent ou ont connu récemment des périodes d'agitation interne et souvent ont eu des relations tendues avec leurs voisins. La guerre civile au Nigeria, les risques d'un nouveau chaos au Congo, les disputes frontalières dans la corne orientale de l'Afrique, quel que soit l'endroit où des troubles éclatent, les principaux bénéficiaires en sont la Rhodésie, l'Afrique du Sud et les territoires portugais. L'équation ne pourrait pas être plus simple: l'Afrique australe blanche sera en sécurité tant que l'Afrique noire se disputera.

Un front commun

Cela ne veut pas dire bien sûr que si les Etats africains indépendants formaient un front commun contre le Sud ségrégationiste, ce serait chose aisée que d'abattre ce dernier. D'un point de vue purement militaire, l'entreprise peut sembler décourageante. A l'heure actuelle, l'Afrique du Sud pourrait faire front, seule, au reste du continent. Ce serait folie en effet que de sous-estimer son écrasante supériorité militaire.

Cela ne signifie pas non plus que les mouvements de libération en exil, basés à Dar - Est - Salaam et ailleurs, devraient patiemment attendre les bras croisés que les Etats africains aient remis de l'ordre dans leurs affaires intérieures et soient prêts à participer à un front commun. On a toutes les raisons de croire à Pretoria, Salisbury et Lisbonne que les récents raids frontaliers entrepris par les "combattants de la liberté" en Rhodésie, et dans le Sud - Ouest africain bien que d'une efficacité militaire relative, doivent être considérés comme politiquement sérieux. La véritable signification des raids en "coups d'épingle" à la frontière rhodésienne, est qu'ils maintiennent en vie un nationalisme africain qui sans eux, aurait été condamné... par défaut.

Un traité triangulaire

Le Portugal est parvenu, dans une certaine mesure, à contenir le nationalisme militant en Mozambique du Nord. Cependant, il n'est pas arrivé à l'écraser. La perspective d'une violence accrue, dans cette région, et les informations selon lesquelles des guérilleros bien équipés et solidement entraînés sont sur le point de s'infiltrer au Transvaal et dans le Sud - Ouest africain en passant par la Rhodésie et le Botswana, laissent prévoir un renforcement généralisé des mesures de sécurité. On a même parlé d'un traité de défense triangulaire entre l'Afrique du Sud, la Rhodésie et le Portugal.

En fait, l'Afrique du Sud hésite beaucoup à déplaire à la Grande-Bretagne en reconnaissant la Rhodésie "de dure", ce qu'elle serait obligée de faire si un tel traité devait être signé. Mais il ne s'agit là que de "gentillesses" de la diplomatie internationale. Car enfin on doit admettre qu'une telle formalisation des liens entre les trois "complices" n'est pas véritablement nécessaire.

Pretoria ,Salisbury et Lisbonne travaillent déjà ensemble, la main dans la main. Les services de sécurité sont étroitement coordonnés; un plan contre toute éventualité d'une tentative de pénétration à grande échelle en Rhodésie par la Zambie a déjà été mis sur pied. On en veut pour preuve, le prompt envoi d'officiers sud-africains de sécurité à Salisbury, tout récemment lorsqu'il fut découvert que des combattants de la liberté, qui avaient traversé la frontière, avaient l'intention de semer le désordre en Afrique du Sud même.

Un bouclage difficile

Au fur et à mesure que "l'invasion" marque des points, il apparaît de plus en plus clairement que les forces rhodésiennes, bien que très efficaces, sont trop peu nombreuses pour pouvoir patrouiller tout le long de la frontière. Un bouclage complet de celle-ci ne pourrait se faire qu'avec l'aide des troupes sud-africaines qui devraient alors stationner en Rhodésie, pays que Pretoria a toujours considéré comme un Etat tampon.

Les Rhodésiens, qui ont eu à se défendre contre des attaques toujours plus nombreuses des guérilleros depuis la déclaration unilatérale d'Indépendance, accueilleraient volontiers les troupes sud-africaines: leur frontière est longue et cela coûte cher d'y monter la garde. Mais le gouvernement sud-africain préfère de beaucoup diriger les opérations loin derrière la ligne de front.

Pris au milieu de ce feu croisé, le Botswana est entièrement entouré de voisins dont il dépend économiquement. Sir Seretse Khma, son Premier ministre, a clairement fait savoir de part et d'autre qu'il se refusait à ce que l'on utilise son pays comme tremplin à des opérations militaires.

Un lieu d'asile

En même temps, il a affirmé que son pays continuerait à être un lieu d'asile pour les réfugiés politiques sud-africains. Il est donc fort improbable que Sir Seretse soi un jour amené à participer à un pacte de défense avec ses puissants voisins.

Il serait bien sûr exagéré d'affirmer que l'Afrique australe blanche se trouve en état de siège. Mais il n'en est pas moins vrai que, grâce à un meilleur entraînement et un armement accru, les mouvements africains en exil sont en train de porter le combat dans leurs propres patries.

Le succès de telles entreprises, et, particulièrement en Rhodésie, dépend en grande partie de l'accueil que les combattants rencontreront chez leurs compatriotes, et de l'organisation d'un mouvement de résistance efficace mais bien plus encore de la faculté de l'Afrique dans son ensemble, d'oublier ses querelles domestiques et d'apporter son appui à ce combat.

(Nouvelle Agence de Presse)

La Haute-Volta et le Ghana

La coopération entre francophones et anglophones

La rencontre au sommet tenue la semaine dernière à Tamale, capitale de la région Nord du Ghana, a permis au président Sangoulé Lamizana et au général Ankrah de mettre au point un véritable accord de coopération entre la Haute-Volta et le Ghana.

Le communiqué conjoint publié à l'issue de la rencontre où furent abordés les problèmes communs aux deux pays ainsi que les principaux sujets de politique internationale sur lesquels une complète identité de vue a prévalu, déclare que la Haute - Volta et le Ghana "admettent la nécessité d'une harmonisation de leurs efforts économiques et sont tombés d'accord pour tenir de fréquentes réunions à tous les niveaux pour atteindre ce but."

N'Krumah et Yaméogo

Ce n'est pas la première fois que les deux pays tentaient un tel rapprochement qui paraît essentiel à un heureux développement de deux économies véritablement complémentaires. Les premiers pas remontent à 1961, au moment de la rencontre entre les anciens présidents N'Krumah et Yaméogo à Paga. De bonnes résolutions avaient été prises mais rien n'en était jamais sorti.

La principale raison de cet échec est en grande partie liée aux nombreuses intrigues politiques auxquelles se livrait le "Rédempteur" déchu en vue de renverser les régimes modérés de ses voisins pour les remplacer par des régimes plus "révolutionnaires".

Mais, depuis le coup d'Etat de février 1966 qui renversa N'Krumah, les rapports entre le Ghana et ses voisins se sont considérablement améliorés. Ainsi de nombreuses rencontres ont eu lieu entre les responsables ghanéens et voltaïques, rencontres couronnées par la récente conférence au sommet des deux chefs d'Etat.

Un bénéfice sensible

La plus importante réunion jusqu'alors remonte à janvier dernier. Toute une série de recommandations avaient alors été adoptées par les délégués des deux pays et soumises au général Lamizana et au Lieutenant - général Ankrah. Les principales concernaient la démarcation définitive de la frontière entre les deux pays souvent contestée par N'Krumah - la renégociation des accords commerciaux et financiers antérieurs et l'achat par la Haute-Volta de l'électricité produite par le complexe hydro - électrique de la Volta, au Ghana.

C'est sur ces sujets que les deux chefs d'Etat viennent de se mettre d'accord ainsi que sur toute une série d'autres moins importants. Ainsi donc naît une véritable coopération entre un pays francophone et un pays anglophone, dont chacun tirera un bénéfice important.

Avec la délimitation définitive et la réouverture de la frontière, les troupeaux voltaïques vont pouvoir reprendre le chemin de l'usine du corned beef située du côté ghanéen et qui n'avait jamais pu fonctionner à plein rendement faute de matière première. Ce commerce sera une source de devises pour la Haute-Volta en même temps qu'il permettra au Ghana d'exporter le produit de l'usine. Les arachides de Haute-Volta pourront emprunter le même chemin et être traitées au Ghana.

L'étalement sur une plus longue période du remboursement du prêt de 1.4 milliard de francs CFA consenti par le Ghana à la Haute-Volta en 1961 a récemment été l'objet d'un accord signé à Accra par les deux pays. Le taux d'intérêt demeure inchangé, mais les nouvelles dispositions avantagent nettement la Haute-Volta "dont les difficultés économiques sont encore beaucoup plus nombreuses que celles du Ghana" pour reprendre les termes utilisés par M. Victor Kaboré, l'ambassadeur de Haute-Volta au Ghana, au cours de la signature de l'accord.

(Nouvelle Agence de Presse)

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Botch (to)	cameloter (son travail, sa tâche)
Corporate	(à forme) sociétaire
Effective date	date d'effet
For further details (information), write :	renseignements :
Gift Certificate	chèque-cadeau
Ideaman	idéologue (d'un parti)
Kit (conférences, congrès)	documentation
Minute	délibération (d'un conseil)
One way trip	voyage simple
Priority	urgence
Questions discussed (at a meeting)	questions traitées
Trade courses	cours artisanaux
Twice a day	biquotidien
Very active in trying to, to be	s'employer à
Willfully	sciemment

De notre correspondant à Rome

Autour de la réforme de la Curie

Presse, radio et télévision ont donné un bref aperçu de la récente Constitution **Regimini Ecclesiae** sur la réforme de la Curie.

Un bref aperçu ne saurait évidemment suffire aux catholiques. La Constitution a en effet l'envergure extérieure d'une Encyclique. Elle énonce des principes et elle trace des lignes de marche pour la Curie qui vaudront pour des dizaines et même des centaines d'années. C'est un document de portée historique, un des principaux du pontificat de Paul VI.

Une chose notamment frappe le laïc lecteur de ce long document rédigé en latin: la place faite... aux laïcs dans le gouvernement central de l'Eglise.

Cette place sera moins restreinte que dans le passé. La Constitution déclare que des laïcs pourront être engagés par la Curie comme consulteurs pour des matières où ils sont particulièrement compétents. On recrutera ces consulteurs dans le monde entier.

Par ailleurs, la Constitution prévoit la création des équivalents d'une **Cour des comptes** et d'un **Conseil d'Etat**. La gestion des biens et des finances du Saint-Siège se fera selon des méthodes modernes. Les budgets seront examinés régulièrement; les livres de compte, inspectés périodiquement.

On peut penser que ces tâches techniques seront confiées en partie à des laïques, sous la haute direction du cardinal "ministre des finances". Conçoit-on en effet, dans l'actuelle pénurie de prêtres, des ecclésiastiques consacrant le meilleur de leur temps et le meilleur de leurs énergies à des travaux de comptabilité que des pères de famille peuvent accomplir aussi bien et même mieux qu'eux. . .?

Notons en passant que la Constitution sur la réforme de la Curie prévoit le prélèvement d'impôts (1 p. 100) comme contribution aux frais de l'administration générale. Ces impôts affecteront-ils les habitants de la Cité du Vatican, actuellement exempts d'impôts? La Constitution ne le précise pas.

Rien à gagner . . . rien à perdre

L'institution de l'équivalent nonce-t-elle la publicité du budget du Saint-Siège? La chose est possible: Paul VI n'a-t-il pas déclaré, en expliquant dimanche dernier à la foule des fidèles et des pèlerins le sens profond de la Constitution **Regimini Ecclesiae**, que cet

Georges HUBER

acte tendait à rapprocher les méthodes de la Curie des usages de notre temps? Et le catholique moderne, plus conscient que ses ancêtres de sa dignité personnelle, ne tient-il pas à connaître de quelque façon l'usage fait de ses dons (denier de Saint-Pierre)?

La publicité du budget du Saint-Siège n'aurait-elle pas par ailleurs l'avantage de faire connaître à l'opinion publique la nature exacte des "richesses du Vatican", beaucoup moins considérables qu'on ne pense souvent? "L'Eglise n'a rien à gagner à la propagation de vaines légendes, rien à perdre à la manifestation de la véritable histoire." Ce mot du Pape Pie XII s'applique fort bien à l'histoire des "richesses du Vatican".

La presse a aussi sa petite part dans la réforme de la Curie. On la suivra, on la favorisera. Le Secrétariat du Pape comprendra en effet un bureau de presse chargé du dépouillement des journaux et revues. Le même Secrétariat suivra attentivement, de concert avec le Conseil des Affaires publiques (préposé aux relations du Saint-Siège avec les Etats) les activités de la Commission pour les moyens de communication sociale. C'est précisément de cette Commission que dépend le Bureau de Presse du Saint-Siège, constitué l'automne dernier et dirigé par un prêtre valdotain, Mgr Fausto Vallainc.

La fin d'un débat

La Constitution met fin à un débat sur les Instituts séculiers. Ces associations religieuses, reconnues officiellement par le Saint-Siège il y a une vingtaine d'années et encouragées par lui, groupent des hommes et des femmes qui, sans porter l'habit religieux, s'engagent à pratiquer la pauvreté, la chasteté et l'obéissance évangéliques. En même temps ils ont un métier ou une profession. On pourrait presque dire que ce sont des "religieux" vivant dans le monde, pour mieux faire pénétrer le ferment chrétien dans la masse, n'était le fait que ces hommes et ces femmes ne sont pas des religieux au sens juridique du terme. Ils sont ainsi à la fois "religieux" et "laïcs. Doivent-ils relever de la Congrégation romaine qui s'occupe du commun des fidèles? Ou faut-il les soumettre à la Congrégation préposée aux Ordres religieux? Des divergences de vues existaient ces dernières années dans les Instituts séculiers à ce propos. Certains membres insitaient sur l'aspect laïc des Instituts séculiers; d'autres, sur leur âme religieuse. Paul VI a tranché le débat. Il estime que le caractère religieux prédomine. Les Instituts séculiers continueront de dépendre de la Congrégation des religieux, qui désormais se nommera "Congrégation pour les religieux et pour les Instituts séculiers". Cette dénomination nouvelle n'a-t-elle pas quelque chose de prophétique?

Juste rétribution

La teneur de l'article 70 de la Constitution provoquera çà et là des soupirs de soulagement. I demande à la Congrégation pour les clercs de veiller à ce que les curés et vicaires touchent une rétribution équitable. Il demande que les ecclésiastiques bénéficient des assurances sociales et notamment de l'assurance vieillesse, réversible, après leur décès, sur les personnes qui se sont dévouées à leur service. Le cas échéant, il faudra constituer des caisses d'assurance à l'usage du clergé.

A la Congrégation pour les clercs il appartiendra de veiller à ce que ces exigences de justice sociale ne restent pas lettre morte dans les diocèse...

Ces quelques aperçus, glanés au hasard d'une première lecture de **Regimini Ecclesiae** par un laïc, donneront peut-être une idée plus juste que les communiqués des agences, de l'ampleur et de l'esprit de la réforme du gouvernement central de l'Eglise.

Les lettres

D'un dictionnaire de langues à un vieil almanach

J'ai toujours aimé les dictionnaires et j'en ai à mon bureau une vingtaine, y compris les historiques, littéraires, scientifiques.

Ils sont d'une utilité quotidienne, même dans un hebdomadaire, du premier au dernier.

Ils offrent entre autres avantages celui de rappeler jusqu'à quel point nous pouvons, chacun de nous, être ignorants.

Que nous le reconnaissions est déjà une acquisition.

Les dictionnaires de langues ne sont pas moins enrichissants que les autres, qu'ils aillent du français à l'allemand, de l'anglais au turc.

Même si nous ne savons que trois mots d'un parler, ils finissent par servir et apporter une lumière désirable, au moment le plus imprévisible.

C'est en partant d'idées du genre que le polyglotte Louis Stanké se donna la peine de préparer un dictionnaire sommaire en cinq langues, où il donne en chacune l'équivalence de quelque 28,000 mots. (1)

Au vrai, ce n'est pas là une conception nouvelle, puisqu'il existe déjà des ouvrages du genre, entre autres celui d'Archibald Lyall, publié aux Etats-Unis en 1931, qui tient compte de 25 langues.

Ce qui n'infirme en rien celui de Stanké, consacré au français et à l'anglais, l'espagnol, l'italien, l'allemand.

Un dictionnaire du genre donne les termes de la façon la plus sèche qui soit, sans tenir compte de leur origine ou des genres, de la philologie, des gallicismes, anglicismes, italianismes, ibérismes, germanismes, ni d'une particularité quelconque.

N'empêche qu'on peut quand même avoir recours, et avec profit, aux listes de mots de Stanké, les circonstances s'y prêtant.

Si, par exemple, vous êtes en voyage et avez envie de boire un verre d'eau, de vin ou de bière, vous pouvez traduire avec son aide, sans trop de difficulté, une phrase aussi mauvaise que celle-ci:

Ce qui donne en italien: **io volere bicchiere acqua, vino, birra.**

En espagnol: **Yo querer vaso agua, vino, cerveza.**

En allemand: **ich wollen glas wasser, wein, bier.**

Voilà donc qui est trois fois horrible, mais cela se comprend et peut aider à désaltérer un meurt-de-soif.

Ajoutons que le dictionnaire à la Stanké n'est pas que général, mais se partage en diverses tranches sur l'agriculture, les animaux, l'automobile, le corps humain, l'église et la religion, le restaurant, les sports et le reste.

Un autre ouvrage modeste par le format, reçu il y a quelque temps et devenu aux Etats-Unis une sorte d'institution nationale, peut-être aussi précieux à l'occasion, à la condition de savoir s'en servir.

Il s'agit du **Old Farmer's Almanac**, qui se publie en Nouvelle-Angleterre depuis 1792, en est donc à son 175e anniversaire.

Il est dommage qu'il ne vienne qu'en anglais.

On y trouve un nombre incroyable de renseignements, la plupart d'utilité pratique pour le monde agricole, les amateurs de jardins, de chasse, de pêche.

Y compris ceux qui ont trait au calendrier, à la température, le temps qu'il fera ou ne fera pas.

Ses prédictions ne sont pas infaillibles, mais il arrive qu'elles soient assez justes.

Ainsi ces messieurs de l'almanach prévoyaient-ils pour juin de cette année un mois pluvieux, et il le fut assez.

Ils prédisaient un pouce de pluie de 3 au 5 juin: un autre, du 8 au 10; sept, du 13 au 15; un, du 20 au 22, et Dieu sait si nous avons été inondés dans le mois !

Les pêcheurs à la ligne, qui sont quelques-uns en terre canadienne, ne sont pas oubliés dans l'ordre des succès à prévoir.

Se basant sur le baromètre, le quartier de la lune, les jeux du zodiaque, l'almanach annonce que les jours **chanceux** seront en août les 5 et 6, de même que la période du 12 au 19; en septembre, celle du 4 au 12, puis les 17 et 18 du mois.

Pourquoi ne pas vérifier ?

L'ILLETRE

(1) Les Editions de l'Homme, Montréal.

Au congrès du Barreau canadien

Accueil mitigé à l'appel de Pierre-Elliott Trudeau

QUEBEC (PC)—La proposition du ministre fédéral de la Justice, Me Pierre-Elliott Trudeau, visant à créer une charte constitutionnelle des droits de l'homme, laquelle, à son avis, pourrait constituer la première étape d'une nouvelle constitution canadienne, a reçu un appui mitige, mardi, au 49ème congrès annuel du Barreau canadien.

Le président des Etats généraux du Canada français, M. Jacques-Yvan Morin, de Montréal, a dit qu'il ne croit pas que, dans la situation actuelle, le Québec soit prêt à accepter la proposition du gouvernement fédéral telle qu'énoncée par M. Trudeau.

M. Trudeau est d'avis que s'impose une charte constitutionnelle des droits de l'homme, qui engloberait aussi bien les droits collectifs que les droits des individus.

Tout en félicitant le ministre de vouloir inclure une déclaration des droits collectifs dans la Constitution canadienne, M. Morin a cependant souligné que les droits des individus relevaient en grande partie de la juridiction provinciale.

Par contre, M. Morin ne s'opposerait pas à une déclaration des droits de l'homme qui soit commune, advenant le cas où le Canada deviendrait un Etat binational formé d'une part d'un Etat canadien-français, et d'autre part, d'un Etat canadien-anglais qui seraient tous deux presque souverains.

En ce qui regarde l'insertion dans la Constitution d'une déclaration sur les droits collectifs, soit les droits linguistiques, culturels, scolaires ou religieux comme l'avait proposé M. Trudeau, M. Morin a dit que l'on ne pouvait que s'en féliciter tout en regrettant que cette mesure arrive au moins 100 ans trop tard.

Par ailleurs, explicitant sa pensée sur les droits individuels, le professeur Morin a répété qu'il s'agissait d'une juridiction presque exclusivement provinciale et il affirme qu'il ne faudrait pas s'étonner du fait que le Québec veuille légiférer lui-même car, "dans la situation constitutionnelle actuelle, ces droits doivent être enchâssés dans une constitution québécoise et non dans une constitution fédérale."

Autres réactions

D'un autre côté, le doyen de l'université McGill, M. Maxwell Cohen, a affirmé que la proposition mise de l'avant par M. Trudeau devrait constituer une sorte d'épreuve servant à déterminer si le Canada est effectivement ou non un pays.

M. Cohen a dit qu'il était d'accord avec le principe d'intégrer à la Constitution canadienne une charte des droits de l'homme.

"Ce serait une tragédie si nous ne pouvions pas trouver, au cours de 1967 ou au plus tard 1968, un terrain d'entente commun. Si nous ne pouvons trouver ce terrain qui nous permettra de régler nos problèmes, nous ne sommes pas un pays," a-t-il lancé.

Par ailleurs, le doyen de la faculté de Droit de l'université Queen's de Kingston, M. W. R. Lederman, a fait montre d'une certaine réserve devant la proposition de M. Trudeau. "Quand vous enchâssez quelque chose dans une constitution, vous l'enlevez automatiquement des mains des gouvernements pour le donner à des cours de justice."

"Nous ne devons absolument pas mettre trop de choses hors de la portée des gouvernements," a-t-il dit.

Le forum sur les droits de l'homme était présidé par Me Jean Martineau de Montréal qui a terminé les discussions en lançant une profession de foi en la nation canadienne. "En autant que je suis concerné, il n'y a qu'une seule nation au Canada," a-t-il lancé. Il a cependant ajouté que les minorités francophones des autres provinces devraient être traitées sur un pied d'égalité avec la minorité anglophone du Québec.

Loi antidiscriminatoire en faveur des "hippies"?

QUEBEC (PC) — L'habillement parfois bizarre que revetent ces jeunes que l'on appelle "hippies" a porté mardi les avocats canadiens à s'interroger sur la nécessité d'adopter des lois visant à empêcher la discrimination contre l'apparence des individus.

M. John N. Laxton, de Vancouver, a posé la question au cours d'un forum sur les droits de l'homme tenu dans le cadre du 49è congrès annuel du Barreau canadien.

"Devrait-il y avoir des lois empêchant la discrimination contre l'apparence des gens," a demandé Me Laxton en expliquant qu'un restaurateur de Vancouver avait refusé l'entrée de son établissement à des hippies à cause de leur tenue vestimentaire.

"Ils avaient des cheveux style Jésus-Christ, des barbes et portaient d'autres accessoires indispensables à la panoplie du parfait petit hippie", a-t-il expliqué.

Le professeur Jacques - Yvan Morin, de l'Université de Montréal, s'est dit d'avis qu'il devrait effectivement y avoir de telles lois, de façon à protéger les gens dont l'apparence peut inspirer certaines réactions à des propriétaires de restaurants.

Le président du forum, Me Jean Martineau, de Montréal a alors lancé: "La prise de position de Me Morin est probablement due au fait qu'il porte lui-même une barbe."

Il a cependant admis que le problème était de taille. "Vous pouvez voir que lorsque l'on commence à discuter des droits civils et de la discrimination, on commence à discuter de tout."

Sous l'égide de la SNPQ

Manifestations pour rappeler la "révolution des patriotes"

MONTREAL (PC) — La Société nationale populaire du Québec, organisme qui avait vu le jour en 1965 à la suite d'une dissension opposant l'exécutif de la Saint - Jean - Baptiste à quelques-uns de ses membres, vient de divulguer le programme des fêtes qui souligneront le 130e anniversaire de la "révolution des patriotes."

Ces fêtes, qui dureront trois mois, marqueront, à certaines dates, les faits les plus saillants de la révolution des patriotes et de la fondation des Fils de la liberté.

La première manifestation avait lieu mardi. Il s'agissait d'une conférence de presse à l'hôtel Iroquois, Place Jacques-Cartier, à Montréal, à quelques pas de l'endroit où les Fils de la liberté ont vu le jour.

Le 23 septembre, la SNPQ soulignera le décès, en 1871, du tribun populaire Louis-Joseph Papineau. Une garde d'honneur arborant le drapeau tricolore des patriotes (vert, blanc et rouge) se tiendra au garde-à-vous devant la maison du héros.

Les six comtés

Le 23 octobre, une manifestation symbolique rappellera l'Assemblée historique des six comtés, tenue à Saint-Charles par Papineau et qui avait groupé 6,000 "patriotes ou nationalistes" du temps. Un déjeuner-causerie aura lieu où un historien spécialisé racontera ce qui s'est passé lors de cette réunion.

Le 6 novembre la SNPQ a déclaré qu'elle fera un rappel de "l'attaque infligée aux Fils de la liberté" par les membres du Doric Club, en 1837.

Le 12 novembre, annonce encore la SNPQ, il y aura rassemblement en vue de rappeler la proclamation de Colborne interdisant les défilés et les assemblées publiques. Il y aura rassemblement au monument des patriotes et défilé vers le monument Chénier. Un discours symbolique sera prononcé.

Le 16 novembre, ce sera un piquetage symbolique en rappel de l'émission des mandats d'arrestation, en 1837, contre les patriotes les plus influents de l'époque.

Présence de Bourgault

Les 23 et 25 novembre, avec le concours du Rassemblement pour l'indépendance nationale et de son président, M. Pierre Bourgault, il y aura cérémonie commémorative à Saint - Charles et de Saint-Denis. Plusieurs milliers de personnes seront invitées à participer à cette manifestation.

Le 1er décembre, une autre cérémonie populaire marquera la destruction du village de Saint-Denis par le colonel Gore et l'armée britannique. La manifestation aura lieu à l'endroit même où s'élevait, à Montréal, le parlement du Canada, immeuble incendié, en 1849, par les anglophones pour protester contre un bill indemnisant les patriotes.

Le 1er décembre, il s'agira d'une autre commémoration de bataille, celle de Saint-Eustache où Jean Chénier est mort. Il y aura rassemblement au monument Chénier.

Enfin, le 21 décembre, la SNPQ a décidé de tenir une cérémonie commémorant la pendaison des patriotes, au Pied du courant. Une gerbe de fleurs sera déposée sur le monument des patriotes.

Institut de criminologie réclamé par deux experts

MONTREAL (PC) — Deux criminologistes, un Américain et un Français, ont demandé que soit créé, le plus tôt possible, un institut international de criminologie, pour améliorer et appliquer cette science nouvelle.

M. L.E. Ohlin, professeur en sciences sociales à la faculté de Droit de Harvard, a suggéré Montréal comme site du nouvel institut, parce que Montréal constitue un pont central pour l'Amérique du Nord et pour l'Europe.

M. Jean Pinatel de Paris, inspecteur général de l'administration de la justice en France, a expliqué pour sa part qu'un institut international pourrait planifier et coordonner le travail qui se fait en Europe et en Amérique dans le domaine de la criminologie.

Les deux criminologistes prenaient la parole à la séance de clôture du 17e cours international de criminologie donné à l'Université de Montréal.

Selon M. Pinatel, la criminologie pourra d'autant mieux s'appliquer dans la pratique qu'elle sera plus scientifique.

M. Ohlin a constaté plusieurs malentendus entre les concepts américains et européens en criminologie. Il a démontré la nécessité de tenir "une confrontation bilingue" où les peuples de toutes cultures pourraient exprimer leurs opinions dans leur langue propre.

Il existe, a ajouté M. Ohlin, deux façons de considérer le crime: le système judiciaire qui traite l'accusé comme un individu et le spécialiste de sciences sociales qui essaie de voir dans l'individu une partie d'un groupe.

Professionnelles

Parmi les pays industrialisés, le Canada est celui qui a le moins de femmes professionnelles.

CANADA

EQUIPE SPECIALISEE EN RELATIONS DE TRAVAIL

L'Equipe spécialisée en relations de travail invite les organismes et les personnes intéressés à lui soumettre des mémoires portant sur toutes questions concernant les relations de travail au Canada. Cette Equipe a été chargée par le Premier ministre du Canada "d'étudier le domaine des relations industrielles au Canada et de faire au Gouvernement des recommandations sur les politiques gouvernementales en matière de législation industrielle et sur toutes autres questions qui de l'avis de cet organisme concernent l'intérêt public et les relations industrielles au Canada."

Les renseignements concernant la présentation des mémoires peuvent être obtenus en écrivant à l'adresse suivante:

Le directeur des recherches,
Equipe spécialisée en relations de travail,
Pièce 700, 150, rue Kent,
OTTAWA 4, Canada.

DOMINION n'achète que le...
MEILLEUR BOEUF DE MARQUE ROUGE ET BLEUE!

Dominion achète seulement le boeuf de marque rouge et bleue de haute qualité et inspecté par le gouvernement. Voilà pourquoi tant de Canadiens magasinent au Dominion en préférence à tout autre magasin . . . c'est surtout à cause de la viande. Adoptez Dominion aujourd'hui même et faites-en la preuve.

GARANTI POUR SA SAVEUR ET SA TENDRETÉ NATURELLES ET SON BON GOÛT NATUREL!

Seulement 1 quartier de boeuf sur 10 est assez bon pour Dominion .... et assez bon pour vous!

COUPES DE POULET FRAICHES
POITRINES de choix liv. 55c
CUISSES charnues liv. 49c

STEAKETTES DE BOEUF TENDRE, BATTU liv. 59c
GIGOTS d'AGNEAU IMPORTE, CHARNU ENTIERS ou MOITIES, liv. 59c

SAUCISSE BURNS A DEJEUNER, A LIGATURES liv. 49c
BOLOGNE MAPLE LEAF Au morceau liv. 39c

MACARONI COUPE ou SPAGHETTI ROMI Pqt 2 liv. 39c Economisez 10¢
MÉLANGES À GÂTEAUX DUNCAN HINES Saveurs diverses 2 pqts 19 on. 89c
COCKTAIL KON TIKI AUX FRUITS, DE FANTAISIE Boite 28 on. 39c Economisez 10¢

POIS DE FANTAISIE YORK, 14 on., ou BLE D'INDE EN CREME 19 on. 5 btes 99c
PATATES CHIPS SCHULERS ORDINAIRES ou ONDULEES pqt 13 on. 69c
CAFE SOLUBLE CHASE & SANBORN Pot de 6 on. 99c
MARGARINE MONARCH BUTTER CUP 2 pqts 8 on. 49c
Nouilles aux oeufs ROMI ETROITES ou LARGES 2 pqts de 12 on. 49c
Sauce à la viande POUR SPAGHETTI CLARK 2 btes de 14 on. 65c
FROMAGE FONDU DOMINO pot 16 on. 69c

Serviettes Facelle BLANC — ROSE — JAUNE pqt 2 roul. 53c
Papier hygiénique FACELLE ROYALE, COLORE 4 roul. 65c
Détersif liquide SUNLIGHT format 32 on. 79c
Détersif en poudre SURF pqt 3 liv. 89c
Nettoyant aérosol FANTASTIK format 24 on. 89c
MOUSSE à RASER NOXZEMA EN AEROSOL Economisez 18c format 7 on. 71c
CREME à BARBE MOUSSEUSE NOXZEMA Economisez 16c format 4 3/8 on. 63c

SIROP DE TABLE MONARCH Pot 32 on. 49c
CAFE TORREFIE, FRAIS, RICHMELLO pqt 1 liv. 69c Economisez 14c
BISCUITS GUIMAUVE AU CHOCOLAT HILLTOP Pqt 1½ liv. 59c

Fruits et légumes à fraîcheur garantie

DE LA CALIFORNIE — SUCRE RAISIN RIBIER NOIR liv. 29c
DE CALIFORNIE — SUCREES, JUTEUSES NECTARINES liv. 29c
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE POIRES BARTLETT liv. 23c
DE L'AFRIQUE DU SUD — VARIETE OUTSPAN ORANGES Format 112 douz. 49c
CANADA No 1 CHOU-FLEUR chacun 29c

TARTE aux POMMES COUNTRY GIRL 20 on. ch. Economisez 6c 39c

Prix en vigueur à Ottawa et Hull jusqu'à la fermeture le 9 septembre 1967
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités
TOUT est garanti

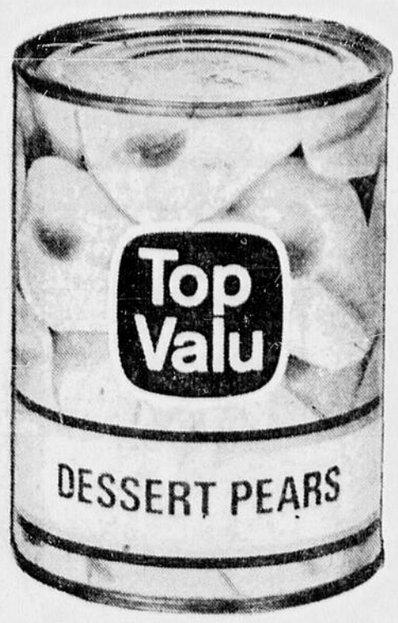
DOMINION

ECONOMIES EN ARGENT

ET

TIMBRES GOLD BOND

AVEC TOUT ACHAT



POIRES
A DESSERT TOP VALU
DE CHOIX

4 btes 19 on. **88¢**

JUS DE POMMES
VITAMINE ALLEN

3 btes 48 on. **$1**

CONFITURES et GELÉES
TOP VALU

6 pots 9 on. **$1**

KETCHUP AUX TOMATES
E. D. SMITH

bout. 11 on. **19¢**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 9 SEPTEMBRE

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTREINDRE LES QUANTITES

Seulement quelques-unes des aubaines de tous les jours à bas

PRIX MIRACLE

plus les

TIMBRES GOLD BOND GRATUITS

FÈVES AU LARD CLARK	2 btes 19 on.	**49¢**
BEURRE D'ARACHIDES YORK, HOMOGENEISE	pot 32 on.	**79¢**
J-CLOTHS ROSES ou BLEUS	pqt de 12	**53¢**
DÉTERSIF LIQUIDE MIR	2 bout. plast. 24 on.	**67¢**
FOILWRAP TOP VALU 12" DE LARGE	roul. 25 pi.	**29¢**
SPAGHETTI CATELLI	2 pqts 16 on.	**39¢**
SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE MOTHER PARKER	pqt de 60	**69¢**
FRITES SNOW CROP CONGELEES	2 pqts 9 on.	**29¢**
SOUPE AUX TOMATES	2 btes 10 on.	**25¢**
APPRÊT À SALADE MIRACLE WHIP DE KRAFT	pot 32 on.	**57¢**
MOUTARDE PREPAREE FRENCH	pot 9 on.	**16¢**
CAFÉ FRAIS TORRÉFIÉ NABOB	sac 1 liv.	**69¢**

IGA

QUAL. NO 1 DE CALIFORNIE. GEANTS !

CANTALOUPS

format 27 — 3 **89¢**

ECONOMISEZ SUR ARTICLES DE CONFISERIE

Patates Chips	Schuler ord. ou ondulées — avec Corn Stix de 25c gratuit	Pqt de 12 on.	63¢
Arachides espagnoles	Top Valu	3 pqts 8 on.	69¢
Arachides blanchies	Top Valu	2 pqts 8 on.	49¢
Noix mélangées	Top Valu	pqt 8 on.	63¢

VOYEZ
LE FOOTBALL
PROFESSIONNEL CANADIEN
au poste CJOH – 13/8
Un hommage de votre amical
FOODLINER IGA
Voyez le match OTTAWA-REGINA
le DIMANCHE 10 SEPT., à 4 h. 30 p.m.

Pois de choix Ideal		5 btes 19 on.	1.00
Haricots Ideal, de choix	à beurre coupés	6 btes 19 on.	1.00
Tomates	de choix Top Valu	2 btes 19 on.	49¢
Breuvage ananas-pamplemousses Del Monte		bte 48 on.	35¢
Mélange	à Chow Mein Chun King	cont. 5 on.	59¢
Mélange	Sukyaki Chun King	cont.	59¢
Riz Frit	Chun King	cont. 5 on.	45¢
Soupe tomates Aylmer		2 btes 10 on.	25¢
Soupe Won Ton	V-H	bte 14 on.	35¢
Lait évaporé	Top Valu	5 btes 15 on.	88¢
Huile à salades	Primo cont.	128 on.	2.19
Pâtés de viande Maple Leaf • Klik • Kam • Jambon haché		5 btes 3 on.	1.00
Jambons Picnic Maple Leaf, en conserve		bte 1½ liv.	69¢
Saumon Rose	Gold Seal	bte 1 liv.	69¢

HYGIENE et BEAUTE

Crème dentifrice Colgate — empaquetage spécial	ECONOMISEZ 21c	tube format familial 88¢
Désodorisant vaporisant Right Guard Bronze	ECONOMISEZ 40c	bonbonne aérosol 7 on. 1.19
Crème à barbe Gillette	ECONOMISEZ 10c	format géant 55¢
Bandages diaphanes Johnson & Johnson	ECONOMISEZ 38c	2 pqts de 40 $1
Poudre Johnson & Johnson pour bébés	VOUS ECONOMISEZ 20c	grosse bte 59¢
Ruban dermecil Johnson & Johnson ½" x 5 vgs	ECONOMISEZ 10c	39¢
Gaze Johnson & Johnson 2" x 10 verges	ECONOMISEZ 14c	49¢
Shampooing clair White Rain	ECONOMISEZ 37c	bout. 7 on. 88¢
Fixatif à cheveux Breck Mist, variété	ECONOMISEZ 30c	bonbon. aérosol 10 on. 1.09
Rince-bouche Scope	ECONO. 14c / ECONO. 19c	bout. 6 on. 65¢ / bout. 12 on. $1
Apprêt spécial à cheveux Top Brass	ECONOMISEZ 21c	pqt jumelé 79¢
Mousse à barbe instantanée Noxzema, ordin. ou avec menthol	ECONOMISEZ 20c	bonbonne aérosol 7 on. 69¢

ALIMENTS CONGELES

BREUVAGE À L'ORANGE HONEY DEW — 4 btes 10 on. **$1**

GATEAUX SARA LEE • Danois aux pommes, 14 on. • Danois aux abricots, 12 on.	le pqt	69c
ROULES A LA CANNELLE	Sara Lee, pqt 9 on.	59c
FILETS DE SOLE	Highliner pqt 16 on.	55c
FISH & CHIPS	au haddock Highliner pqt 24 on.	59c

SHOPSY'S
- bifteck Salisbury, 7 on.
- boeuf dans sauce, 5 on.
- dinde dans sauce, 5 on.

3 pqts **$1**

RELISHES

TOP VALU

• SUCRE • HOT DOG • HAMBURG

Pot 12 on. **19c**

Breuvages

TOP VALU

• ORANGE • POMMES • RAISIN
• PUNCH TROPICAL

bte 48 on. **29c**

MAÏS

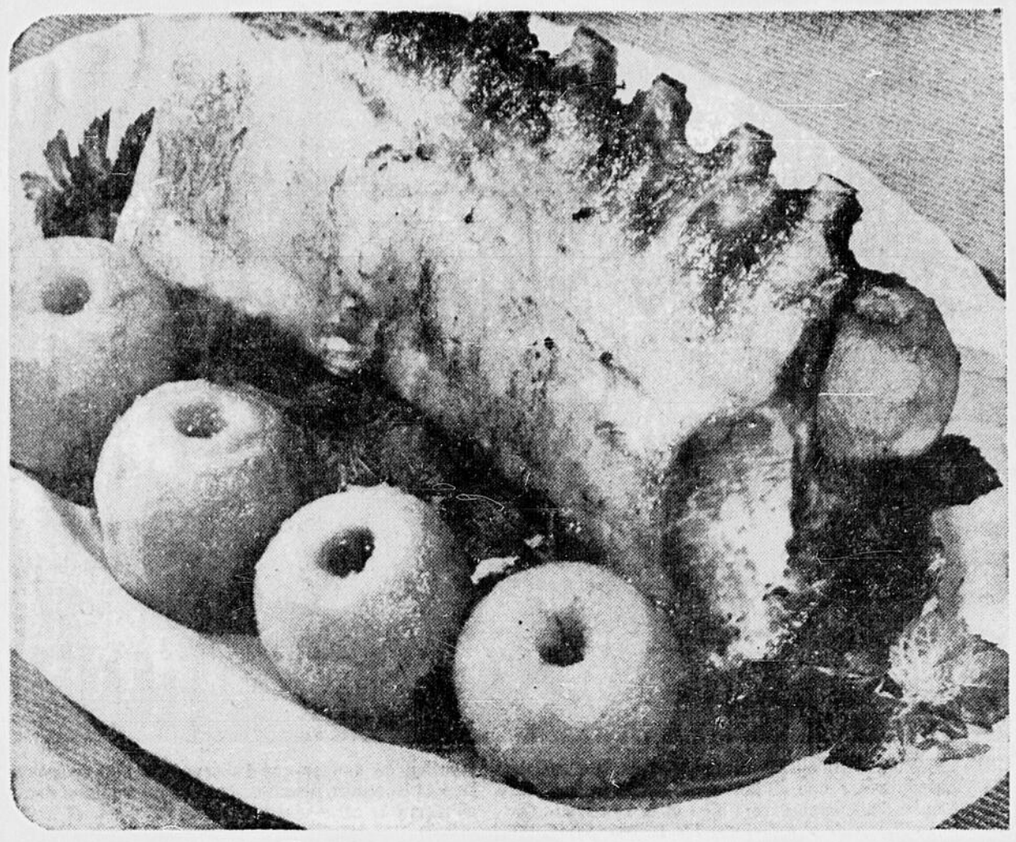
EN CREME

IDEAL DE CHOIX

5 btes 19 on. **88c**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 9 sept. 1967

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités



ROTI LONGE DE PORC FRAIS

Bout de filet moy. 3 à 3½ liv. **53c** liv.

Rôti ½ longe de porc
(MOY. 5 A 6 LIV.)

Bout de côtes liv. **69c**

Bout de filet liv. **79c**

PETITES COTES
(SPARE RIBS)

Charnues, genre campagne, liv. **65c**

EPAULE DE PORC
BUTTERFLY

Moy. 5 à 6 liv. liv. **47c**

ROTIS DEVANT DE VEAU
DESOSSES

liv. **69c**

ROTI GIGOT D'AGNEAU
CHARNU, MAIGRE

(entier ou bout de soc) liv. **59c**

Visitez notre section de viande d'empaquetage économique et épargnez !

HAMBURGER Empaquetage économique, 4 à 5 liv. au pqt liv. **53c**

Foie de boeuf tranché, tendre de choix liv. **49¢**
(peau et filons enlevés)

COTELETTES de PORC Empaquetage économique, 8 à 10 côtelettes au pqt liv. **69c**

Tranches de foie de veau liv. **1.19**
de choix (tranches uniformes)

COTELETTES EPAULE ET SOC DE PORC Empaqutage économique 6 à 8 côtelettes au pqt liv. **59c**

Bologne (au morceau) Burns liv. **39¢**
Pour les lunchs des écoliers

Bacon flanc tranché découenné Top Valu 1 liv. **79¢**
Pqt Cry-O-Vac

SAUCISSE EN VRAC DEVON Empaquetage économique, 4 à 5 liv. au pqt liv. **49c**

PATATES nouvelles

DE L'ONTARIO No 1

sac de 25 liv. **59c**

Pommes McINTOSH

CAT. FANTAISIE DE L'ONT.

SAC 5 LIV. **59c**

RAISIN VERT THOMPSON, DE CALIFORNIE SANS PEPINS liv. **29c**

VARIETE OUTSPAN DE L'AFRIQUE DU SUD
Oranges Valencia douz. **49c**

SUNKIST MARSH, SANS PEPINS DE CALIFORNIE
PAMPLEMOUSSES BLANCS 5 de format 48 **59c**

No 1, D'ONTARIO
OIGNONS JAUNES 3 liv. **39c**
POUR CUISSON

IGA

Spic & Span format géant **91¢**
Empaquetage spécial

Biscuits guimauve variés, David pqt 14 on. **39¢**

Biscuits Chip Dare • Fudge Chocolat pqt 16 on. **55¢**

Aliments pour chiens Bonnie 10 btes 15 on. **1.00**

Sirop de maïs Crown pot 2 liv. **39¢**

Céréales Hunny Munch Quaker pqt 10 on. **49¢**

Blanchisseur cont. plast. 128 on. **59¢**
Liquide Mix-O — Empaquetage spécial

Détersif Oxydol nouveau format géant **79¢**

Nettoyeur cont. 22 on. **98¢**
vaporisant Brisk

Papier ciré 3 roul. 100 pi. **89¢**
Rap-Rite

Margarine pqt 3 liv. **79¢**
colorée Parker House
(magasins de l'Ontario seulement)

Tranches emp. spécial de 16 on. **69¢**
de fromage Kraft

Fromage Cherry Hill pointe 12 on. **59¢**
• Fromage en pain • Farmer's Colby

Fromage Gouda pqt 10 on. **59¢**
Cherry Hill

HARICOTS THOMPSON, BLANCS Petit format pqt 2 liv. **25c**

SAVON SAFEGUARD Empaquetage spécial 2 pains rég. **37c**

Aubaines de la boulangerie

TARTE AUX POMMES SHIRLEY GAY format 24 on. **39c**
ECONOMISEZ 10c

Biscuits à la farine d'avoine pqt de 15 **31¢**
ECONOMISEZ 4c
L'ancienne de Weston

Chaussons Weston pqt de 5 **49¢**
aux pommes ou confiture

Tartines au beurre pqt de 6 **45¢**
à cannelle glacée de Weston

Tourniquets aux pacanes pqt de 6 **39¢**
Old Mill

AUBAINES DE RENTREE DES CLASSES

STYLOS A BILLE pqt de 10, ord. 98c **77c**

FEUILLES de RECHANGE 300 FEUILLES "ONWARD" Spécial le pqt **97c**

BAS NYLON "FLAMINGO"
de première qualité, nylon micro-maillé, teintes automnales en vogue.
Pointures 9 à 11 ..... 4 paires **$1**

LA GRANDE VENTE DE DISQUES BAT ENCORE SON PLEIN !
PROCUREZ-VOUS LES ENREGISTREMENTS DE VOTRE CHOIX Ord. 4.98 et 5.98 **1.77**

JUSQU'A

$25,000

EN PRIX DE VALEUR

A GAGNER DURANT L'EXCITANT

CONCOURS

IGA/CJOH COUNTDOWN TO GREY CUP

Inscrivez-vous autant de fois que vous le désirez

5,000 TIMBRES GOLD BOND

peuvent être vôtres si vous incluez l'étiquette d'une de ces marques-bonis avec votre bulletin de participation et s'il est choisi.

- CEREALES BIG "G"
- MELANGE A BREUVAGES SWING
- MELANGES A GATEAU MONARCH
- MARGARINE MONARCH
- VIANDES ESSEX EN CONSERVE
- PATES DE VIANDE CANADA PACKERS
- SACS A DECHET POLY SANI-CAN
- GRUAU ROBIN HOOD

BULLETIN DE PARTICIPATION

Concours Countdown to Grey Cup IGA/CJOH

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL. .....

Déposez à tout magasin IGA

AUTRE BONI

TIMBRES GOLD BOND supplémentaires

A L'ACHAT DE CES ARTICLES !

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de pqt économique **COTELETTES DE PORC** centre de longe
8 à 10 côtelettes au pqt liv. **89c**

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de rouleaux de rechange **PAPIER CIRE RAP-RITE**
rouleau de 100 pi. **33c**

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de **carottes** No 1
de l'Ontario, dans sac cello 5 liv **49c**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de **SACS A DECHETS** Union Carbide
Pqt de 10 **79c**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de **BEURRE D'ARACHIDES** HOMOGENEISE YORK
pot 3 on. **1.29**

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

à l'achat de **POIVRE NOIR** Club House
bte 4 on. **49c**

CLOTURE TEMPORAIRE — La Commission de la Capitale nationale vient de poser une clôture temporaire le long du canal Rideau entre l'ancienne gare Union et la rue Main. On se souviendra qu'il y a deux semaines, LE DROIT avait fait mention du danger que l'absence de clôture pouvait causer. Depuis ce temps, deux personnes sont tombées dans le canal et ce n'est que cette semaine que la CCN a posé la clôture.

(Photo Champlain Marcil)

L'enquête du coroner dans le cas Gibbons

La victime se serait endormie au volant

M. Michael Gibbons, un jeune homme de 21 ans qui a perdu la vie dans un accident survenu sur le Queensway, le 16 juillet dernier, aurait conduit une automobile alors qu'il était dans un état d'épuisement complet, causé par le manque de sommeil et la consommation de boissons alcooliques.

C'est ce à quoi un jury du coroner, siégeant à Ottawa, a conclu mardi soir, au terme de la deuxième et dernière séance de l'enquête menée sur les circonstances entourant la mort du jeune homme.

Au cours de l'enquête, les témoins ont soutenu que l'automobile de la victime a soudainement quitté la voie, roulé environ 200 pieds sur la bande de verdure séparant le Queensway, pour ensuite aller s'écraser sur un pilier de béton, au viaduc de l'avenue Maitland. M. Charles Richardson, 320 avenue Croydon, à Ottawa, qui conduisait la voiture suivant celle de la victime, a par ailleurs soutenu que le véhicule de la victime avait maintenu une vitesse constante, jusqu'au moment de la collision. Un policier avait de plus déposé, à la première séance de l'enquête, qu'il n'avait pu relever aucune marque de freinage sur la pelouse.

M. Wayne Roy, 25, rue Clarey, à Ottawa, le dernier à voir M. Gibbons vivant, a raconté comment il avait rencontré la victime à un hôtel de Hull, la veille de l'accident. Selon M. Roy, M. Gibbons lui avait fait part qu'il était très fatigué, n'ayant eu que quelques heures de sommeil au cours des jours précédents. Le témoin a ajouté que la victime n'avait consommé que très peu de boisson, en sa présence.

Le coroner Thomas Kendall, qui a présenté les dépositions médicales, a exprimé l'avis que le pourcentage d'alcool relevé dans le sang de la victime indiquerait que ses facultés étaient affaiblies. Le coroner a précisé que M. Gibbons était mort sur le coup d'une fracture au cou.

Troisième victime

CORNWALL — Un accident survenu tôt dimanche matin sur le chemin Rooseveit, dans l'Etat de New York à proximité du pont International a fait une troisième victime.

Mlle Christine Mae White, 22 ans, fille de M. et Mme Peter White, de Cornwall Island, a succombé à ses blessures vers 5 heures mardi après-midi, environ deux jours après son admission à l'Hôtel-Dieu de Cornwall. La jeune Indienne n'a jamais repris connaissance après l'accident qui a aussi coûté la vie au chauffeur du véhicule ainsi qu'a un autre occupant.

On se souvient que Abraham C. Lazore, 19 ans, et Morris E. Benedict, 29 ans, tous deux de Cornwall Island ont péri sur-le-champ alors que leur voiture a heurté deux autre véhicules avant de s'immobiliser contre un arbre.

Deux autres jeunes filles blessées dans ce même accident se remettent de façon satisfaisante à l'Hôtel - Dieu de Cornwall. Il s'agit de Mlle Louise White, 18 ans, soeur de la victime et domiciliée à Cornwall Island et Mme Nancy Adams, 20 ans, de St-Régis, Qué.

La police de l'Etat de New York poursuit son enquête dans ce tragique accident survenu au moment où la voiture de M. Lazore aurait tenté de doubler deux autres véhicules.

Port illégal de décorations

OSHAWA (PC) — Joseph-Pierre-André Drouin a été accusé de port illégal de décorations de guerre. L'accusé, au moment de son arrestation, portait des médailles de la seconde guerre mondiale.

Le juge Donald Dodds, qui a rendu une sentence suspendue pour trois mois, a déclaré à l'accusé: "Vous êtes condamné pour une offense plutôt inusitée. Elle peut en prévenir d'autres."

On a repêché le corps de M. Donald Tantz

Le corps de M. Donald Tantz, 32 ans, vice-commodore au club de Yacht RA, qui s'était noyé jeudi dernier dans les eaux de la rivière Outaouais, a été retrouvé peu avant 2 h. mardi après-midi, à environ un quart de mille de l'endroit où il avait été porté disparu, au large de Rocky Point.

M. Trantz, un employé à l'aéroport d'Uplands et au Conseil national de Recherches faisait de la voile en compagnie de M. Denis Auld, 26 ans, du 1,071 Ambleside Drive, quand, à la suite d'un virage brusque leur embarcation chavira. M. Auld avait réussi à s'agripper à l'embarcation, mais son compagnon était disparu sous l'eau quelques instants après l'accident.

La découverte a été faite par l'agent B. Mercier, de la Sûreté du canton de Nepean.

SIMPLEMENT POUR LE CHARME ?

La formation d'esthéticienne "Marvel Touch" 'signifie plus que cela. Une carrière professionnelle de coiffeuse vous permettra de voyager... vous offre un avenir assuré... le prestige et des occasions de gagner plus d'argent aussi! Pour obtenir notre brochurette gratuite, écrivez à, ou visitez:

MARVEL BEAUTY SCHOOLS
210 ouest, rue Bloor, Toronto Dept. OLD — Cours du jour ou du soir. Succursale dans toutes les grandes villes. Etablies depuis plus de 40 ans.

Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Élu président de l'Union canadienne des étudiants

LONDON, Ont. (PC) — M. Hugh Armstrong, âgé de 24 ans, président élu de l'Union canadienne des étudiants, a déclaré que la UCE devrait s'attendre à perdre des membres parmi les universités canadiennes à mesure que l'union exposera ses principes.

Des délégués de 40 universités débattent actuellement la position morale des étudiants au cours d'un congrès qui doit durer une semaine à l'université Western Ontario.

"J'espère que nous ne perdrons pas d'autres universités, a dit M. Armstrong, de l'université Carleton d'Ottawa, au cours d'une entrevue accordée lundi. Mais l'Union canadienne des étudiants doit opter pour un équilibre entre une union sans aucun principe, et une autre à principes tellement rigides que seules deux ou trois universités vont y adhérer."

Le congrès a examiné, une résolution soumise par l'Université du Manitoba et destinée à obliger les universités à prendre parti et, dans certains cas, à quitter la UCE après que celle-ci aura défini sa politique et son budget.

Décision

Les universités membres de l'UCE doivent ou bien se retirer ou bien s'engager à demeurer dans l'union après que la politique aura été définie, jeudi.

M. John Treleaven, de l'Université de Toronto, qui a appuyé la résolution, a déclaré que le comité des finances avait besoin de savoir quelles seraient les universités susceptibles de se retirer. Autrement, dit-il le comité devrait établir cinq ou 10 budgets.

M. Shaun Sullivan, de l'Université de la Colombie-Britannique, en s'opposant à la résolution, a déclaré: "Nous ne pouvons nous engager vis-à-vis de l'union nationale avant de savoir dans quelle direction celle-ci ira".

L'Université de la Colombie-Britannique envisagera la possibilité de se retirer de l'union si le budget exige des frais de scolarité plus élevés, a-t-il dit.

L'Union canadienne des étudiants coûte à chaque université membre 65 cents par étudiant, payable au moyen de contributions incluses dans les frais d'inscription.

Discussion-clé

"Nous aimerions que l'UCE utilise ses ressources dans des domaines comme la réforme académique et la participation des étudiants aux décisions des universités", a-t-il déclaré.

Le débat entre le groupe partisan de la théorie "pro-étudiant" et le groupe qui défend la théorie "pro-citoyen" sera la discussion-clé du congrès, qui comprend également des représentants d'universités qui ont quitté l'UCE l'année dernière.

"Naturellement... j'emploie maintenant l'électrolyse!"

Si vous considérez l'électrolyse comme une méthode lente, douloureuse et coûteuse — un luxe réservé aux femmes dont la beauté est essentielle à leur profession — vous vous devez de visiter la clinique Gregory.

Grâce à Gregory, l'épilation permanente est devenue pratique et à la portée de presque toutes les femmes.

Ce résultat est dû à la *"spécialisation"*, Gregory utilise les appareils d'épilation les plus modernes, en plus de nombreux accessoires conçus et constamment améliorés au sein de cette organisation internationale. Les techniciennes sont choisies pour leur dextérité naturelle et entraînées avec grand soin.

Il en résulte qu'un traitement Gregory requiert moins de temps que votre manucure, cause moins d'inconfort que l'épilation à la pince, coûte moins cher qu'une séance chez votre coiffeur.

Pour le croire il vous faudrait en juger par vous-même ... et dès maintenant.

gregory system
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.
Samedi de 10 h. à 5 h.

SUITE 1110, EDIFICE FULLER
75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977

A la CIL, à Cornwall

Une arrestation parmi les piqueteurs

CORNWALL — Il y a eu du mouvement sur les lignes de piquetage dressées devant l'usine CIL de Cornwall, et un homme a été appréhendé vers 10h. 45, mardi matin.

Joseph - Robert Gauthier, du 1,303 B, rue Lisieux, devra répondre à deux accusations, alors qu'il comparaitra en Cour du magistrat. M. Gauthier, qui a été libéré sous cautionnement, est accusé d'obstruction à l'endroit des agents de la Sûreté municipale et aussi d'attroupement, c'est-à-dire de rassemblement illégal sur la propriété d'autrui.

Un porte-parole de la Sûreté municipale a déclaré qu'il se peut que d'autres accusations soient portées contre les quelque 30 grévistes qui ont participé au blocage de la voie ferrée près de l'usine lorsque l'arrestation a eu lieu. La police doit consulter l'avocat de la Couronne en rapport avec cet incident.

Au moment de l'arrestation, une trentaine de grévistes, employés de l'usine CIL (Canadian Industries Ltd.), ont dressé une barricade sur la voie ferrée, afin d'empêcher des wagons de marchandises remplis de sel destiné à l'usine, de pénétrer à l'intérieur de la cour.

Six agents de la Sûreté municipale sont intervenus et la bousculade a éclaté. Après environ une heure d'accrochage entre policiers et grévistes, l'arrestation est survenue et les wagons de sel ont été transférés sur une voie d'évitement.

Les quelque 200 employés de l'unsine CIL, membres du syndicat United Mine Workers, local 13,143, ont déclenché la grève jeudi dernier. Ils demandent une majoration de salaire de 45 pour 100 et un contrat de travail d'un an, ainsi que de meilleurs bénéfices marginaux.

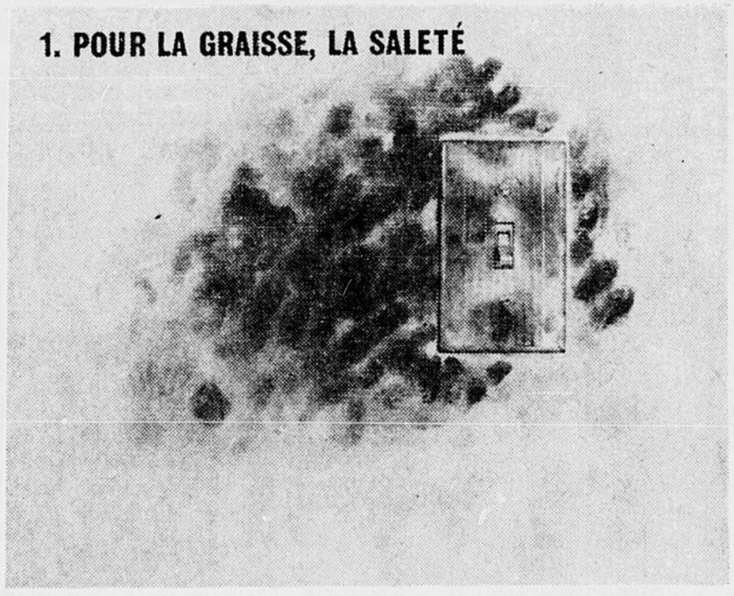
Malgré la grève, qui sévit depuis déjà près d'une semaine l'usine n'a pas fermé ses portes et continue toujours ses opérations avec un personel restreint, que les grévistes ont qualifié d'incompétent pour voir au bon fonctionnement des machines destinées à la préparation de produits chimiques fabriqués par CIL."

Condamnés à mort pour le meurtre d'un missionnaire

MASERU, Lesotho (AFP) — Deux Africains, Kopang Moabi, 45 ans, et Moeketse Nkholi, 39 ans, ont été condamnés à mort vendredi à Maseru pour avoir assassiné en juin 1966 un missionnaire canadien-français de 61 ans, le père Almazar Ménard, de la mission catholique de Saint Peter à Tsoeneng (à 30 milles environ au sud de Maseru).

C'est nouveau! C'est fantastik! Déloge la saleté au premier contact!

1. POUR LA GRAISSE, LA SALETÉ



2. VAPORISER

3. NETTOIE AU PREMIER CONTACT

4. C'EST FANTASTIK!

Plus besoin de seau, pas de mélange... pas de saleté!
Plus besoin de vous mouiller les mains!
"Fantastik" possède un pouvoir nettoyant fantastique!

Pour vos plus gros travaux de nettoyage... c'est "Fantastik"!

- Boiseries
- Pneus à flanc blanc
- Marques de doigt
- Marques de crayon
- Marques de talon
- Graisse de cuisson
- Graisse dans la cuisine
- Taches de boue
- Taches de rouge à lèvres
- Pellicule huileuse
- Tuiles de salle de bains... et toute surface lavable!

Gagnez du temps avec "Fantastik"! Pas de mélange à faire: c'est prêt à utiliser. Prenez-le dans la main. Appliquez!... Essuyez!... et la saleté disparaît. **Vous épargnez aussi de l'argent!** Le tout nouveau nettoyeur à vaporiser "Fantastik" revient moins cher que les produits ordinaires qu'il faut mélanger à l'eau car vous n'utilisez que la quantité requise. Et vous épargnez en outre 10¢ avec ce bon.

Bouteilles de rechange économiques! Vous n'achetez le vaporisateur qu'une seule fois. Par la suite, vous n'avez seulement qu'à vous procurer des bouteilles de rechange: le vaporisateur s'y adapte facilement.

Echangez ce bon au magasin aujourd'hui même!

COUPER AVEC DES CISEAUX.

10¢ ÉCONOMISER 10¢

CE COUPON VAUT 10 CENTS À L'ACHAT DU TOUT NOUVEAU NETTOYEUR "FANTASTIK" AVEC VAPORISATEUR ACTIONNÉ AU DOIGT.
® MARQUE DÉPOSÉE

IL NETTOIE AU PREMIER CONTACT

AU MARCHAND: Il vous sera remboursé 10 cents pour ce coupon, plus 2 cents pour frais de manutention pourvu que le client vous ait remis ce coupon à l'achat du tout nouveau nettoyeur "FANTASTIK" avec vaporisateur actionné au doigt. Nous nous réservons le droit de déclarer ce coupon nul et non avenu si son remboursement n'est pas justifié par l'achat de stocks suffisants. Tout autre usage de ce coupon constitue une fraude. Valeur réelle: ½ cents.
Pour remboursement, postez ce coupon à:
DOMTAR Consumer Products Ltd.
B.P. 3000
Saint-Jean, N.B.
Valable jusqu'au 31 décembre 1967.

DOMTAR CONSUMER PRODUCTS LTD. DIVISION JAVEX

10¢ 10¢ 10¢

COUPON VALIDE A L'ACHAT DE "FANTASTIK" AVEC VAPORISATEUR ACTIONNÉ AU DOIGT SEULEMENT

MAL DE TÊTE MATINAL?

Grâce à **ASPIRIN,** *vous vous sentirez bien dès le déjeuner!*

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

LE DROIT

Pour vous mesdames . .

A L'AMBASSADE DE GRECE une réception a été offerte mardi matin en l'honneur du roi Constantin et de la reine Anne-Marie des Hellènes, en visite officielle à Ottawa à l'occasion du Centenaire. Elle réunissait dans les salons de l'ambassade au Château Laurier, une cinquantaine de membres de la colonie grecque à Ottawa. Une coupe de champagne et des petites bouchees ont été offertes. Le roi portait un complet de ville foncé et la reine était vêtue d'une robe et manteau assorti en soie aqua imprimée de fleurs géantes bleues, encolure carré, taille haute, manches trois quarts; sac et souliers grège; chapeau à bord relevé jaune citron. L'hôtesse, Mme Aristide Pilavachi, épouse de l'ambassadeur, portait un tailleur en surah grège avec accessoires noirs. Ici, au cours de la réception, on voit un membre de la colonie grecque présenté aux monarques.

(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Réceptions

MARKSTAY — Mme Sheila McKinnon, de Markstay, a été l'invitée d'honneur à une réception-offrande de cadeaux variés donnée par Mmes Rolande McDonald et Eleanor Cole à la salle de l'école St-Marc.

x x x

M. et Mme Henri Lazare, de Montréal, ont reçu à dîner à Ottawa, en l'honneur du cortège nuptial au mariage Lazare-Barke.

x x x

Shinerama '67

Suite à la présentation par le gouverneur général des plaques commémoratives "Serve and Solve" données aux étudiants de l'Université d'Ottawa par la Fondation canadienne de la fibrose kystique, ceux-ci organisent un grand "Shinerama" qui aura lieu le samedi 16 septembre. Les sommes ainsi recueillies seront offertes aux secteurs d'Ottawa et de Hull de la Fondation canadienne de la fibrose kystique pour financer les services de recherches.

x x x

Réadaptation

Le comité féminin de l'Organisme de réadaptation des handicapés par la formation recevra à un thé-offrande de 3 à 6 heures, le jeudi 7 septembre, au Centre communautaire juif, rue Chapel, en faveur de l'école de cet organisme à Jérusalem, endommagée au cours du récent conflit. Mme Isaac Levine est la présidente du comité d'organisation du thé.

x x x

Cours de dessin

Les cours de dessin donnés sous la direction de Mme Madeleine LeBlanc pour les enfants de 8 à 14 ans reprendront le samedi 7 octobre, à l'école Jean-de-Brébeuf, de Hull, avec la collaboration de l'Association des parents et maitres. Les personnes intéressées pourront s'inscrire à l'école même, 25, rue Boudria, Hull, entre 4 et 5 heures, les 27, 28 et 29 septembre. Les renseignements supplémentaires seront communiquer sur les lieux ou en s'adressant à M. C. Roy.

x x x

Unitarian Service Committee

La 23e campagne annuelle en faveur de l'Unitarian Service Committee, 56, rue Sparks, débutera le 11 septembre. On sait que cet organisme s'occupe particulièrement de soulager la faim et la misère, en procurant nourriture, vêtements, médicaments et éducation en Inde, en Corée, en Grèce de même qu'aux réfugiés un peu partout dans le monde.

x x x

Auxiliaire St-Vincent

Les Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent tiendront leur réunion régulière à la salle des conférences de l'hôpital le lundi 11 septembre, à 2 heures de l'après-midi. Les dames sont invitées à assister en grand nombre à cette réunion où l'on discutera surtout de la préparation du thé annuel qui sera offert par l'Auxiliaire en novembre prochain.

X X X

Quota

Les membres du Quota d'Ottawa, sous la présidence de Mme Evelyn Horne, organisent un thé-offrande qui aura lieu de 2 h. 30 à 5 h. 30, le samedi 30 septembre, à la résidence du haut commissaire du Ceylan et de Mme L. S. B. Perera, 28, Range Road. Mlle Jean Edwards a accepté la présidence du comité d'organisation de la réception. Les récettes seront affectées au projet du Quota de fournir l'ameublement et la décoration intérieure du Foyer pour jeunes filles souffrant de troubles émotifs, qu'on doit construire sous peu à Ottawa.

X X X

Férération des oeuvres

Des séances de renseignement réunissent aujourd'hui et demain, au Centre RA, 90 administrateurs, représentant toutes les classes d'employeurs à Ottawa, libérés auprès de la Fédération des oeuvres pour une période de deux semaines, afin d'aider à solliciter les groupes d'employés des sociétés commerciales et organismes de la ville. Le maire Don Reid et le président de la campagne, M. Brian O'Brien, inaugureront la campagne officiellement pour la division des groupes d'employés, le jeudi 7 septembre, au Centre RA.

Aujourd'hui

Le mercredi 6 septembre

Fête de sainte Eve, vierge, martyrisée à Dreux dans l'Eure et Loir. Les Eve, (Eva, Evelyne) ont du charme et de l'esprit mais elles sont orgueilleuses et parfois intéressées. Elles aiment la vie facile et large.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la comédienne Eva Lavallière, Evelyne Hanska, égérie de Balzac, Eve Curie. Les actrices Evelyne Dandry et Eva Bartok.

ANNIVERSAIRES: Naissance de La Fayette (1757). Mort de Colbert (1683). Liaison postale aérienne Paris-Alger par Mermoz en 9 heures 38 minutes de vol (1935). Bataille de la Marne (1914). Claus Von Amsberg, prince des Pays-Bas a 41 ans. Julien Green a 67 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: EN POLOGNE — Visite officielle du général de Gaulle. NANCY — Congrès de la Fédération française des mutilés du travail. VICHY — Semaine internationale de l'élevage.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour devront faire preuve de discrétion dans les requêtes qui s'imposeront afin de se concilier les grincheux. Les bons conseils ne seront pas à dédaigner.

Activité FFCF

Région de Cyrville

A l'occasion de la bénédiction et de l'ouverture officielle du foyere St-Louis d'Orléans, les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises des sections de St-Gabriel, Orléans et Cyrville, de la région de Cyrville, qui s'occupent activement de ce foyer pour personnes âgées depuis plus d'un an, serviront le thé à l'issue des cérémonies officielles débutant à 2 h. 30, le dimanche 10 septembre. Les dames agiront également comme guides des visiteurs de la maison. Mrg J.-Aurèle Pourde, archevêque d'Ottawa, bénira le foyer, et y passera la journée. Il y aura également messe solennelle. En outre de Mgr Pourde, de nombreux dignitaires sont attendus à cet événement.

Toutes les semaines et à tour de rôle depuis un an, les membres des trois sections de la FFCF s'occupent des classes d'artisanat et des visites aux pensionnaires. Un certain nombre des membres ont suivi, à cet effet, des cours donnés récemment par des techniciennes du gouvernement ontarien sur les travaux manuels. Par une "cueillette du livre" et par des dons du Coin du livre, les trois sections et principalement celle d'Orléans on pu monter une bibliothèque pour les pensionnaires. En outre, les dames organisent chaque semaine également des soirées musicales et récréatives et des parties de bingo dans l'après-midi.

x x x

St-Jean-Bosco

A l'occasion des quarantes heures dans la paroisse St-Jean-Bosco de Hull, les membres de la Fédération dess femmes canadiennes-françaises de cette section ont commencé leur activité de la saison par une heure d'adoration, de 10 à 11 heures du soir. La réunion régulière aura lieu prochainement.

Mariage du président du Sénat

Le mariage du président du Sénat, M. Sydney J. Smith, à Mme Alice Gillespie Smith, de Victoria, C.-B., a été célébré par le révérend Robert Cunningham, D.D., à l'église unie St. Andrew-Wesley, de Vancouver. La cérémonie a eu lieu dans l'intimité, les invités comprenaient seulement la famille immédiate de M. et Mme Smith.

La mariée était assitée de la fille de M. Smith, Mme W. Lawrence Portman, de Kamloops; le marié était accompagné de son fils, M. Gordon Smith, de Kamloops. M. Fred Weir, fils de Mme Smith, de Fort St. John, était le témoin de sa mère. La cérémonie religieuse a pris place à 5 heures, le samedi 2 septembre, suivie d'un diner de noces au Cercle universitaire de Vancouver.

Le président du Sénat et Mme Smith sont arrivés à Ottawa lundi et ont élu domicile à 593 ouest, avenue Laurier.

Visiteur du Sénégal arrivé à Ottawa

Daniel Cabou, ministre du Commerce, de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat de la République du Sénégal, est arrivé à Ottawa mardi 5 septembre, première étape de sa visite officielle au Canada en cette année de notre Centenaire.

Le Premier ministre Lester B. Pearson a accueilli au Parlement l'homme d'Etat sénégalais, représentant le président Léopold Senghor. Dans la soirée, M. Cabou a été l'invité du Premier ministre à un diner officiel au Country Club.

Première visite

En septembre 1966, le président Senghor a visité le Canada. C'était la première visite au Canada de l'un des présidents de l'Afrique francophone. M. Senghor a été accueilli non seulement a titre de représentant du Sénégal, mais aussi comme une personnalité qui allie aux qualités de poète et de penseur politique celles d'un administrateur et d'un homme d'Etat international.

Ce matin, après un arrêt à l'hôteel de ville d'Ottawa où il a apposé sa signature au livre d'or, M. Cabou a eu des entretiens avec des ministres canadiens, puis, après une brève visite de la ville, le ministre sénégalais a été reçu à Rideau Hall, où le gouverneur général, M. Roland Michener, offrirt un déjeuner officiel en son honneur.

Montréal et Québec

Dans l'après-midi M. Cabou est parti pour Montréal où l'accueillent M. Lionel Chevrier, commissaire général aux visites d'Etat, un représentant du gouvernement du Québec, et le maire Jean Drapeau. Dans la soirée, le maire Drapeau offrira un banquet à l'hôtel de ville de Montréal.

Jeudi, 7 septembre, journée nationale du Sénégal à l'Exposition universelle, M. Cabou présidera les cérémonies qui se dérouleront à la Place des nations en l'honneur de son pays.

Le lendemain, il poursuivra son voyage jusqu'à Québec où le reçevront des représentants du gouvernement du Québec et de la ville de Québec. Il fera ensuite la visite de la ville et s'arrêtera à l'université Laval. Après une reception à la Citadelle offerte par le lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe, il sera l'hite d'honneur du Premier ministre Daniel Johnson à un banquet au Manoir Saint-Castin.

Ce sera le 9 septembre, après s'être arrêté à l'hôtel de ville de Québec, que M. Cabou prendra l'avion pour Montréal à destination de Dakar, l'une des villes les plus captivantes et l'un des ports de mer importants de l'Afrique occidentale.

Le tailleur est de retour

NEW YORK (PC) — Le tailleur qui, depuis plusieurs années, a été éclipsé par l'ensemble robe et manteau, vient de faire une nouvelle appartion dans le monde de la mode, cet automne.

Il était autrefois porté surtout au printemps, mais avait fini par devenir très populaire également à l'automne.

RETOUR DES ENSEMBLES — Cette jaquette fuselée et une jupe de tweed bouclé forment un ensemble de promenade, créé par Lynn Stuart. Les ensembles font une rentrée sur la scène de la haute couture, cet automne.

(Photo PC)

Nouveaux détails

"Les tailleurs sont plus populaires que jamais, mais avec des détails nouveaux", déclare M. Gaston Berthelot, dessinateur pour Christian Dior à New York, dont les jaquettes ajustées avec souplesses sont portées avec des jupes confortables. Ces jupes sont quelquefois à plis et quelquefois légerement circulaires. D'autres n'ont qu'un pli profond à l'avant.

Donald Brooks, pour sa part, présente des tailleurs aux couleurs amusantes, comme ce costume de tweed rose et brun porté avec une ceinture rose et des bas roses également.

Tailleur-cape

Ben Auckerman, dont les tailleurs sont reconnus, a adopté les tailleurs sophistiqués, quelquefois ornés de cols de fourrure. La plupart de ses tailleurs ont des blouses de jersey ou de satin.

Le tailleur est également de retour dans la collection de Frechtel. Quant à Jacques Tiffeay, il présente pour l'automne un tailleur-cape en tissu molleton marine, porté avecc une blouse orange et des pantalons de même couleur. Tiffeau présente aussi des tailleurs-pantalons, portés avec des chapeaux de cow-boys et des bottes d'équitation.

Don Simonelli, dessinateur pour Modelia, affetionnce le tailleur-pantalon. L'un de ses modèles les plus caractéristiques est un ensemble dont la jaquette est de couleur banane et le pantalon de tweed gris, portés avec une chemise rayée bleue et une cravate rouge. Il montre également un chandail à col roulé noir, avec un tailleur-pantalon en lainage orange.

Davidow présente des ensembles assortis tailleur et manteau. Quelquefois, les couleurs s'harmonisent, comme dans ce tailleur jaune canari à carreaux, accompagné d'un manteau de plaid de même couleur.

Il est vrai que le poisson n'est pas pansu

Il est rare que l'on voie un poisson pansu. Et parce que les poissons n'ont guère de gras, ils sont de bons amis alimentaires, s'il vous faut vous astreindre à la diète pour entrer dans les pantalons étroits que vous convoitez.

Le poisson contient justement beaucoup de protéines nécessaires à conserver la santé tout en perdant du poids. Comme source de protéines, le poisson rivalise avec les viandes, la volaille et les produits laitiers.

Les poissons les moins gras et contenant le moins de calories sont la morue, l'aiglefin, la sole, la perche et le brocheton.

Le flétan et le merlan contiennent un peu plus de gras, et les poissons les plus gras de tous sont le hareng, la truite de lac, le maquereau et le saumon, bien qu'ils contiennent moins de calories et de gras que la plupart des autrse aliments protéiques.

Les spécialistes en économie domestique du ministère des Pêcheries disent que la préoccupation de la ligne devrait également être considérée quand il s'agit d'apprêter les plats de poisson. Il est trop facile de reprendre par le surplus de beurre à la poêle ou les sauces trop riches ce que le poisson vous aura fait perdre de poids.

Le kilt écossais pour toute la famille

TORONTO (PC) — Le kilt écossais rentre sur la scène de la mode automnales. On pourrait même se croire en Ecosse tant il y en a dans les boutiques enfantines, jusque dans les salons de couturiers.

La dernière nouveauté écossaise vient de France; c'est le couturier Frank Smith qui suggère des tissus à carreaux différents, dans des lainages chauds et moelleux. On trouve cependant tout autant de kilts dans des gabardines ou des flanelles sombres, que de ces jupes à pans, taillées dans des tissus à immense carreaux colorés.

Le kilt pour hommes

Ellen Brooke, spécialiste en mode sportive, présente plusieurs modèles, de kilts de différentes longueurs, variant de la mini, passant à la longueur mi-genou pour terminer par de longues jupes, toutes dans des patrons origienaux et très inorthodoxes. Plusieurs couturiers qui s'intéressent également à créer des modèles pour hommes ont mis les kilts au rang de leurs nouveautés. Ainsi, Jacques Esterel de Paris, et Bill Blass chez Maurice Rentner, misent beaucoup sur la mode du kilt pour les hommes. Bill Blass a montre un odèle de kilt dessiné dans un tissu écossais "black watch" avec une veste de velours vert bouteille. Cette création n'a pas été commandée par les grands magasins. Cependant, on s'intéressa davantage à ses pantalons taillés dans divers tissus écossais, et que le couturier conseille de porter avec le traditionnel "blazer".

Iles bien peuplées

Ensemble, St. Kitts, Nevis et Anguilcla, dans les Caraïbes, comptent environ 60,000 habitants.

STEINBERG

Changez CES COUPONS D'ÉPARGNES STEINBERG

ÉPARGNEZ JUSQU'À $1.50

ÉPARGNEZ 15¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CRISTAUX DE SAVEUR SWING
à l'orange ou aux raisins, 3 pqts 6½ on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SCUFF KOTE
Esquire, couleurs variées Bout. 2 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CIRE A PLANCHERS
liquide Aero, bout. 20 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
NETTOYEUR VISTA DE SIMONIZ
pour planchers de cuisine Boite 32 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CIRE VISTA DE SIMONIZ
pour planchers de bois Boite 32 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
DETERSIF LIQUIDE
Pantry King, bouteille 64 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SHORTENING DOMESTIC
2 pqts 1 liv. ou un pqt 2½ liv.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SIROP DE MAIS
de marque Crown, bout. 2 liv.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
GARNITURE POUR TARTE
E.D. Smith, aux pommes, aux bleuets ou aux cerises, boite 19 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
PATATES CHIPS
Hostess pour trempette, pqt 9 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MELANGE A CROUTE
de tarte Brodie, paquet 18 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CORNICHONS MOYENS SUCRES
Coronation, pot 12 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
FEVES AU LARD
Clark, avec sauce tomate 4 btes 4½ on. ou 4 btes 8 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SAUCE HOT CHICKEN
Esta, boite 14 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

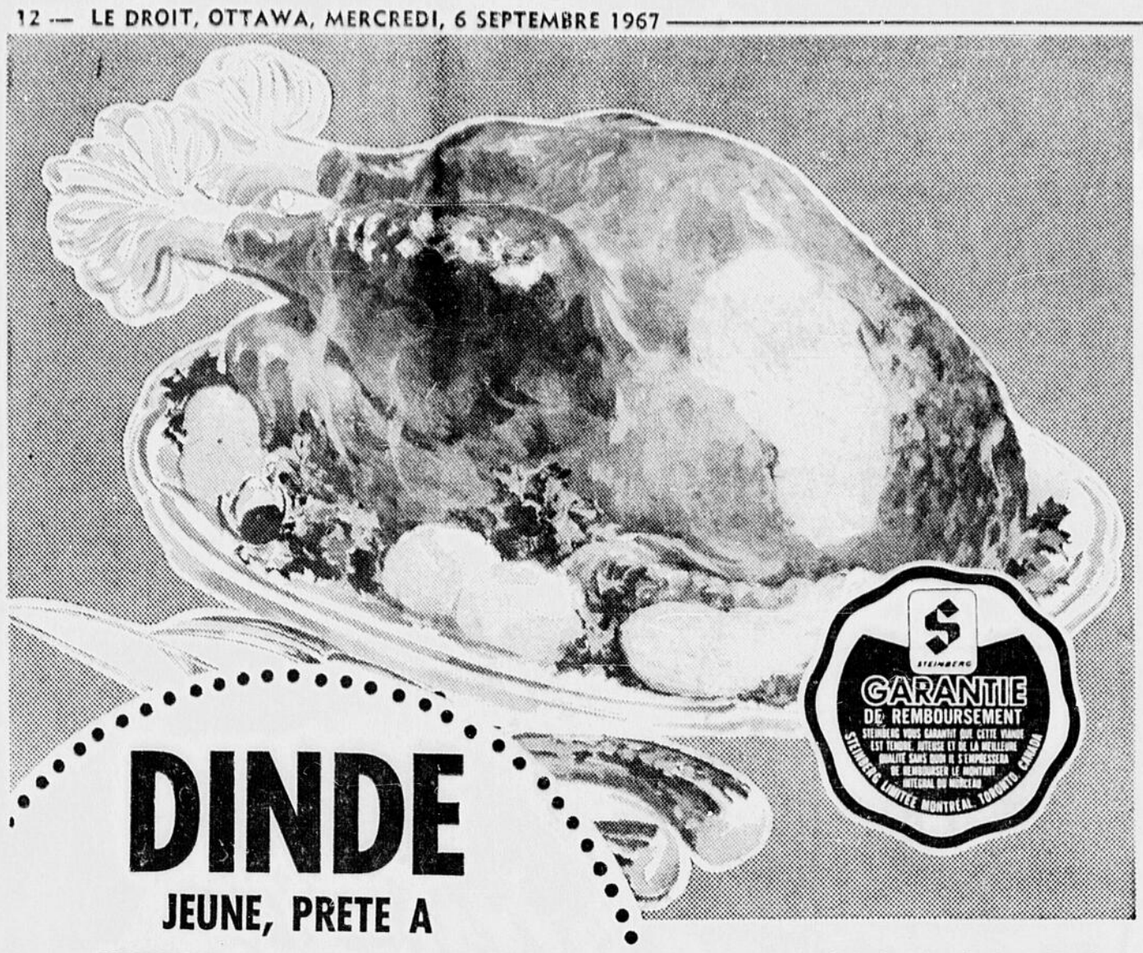
ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CHOP SUEY AHUNTSIC
boeuf, poulet, champignons, porc Boite 20 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
LITIERE POUR ANIMAUX
de marque Value, sac de 5 liv.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BISCUITS LECLERC
doigts de dame, pépinot, aux arachides, paquet 12 on.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MARGARINE STEINBERG
parchemin, paquet 1 liv.
En vigueur jusqu'au mardi 12 sept.

STEINBERG



DINDE

JEUNE, PRETE A CUIRE DE CATEGORIE "A"

Entièrement nettoyée et paquetée à vide

La liv. **39¢**

POIDS MOYEN DE 5 A 8 LIV.

A poids égal, la dinde constitue votre meilleur achat de viande. Inspectée et approuvée par le gouvernement et assurée de vous plaire.

Dinde Butterball La liv. **43¢**
Premium, de Swift, de catégorie "A" paquetée à vide (22 liv. et plus)

Gigot d'agneau La liv. **59¢**
Importé, pour des rôtis nourrissants

Côtelettes d'épaule La liv. **39¢**
d'agneau, en panier, sans perte

Pizza au fromage **45¢**
de marque Steinberg 10 on. ch.

Croquettes La liv. **59¢**
de bifteck ou de veau ord. ou panées

MAIGRE, FUME, BURNS

JAMBON ROULÉ

La liv. **69¢**

servez-le chaud ou froid

SALEES STEINBERG

ARACHIDES ESPAGNOLES

SAC de 32 on. **59¢**

DE FANTAISIE AUSTRAL

COCKTAIL DE FRUITS

BOITE de 28 on. **39¢**

STEINBERG

COLLANTS

SANS COUTURE, EXTENSIBLES 100% NYLON

Grandeurs: 6 mois à 14 ans

89¢ à **1.39**

LA PAIRE, SELON LA GRANDEUR

POUBELLE

EN METAL. Epargnez 21¢ ! Chacune **2.88** Capacité de 13 gallons

SACS A DECHETS

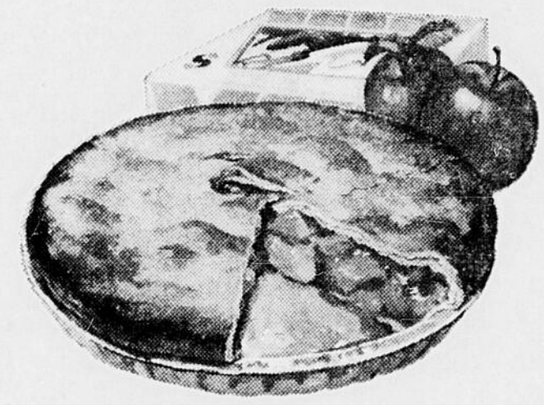
En poly, 26" x 36" Epargnez 18¢ Le pqt **69¢**

Pour la cuisine, 12" x 20". Epargnez 10¢ Le pqt **49¢**

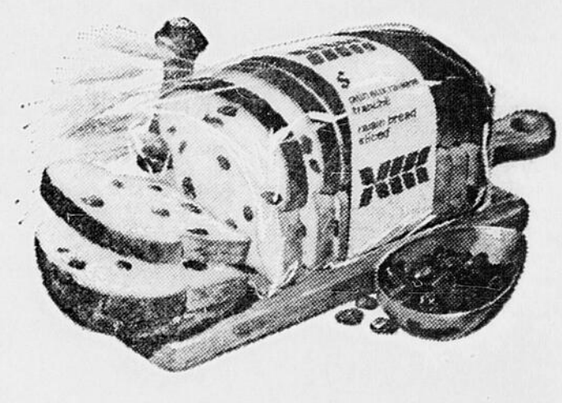
NETTOYEUR FANTASTIK

AVEC VAPORISATEUR

Bouteille 24 on. **89¢** A tout usage



lorsque vous pensez VIANDES VOUS



Frais du four de la nouvelle boulangerie moderne Steinberg

Epargnez 10¢ !

TARTE aux POMMES

FRAICHE DU FOUR STEINBERG
UN DELICIEUX DESSERT

Grosseur 8" 24 on. ch. **39¢** La favorite de la famille

Epargnez 9¢ !

PAIN AUX RAISINS

TRANCHE STEINBERG
REMPLI DE RAISINS DODUS ET JUTEUX

2 PAINS 12 on. **33¢**

EPARGNEZ 4¢ CETTE SEMAINE !

BRIOCHES DANOISES

AU FRAMBOISES STEINBERG

DELICIEUSES SERVIES CHAUDES OU FROIDES **6** par pqt **45¢**

D'UNE FRAICHEUR GARANTIE !

BEIGNETS AU SUCRE

FLOCONNEUX, DE STEINBERG

PANIER de 24 **39¢** EPARGNEZ 4¢ !

GATEAU DES ANGES

TENDRE ET LEGER, DE STEINBERG

CHAQUE GROS GATEAU **65¢** EPARGNEZ 4¢ !

ROULE au CHOCOLAT

FRAIS ET SAVOUREUX, DE STEINBERG

GARNI DE CREME A LA VANILLE

Chacun **39¢** EPARGNEZ 10¢ ! cette semaine !

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 9 septembre 1967 à tous les magasins d'alimentation Steinberg. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

QUIK SHAKE

DE NESTLE, VARIES

Paquet de 10 Portions individuelles **75¢**

ou SHAKER PACK ... 45¢

Nourriture pour chiens

DE MARQUE DR. BALLARD
BOEUF, POULET ou FOIE

7 boites 14 on. **1.00**

FRAIS CREAM-O

CAFE TORREFIE

MOUTURE FINE OU TOUT USAGE

SAC 1 liv. **69¢**

EPARGNEZ 40¢

BRIQUETTES

DE CHARBON DE BOIS GRILL TIME OU DEGELIS

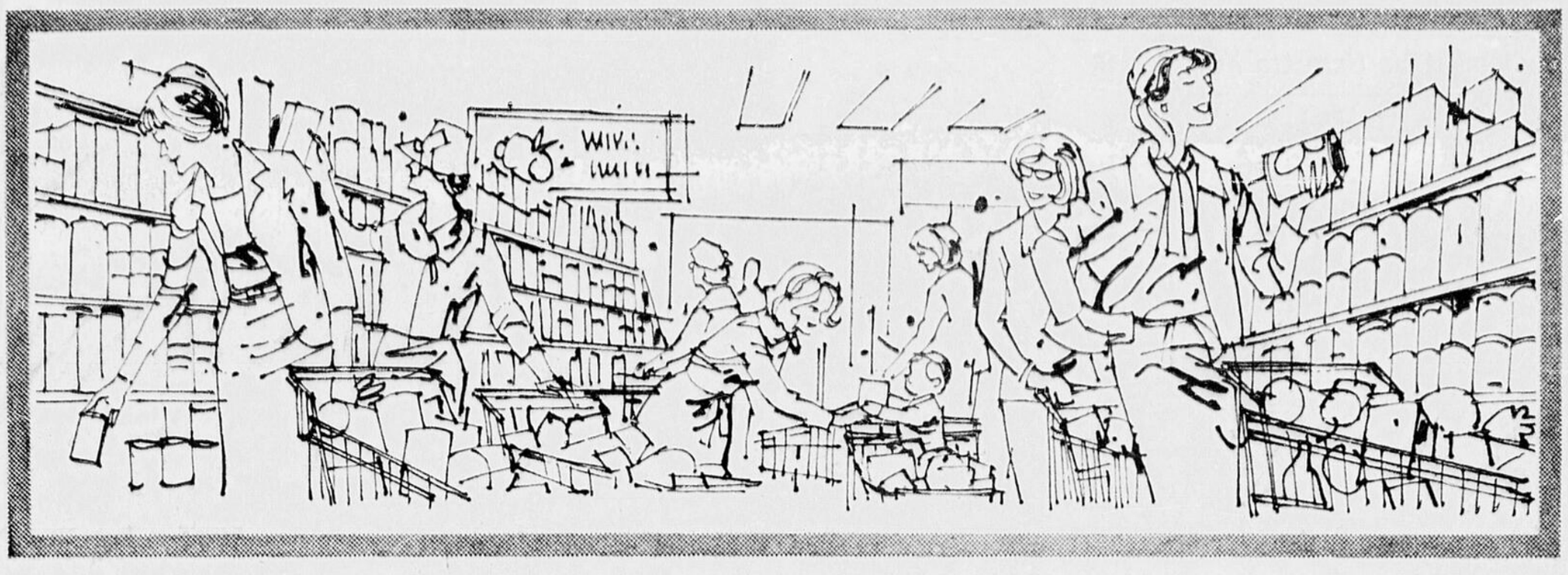
SAC 20 liv. **$1.29**

EPARGNEZ 9¢

TOMATES ENTIERES

DE CHOIX ORCHARD KING

4 BOITES 19 on. **89¢**



PENSEZ D'ABORD VARIETE

Steinberg en a le secret

RAISINS
SANS PEPINS
FRAIS, SUNVIEW, DE LA CALIFORNIE, U.S. Cat. 1

369¢
liv. par paquet

SUCRES ET JUTEUX !

EPARGNEZ 8¢ !

JUS DE POMMES
VITAMINE ORCHARD KING

QUALITE DE CHOIX
Boite de 28 on. **29¢**

EPARGNEZ 12¢ !

BEURRE D'ARACHIDES
HOMOGENEISE STEINBERG

RICHE et CREMEUX
Pot de 48 on. **97¢**

EPARGNEZ 2¢ !

SOUPE aux TOMATES
CONDENSEE AYLMER

RECHAUFFEZ et SERVEZ !
Boite de 10 on. **11¢**

EN SPECIAL !

DETERSIF EN POUDRE
BLEU, DE STEINBERG

5 liv.
Dans un sac en poly **99¢**

POIRES BARTLETT
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE
SUCREES, JUTEUSES DE FANT. EXTRA

3 liv. par paquet **69¢**

PRUNES A NOYAU LIBRE
DE WASHINGTON, U.S.
CATEGORIE No 1

La liv. **25¢** Fraiches et juteuses

CELERI PASCAL
DU CANADA, CATEGORIE No 1

Grosseur 24 CHACUN **19¢** Frais et croquant

FRAIS
JUTEUX, TRES GROS

CANTALOUPS
DE LA CALIFORNIE, U.S. CAT. 1
GROSSEUR 27

3 pour **83¢**

Chacun . . . 29¢

EPARGNEZ 52¢ !

FIXATIF A CHEVEUX
DE MARQUE HELENE CURTIS

Boite 2.5 on. **17¢** (Limite de 3 boites par client)

EPARGNEZ 61¢ !

ANTISEPTIQUE BUCCAL
DE MARQUE LAVORIS

Bouteille 22 on. **88¢** (Prix habituel de 1.49)

EPARGNEZ 21¢ !

FIXATIF CAPILLAIRE
GROOM & CLEAN

Tube 4.5 on. **77¢** (Prix habituel de 98c)

EPARGNEZ 52¢ !

DENTIFRICE
DE MARQUE MacLEANS

Tube de format familial **67¢** (Prix habituel de 1.19)

MELANGES A GATEAU
Etagé Betty Crocker
Saveurs variées

2 pqts pour **89¢**

MINUTE BREAKFAST
VARIETES DIVERSES

Pqt 9 on. **75¢**

CROQUETS DE MAIS FRITO

Sac de 6 on. **25¢**
Sac de 11 on. **39¢**
ou Cheetos, 3 sacs 6 on., $1.00

Epargnez 20¢

PAPIER DE TOILETTE
BLANC, A 2 EPAISSEURS, LADY SCOTT
D'UNE TRES GRANDE DOUCEUR

3 PAQUETS (2 roul. par pqt) **85¢**

Epargnez !

SAUCE A SALADES
MIRACLE WHIP, DE KRAFT, RICHE ET CREMEUSE

Bouteille 32 on. **59¢**

BOISSONS ICE CASTLE
SAVEURS VARIEES
DELICIEUSES ET RAFRAICHISSANTES
BOUTEILLES NON RETOURNABLES.

6 bout. 30 on. **$1.00**

Epargnez 5¢ !

PAPIERS-MOUCHOIRS
ELEGANTS, COULEURS VARIEES

3 paquets de 400 **85¢**

VOYEZ LES COUPONS D'EPARGNES STEINBERG A LA PAGE SUIVANTE . . . EPARGNEZ jus. $1.50

À moins d'un règlement de dernière heure

159,000 ouvriers de l'auto débrayeront dans les usines Ford aux Etats-Unis

DETROIT (PA) — A moins d'imprévu, 159,000 membres du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile se mettront en grève ce soir aux usines Ford, dans 27 Etats américains.

C'est à peu près le seul point sur lequel les deux parties en cause sont d'accord.

Les ouvriers débrayeront afin d'appuyer leurs revendications pour un nouveau contrat de travail établissant un précédent et qui servira ensuite de modèle aux contrats que le syndicat négociera avec General Motors et Chrysler.

Les négociateurs, qui ont admis être encore très éloignés l'un de l'autre après huit semaines de négociations, doivent reprendre les pourparlers aujourd'hui, quelques heures seulement avant l'expiration du contrat actuel de trois ans.

Le président du syndicat, M. Walter P. Reuther, a prédit que la réunion des négociateurs ne serait qu'académique et ne servirait qu'à tuer le temps.

Le négociateur en chef de Ford, M. Malcolm L. Denise, a déclaré: "Je ne suis pas amer. Je suis extrêmement malheureux. Les perspectives sont très sombrees".

M. William E. Simkin, directeur de médiateurs fédéraux, a déclaré aux reporters: "Il reste toujours de l'espoir mais je ne veux pas trop compter sur cet espoir".

On s'attend aussi que General Motors et Chrysler feront connaitre aujourd'hui leur réponse à la demande du syndicat voulant que les contrats de travail soient prolongés dans ces deux compagnies durant le temps de la grève à la Ford.

M. Reuther a cependant déclaré mardi que les syndiqués demeureraient à leurs postes chez GM et chez Chrysler — si les compagnies le permettent — même si les contrats de travail n'étaient pas prolongés.

C'est là une tradition dans l'industrie de l'automobile, et les compagnies ont toujours payé les salaires et les bénéfices d'après les contrats expirés.

Cet arrangement augmenterait aussi les déboires que Ford, deuxième plus grand fabricant d'autos des Etats-Unis, subira si la grève l'empêche de mettre ses nouveaux modèles sur le marché tandis que GM et Chrysler continueront à produire leurs autos 1968.

Au taux actuel du marché, les 85,000 nouveaux modèles et les 175,000 modèles 1967 que Ford possède présentement, seront vendus d'ici un mois.

Le syndicat a commencé les négociations le 10 juillet à GM, le 11 juillet chez Ford et le 12 juillet chez Chrysler, présentant à chaque manufacturier des contrats semblables que M. Reuther a déclaré contenir "la liste la plus longue et la plus ambitieuse de demandes dans toute l'histoire des Travailleurs unis de l'auto".

Les compagnies prétendent que ces demandes leur coûteraient plus de $3,000,000,000 en augmentations de salaires et de bénéfices marginaux au cours des trois prochaines années.

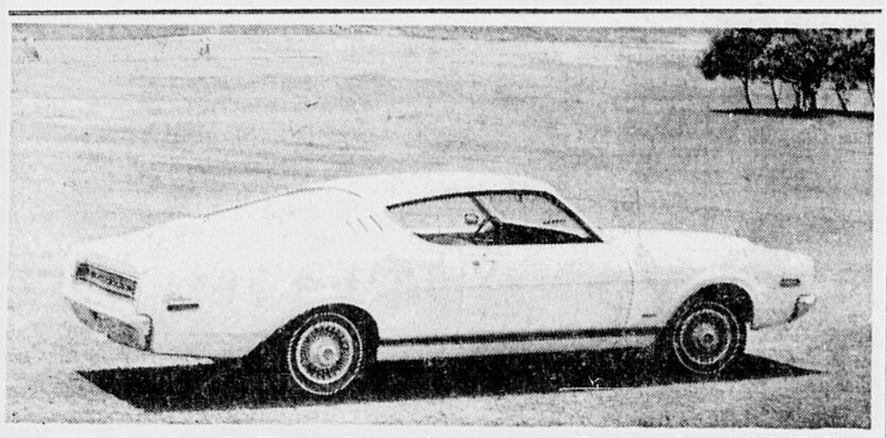
Elles affirment que ces demandes doubleraient presque le salaire horaire moyen des ouvriers qui est déjà de $4.70 en salaires et en bénéfices.

Le syndicat a rejeté l'offre comme étant insuffisante et a choisi de négocier avec Ford un contrat-type qui servira ensuite de modèle dans toute l'industrie.

M. Reuther a confié aux journalistes: "J'ai l'impression que Ford a pris la décision qu'il y aurait une grève et une grève à la GM, en 1956 qui dura 113 jours.

RAFFINERIE EGYPTIENNE EN FLAMMES — Une épaisse fumée noire s'élève d'une raffinerie égyptienne près de Suez, à la suite de bombardements qui selon une source officielle du Caire provenaient de l'armée israélienne. Israël et l'Egypte se sont livré une bataille qui a duré sept heures le long du canal de Suez avant que le cessez-le-feu commandé par les observateurs de l'ONU ne prenne effet.

(Téléphoto PA)



OAKVILLE, Ont. — La Mercury Cyclone de type sport ((illustrée ci-dessus) et la Cyclone GT sont les voitures spéciales de la nouvelle série Montego de luxe de dimensions intermédiaires. La Cyclone et la Cyclone GT sont toutes deux offertes avec toit classique ou toit fuyant. Elles seront présentées au public le 22 septembre chez les vendeurs autorisés Mercury de Ford-Canada. ***

Austérité financière

Le Canada est cité comme "mauvais exemple"

WASHINGTON (PA) — Le Fonds monétaire international a cité le Canada et les Etats-Unis comme "des exemples" de pays qui ont "retardé l'application des mesures d'austérité financière" destinées à combattre les tendances inflationnistes en 1965-1966.

Dans son rapport annuel, le Fonds monétaire déclare qu'une "leçon évidente de l'expérience de 1966, c'est que dans l'avenir, les pays industrialisés devraient utiliser davantage les mesures fiscales, pour rechercher un ensemble de politiques judicieuses qui leur feraient atteindre leurs objectifs intérieurs et extérieurs".

Les conclusions du rapport accusent des opinions divergentes sur l'opportunité de la mesure prise par le président des Etats-Unis, M. Lyndon Johnson, d'augmenter de 10 p. 100 l'impôt sur le revenu personnel et sur le revenu des corporations.

A propos de l'expérience canado - américaine, le rapport poursuit:

"L'accroissement des dépenses relatif aux hostilités au Vietnam . . . ajouté à la force d'expansion aux Etats-Unis et, indirectement au Canada, a créé un choc économique qui démontre la difficulté des estimations faites par avance".

La crise au Moyen-Orient

Israël rejette les propositions de règlement du maréchal Tito

JERUSALEM (AFP) — Dans une conférence de presse tenue cet après-midi à Jérusalem, M. Aba Eban, ministre des Affaires étrangères israélien, a rejeté "dans la forme et dans le fond les propositions du maréchal Tito pour un règlement de la crise du Moyen-Orient.

M. Aba Eban a annoncé qu'Israël présentera, au cours de la prochaine assemblée générale des Nations unies, "un projet de solution intégrale du problème des réfugiés par une coopération régionale et internationale".

L'ONU ne doit pas chercher à élaborer un plan de paix au Moyen-Orient. Son rôle essentiel est d'inciter les pays de cette région du monde à discuter entre eux pour trouver la solution qui leur convient, a ajouté M. Eban.

Le ministre, qui a souligné qu'au moment crucial, en mai, l'ONU n'avait fait qu'aggraver la situation en retirant ses troupes du Sinaï, a ajouté: L'ONU doit se rendre compte maintenant qu'elle n'a aucun droit à imposer une solution quelconque de "l'extérieur". Elle doit se montrer maintenant "modeste et réaliste" dans le rôle qu'elle entend jouer dans la crise du Moyen-Orient.

Vive fusillade au pont de Damya

Tôt mardi matin, une vive fusillade a éclaté près du pont de Damya sur le Jourdain, situé à 8 milles au nord du pont Allenby. Les versions des deux adversaires diffèrent fondamentalement et chacun rejette sur l'autre la responsabilité de l'incident. Selon les Jordaniens, les Israéliens auraient utilisé d'abord des mitrailleuses lourdes, puis des chars, des canons de 106 et enfin des canons sans recul. Au mains deux soldats jordaniens auraient été légèrement blessés.

En dépit du caractère apparemment sérieux de ces incidents, les observateurs diplomatiques remarquent qu'ils suivent de près les déclarations fort modérées faites lundi soir à la radio d'Amman par le roi Hussein et dans lesquelles le souverain jordanien condamnait les activités de guérilla sur les territoires jordaniens occupés par Israël. Le souverain avait déclaré: "Je considère que la reprise des activités de guérilla . . . serait un crime contre nos frères palestiniens". Il avait précisé que les activités passées des "fedayins" arabes contre Israël par-dessus tout à éviter formelle des ordres du comman-

LE CAIRE (AFP) —Vingt morts et 170 blessés, tel est, selon une source officielle, le bilan des pertes civiles à la suite des combats de lundi dans la région de Suez. Outre les cargos grec et égyptien touchés pas l'artillerie israélienne, un remorqueur de la Compagnie du canal a été coulé et une vedette d'une compagnie pétrolière égyptienne endommagée.

Un autre scandale secoue la Grande-Bretagne

LONDRES (PA)—Les détectives de Scotland Yard, qui font enquête présentement à propos d'un réseau d'homosexuels et dans lequel seraient impliqués, rapporte-t-on, des soldats de la Royal Horse Guards et de la Household Cavalry, doivent se rendre par avion en Allemagne de l'Ouest afin d'y interroger ce sujet cinq militaires.

Les cinq membres de la Horse Guards, qui ont été transférés en Allemagne il y a 18 mois, sont inscrits dans un dossier de Scotland Yard comme ayant participé à des orgies où étaient également présentes des personnalités éminentes du monde de la politique, des affaires et du théâtre.

Environ 30 soldats ont été interrogés à propos de réunions d'homosexuels dans un château du Berkshire et dans des appartements luxueux de Londres, dans les quartiers de Mayfair et de Chelsea, et où on avait présumément attiré de jeunes militaires au moyen de sommes d'argent, de cadeaux et d'une hospitalité princière.

Cette enquête a débuté il y a plusieurs semaines et est conduite par les services spéciaux d'investigation de l'armée britannique. Scotland Yard n'est entré en scène que lorsqu'on a découvert que plusieurs civils étaient impliqués dans cette affaire.

Les noms d'un auteur dramatique, d'un baron, d'un éditeur très connu et de plusieurs hommes d'affaires très riches ont été mentionnés aux enquêteurs par les militaires interrogés. Les détectives ont aussi entendu mentionner le nom d'un membre éminent du clergé protestant que l'on dit avoir vu souvent dans ces réunions dans le quartier Mayfair et à Ascot où étaient présents les militaires.

La cause semble devoir poser des problèmes difficiles parce que l'homosexualité entre adultes consentants et privément est désormais légale en Grande-Bretagne. Mais cela demeure un délit lorsqu'il s'agit de militaires. Des accusations pourraient aussi être portées s'il se trouve qu'un groupe de personnes ait pris part ensemble à des activités homosexuelles.

A&P

LE PAIN BLANC JANE PARKER N'EST PAS LE PLUS VENDU AU CANADA

SAVEZ-VOUS POURQUOI?

Parce qu'il ne se vend pas dans la plupart des magasins.

Seulement chez A&P.

Par conséquent, il n'est pas le pain le plus vendu au Canada

Nous vendons cependant des centaines de milliers de pains chaque semaines dans un peu plus de 200 magasins.

Cela vous donne une idée de la popularité du Pain Blanc Jane Parker

Pourquoi? Eh bien . . .

C'est le pain dont l'enveloppe est datée afin que vous puissiez "voir" qu'il est frais. C'est le pain dont la qualité égale ou dépasse les autres marques que vous pourriez acheter.

C'est le pain qui a si bon goût, qui plaira à votre famille, c'est garanti — garanti sans condition.

C'est le pain qui, probablement, coûte beaucoup moins.

N'oubliez pas surtout, c'est le pain qui ne se vend que chez A&P.

A bien y penser,

A&P ne devrait-il pas être votre magasin?

Épiceries de Valeur!

JAVEX — EAU JAVEL CONCENTREE — Bidon plastique 128 oz 85¢ — PRIX EN PRIMEUR!

ESSUIE-TOUT — BLANC OU COLORE — WHITE SWAN pqt (De papier) de 2 roul. 49¢ — PRIX REG. QUT 55c—EPARGNEZ 6c

DETERSIF SAIL — EN POUDRE — boite format super-géante $1.09 — PRIX REG. BTE 1.19—EPARGNEZ 10c

SIROP DE MAIS — DORE, CROWN — carafe 2 lb 41¢ — PRIX REG. 45c—EPARGNEZ 4c

SAUMON SOCKEYE — ROUGE, DE FANTAISIE, A&P — bte 7½ oz 59¢

SPAGHETTI — CHEF BOY-AR-DEE — ET BOULETTES DE VIANDE — 3 btes 15 oz 89¢ — PRIX REG. BTE 35c—EPARGNEZ 16c

BEEFARONI — CHEF BOY-AR-DEE — 3 btes 15 oz 89¢ — PRIX REG. BTE 35c—EPARGNEZ 16c

TARTE — JANE PARKER — AUX POMMES GRANDE TARTE DE 8" 24 OZ — 2 pour 85¢ — PRIX REG. CHAQUE 49c—EPARGNEZ 13c

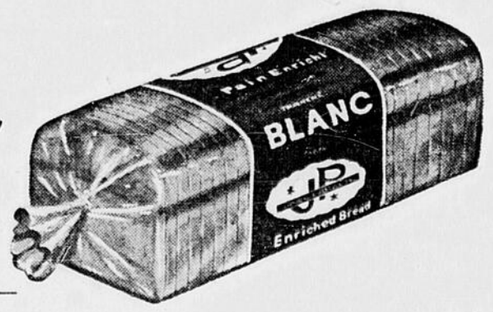
GATEAUX — ESPAGNOL, JANE PARKER — EN BARRE — 3 pour 89¢ — PRIX REG. CHAQUE 39c—EPARGNEZ 28c

FEVES ANN PAGE — AVEC LARD dans une sauce aux tomates — 3 btes 28 oz 79¢ — PRIX REG. BTE 29c—EPARGNEZ 8c

POIS A&P — DE CHOIX — 7 btes 10 oz 99¢ — PRIX EN PRIMER!

"NOUVELLE ENVELOPPE" — Facile à Fermer, enveloppe polythène

PAIN — BLANC, TRANCHE, JANE PARKER — 4 pains 24 oz. 75¢ — Prix rég. 2 pains 43c—Epargnez 11c



POULETS — EVISCERES, CONGELES, CATEGORIE "A", CANADA — EMPAQUETAGE HERMETIQUE — POUR ROTIR OU GRILLER — ENVIRON 3 A 4 LBS — lb 36c

AILES DE POULET — DE CHOIX CONGELEES — LB 29¢

SPARE RIBS — PORC DE COTE, CHARNU — lb 59¢

GIGOTS D'AGNEAU — CONGELE, IMPORTE DE LA NOUVELLE-ZELANDE — lb 49¢

FOIE DE BOEUF — TRANCHE SANS PEAU — QUALITE SUPER-RIGHT — lb 43¢

SAUCISSE — "GENRE COUNTRY" DE PORC PUR, SCHNEIDER — lb 69¢

SAUCISSE FUMEE — TOUT AU BOEUF — EMPAQUETAGE HERMETIQUE, SHOPSY — lb 59¢

BOLOGNE — DE BOEUF PUR, MAPLE LEAF — lb 39¢

BACON DE COTE — SANS COUENNE — TRANCHE, MARQUE EXCLUSIVE, A&P ALLGOOD — lb

MORUE — PANEE, MARQUE A&P — EN PORTIONS — pqt 16 oz 49¢ — Prix rég. pqt 59c—Epargnez 10c

FILETS — DE PERCHE DE LAC — MARQUE WHEATLEY — pqt 12 oz 53¢ — Prix rég. pqt 59c—Epargnez 6c

Fruits et Légumes Frais de cette semaine!

ORANGE — JUTEUSES, SUCREES, DE L'AFRIQUE DU SUD, VALENCIA OUTSPAN GROSSEUR 112 — DOUZ. 49¢

LAITUE — FRAICHE, FERME, NO 1 CULTURE DU QUEBEC GROSSEUR 18 — 2 GROSSES POMMES 29¢

RAISIN — SANS NOYAUX, SUCRE, GROSSES GRAPPES NO 1 DES E.-U. — LB 23¢

A&P 1927-1967 — Grandit avec le CANADA DEPUIS 40 ANS 1867 1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 9 septembre, 1967

A OTTAWA, LES MAGASINS A & P SONT SITUES AUX
1855, ave CARLING* • 231, rue ELGIN • 1541, ch. MERIVALE* • 1525, rue BANK* • 2, ch. BEAVERBROOK, KANATA* • 1111, rue WELLINGTON
* indique stationnement gratuit

EMPLOIS CARRIÈRES

CARRIERE DANS LA VENTE

Importante compagnie nationale de produits alimentaires recherche un jeune homme intéressé à faire carrière dans la vente. Le candidat accepté recevra un entrainement intensif et aura l'opportunité de gravir rapidement les échelons conduisant à des postes de direction.

Le travail:
Vente aux établissements de gros et détail en alimentation.

Le candidat:
- Agé de 22 à 30 ans.
- Bilingue de préférence.
- Formation universitaire, est un avantage.
- Capable de prendre ses propres décisions.
- Energique, agressif et ingénieux.
- Désireux de travailler pour se tailler une carrière.
- Prêt à accepter un transfert.

Les avantages:
- Salaire généreux.
- Bénéfices marginaux au-dessus de la moyenne.
- Voiture fournie.
- Opportunité illimitée d'avancement.

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae et inclure le salaire initial désiré. S.V.P. donner des détails sur vos opérations futures. Discrétion assurée.

Ecrire à: Case postale 105, Le Droit

INGENIEURS
CARRIERES EN
DROIT DES BREVETS

Le bureau des brevets du Canada, ministère du Registraire général, offre plusieurs belles situations, à Ottawa, aux diplômés d'université en génie mécanique, électrique, chimique et métallurgique.

Aucune expérience en brevets n'est requise et les candidats choisis recevront une formation intensive en droit des brevets qui les aidera dans leurs recherches sur les nouvelles découvertes faites dans le domaine de leur spécialisation.

DES ENTREVUES AURONT LIEU A OTTAWA

Prenez rendez-vous en téléphonant à Ottawa 996-1426, entre 9 heures et 16 heures.

TRAITEMENT DE DEBUT POUVANT ATTEINDRE $9,962

On peut prendre des rendez-vous du soir.

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le mercredi 6 septembre 1967

Industrielles

TORONTO (PC) — Les cours se sont légèrement raffermis à l'ouverture d'une séance extrêmement morne à la Bourse de Toronto. Chez les industrielles, Ogilvie a progressé de 1-8 à 13. Banque Royale a reculé de 1-4 à 16 1-4.

Parmi les métaux vils, Inco a gagné 1-4 à 103 et Roman Corp. 1-8 à 23 1-2.

Chez les pétroles de l'Ouest, Banff a avancé de 1-8 à 16 1-8 et Great Plains de 1-4 à 16.

A à C

bitibi	4280	$9¼	9⅛	9¼	
cklands	320	$11	10⅝	11	+ ¼
lta Gas T	665	$37¾	37¾	37¾	
lta Gas w	10	825	825	825	
lta Nat	350	$20	20	20	— ½
lgo Cent	10	$8	8	8	
lg Cent W	20	30	30	30	
lgma	10574	$24⅛	24	24	— ⅛
lcan	1616	$29¼	29	29	+ ⅛
lcan pr	50	$37½	37½	37½	— ½
lumin 2p	50	$40	40	40	
nglo-cn	10	$9½	9½	9½	
ng CT 265	z25	$45½	45½	45½	
ng CT 290	z15	$49½	49½	49½	
ng CT 31$	155	$51½	51	51½	+½
nthes A	416	$30⅛	30	30	— ½
rgus B pr	205	$44¾	44½	44¾	+ ¼
rgus C pr	1085	$10⅛	10	10⅛	— ⅛
sbestos	695	$25	25	25	+ ⅛
shdwn B	10	$7¼	7¼	7¼	
sh Temp	250	$22	22	22	+ ¼
tl Sugar	1775	$11½	11¼	11¼	+ ⅛
uto Elec	450	$8⅛	8⅛	8⅛	
ACM Ind	140	$12	12	12	+ ¼
ank Mtl	2110	$27⅛	12¾	27⅛	+ ⅛
ank N S	1075	$14⅞	14⅞	14⅞	
athrst p	z20	$17¼	17¼	17¼	
eauty C	z10	360	360	360	
ell Phne	4267	$47¾	47⅜	47¾	
ow Vly pr	20	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
ow Vly w	40	295	190	910	—15
ramalea	10	$11½	11½	11½	— ½
razilian	20	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
rdg Tank	10	370	370	370	+ 5
A Oil	1069	$38¼	38	38	— ½
C Forest	425	$21	20¾	21	+ ½
C Frest p	30	$52	52	52	+ ¾
CPh 4½ p	z10	$81½	81½	81½	
CPh 4¾ p	25	$81	81	81	+ ¾
r Intl Fin	20	150	145	150	+10
ruck A	z50	$20	20	20	
untin Rid	30	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
urns Fds	30	$16½	16½	16½	
AE Ind	2270	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ¼
algary P	2125	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
an Cem	222	$38½	38⅜	38⅜	
an Cem p	144	$23⅝	23⅝	23⅝	— ⅛
an Iron	10	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Packrs A	25	$8	9	89	
an Perm	210	$12⅛	12	12	
Safway p	z20	$88⅛	88⅛	88⅛	
SL	160	$31¾	31½	31¾	+ ¼
SL pr	z50	$5¼	5¼	5¼	
dn Brew	$145	$8⅜	8¼	8⅜	
Brew Bp	z3	$45	45	45	
B Alum A	50	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Chem w	50	40	40	40	+10
Curt	22750	135	120	130	— 5
Dredge	3650	$5¾	5¾	5¾	
dn Equty	90	370	360	360	
Found	20	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Found pr	z16	$15¼	15¼	15¼	
Goldale	10	$10½	10½	10½	— ½
Hydro	620	$27½	27	27	
Imp Bnk	2075	$14¼	14⅛	14¼	+¼
Ind Gas	20	$11¼	11¼	11¼	+ ¾
IL	420	$19½	19¼	19½	+ ¼
CCCCIL		420	$19½	19¼	
Marconi	350	$5¾	5⅝	5¾	+ ⅛
PR	5348	$67½	67⅛	67⅛	— ⅛
PR pr	7435	$10⅜	10¼	10⅜	
ell Phone	1510	$47⅞	47⅝	47⅝	
A Oil	1600	$38⅛	38⅛	38⅛	— ⅜
rinco	270	385	380	385	+5
AE	1425	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
al Pow	300	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
an Cem	150	$38½	38½	38½	
an Iron	300	$22½	22½	22½	— ⅛
SL	100	$31¾	31¾	31¾	
dn Brew	1630	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Br Al A	200	$16	16	16	+ ⅛
Imp B n	700	$14¼	14⅛	14⅛	+ ⅛
IL	231	$19½	19½	19½	
Marconi	800	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
PR	1356	$67⅜	67¼	67½	+ ½
PR pc pr	2000	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
P P sec	6000	$16¾	16¾	16¾	
Vickers	175	$16¾	16¾	16 ¾	+ ¼
ent Del	2035	$24	23	23	—1
hemci	635	$11⅛	11	11⅛	+ ¼
on Pap	58	$35	35	35	
Paper pr	60	$25¾	25¾	25¾	+ 2
on Text	125	$6½	6½	6½	
enison	425	$73½	73¼	73⅜	+ ⅜
ict Seag	100	$38⅛	38⅛	38⅛	— ½
ome Pet	100	560	60	60	+ ½
ofasco	400	$24¼	24¼	24¼	
o Stores	1020	$17½	17¼	17½	+ ⅜
om Text	2360	$24½	24½	24½	
omtar	1780	$13¾	13⅝	13⅝	— ⅛
onohue	345	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
r Pete	600	635	630	630	
lengair	2150	225	225	225	+5
GL Paper	100	$22¾	22¾	22 ¾	— ¼
awk Sid	300	340	340	340	
ome A	100	$21⅛	21⅛	21⅛	
usky Oil	425	$19	18⅞	18⅞	— ¼
nd Acc	100	$22	22	22	— ¾
t Nick	140	$103	103	103	— ½
nt Util	100	$38⅛	38⅛	38⅛	
nter Pl	225	$21⅞	21¾	21¾	+ ⅜
Jamaica P	5400	$15½	15½	15½	— ¼
Labatt	100	$30	30	30	— ¼
Lamon A	150	$152	15¼	15¼	+ ¼

D à I

elta Elec	230	365	365	365	+ 5
isti Seag	z55	$38¾	38	38¼	
Dome Pete	2027	$60⅜	59¾	60⅜	+
D Can Gen	0	$70	70	70	— ⅛
Dofasco	80	$24¼	24⅛	24¼	+ ⅛
Dom Glass	0	$0⅛	0⅛	0⅛	+ ⅛
D Magnes	z75	$6½	6½	6½	
Dosco	940	$7	6⅞	6⅞	
Dom Store	3190	$17½	17¼	17¼	
Domtar	8852	$13¾	13½	13½	— ¼
Domtar pr	230	$17½	17½	17½	
D Textile	4785	$24½	24½	24½	+ ⅛
Dupont	470	$2	9	28⅝	29 + ⅜
Econ Inv	z50	$11½	11½	11½	
Electro ltd	10	$127	12⅞	12⅞	+ ¼
Emco	10	$16¼	16¼	16¼	
Emp Life	10	$10¼	10¼	10¼	
Exquisite	z2	$5⅞	5⅞	5⅞	
Exquisite pr	z2	$7¼	7¼	7¼	
Falcon	496	$86⅛	86	86⅛	+ ¼
Fam Play	20	$36½	36	36	
Fed Grain	10	$5⅞	5⅞	5⅞	
Fleet Mfg	5325	20	¼19½	+3	
FPE Pion	425	$30¼	30	30¼	+ ¼
Fraser	250	$18½	18½	18½	+ ¼
Freiman	z1	460	460	460	
Frontier	10	305	305	305	— 5
Gen Baker	70	$5¾	5¾	5¾	
G Develop	225	$13½	12½	13½	+ 1
GMC	z54	$90¼	89¾	90	
Globe Env	850	$8½	8½	8½	
Godyear p	z7	$43¼	43¼	43¼	
Greb Ind	z15	$8½	8½	8½	
GL Paper	70	$22¾	22½	22¾	— ½
GL Power	50	$22	22	22	+ ¼
Gt W Life	55	$52	52	52	
Gt W Sadle	150	22	20	20	
Greyhnd	2075	$14	14	14	
Guar Trst	10	$10½	10½	10½	
Harde	2770	5	9	49	53 + 5
Hard Crp A	10	$13	13	13	
H Wood b	z80	55	55	55	
Hawker S	50	340	340	340	
Hays Dna	180	$13½	13½	13½	+ ¼
Hind Dauc	75	555	55	55	
Home A	2448	$21⅛	20⅞	21⅛	— ⅛
Home B	z25	$22¼	22¼	22¼	
Horne Pit	240	350	340	350	+10
H Bay Co	120	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
HB Oil Gas	40	$36½	36⅛	36½	
Hughs-O A	z10	$14	13½	14	
Husky Oil	490	$19⅛	18¾	18¾	— ¼
Husky C pr	45	$64¾	64¾	64¾	— ¼
Husky D w	475	$10¼	10¼	10¼	
Imp Oil	2542	$67½	67¼	67¼	— ¼
Imp Tob	20	$14⅝	14⅝	14⅝	— ¼
Ind Accept	270	$22¼	22	22	— ¾
Ind Adhes	20	$7½	7½	7½	+ ¼
Ind Mineri	1410	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
Ind Wire	120	55	5	5	
Inspection	20	$29	28¼	29	+ ½
Inglis	770	$12	11¾	12	+ ¼
Inland Gas	60	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Inland G p	z10	$17¾	17¾	17¾	
Inspiratin	50	155	155	155	
Inspirati p	10	$21	21	21	
Intr City pr	z25	$19¾	19¾	19¾	
Intr Cty wt	115	375	375	375	—25
Int Bronz p	60	$25	25	25	
IBM	z2	$530	530	530	
Int Nickel	105	$103	103	103	+ ¼
Int Util	3452	$38	37⅞	37⅝	— ⅜
Int Util pr	4105	$38⅛	37⅝	37⅝	— ⅜
Intpr Pipe	1635	$21⅞	21¾	21⅞	+ ¼
Int Pipe w	1175	$10½	10⅜	10½	
Intpr Steel	40	410	410	410	— 5
Intpr Stl pr	10	$1	9	19	19
Inv Grp A	650	$9½	9½	9½	+ ⅛
ITL Ind	319	$42½	42	42¼	+ ¼

J à N

Jamse Stl	1670	$5¼	5	5⅛	+ ⅛
Jefferson	570	$48½	47¾	48⅜	+ ¼
Jeffersn w	25	$40¼	40¼	40¼	
Jockey C	40	330	325	325	
Jockey 2 p	10	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Kelly D A	450	$5¾	5½	5¾	+ ⅛
Kelsey H	z30	$16	15⅝	15⅞	
Labatt	685	$30	29¾	30	
Lafarge	150	$15½	15½	15½	+ ½
LOnt Cem	5340	430	425	425	— 5
Lambton	10	475	475	475	—20
Laura Sec	60	$13⅞	13⅛	13¼	
Lau Fin	90	445	440	440	
Lau F 1.25	350	$10¾	10¾	10¾	—1¼
Lau Fn 140	200	$12⅛	12	12⅛	— 1
Levy	1200	$28½	28	28½	+ ¼
Levy A pr	100	$11	11	11	
Levy B pr	175	$25	24⅞	25	
Livingsto	360	$13⅛	13⅛	13⅛	
Lob Co A	775	$7⅝	7½	7½	
Lob Co B	125	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Loeb M	8860	$13	12⅞	13	
Lowney	25	$26½	26½	26½	
Maclarn A	100	$20	20	20	+ ⅛
Maclean H	165	$59¼	58	59¼	+1¼
MB Ltd	1304	$28⅜	28½	28½	+ ⅛
Magna El	350	$17½	17½	17½	— 2
Maher	100	$12½	12½	12½	
Manoir In	200	320	320	320	—15
Mass-Fer	2193	$20	19⅞	20	
Met Stores	460	$28¾	28½	28¾	— ¼
Milt Brick	600	405	405	405	— 5
Molson A	200	$23½	23½	23½	— ⅜
Mon Food	100	$10	10	10	+ ⅛
Montex	600	190	190	190	—10
Montex w	1200	91	91	91	+ 8
Mont Loco	125	$15¼	15¼	15¼	— ⅜
Mont Trst	200	$14⅞	14⅝	14⅝	+ ½
Moore	2280	$33⅛	33	33	
Morse B	400	$25⅛	25	25	— ¼
Morse B pr	100	$54¾	54¾	54¾	— ⅞
Murphy	110	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Nt Contain	550	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Nt Contn w	100	470	470	470	+15
Nat Hees	500	175	175	175	— 5
Neon	235	$6¾	6½	6¾	+ ¼
Noranda	1138	$56⅝	56	56½	
Nor Ctl G	8810	$13¼	13	13¼	+ ⅜
Nor Ctl G p	200	$24	24	24	— ¼
Nor Ctl 65p	25	$43	43	43	+1¾

O à Z

Ocean Cm	200	$20	19¾	20	— ¾
Ogilvie	400	$13	12⅞	13	+ ⅛
Oshawa A	1865	$49¾	48½	48½	+ ⅛
Overind pr	100	$11⅛	11⅛	11⅛	
ac Pete	1853	$16⅜	16⅛	16⅜	+ 2
Pac Pete w	500	505	500	505	+ 5
Peel Elder	400	$11¾	11½	11½	
embina	800	$15	14¾	15	+ ¼
ow Corp	785	$10¾	10½	10½	— ⅛
ow Crp pr	25	$41	41	41	
rice Com	2725	$12¼	12	12¼	
QN Gas	672	$10⅝	10⅝	10⅝	
Rank Org	890	$6⅜	6¼	6¼	
Rapid Gr A	z20	$9	9	9	
Reichhold	75	$33¼	33¼	33¼	
Revelstk	100	$8½	8½	8½	
Revenue	100	$14½	14½	14½	+ ⅛
Riv Yarn A	200	$10	10	10	
Robert 3 pr	z125	$20	20	20	
R Nodwell	200	225	225	225	+ 5
Ronald Fd	800	$14⅞	14¾	14⅞	
Rothman	50	$29⅛	29⅛	29⅛	
Royal Bnk	2870	$16⅝	16¼	16⅜	— ⅛
Royal Trst	z75	$23½	232	23¼	
Russell H	z125	$15	15	15	
StL Cem A	200	$20¾	20¼	20¾	+¼
StL Cem w	z75	325	320	325	
St Maurice	1900	35	35	35	+ 2
Salada	609	$10⅝	10½	10⅝	+ ⅛
Sayvette	400	310	300	300	—10
Scot York	275	$25½	25¼	25½	
Secur Cap	1400	370	365	370	
Selkirk A	600	$17½	16¾	16¾	— ½
Shell Inv p	100	$31¼	31¼	31¼	
Shell Inv w	1710	$11⅜	11⅜	11½	
Shell Can	838	$29½	29¼	29⅜	+ ⅛
Shop Save	z50	$15½	15½	15½	
Shopper Ct	200	395	395	395	+15
Shully's	300	230	230	230	+ 5
Simpsons	2660	$33	32⅛	33	+ 1
Simpson S	634	$20½	20½	20½	+ ¼
Slater Stl	200	$11⅞	11¼	11¼	
Slater A wt	10	465	465	465	— 5
Sogemine	z30	$15	14¾	14¾	
Southam	176	$47	47	47	+ ½
ST Radio	z25	$34⅜	34⅜	34⅜	
Steel Can	1801	$23¼	23⅛	23¼	
Steinbg A	10	$19⅝	19⅝	19⅝	— ¼
Stuart Oil	25	$65	65	65	+ 2
Suptst com	10	395	359	359	
Suptest od	50	$25	25	25	
Tamblyn	145	$28½	28½	28½	+ ½
Texaco	970	$31¼	31	31	+½
Thom N P	290	$36¾	36¼	36¼	— ¾
Tor Dm Bk	730	$13¾	13¾	13¾	
Tor Iron W	50	$30½	30½	30½	+ ¼
Traders A	690	$8½	8⅜	8½	— ⅛
Trader A p	z50	$23	22¾	22¾	
Transair	1065	$6½	6⅜	6½	
Tr Can PL	1738	$31¾	31¼	31¼	— ½
Tr Can Pl p	50	$47½	47	47	— ½
Tr Can P w	710	860	860	860	
Trans Mt	894	$21	20¾	20⅞	— ⅛
Trans PPL	10	$8½	8½	8½	— ⅛
Un Carbid	255	$20	20	20	+ ¼
Un Gas	1920	$15½	15⅜	15½	+ ⅛
Union Oil	265	$45	44	44½	+ ½
Un Wburn	1974	$7¾	7½	7⅝	
Un Wbn wt	103	435	420	435	+10
U Sections	20	$6⅜	6⅜	6⅜	
Versatil	870	$8¾	8½	8½	— ¼
Versatile	335	$39¾	39½	39¾	— ⅛
Weldwod	140	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Westc'st	570	$26¾	26½	26½	— ½
Westfair	z5	$35¼	35¼	35¼	
West Ind A	20	370	370	370	
Westeel	z25	$21½	21½	21½	
W Brdcast	203	$16	16	16	+ ½
W Cdn Seed	2320	350	335	335	—15
W Pacif	2170	$6⅝	6⅛	6½	
WSupplS A	10	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Weston A	275	$1	9	19	19 — ½
Weston B	1325	$19¾	19½	19½	— ⅛
White Pas	20	$19½	19	19⅛	+ ⅛
Woodwd A	1310	$15⅞	15½	15⅞	+ ⅛
York Lam B	10	160	160	160	
Zenith	120	220	210	210	—10

Mines

A à C

Advocate	525	255	250	250	— 5
Akaitcho	500	54	54	54	+ 2
All Itch	z300	10	10	10	
Ang Am	62700	38	33	35	+2½
Ang Ruyn	1200	105	100	104	
Ang UD	28700	71	68	70	— 2
Area	1200	400	385	390	—20
Argosy	1000	78	78	78	— 1
Armore	4200	20	20	20	— 1
A Arc	12000	23½	23	23	— 1
Atlas Yk	2000	5½	5½	5½	+ ½
B-Dqu	2125	14½	12	12	— 1
Belletere	3500	23	23	23	
Bethlm	200	620	620	620	
Big Nama	1500	33	33	33	
Black Bay	1000	8½	8½	8½	— ½
Bl Hawk	29700	48	36	47	+12
Bralorne	100	161	161	161	
Broul Reef	6700	44	41	41	— 3
Brunswk	800	620	610	610	—15
Bunk H	10300	20½	19	20	— 1
Cable	7500	11	11	11	—1½
Calmor IB	1150	54	53	54	+ 1
C Mines	89050	64	57	64	— 3
Camflo	1900	315	310	310	— 5
Camp Chib	201	750	750	750	+20
C Tung	3900	240	232	235	— 5
C Keely	12500	8	8	8	— ½
C Lencourt	8120	16	15½	15½	— 1
C Nisto	63100	61	58	60	— 1
Candore	1000	18	18	18	— ½
Can-fer	400	110	106	106	+ 4
Cantri	3000	17	15½	16	
Captain	1500	20½	20	20	—1½
Cassiar	200	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Cent Pat	100	162	162	162	
Chestvl	52000	43	41½	43	+ ½
Chib Key	500	13½	13½	13½	—1½
Chib M	1000	52	52	52	
Chimo	1600	80	80	80	
Coch Will	5400	90	86	89	+ 3
Comb Met	1500	23	20	23	— 1
Coniagas	1500	61	60	61	
Conigo	23500	43	40	42½	— ½
Con-Key	z125	9	9	9	
C Bell	35500	19	18	18	— ½
Con Fardy	2932	315	305	315	+ 10
C Halli	3800	52	51	52	+ 1
C Marben	150	360	360	360	— 5
C Marcus	900	20½	20½	20½	—2½
C Mrsn	11950	390	355	355	—30
C Neg	43550	81	77	78	— 4
Con Nichol	2500	16	16	16	
C Rambler	2200	122	120	122	+ 1
C Red P	150900	55	50	51	— 2
C Shawkey	2000	22	22	22	+ 1
Coprcorp	2700	66	64	64	— 2
Cop Fields	433	135	135	135	
Cop Man	3000	32	31	31	— 1
Coulee	2000	37½	37½	37½	+1½
Craigmt	320	$12	11¾	11¾	

D à I

D'Aragon	2000	23½	23½	23½	—1½
D'Elda	167866	240	218	229	— 7
Denison	673	$73½	73	73⅛	+ ⅛
Discovry	425	118	118	118	
Dome	325	$472	463⅛	463⅛	+ ⅜
Donalda	9000	20	18½	18½	—1½
East Sull	200	525	520	525	
Endako	1910	$11½	11½	11½	
Fwest T	1000	12	12	12	
Frobex	502	445	435	435	—15
Gnt Masct	1700	124	115	116	— 5
Giant Yk	430	795	775	795	+20
Glenn Exp	750	23	22½	22½	
Goldrim	2200	64	63	64	+ 1
Gortdrm	2300	290	275	280	— 5
Gradore	1500	18	18	18	
Grdroy	73662	110	95	101	— 7
Granduc	750	565	555	565	+ 5
Granisle	200	640	630	640	—10
Green Pnt	1000	49	49	49	— 1
Gulch	3000	26	24½	25	
Gulf L	13500	13	12	12	— 1
Gunnar	1300	195	186	186	— 9
Headway	3550	19	18½	18½	— ½
High-Bl	2385	$14¼	13	13	— 1
Hollinger	300	$26⅞	26⅞	26⅞	
Huds Bay	455	$62	62	62	
Hydra Ex	z40	16	16	16	
Int Bibis T	1000	78	75	75	— 3
Iron Bay T	250	360	355	355	— 5
Iso	300	150	149	150	— 2

J à N

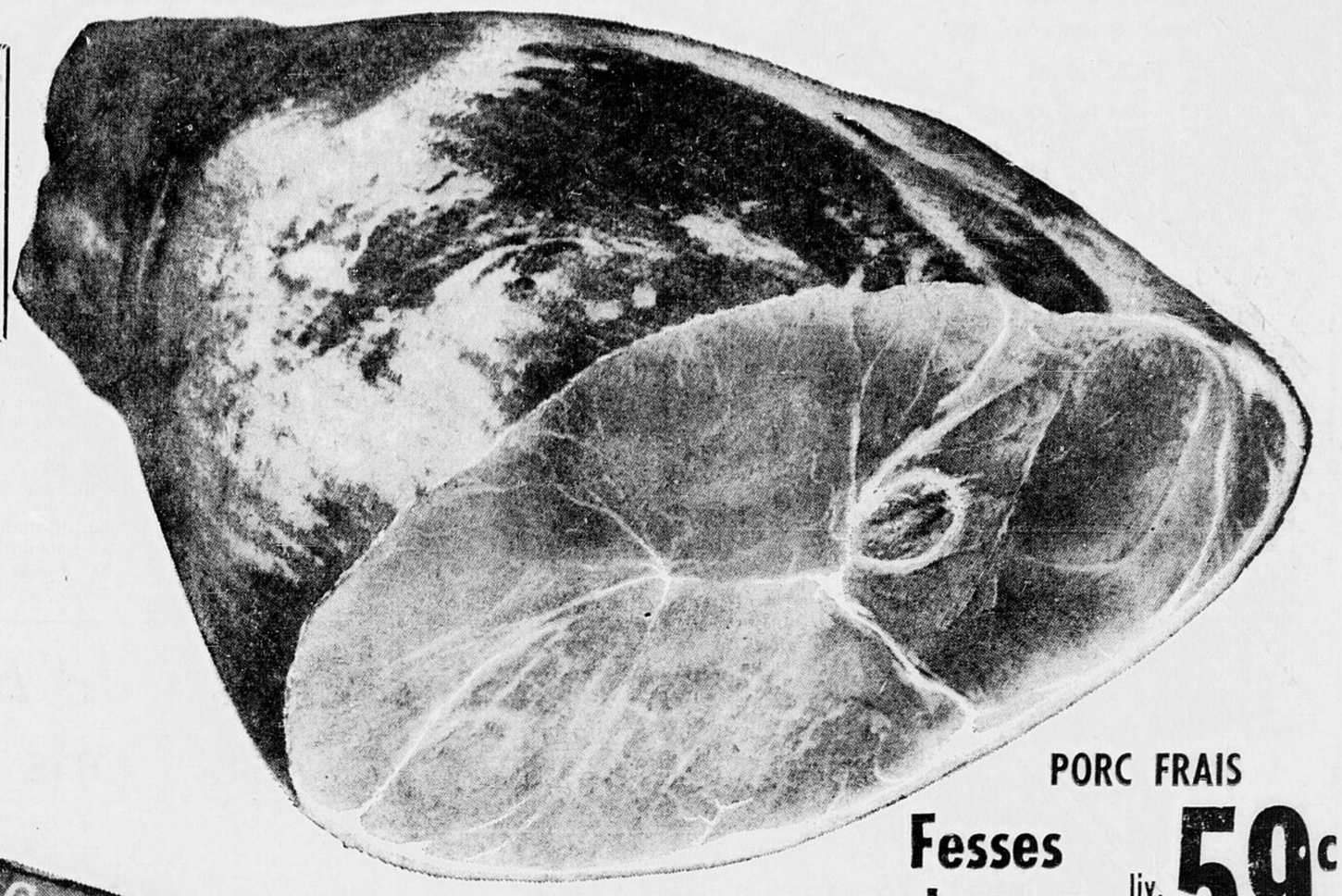
Jaye Exp	3000	19	19	19	— 1
Jelex	18200	38	35	35	— 3
Joliet	2000	38	37	38	— ½
Jonsmith	5000	22½	22½	22½	
Joutel	3500	92	90	91	
Jowsey	500	72	72	72	— 1
Kam Kotia	1000	305	305	305	—15
Kerr Add	625	$15½	15¼	15½	
Kelly Dsd	2000	26	26	26	— 3
K Anacon	1000	83	83	83	— 7
Kld Coper	1700	77	75	77	+ 2
Kld Kerr Twns	4000	16	16	16	
Lab Min	250	$31⅞	31¼	31⅞	+ ⅜
L Dufault	1680	$12	11⅞	11⅞	
Lakehead	500	22	22	22	
L Osu	1000	14	14	14	
L Shore	1000	330	330	330	—10
La Luz	z20	$12⅝	12⅝	12⅝	
Langis	500	35	35	35	
Leitch	16660	960	875	900	—40
Liberian	z100	$10½	10½	10½	
LL Lac	200	179	179	179	— 3
Lorado	4000	92	87	87	— 5
Mcdon	10840	31	27	28	+ 1
MacL Msh	500	58	58	58	— 4
Madsen	1500	170	170	170	+ 4
Malartic	z200	60	60	60	
Match	7000	11	10	11	+ ½
Maltgmi	550	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Maybrun	500	11	11	11	
Mc Adam	700	45½	45½	45½	—1½
Mc Intyre	300	$83¾	83¾	83¾	— ¼
McWat	500	48½	48½	48½	— ½
Mentor	8000	60	59	60	+ 1
Midri	32900	178	167	177	+ 1
Min-Ore	4500	11½	11½	11½	
Mogul Min	950	400	400	400	
Mt Wright	2500	32	31	32	+1½
Multi-Mi	200	143	142	142	— 1
Nat Expl	5000	10½	10½	10½	
Nealon	4700	8½	8½	8½	
New Bld	1000	4	4	4	— ½
New Cal	6000	38	37	37	— ½
Newconx	300	580	575	580	
N Harri	53460	29½	26½	27	— 2
N Hosco	1000	190	188	190	
N Imperal	1900	335	330	335	+ 5
N Mylama	7000	20	19	20	
Nnor	11000	12½	11½	12½	— ½
N Senator	5500	32	31	31	— 2
Nick Rim	6000	16½	16	16½	+ ½
Norbaska	1000	68	68	68	— 3
Norgold	1500	9	8½	9	
Norlex	3500	20	19	19	
Normetal	100	385	385	385	— 5
Northcal	2000	22	22	22	+ 1
N Coldstm	7650	114	110	110	— 2
Northgat	4000	855	845	850	— 5
N Rock	500	37	37	37	— 3
North Can	2500	145	141	143	— 6
N Beauc	2700	80	69	69	—26
Nudul	1500	19	18	18½	— ½

O à Z

Obaska	1000	10	10	10	—1½
Obrien	2300	42	42	42	— 1
Opernska	2130	975	960	960	
Orchan	600	274	270	274	+ 2
Osisko	9500	55	54	54	+ 1
Pamour	615	210	206	210	
Paramaq	3000	10	9½	9½	
Pato	z12	435	435	435	
Pax Int	3000	14	14	14	
Pce Exp	267508	174	152	170	— 5
Peerless	1500	10	10	10	
Pine Point	z128	$50¾	49⅝	50¾	
Placer	z25	$35½	35½	35½	
Porc Pay

L'enseigne de l'économie de la ménagère c'est la bannière Excel du marché indépendant

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'A
LA FERMETURE
LE SAMEDI 9 SEPT.



PORC FRAIS

Fesses de porc	liv.	59¢
Steak de porc frais	liv.	79¢
Hauts de pattes de porc	liv.	19¢
Foie de porc frais et tendre	liv.	29¢
Saucisses de porc FRAIS BURNS	liv.	49¢

EXCEL

SOUPE LIPTON	POULET et NOUILLES	2 btes	49¢
FROMAGE TRANCHE KRAFT		liv.	75¢
SHORTENING DOMESTIC		liv.	35¢
MARGARINE SUNGLO		2 liv. pour	49¢
SOUPE AYLMER	TOMATES ou LEGUMES	4 10 on.	55¢
BOULETTES	DE VIANDE CORDON BLEU	20 on.	59¢
VIANDE A CANAPE	ASSORTIE CORDON BLEU	4 pqts 3 on.	69¢
FEVES BRUNES	LIBBY	2 btes 19 on.	49¢
SPAGHETTI	et FROMAGE LIBBY	2 btes 19 on.	49¢

Bromo Seltzer	Petit	39¢
Listerine	3 on.	39¢
Dentifrice CREST	géant	59¢
Shampooing "HEAD & SHOULDERS"	tube moyen	79¢

BARRES DE CHOCOLAT "TV"	paquet familial Lowney's	20 de 5c 89¢
BARRES DE CHOCOLAT "TV"	paquet familial Lowney's	10 de 10c 89¢
GUIMAUVES LOWNEY'S blancs ou colorés	16 on.	37¢
CARAMELS LOWNEY'S	14 on.	2 88¢
MELANGES POUR BRIDGE LOWNEY'S	13 on.	2 88¢

Papier ciré	Rap Rite 100 pi.	29¢
Poli à chaussures	Esquire Scuff Kote, couleurs assorties	29¢

MIRACLE WHIP

GARNITURE A SALADE		32 on.	59¢
VINAIGRE HEINZ		cont. 32 on.	29¢
RELISH HEINZ	SUCREE ou HOT DOG	bout. 12 on.	29¢
SIROP DE TABLE CROWN		cont. 32 on.	39¢
CEREALES KELLOGG	"SPECIAL K"	bte 11 on.	49¢
MELANGE A GATEAU	BETTY CROCKER — BLANC ou CHOCOLAT	bte 20 on.	39¢
VINAIGRE	SCHWARTZ En plus 8 on. gratis	128 on.	69¢

LAVO	JAVEL CONCENTRE	64 on.	35¢
OXYDOL	Format géant		89¢
SPIC & SPAN	Format géant		89¢
SAVON DE TOILETTE	FAIRBANK	7 pains	59¢
SAVON DE TOILETTE	Désodorisant Dial	3 pains	49¢
NETTOYEUR AEROSOL	FANTASTIK	24 on.	89¢

Au COMPTOIR des PRODUITS FRAIS

POMMES MELBA	DE FANTAISIE DU CANADA	Panier 6 pintes	89¢
RAISINS SANS PEPINS	No 1 DES E.-U. — SUCRES — JUTEUX	2 liv.	39¢
BANANES CHIQUITA	JAUNES DOREES — MURES	2 liv.	29¢
POIRES BARTLETT	No 1 C.-B. — Grosseur 150	6 pour	39¢
CHOUX VERTS	No 1 DE L'ONTARIO	2 gros	29¢

DE NOTRE PATISSERIE

Brioches danoises	AUX FRAMBOISES	bte	45¢
Petits beignes	AU SUCRE	bte	35¢
Pain aux raisins		ch.	35¢

PLUS DE 125 MARCHANDS
"UNIS POUR PLUS BAS PRIX"
vous OFFRENT des ÉCONOMIES
CHAQUE SEMAINE

ALIMENTS CONGELES

FRITES	CARNATION — 9 on.		2/29¢
FRAISES	TRANCHEES YORK	15 on. pour	45¢

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

AU CAFE BURGER, le Service social de Hull offrait mardi midi une réception intime à l'intention de M. Lucien Guibourgé, président de l'Union internationale des organismes familiaux, lors de son passage précédant une visite de courtoisie à Ottawa. M. Guibourgé était accompagné dans son voyage par le directeur des études à l'Union internationale des organismes familiaux, M. André Rauget. Tous deux étaient de retour de la Conférence internationale de la famille, qui s'est terminée à Québec samedi dernier. On aperçoit, dans la photo (de gauche à droite), M. Léon Granger, président du Service social de Hull, M. Guibourgé et M. André Rauget. (Lire article en page 18).

(Photo Champlain Marcil)

Les commissions de Sheenboro et Chichester en difficulté

60 élèves sont refusés aux écoles de la CSRO

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) a refusé l'accès à ses écoles à 60 élèves du comté de Pontiac, lors de la rentrée des classes, mardi matin.

En effet, les Commissions scolaires de Chichester et Sheenboro, d'où proviennent ces étudiants, n'ont pas encore réglé les dettes encourues à l'égard de la Régionale pour l'année 1965-1966, et la CSRO a dû mettre à exécution la menace qu'elle avait proférée il y a près d'un mois. On se souvient que la CSRO avait signifié aux commissions scolaires qui ne sont pas membres de l'organisme que, si elles ne payaient pas leur cotisation avant le premier septembre, les élèves n'auraient pas droit d'accès aux classes.

Ces élèves du comté de Pontiac, qui devaient fréquenter une école de Chapeau, sont en congé forcé. Cependant, il semble que la Commission scolaire de Sheenboro, qui doit présentement $16,000 à la CSRO, réglera sa note d'ici la fin de semaine. Mais tel n'est pas le cas pour celle de Chichester qui a reçu une facture de la Régionale au montant de $4,350.

Face à cette situation, le ministère de l'Education a réagi et a commandé à M. Claude Théberge, coordonnateur du bureau régional, de faire enquête.

On sait de plus que, pour les commissions scolaires membres qui n'auront pas payé les factures de 1965-1966, la CSRO entend intenter des poursuites juridiques contre elles si la note n'est pas réglée d'ici le 30 septembre.

Par ailleurs, les commissaires ont décidé, mardi soir, lors de la réunion régulière de la CSRO, de demander des offres pour l'aménagement du terrain de la Cité étudiante de Hull. On entend faire installer un système d'éclairage le long des voies d'accès, paver la voie de ceinture et aménager un stationnement pour 59 autobus scolaires. Ces travaux coûteront environ $175,000 à la Régionale.

Le Conseil d'Aylmer approuve la vente des boissons alcooliques le dimanche

Le Conseil municipal d'Aylmer a approuvé à l'unanimité, à sa réunion de lundi soir, la vente de boissons alcooliques, avec ou sans repas, le dimanche, de midi à minuit, dans les limites de cette ville.

Le maire, M. J. Edgar Whelan, a déclaré qu'il ne favorisait pas personnellement la vente de boissons alcooliques le dimanche, mais s'est dit d'avis que la politique suivie à ce sujet dans les municipalités avoisinantes obligeait Aylmer à emboiter le pas. En conséquence, il a recommandé de voter pour l'adoption de la résolution.

Les autres questions à l'ordre du jour portaient notamment sur la pollution des eaux; la nomination de deux représentants auprès du Conseil pour l'amalgamation des services de police de Lucerne et de Deschênes, et la construction de bordures de ciment le long de certaines rues de la municipalité.

Enfin, durant la période réservée aux questions du public après la séance, le Conseil a accepté un mémoire de la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne sur le problème des taxis. Mais le maire, M. Whelan, a refusé que l'on en fasse la lecture officielle, parce que le mémoire avait été remis trop tard aux conseillers (jeudi dernier), et que de plus la Jeune chambre n'avait pas fourni de traduction anglaise pour les deux membres du Conseil qui ne parlent pas français.

La pollution.

Sur le problème de la pollution, le Conseil a approuvé à l'unanimité une résolution présentée par le conseiller M. Bill Cavanagh, avec l'appui de M. Léo Chartrand, pour que la ville demande au gouvernement fédéral de s'entendre avec les gouvernements québécois et ontarien en vue de régler le problème de la pollution des eaux de l'Outaouais, de Pembroke à Hawkesbury.

Le conseiller Cavanagh et le maire Whelan ont insisté chacun leur tour sur la nécessité pour les autorités fédérales et provinciales d'augmenter leur contribution financière en vue d'une solution du problème. Le maire Whelan a pour sa part réitéré son opposition à la construction immédiate d'une usine d'épuration des eaux vannes dans la municipalité. "Le taux de taxes est actuellement à son maximum", a-t-il expliqué.

Par ailleurs, le maire et M. Cavanagh, encore une fois, ont été désignés comme membres devant représenter Aylmer auprès du futur Conseil régional appelé à réaliser, dans un avenir prochain, l'amalgamation des services de police ("et peut-être aussi d'autres services", dit M. Whelan) dans les trois municipalités d'Aylmer, de Lucerne et de Deschênes. Chacune des municipalités aura droit à deux représentants à ce Conseil.

Bordures de rue

Le Conseil a approuvé en outre la construction de bordures en ciment le long de partie des rues suivantes: John, Metclafe, Charles, Parker et Queen. Le coût de ces améliorations est évalué à $1,091. Ce n'est qu'en dernier que le conseiller Léo Chartrand a demandé le remplacement de la rue Broad, côté est, d'abord incluse dans la résolution, par la rue Queen, côté sud. Il a affirmé mettre en doute et juger très insuffisant le montant de $114 fixé sur la rue Broad.

Enfin, le conseiller Robert Martial a présenté un avis de résolution pour un règlement de zonage qu'il entend soumettre à la prochaine séance du Conseil.

Traduction anglaise. . .

D'autre part, une tentative du président de la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne, M. Claude Renaud, de procéder à la présentation et à la lecture officielles d'un rapport rédigé uniquement en français, à la fin de la réunion, a échoué pour les raisons décrites plus haut.

Le maire Whelan a d'abord déclaré que lui-même avait pris connaissance du mémoire, mais que les autres membres du Conseil n'en avaient sûrement pas eu le temps durant la fin de semaine de la Fête du travail.

Par la suite, les conseillers Robert Martial et Léo Chartrand sont venus à sa rescousse pour affirmer que présenter un mémoire uniquement en français n'était vraiement pas "fait" pour les deux membres du Conseil ne comprenant pas cette langue. (Le Conseil d'Aylmer comprend six membres, dont quatre sont d'expression française. Au surplus, le maire Whelan, est très certainement bilingue. Pourtant les délibérations se déroulent presque exclusivement en anglais.)

M. Renaud insista. Mais peu lui en valut. Il dut se contenter lundi soir d'une photo constatant l'acceptation du rapport par le maire, quitte à revenir plus tard pour en faire la présentation officielle.

En vertu des accords culturels

Le Québec dépense plus que la France

QUEBEC (PC) — Selon des sources proches du gouvernement québécois, les accords éducatifs et culturels France-Québec négociés en 1965 ont fait dépenser plus d'argent par le Québec en France que par la France au Québec.

La raison en est que les deux accords, à quelques exceptions près, opèrent selon le principe que quiconque fait une demande pour un professeur d'université ou pour un service analogue en paie les frais.

Le Québec a fait presque toutes les demandes possibles, payant le potentiel culturel français en deniers canadiens.

Il s'agit maintenant de savoir si cette politique subsistera dans la décision du gouvernement français d'accroître son assistance au Québec.

Apparemment, le Québec serait heureux de financer les accords parce qu'en payant, la province ne reçoit pas d'aumône comme plusieurs régions sous-développées.

"Nous avons plus d'argent que les Français", a déclaré un haut fonctionnaire. "Proportionnellement, les 6,000,000 de Québécois sont plus riches que les 50,000,000 de Français. Ils ont plus de spécialistes. Ce qui nous manque, ce sont des spécialistes, des professeurs, du personnel de qualité. Nous achetons leurs services."

Selon le budget 1967-68, le Québec dépense $750,000 pour l'accord éducatif et $260,000 sur l'accord culturel, soit la même chose que l'année précédente. Ces chiffres, toutefois, n'illustrent pas très bien les dépenses du Québec dans ses relations avec la France. Par exemple, la province a inauguré cette année une nouvelle maison du Québec, à Paris, au coût de près de $1,000,000.

On espère la participation de la France dans un projet d'entreprise de pâte à papier et on aimerait voir la France coopérer à un autre projet d'entreprise sidérurgique financée par le gouvernement.

Les hauts fonctionnaires québécois prévoient aussi un système d'envois accrus de professeurs et d'ingénieurs au Québec. La France enverra peut-être également un contingent plus important de travailleurs, selon le programme de recrutement de conscrits militaires.

La France accroîtra ses investissements au Québec

PARIS (AFP) — Le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Couve de Murville, au cours du Conseil des ministres qui a précédé le départ du général de Gaulle pour sa visite officielle en Pologne, a entretenu ses collègues des projets tendant à développer la coopération culturelle, technique et économique avec le Québec. Ces projets font suite à la décision prise au cours d'un récent conseil de développer "d'une manière considérable" cette coopération dans ces trois domaines.

Le porte-parole du gouvernement français, M. Georges Gorse, ministre de l'Information, n'a pu fournir de détails sur ces projets qui devront être proposés, discutés et élaborés avec le gouvernement du Québec. Dans l'ensemble, ils portent sur le développement de la coopération en matière d'enseignement, de bourses, de formation technologique et technique, d'échanges dans le domaine de la radio et de la télévision, de stages etc . . . M. Alain Peyrefitte, ministre français de l'Education nationale, qui se rendra au Québec dimanche prochain, discutera avec ses interlocuteurs des problèmes de coopération culturelle. Il mettra au point, avec les dirigeants du Québec, les mesures tendant à augmenter le nombre des enseignants ainsi que l'envoi d'experts français en matière d'électricité et d'hydraulique. Les mesures envisagées prévoient également un développement de l'envoi de livres.

Enfin, dans le domaine économique, on envisage des possibilités de financement, de projets d'investissements intéressant le Québec par l'ouverture du marché financier français afin que la France participe aux investissements au Canada. Le gouvernement français, a précisé M. Gorse, facilitera de tels investissements, au Canada. Mais les formes dans lesquelles cette aide sera apportée n'ont pas encore été définies.

La société Portage-de-Champlain responsable?

La CCN rejette tout blâme au sujet du port de plaisance

par Phillipe GAGNON

Le représentant de Hull auprès de la Commission de la Capitale nationale, M. D'Arcy Audet, rejette le blâme pour le retard au projet du port de plaisance de Hull sur les épaules de la Société Portage-de-Champlain, qui n'a pu trouver les fonds nécessaires au financement de cette entreprise.

"La CCN, pour sa part, a déclaré M. Audet, n'a pas l'intention de retarder indéfiniment le projet d'un port de plaisance à Hull. Et pour en arriver à donner les services nautiques dès juillet prochain, la CCN envisage la possibilité d'aménager elle-même le port de plaisance et demander des soumissions pour son fonctionnement". M. Audet a précisé qu'il n'écartait pas la possibilité de demander d'autres soumissions publiques pour construire le port de plaisance, mais que personnellement il était en faveur de la première soumission.

L'exécutif sur lequel siège un Québécois, M. Audet, et quatre Ontariens: MM. Findley Clark, John Frost, Clifor Merchison et Auguste Martineau, doit se réunir le 10 octobre prochain pour étudier toute la question. Il est à noter que l'exécutif de la CCN ne siège qu'une fois par mois.

Il appert, selon M. D'Arcy Audet, que la CCN a attendu pendant plus d'un an que la Société Portage-de-Champlain prouve sa solvabilité avant de lui permettre d'entreprendre l'aménagement du port de plaisance. Portage-de-Champlain désirait obtenir de la CCN un bail emphytéotique signifiant que l'organisme désirait avoir le droit d'emprunter de l'argent sur la valeur du terrain que leur aurait cédé la CCN.

"A mon avis, de préciser M. Audet, la CCN ne peut conclure une telle entente. Qu'arriverait-il si à un moment ou l'autre, Portage-de-Champlain ne pouvait plus rencontrer ses obligations? La CCN se retrouverait alors avec toute l'organisation sur les bras."

Par ailleurs, le représentant de Hull auprès de la CCN considère que Portage-de-Champlain ne répond plus aux exigences stipulées.

Par ailleurs, le représentant de Hull auprès de la CCN considère que Portage-de Champlain ne répond plus aux exigences établies il y a deux ans lors des demandes d'offres pour l'aménagement d'un port de plaisance à Hull. On se rappelle qu'à ce moment-là on prévoyait un projet de service nautique et un motel de trente chambres. Un an plus tard, toujours selon M. Audet, Portage-de-Champlain se présentait à la CCN muni d'un projet nouveau qui comprenait un hôtel de 300 chambres.

C'est pour cette raison que la CCN considère que le projet soumis par Portage-de-Champlain n'est plus adéquat aujourd'hui. Cependant elle est d'avis que le premier projet n'était pas rentable et que l'on devait penser à construire un hôtel plus grand.

Mais les observateurs croient que le projet a quand même été trop retardé et que l'on doit agir avant la construction d'un centre nautique à Ottawa. On est d'avis que ce port de plaisance doit être aménagé, que ce soit par la CCN ou par une compagnie privée.

L'important, c'est que Hull ait son port de plaisance.

M. Audet est bien de cet avis, mais il considère qu'avant de le mettre sur pied, on doit peser toutes ses chances de succès. Et nous avons appris de source fiable que la CCN doit faire connaître sa position au gouvernement fédéral, d'ici un mois, au sujet du port de plaisance.

Les organismes protestent

La Jeune chambre de Hull et l'Association des marchands de la Plaza Principale, MM. Guy Lesage et Gilles Rocheleau, s'uniront pour appuyer le Conseil économique régional de l'Ouest du Québec dans les démarches qu'il entreprendra pour la réalisation du port de plaisance au plus tôt.

M. Lesage croit pour sa part que Hull est en train de revivre l'affaire Blackwell et que les contribuables devraient réagir immédiatement avant qu'il ne soit trop tard. Selon lui, Hull perdrait une importante somme d'argent, si elle ne pouvait obtenir son port de plaisance. "Notre principale industrie, le tourisme, a-t-il précisé, s'en trouverait beaucoup affectée. Il faut que le projet se concrétise."

M. Rocheleau a déclaré au DROIT que l'organisme qu'il représente fera parvenir une lettre à la CCN pour lui demander de presser le pas avant qu'il ne soit trop tard. Il est d'avis que le Conseil municipal de Hull devrait se joindre à CEROQ pour amener ce port de plaisance à Hull. "Il est temps a-t-il précisé, que la ville de Hull prenne ses affaires en main et aille chercher ce qui nous revient. C'est ainsi que nous voyons la nécessité d'un organisme provincial devant servir à stimuler le développement et l'aménagement de l'Ouest du Québec."

Restaurateur hullois soulagé de sa caisse

Un bandit armé, mais non masqué, a perpétré lundi soir, à la pointe du revolver, un vol de $127 au restaurant de M. Moïse Filion, sur la rue Notre-Dame, à Hull.

Le bandit a forcé le propriétaire à ouvrir sa caisse pour lui en remettre le contenu, lorsqu'il s'est trouvé seul avec lui vers 9 heures.

Le Centre d'apprentissage est débordé d'inscriptions

Le Centre d'apprentissage de la ville de Hull s'est soudainement retrouvé devant un grave problème lors de l'inscription des élèves, mardi dernier. En effet, près de 500 demandes ont été faites à l'institution pour les huit cours réguliers.

Tard dans la soirée de mardi, le directeur du Centre, M. Louis Froment, a fait parvenir un cour mémoire au ministère de l'Education afin d'avoir la permission d'engager d'autres professeurs et pour obtenir des subsides supplémentaires.

"Nous ne pourrons pas les prendre tous, déclare M. Froment, mais nous faisons l'impossible pour en accueillir le plus grand nombre". Les normes du ministère précisent que chaque professeur doit avoir 15 élèves au cours, et pas plus. Le Centre peut donc recevoir actuellement 180 élèves.

Cependant, le Centre d'apprentissage tentera d'ici peu d'obtenir les services de cinq autres professeurs en plus d'un instructeur d'éducation physique à plein temps. Ainsi, près de 270 élèves pourraient suivre des cours.

Il en coûterait environ $30,000 pour acheter des machines nécessaires aux ateliers de travail et l'on n'a pas encore calculé le coût total des matériaux de construction que les élèves utilisent à tous les jours pour mettre en pratique les théories enseignées.

Il reste encore quelques places pour les cours de menuiserie, de peinture en bâtiment et de plâtrage. Pour les autres cours, les étudiants n'ont plus qu'à retourner à l'école secondaire ou de s'inscrire sur une liste d'attente et espérer que d'ici deux semaines, il pourront prendre la place des moins courageux. Le directeur souligne que les cours les plus populaires sont ceux de l'électricité, de la soudure et de la plomberie-chauffage. "Ceux qui veulent s'inscrire aujourd'hui dans ces cours n'ont aucune chance", a dit M. Froment en réponse à deux ou trois étudiants qui sont retournés penauds chez eux.

C'est la première fois depuis que le Centre d'apprentissage est établi à la cité des Jeunes de Hull qu'un nombre si imposant d'élèves désirent s'inscrire aux cours. "Nous devons, déclare M. Froment, tenir compte des aptitudes, de l'apparence de chacun (les cheveux longs sont difficilement admis) de même que du marché pour chacun de ces métiers".

Cependant, les cours du soir en briquetage, en charpente-menuiserie, en électricité, en ferblanterie, en peinture, en plâtrage, en plomberie-chauffage et en soudure peuvent recevoir un nombre considérable d'inscriptions.

Près d'un million et demi d'élèves inscrits au Québec

Un grand total de 1,434,139 élèves sont inscrits dans les différentes commissions scolaires du Québec. C'est ce que révèle le "Répertoire des Commissions scolaires", une publication du Bureau de la statistique du Québec, ministère de l'Industrie et du Commerce.

Cette nouvelle brochure contient la liste complète des commissions scolaires du Québec, leur adresse, le nom du président, celui du secrétaire-trésorier, ainsi que la classification des commissions selon le statut confessionnel, la langue et le mode d'administration.

Pour la première fois, ce répertoire comprend le nombre des élèves inscrits dans les commissions scolaires par régions administratives.

Premier emprunt pour financer le projet du Foyer du bonheur

Le Conseil municipal de Hull, lors de sa réunion de mardi, a approuvé un règlement d'emprunt de $218,000 devant constituer un paiement initial de l'ordre de $198,000 pour la construction d'un Foyer du bonheur. Pour s'acquitter de cet emprunt, dont $20,000 serviront au financement, la ville imposera aux contribuables, pour les prochaines 20 années, une taxe spéciale.

Selon le conseiller Jean-Marie Séguin, la population de Hull devrait se prononcer en faveur du projet lors de l'assemblee publique qui aura lieu le 18 septembre, à l'hôtel de ville de Hull. "La ville, qui accorde environ $180,000 à la Commission des loisirs, peut bien donner un toit à ceux qui l'ont érigée", a dit M. Séguin.

On sait que le Foyer du bonheur devra héberger quelque 140 vieillards dans l'immeuble de sept étages qu'on a prévu. Le coût de l'édifice proprement dit s'élève à $1,008,000, l'ameublement à $70,000, les honoraires des architectes et ingénieurs à $75,000 et la valeur du terrain à $80,000. La ville financera une partie du projet et la Corporation du Foyer du bonheur l'autre partie ($980,000), en bénéficiant d'un emprunt de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Par ailleurs, le Conseil de Hull fera parvenir une lettre au gouvernement fédéral lui demandant d'entreprendre des démarches auprès des gouvernements du Québec et de l'Ontario afin de trouver un mode de financement pour enrayer la polution des eaux de la rivière Outaouais. En prenant cette décision, la ville de Hull a acquiescé à la demande des maires de la région de la capitale nationale qui, réunis récemment à Ottawa, ont exprimé l'avis que le problème de la polution des eaux de la rivière Outaouais devrait être résolu par les gouvernements provinciaux et fédéral.

Rentrée le 18 septembre

Les 560 étudiants du cours secondaire V devront attendre

"Nous assistons présentement à une véritable explosion!"

C'est pas ces paroles que M. Paul-Emile Séguin, directeur du cours secondaire V (ancienne classe de 12e) à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, a accueilli les demandes d'explications concernant le retard apporté dans le début des cours. Mardi, les élèves de belles-lettres, du cours de recyclage et du cours préparatoire aux études supérieures (CPES), les trois subdivisions du secondaire V, se sont présentés pour l'inscription. Mais le directeur des études, M. Séguin, leur a dit de revenir plus tard, le 18 septembre, pour le début des cours.

"On a beaucoup plus d'élèves qu'attendu", a dit M. Séguin. "Présentement, on refuse même des candidats qui ont des certificats. Ce qui a dérangé nos plans, c'est que beaucoup d'élèves ont fait des demandes du côté de l'Ontario, d'une part, et de l'autre, le CEGEP s'est montré plus exigeant que prévu dans ses examens d'admission pour les élèves ayant une préparation scientifique".

Pour les premiers, il y a évidemment un intérêt à faire leur préuniversitaires, le CPES au Québec. Ils économisent $450. Ensuite, ils pourront être admis en première année à l'Université, côté ontarien, l'année suivante.

Quant au CEGEP, il est décidé de n'admettre aux études supérieures que les candidats ayant obtenu des notes vraiment exceptionnelles en classe de 11e scientifique. Ceci a donc augmenté encore l'affluence au secondaire V.

"Pour accommoder le nombre actuel, a continué M. Séguin, nous avons dû augmenter le nombre d'élèves dans chaque classe. Celui-ci est passé partout de 30 à 40. Egalement, nous devrons utiliser au maximum les 14 salles disponibles, en allongeant au besoin les heures de cours, selon les cas".

Le secondaire V comprendra trois classes de belles-lettres, trois de recyclage, et huit de cours préparatoires aux études supérieures. Le nombre total des élèves atteint aujourd'hui environ 560, soit près de 150 de plus que prévu.

Chose certaine, pourtant, les cours se donneront bel et bien à l'Institut Marguerite d'Youville de Hull. Ce facteur, acquis pour cette année, ne sera pas mis en doute parce que, affirme M. Séguin, "il n'y a pas d'autres locaux pour mettre sur pied les classes du secondaire V".

Pour l'instant, ces élèves devront attendre jusqu'au 18 septembre pour commencer leurs études, soit en même temps que leur confrères du CEGEP qui, de toute manière, devront rentrer ce jour-là.

M. Lucien Guibourgé à Hull

Une grave crise chez les jeunes couples dans le monde moderne

Le président de l'Union internationale des organismes familiaux, M. Lucien Guibourgé, a déclaré mardi après-midi, de passage à Hull, que le problème rencontré par les jeunes couples de dix ans de mariage et moins dans la vie moderne était l'un des plus aigus qui touchent le monde moderne. Tel était aussi le thème de la Conférence internationale de la famille, tenue à Québec la semaine dernière. M. Guibourgé s'est rendu, après une brève escale au café Burger à Hull, remercier le sous-ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, à Ottawa, et le gouverneur général, M. Roland Michener, pour leur participation à la réunion de la semaine dernière. M. Michener avait accepté de patronner la rencontre.

Français d'origine, M. Guibourgé s'est par ailleurs félicité du choix du Canada pour la tenue de cette conférence.

Son assistant et compagnon de voyage, M. André Rauget, a relevé certaines différences dans le mode de vie entre les jeunes couples canadiens et les jeunes couples français.

Trois causes

Au cours de sa brève causerie devant une dizaine de membres du Service social de Hull et quelques invités, M. Guibourgé a rattaché à trois causes les problèmes qui confrontent les jeunes couples dans le monde d'aujourd'hui. Il y a tout d'abord l'augmentation démographique: la compétition est beaucoup plus grande, a-t-il dit. Deuxièmement, par suite de la ruptue entre les jeunes et les vieux.

"Que se passe-t-il en Chine, un pays de 750 millions d'habitants, demande M. Guibourgé, sinon une tentative de la jeune génération de bousculer ses aînés?" Ailleurs, on assiste à un problème différent: des manufacturiers abandonnent leur production classique pour se lancer dans ce qui va plaire davantage aux jeunes, le potentiel de demain. Ceci est vrai surtout dans le vêtement.

Le président de l'Union internationale des organismes familiaux déclare que cette transformation dans le rôle de la jeunesse aura une influence profonde "dans notre mode de vie, dans tous les domaines".

Le choix du Canada

Par ailleurs, M. Guibourgé a exprimé que le choix du Canada, pays moderne, jeune et en plein développement, convenait merveilleusement bien pour l'étude du problème abordé.

Pour un pays sous-développé, a-t-il continué, il aurait fallu recourir à des modes de travail différents. "Bien entendu, nous ne méprisons pas ces pays", s'est-il empressé de corriger.

Enfin, M. Guibourgé rend hommage aux Canadiens de bien vouloir s'engager eux-mêmes dans la solution de leurs propres problèmes, en conjuguant leurs initiatives propres à celles de leurs gouvernements.

"Nous ne ferons jamais une civilisation moderne a-t-il conclu, si nous nous contentons d'attendre de nos gouvernements la solution de tous les problèmes".

La guerre

D'autre part, M. Rauget, Compagnon de M. Guibourgé et directeur des études à l'Union internationale des organismes familiaux, a situé dans les domaines du plein emploi et du logement les différences qui séparent les jeunes couples canadiens des jeunes couples français. Selon lui, la part faite au Canada est meilleure que celle existant en France. "Les logements sont spécialement rares. On n'en trouve pas facilement", a-t-il dit.

Puis évidemment, il y a eu la guerre, circonstance inconnue en Amérique. "Les conséquences de la guerre n'ont pas été complètement épongées, reconnait M. Rauget.

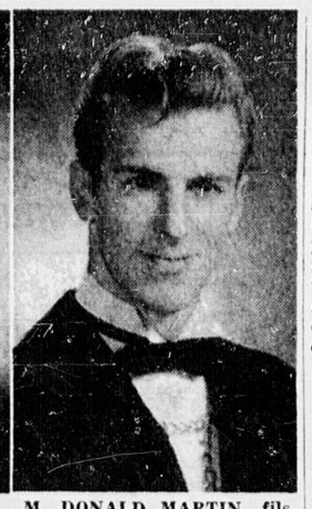
Quant aux similitudes, elles concernent de part et d'autre de l'Atlantique le problèmes de l'adaptation auxquels ont à faire face les jeunes époux et celui du crédit. Que de choses sont nécessaires pour fonder un ménage dans le monde d'aujourd'hui.

Les problèmes des autres

De retour de la conférence de Québec, M. Roch Parisien, directeur du Service social de Hull, et Mme Lorraine Lecours ont tous deux qualifié de fructueux les échanges qu'ils y ont eus avec les délégués étrangers.

"Même si nos problèmes apparaissent lourds, ils ne sont souvent rien à côté de ceux des autres", avoue M. Parisien.

MLLE COLETTE MARTIN, fille de M. et Mme Palma Martin, de Gatineau, a obtenu de Ville-Joie Ste-Thérèse, de Hull, un diplôme de garde-bebés licenciée, avec la mention grande distinction.



M. DONALD MARTIN, fils de M. et Mme Palma Martin, de Gatineau, a obtenu de l'Institut de technologie de Hull un diplôme en électronique, avec la mention distinction.

Projet d'emprunt de $238,000 pour travaux de voirie à Gatineau

Les contribuables de Gatineau seront convoqués à une assemblée publique, le 13 septembre, pour se prononcer sur l'opportunité pour la municipalité d'effectuer un emprunt de $238,000. Ce montant servirait à défrayer le coût de travaux que la ville veut entreprendre sur différentes rues de la ville.

Au cours de son assemblée régulière, lundi soir, le Conseil a adopté ce projet de règlement d'emprunt, no 331. Si, lors de l'assemblée publique, les contribuables donnaient leur assentiment sans que la question soit portée en référendum, la ville procédera à certaines corrections au système d'égouts de la partie sud de la municipalité, au pavage des rues Principale, Notre-Dame et St-André, ainsi qu'à l'installation d'un tuyau de drainage dans le fossé qui borde la rue Laviolette.

L'échevin Roger Rollin a tenu à exprimer son désaccord au cours de l'assemblée disant que moyennant la préparation d'un plan d'ensemble, la ville pourrait effectuer ces travaux sur une période de deux ans à même le budget général.

Commentant à la même occasion une motion visant à demander au gouvernement une subvention pour ces travaux, M. Rollin a exprimé l'avis que c'était là jeter de la poudre aux yeux des contribuables, étant donné que la ville ne peut leur assurer que l'aide du gouvernement lui est acquise.

"On aurait dû, a ajouté M. Rollin, demander une subvention au député en lui présentant le projet et non préparer le règlement d'emprunt d'abord".

L'emprunt était d'abord de $223,000, mais l'échevin Fernand Larose a proposé qu'on effectue le pavage de la rue St-André en plus, ce qui signifierait une dépense supplémentaire de $15,000.

Le projet dans son ensemble nécessitera un déboursé de $265,000, mais la ville ayant réalisé un excédent de $27,000 sur certains travaux, dont le projet de conduit d'eau, le coût du présent règlement est donc de $238,000.

Plusieurs contribuables présents à l'assemblée ont exprimé l'opinion que la question sera réglée par référendum et qu'il n'était pas du tout certain que le projet soit réalisé.

L'emprunt que la ville compte effectuer serait remboursable sur une période de 20 ans, à un taux n'excédant pas 7 pour 100. Une taxe spéciale, établie d'après le rôle d'évaluation, serait alors imposée.

Débat mouvementé au Conseil

Touraine octroiera un contrat à la firme Salubrité de Hull

La compagnie de Salubrité de Hull pourra utiliser un dépotoir sur le territoire de la municipalité de Touraine, dès qu'un contrat à cet effet aura été signé avec la municipalité en question.

C'est en effet ce qu'a décidé le Conseil municipal de Touraine, lors d'une réunion marquée par des discussions mouvementées, mardi soir. On a dû faire appel au maire Georges St-Jacques pour briser l'impasse survenue lorsque trois des conseillers ont voté pour, et trois contre, la résolution.

Le maire s'est rangé aux côtés de ceux qui désirent accorder la permission à la compagnie de Salubrité de Hull d'utiliser un dépotoir sur un terrain situé à moins d'un demi-mille du collège des Pères du St-Esprit.

Les parties concernées se rencontreront dans un avenir rapproché pour signer le contrat qui mettra fin au problème qui pesait depuis quelque temps sur la région de Hull. On se souvient que la compagnie de Salubrité de Hull devait trouver son nouveau terrain avant le 5 octobre prochain.

Le conseiller André Boulet, qui a voté contre l'octroi du contrat, estime que plusieurs contribuables de Limbour, de même que certains membres de la Chambre de commerce de Touraine, s'objecteront à cette entente..

Leurs principales objections seraient l'odeur qui se dégagerait du nouveau dépotoir et qui risquerait d'embarrasser les contribuables demeurant à proximité du terrain, et aussi le danger de vermine.

Masson délaisse son projet d'une usine de filtration

MASSON (DNC) — Le sort de l'usine de filtration projetée pour la ville de Masson repose maintenant entre les mains des autorités municipales de Buckingham.

Mardi soir, au cours de sa réunion régulière, le Conseil de Masson a en effet mis au rancart le projet d'usine à la suite de recommandations de la Régie des eaux du Québec. Dans une lettre envoyée au Conseil, la Régie recommandait à la ville de laisser tomber le projet en faveur de la réalisation d'une usine centrale pour Masson et Buckingham.

La lettre de la Régie incitait en outre les autorités municipales de Masson à rencontrer le Conseil de Buckingham en vue de mettre au point un plan conjoint pour une usine de filtration pouvant desservir les deux villes. Puisque aucune proposition n'a été reçue jusqu'à maintenant de Buckingham, le Conseil de Masson a donc décidé d'attendre.

Pollution

La ville de Masson a l'intention de s'adresser au gouvernement fédéral et provincial pour obtenir de l'aide dans son projet d'enrayer la pollution des eaux dans la rivière Outaouais.

Mardi soir, au cours de son assemblée régulière, le Conseil municipal a accepté une résolution à l'effet que des demandes d'assistance devraient être envoyées au gouvernement pour ce projet.

Des copies de ces lettres seront envoyées à M. Pierre Caron, député fédéral du comté de Hull, et au député du comté de Gatineau, Me Roland Théorêt.

Brigade scolaire

La ville de Masson inaugurera cette année une brigade scolaire, en vue de prévenir les accidents au sein de la communauté étudiante.

Le Conseil de ville de Masson a en effet donné son autorisation, mardi soir, au cours de sa réunion régulière, au directeur de la Sûreté municipale de Masson, M. Paul - Emile Perrier, pour la mise sur pied de la brigade.

La brigade scolaire verra à surveiller la route 8, devant l'école St - Jean -de - Bréboeuf, ainsi que la rue St - Louis, où se trouve l'école Notre - Dame - Auxiliatrice.

Jeune cycliste blessé à un pied

Un bambin de Pointe - Gatineau a subi des blessures graves à un pied, mardi soir, lorsqu'il est tombé d'une bicyclette près de la demeure de ses parents.

Le jeune André Clermont, âgé de deux ans, fils de M. et Mme Albert Clermont, 56, rue Champlain, à Pointe - Gatineau, a eu un orteil sectionné lorsqu'il s'est pris le pied droit dans les raies de roue d'une bicyclette conduite par sa soeur Carolle, âgée de neuf ans. L'accident s'est produit vers 7 h. du soir.

Un porte-parole de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull a fait savoir que le jeune Clermont reposait dans un état satisfaisant après avoir subi une intervention chirurgicale au pied.

Pour l'Ouest du Québec

Gagnants de la Campagne de pétunias du Centenaire

Le président du Conseil économique régional de l'Ouest du Québec (CEROQ) M. Antoine Grégoire, a remercié les personnes et organismes qui ont participé à la "Campagne de pétunias pour le Centenaire, campagne qui a connu "un merveilleux succès", a-t- dit. Il a formulé le souhait que pareille initiative se continue dans les années suivantes. M. Grégoire a fait sa déclaration lors d'une cérémonie de remise des prix aux gagnants du concours d'embellissement, lundi, au parc Leamy.

A cette occasion, $1,000 en prix ont été répartis également en raison de $250 pour chacun des quatre comtés de Pontiac, Gatineau, Papineau et Hull.

M. Grégoire a remercié parmi les collaborateurs immédiats de l'organisation de la campagne, les Jeunes chambres de Hull, de Pointe-Gatineau et d'Aylmer-Lucerne, ainsi que M. Jean Belleau, directeur du Bureau du tourisme et du Centenaire de la ville de Hull.

Les gagnants

Les personnes suivantes se sont mérités, des prix, dans la classe résidentielle:

Comté de Gatineau: M. Ira Merrifield, d'Eardley, $100; M. Duncan Nesbitt, d'Aylmer, $50; M. Raoul Côté, de Maniwaki, $50; Mme Margaret Proulx, de 36, rue Metcalfe, à Aylmer, $25; Mme Louis-de-G. Raby, 33, rue d'Orsonnens, à Hull, $25.

Comté de Hull: M. Jean-Gaston Plouffe, 33, rue St-Arthur, à Pointe-Gatineau, $100; Mme Madeleine Moussette, 22, rue Thibault, à Hull, $50; M. Wilfrid Lacroix, 37, rue St-Henri, à Hull, $50; Mme Annette Laflamme, 50, rue Dumas, à Hull, $25; Mme Hector Corneau, 44, rue Prévost, à Hull, $25.

Comté de Papineau: M. Jean Bertrand, 12, rue MacLaren, à Masson, $100; M. Léo Joanette de Templeton-Est, $50; M. Lucien Sabourin, de Ripon, $50; Mme Lionel Gauthier, 822, rue Principale, à Buckingham, $25; M. Lucien Beaudoin, 465, rue Le Plateau, à Gatineau, $25.

Comté de Pontiac: Mme Justine O'Connor, de Quyon, $100; M. Ernie Dagg, de Campbell's Bay, $50; M. Donald Hearty, de Vinton, $50; Mme Albertine Duffy, de Beechgrove, $25; M. Aphol Smith, de Campbell's Bay, $25.

Une maison communautaire paroissiale à Pte-Gatineau

La première maison communautaire paroissiale inspirée par le concile Vatican II, au service de tous les citoyens de la paroisse St-Jean-de-Brébeuf de Pointe-Gatineau, sera complétée d'ici deux ou trois semaines.

Cette maison communautaire a d'abord été conçue par un groupe de fidèles de la paroisse St - Jean - de - Brébeuf sous la direction du conseil des marguilliers et du conseil de l'Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf. Sa construction a commencé le 18 juillet dernier. Sa réalisation est due au travail bénévole d'une soixantaine d'ouvriers adultes, d'une vingtaine de jeunes gens et d'un nombre imposant d'enfants.

Cette construction comprend un complexe de trois principaux éléments unis ensemble par des voies bien accessibles: la chapelle qui servira pour les offices religieux sur semaine et qui peut contenir une centaine de personnes; une grande salle pouvant contenir 350 personnes, qui servira pour les oeuvres sociales et religieuses, et aussi pour les masses dominicales; enfin un presbytère.

A ces trois éléments s'ajoutent des confessionnaux, deux bureaux publics, un restaurant et trois autres petites salles. La construction a coûté $31,000. L'Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf a contribué près de $5,000.

BLONDIN MOTORS

LOU LAROCQUE
invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG 67 ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.
AUCUN COMPTANT REQUIS
BLONDIN MOTORS
198 Montcalm, Hull
777-5251
Rés.: 233-3362

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL
777-1641

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
TOUS LES JEUDIS SOIR 8 h.
GROS LOT $1700
54 numéros
PETIT LOT $150
10 numéros

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

CEREMONIE DES MORTS
AU CIMETIERE
SAINT JEAN-MARIE VIANNEY
DE GATINEAU
DIMANCHE
LE 10 SEPTEMBRE A 3 HEURES

ON DEMANDE
AIDE-PATISSIER
AVEC EXPERIENCE — SI POSSIBLE
AL R A. L. RAYMOND Ltée 210 CHAMPLAIN — HULL

Besoin d'outils?
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée — Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd. — Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber — Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd. — Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée — Maniwaki — 449-3840 — Mont-Laurier — 663-1245

MAUX de TETE
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPRATIQUE
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
PETIT LOT $950
54 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS $900 $500
ADMISSION: $1.00

AVIS
DR GILLES PILON
OPTOMETRISTE
désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:
365, boul. St-Joseph, HULL
771-5551

9 FOIS SUR 10
VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée — 275, boul. St-Joseph — 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée — 35, rue Mangin — 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée — Distributeur régional — 5 boul. Montclair — 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée — 63, rue St-Florent — Tél.: 771-5247
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd. — 300 ch. Montréal — Tél.: 746-4633

DENIS BOUCHER...
votre "CONSEILLER OFFICIEL" de CKCH sur la CIRCULATION

ECOUTEZ-LE DU LUNDI AU VENDREDI de 7.15 à 8.45 a.m. et de 4.15 à 5.45 p.m.
CKCH-Radio 97

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDES
HOMMES ou FEMMES.
Régulier ou à temps partiel.
Dans les municipalités environnantes ainsi que dans Hull.
Exigences: Age minimum, 21 ans. Permis de chauffeur de Québec. Belle occasion pour une personne pouvant disposer d'une heure ou 2 par jour.
S'adresser à M. Lecavalier, 81, rue Front, HULL, entre 9 h. a.m. et 4 h. 30 p.m.

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE ECOLE BRUYERE
Boul. Gréber
PTE-GATINEAU
21 parties régulières
PETIT LOT $270
4 parties spéciales
2 GROS LOTS $550 $300
51 numéros
41 numéros, tour de la carte
Admission: $1.00

CITE DE HULL
AGENTS DEMANDES POUR LE SERVICE DE POLICE
L'Office du Personnel de la Cité de Hull recevra les demandes de candidats qui aspirent à devenir policiers. Tout jeune homme sérieux qui veut assurer son avenir et se créer une carrière dans la Sûreté municipale est invité à faire sa demande.
QUALITES REQUISES:
- Age: 20 ans 6 mois; Maximum 29 ans
- Grandeur: 5'9"
- Poids: 150 livres minimum
- Bilingue
- Citoyen canadien

BENEFICES SOCIAUX:
- Plan de pension
- Assurance-groupe
- Vacances annuelles
- Congés de maladie
- Rémunération: salaire initial de $4,000 à $5,800 annuellement

Les candidats devront se présenter à l'Office du Personnel à l'hôtel de ville de Hull pour obtenir leur formule d'emploi et la retourner à ledit Office avant 5:00 heures p.m. le 11 septembre, 1967.
OFFICE DU PERSONNEL, CITE DE HULL

OUVERT
Jeudis et vendredis
jusqu'à 9 h) p.m.

AL K
A. L. RAYMOND Ltée
210 CHAMPLAIN—HULL

BOEUF de marque ROUGE SEULEMENT

ROTIS STEAKS!

BOEUF 18 JOURS... PLUS TENDRE... PLUS SAVOUREUX!

LAIT caisse 48 boîtes $6.90 — 7/$1
EVAPORE "CRINO" 16 onces

JUS de tomates — 6/$1
"HEINZ", surchoix, 19 onces

HARICOTS — 6/$1
Jaunes, coupés "SNYDER" 19 on.

Macédoine — 6/$1
de choix "RAYMOND" 19 on.

MAIS GENRE CREME — 6/$1
"PRESIDENT" de choix, 19 on.

MAIS GRAINS ENTIERS — 5/$1
"YORK" surchoix, 14 on.

POIS VERTS — 5/$1
"SNYDER" de choix, 19 on.

ANANAS — 3/$1
tranchés "Q.T.F.", 28 on.

COMPOTE — 6/$1
"SCOTIAN GOLD", 19 onces

SOUPES
"HABITANT"
Légumes ou Pois
28 on.
4/89¢

GRAISSE
PURE
"TENDERFLAKE"
Paquet 1 liv.
5/$1

RÔTI COTES COURTES — liv. 59¢

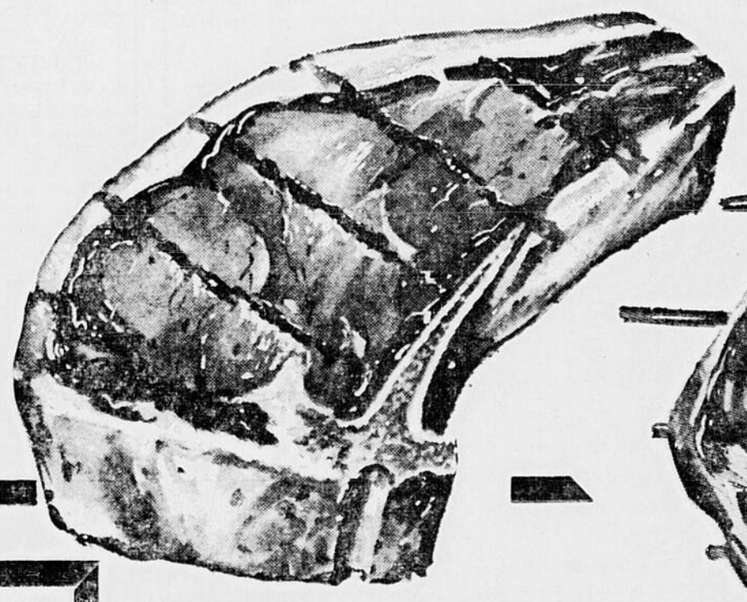
RÔTI de PALERON — liv. 65¢

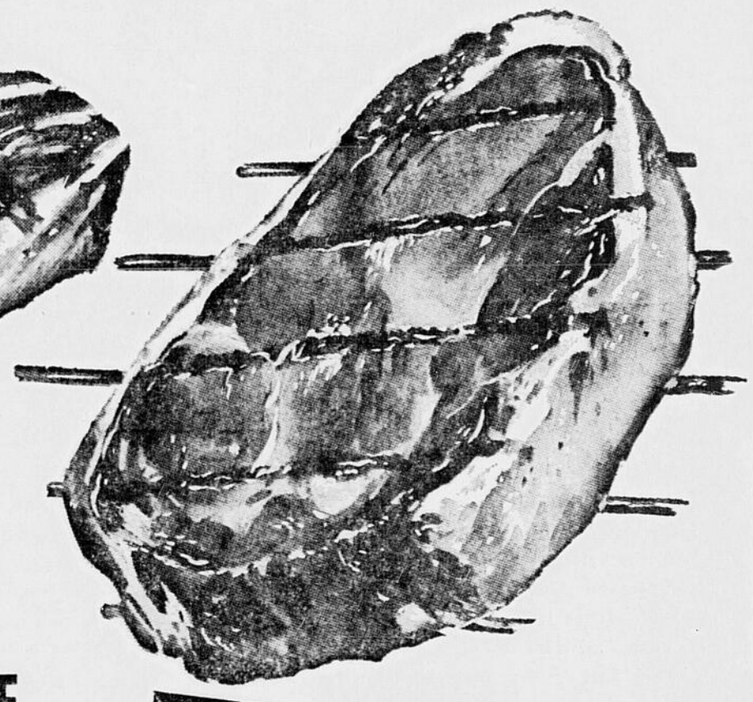
RÔTI
COTES CROISEES — Liv. 75¢

RÔTI Hautes Côtes — 93¢ Liv.

STEAKS de PALERON — Liv. 69¢

STEAKS de HAUTES COTES — Liv. 99¢





LES SEULS FRUITS et LEGUMES
PLUS FRAIS
SONT ENCORE EN CROISSANCE

RAISIN
VERT, SANS PEPIN
sucré mûr DELICIEUX
Liv. 15¢

CANTALOUPS
JUMBO — FORMAT 45
13¢

HUILE
DE MAIS
MAZOLA Gallon 128 on. — 2.99

CAFE
INSTANTANE
NESCAFE 6 onces — 1.09

BEURRE
D'ARACHIDES
YORK 32 on. — 73¢

Moutarde
PREPAREE
SCHWARTZ 24 onces — 29¢

Shortening
PUR
CRISCO 1 liv. — 35¢

DETERSIF
LIQUIDE
JOY 24 onces — 61¢

SAVON
POUR LESSIVE
TIDE GEANT — 89¢

SOUPE
Poulet et nouilles
STUART HOUSE
5/49¢

Chocolat
INSTANTANE
QUIK 32 on. et 6 on. gratis — 89¢

Confiture
AUX FRAISES
IDEAL 24 on. — 39¢

OLIVES
Queen, colossales
ORIENTAL
15 on. — 65¢

THE
PRIOR-PARK
SALADA
100 sachets — 69¢

Nettoyeur
LIQUIDE
LESTOIL 28 onces — 69¢

Nettoyeur
A VAPORISER
FANTASTIK 24 onces — 89¢

PRIX D'ESCOMPTE
tous les jours!
CHAQUE SEMAINE!

MAYONNAISE "Hellman" 24 on.	69c	ALLUMETTES "RAYMOND" carton 50 livrets	18c
KETCHUP "Heinz" 11 onces	2/49c	PATES "CORDON BLEU" 3 onces	5/79c
CONFITURE aux fraises avec pectin "Idéal" 24 on.	39c	JELLO Gelées en poudre assorties, 3 onces	3/33c
JUS TOMATES "Heinz" 20 onces, surchoix	6/$1	GELEES EN POUDRE Royal 3 onces assorties	3/33c
SAVON Ivory Snow, format familial	$1.67	FLOCONS DE MAIS (Corn flakes) Kelloggs 16 onces	41c
SAVON AJAX format familial	$1.67	CAFE moulu "Nabob" sac 1 livre	69c
SAVON FAB format familial	$1.67	THE ORANGE Pekoe "Salada" 50 sachets	79c
SAVON DUZ format familial	$1.77	MACARONI ou Spaghetti "Bravo" pqt 16 onces	5/89c
SAVON BREEZE format familial	$1.77	MACARONI ou Spaghetti "Catelli" pqt 16 onces	2/43c
SAVON BOLD format familial	$1.67	METS "Heinz" pour bébés pot 5 onces	8/99c
SAVON TIDE format familial	$1.67		
SPIC & SPAN format familial	$1.57		

et des centaines d'autres
VENEZ! COMPAREZ!

PATISSERIES fraîches du four!
CHAUSSONS AUX POMMES OU AUX FRAISES
6 pour 39¢

GATEAU BLANC
avec glaçage aux cerises, chocolat, érable ou vanille — 73¢

PAIN AUX FRUITS ..... 55¢
BRIOCHES AUX OEUFS 9 pour 35¢
PATISSERIE DANOISE ..... 8¢

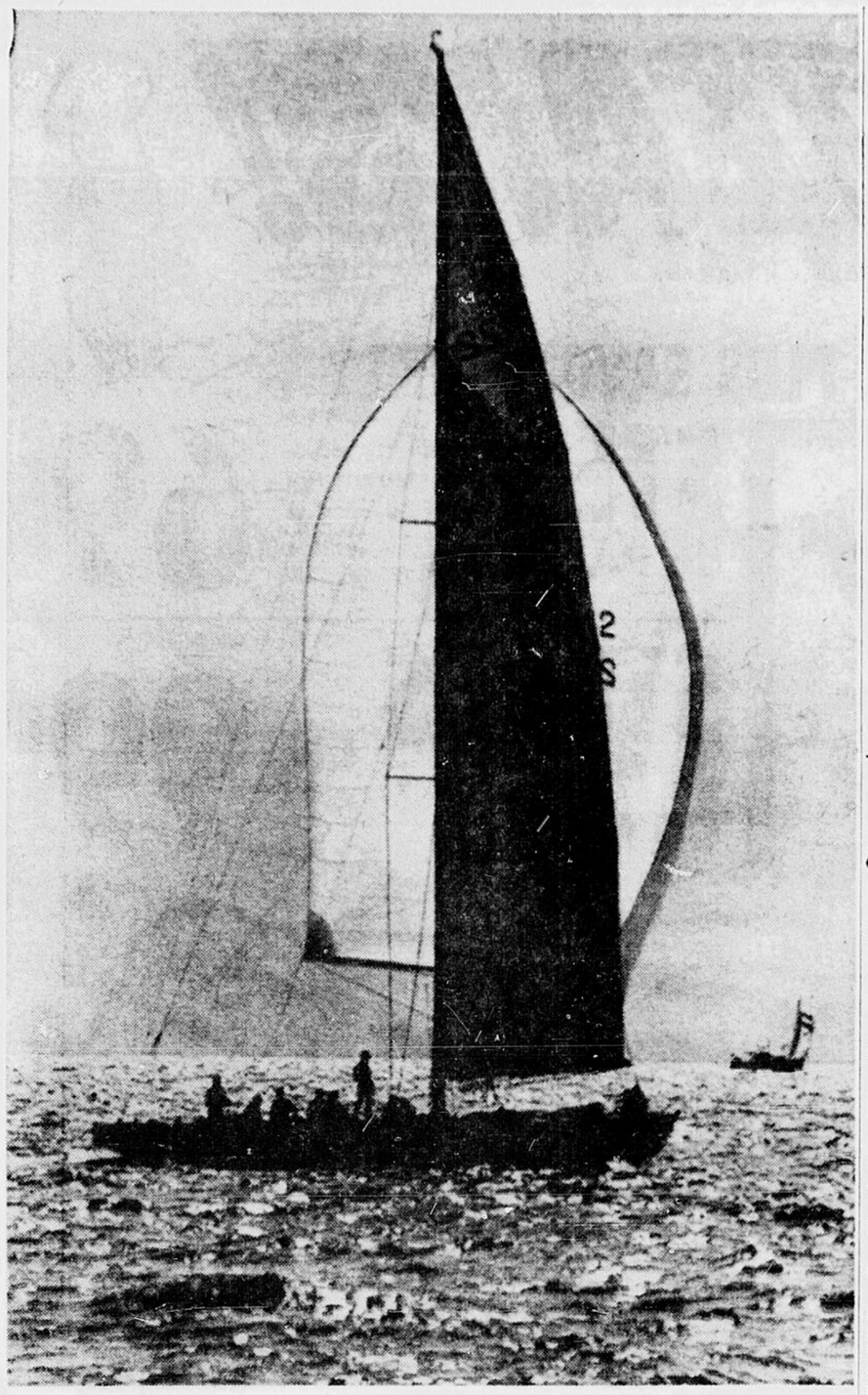
BAS NYLON
sans couture
Première qualité
Couleur et grandeur assorties
4/$1 paires

RAYMOND LIMITÉE.

RAVIOLI "CHEF BOY-AR-DEE" ..... 15 on. 33¢
BEEFARONI "CHEF BOY-AR-DEE" ..... 28 on. 59¢
SPAGHETTI avec boulettes "Chef Boy-Ar-Dee" 15 on. 29¢
MELANGE A GATEAUX "DUNCAN HEINES" ..... 43¢
DENTIFRICE "CREST", ordinaire ou menthe Format géant 49¢
SAVON "IVORY" format personnel ..... 4/39¢
SHAMPOOING "LANDERS" 32 onces ..... 85¢

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



IMBATTABLE ? — Le cotre "Intrepide" qui défendra cette année la coupe d'Amérique contre un sloop australien, vogue à pleine voiles dans la course finale contre le "Colombia". L'"Intrepide", construit à City Island, Etat de New York, l'hiver dernier, a gagné toutes les épreuves au cours de cet été. La 21e "défense" de la coupe d'Amérique, en 116 ans, débutera à Newport le 12 septembre, contre le porte-couleurs de l'Australie.

(Téléphoto PA)

En lisant Oncle Jean

Lisez du français d'abord et tant que vous n'aurez pas épuisé la liste des bons livres écrits en notre langue.

x x x

C'est la confiance en Dieu, le travail, l'amour de la justice, la persévérance dans la lutte, l'esprit de sacrifice qui font la vie digne d'être vécue, les oeuvres dignes d'être louées.

x x x

Quand on aime, on est prêt à souffrir pour ceux qu'on aime.

x x x

Je tiens à la pitié; elle est nécessaire à l'esprit d'obéissance, d'ordre, de travail ,de patience, de constance, de charité et de joie.

x x x

Une âme privée d'amour de Dieu ne sait rien aimer de beau et de bon.

x x x

On n'est jamais assez riche en vocabulaire.

Les animaux avant la pluie

Une vieille revue donne les indications suivantes, relativement aux pronostics de la température remarqués chez les animaux.

Avant la pluie: —

Les hirondelles rasent la surface du sol.

Les lézards se cachent.

Les oiseaux lustrent leurs plumes.

Les mouches piquent fortement.

Les poules se grattent et se vautrent dans la poussière.

Les poissons sautent hors de l'eau.

Les canards et les oies battent des ailes, crient et se baignent.

Les bêtes à cornes mettent le nez au vent pour aspirer l'air, puis se rassemblent en troupeaux aux angles des prairies ou à l'ombre, en plaçant leur tête en arrière du vent.

Les moutons quittent les pâturages avec regret.

Les chèvres cherchent les lieux abrités.

Les ânes braient longuement et fréquemment et secouent les oreilles.

Les chiens paraissent engourdis.

Les coqs battent des ailes et chantent à des heures inaccoutumées.

Les paons crient du haut des arbres.

Les moineaux s'assemblent en troupes nombreuses à terre ou dans les haies et poussent tous ensemble des cris incessants.

Les grenouilles croassent.

Distraction d'un savant

Le célèbre mathématicien et physicien Ampère, mort en 1936, était l'homme le plus distrait qu'on eût vu.

Il aimait beaucoup les oeufs à la coque, mais ne trouvait jamais à point ceux qu'on lui servait. Un jour il résolut de les faire cuire lui-même avec une précision toute mathématique.

Ayant mis de l'eau à chauffer, il attendait, sa montre en main, et les deux oeufs de l'autre main, que le liquide entrât en ébullition. Au bout d'un moment, l'eau se met à bouillonner. Aussitôt, Ampère jette précipitamment sa montre dans l'eau bouillante et reste, les yeux fixés sur les deux oeufs qu'il tenait toujours dans la main.

Bonnes Fêtes

LE 6 SEPTEMBRE 1967
Beaudry, Normand, 12 ans, Verner
Belleau, Kenneth, 15 ans, Ft-Coul.
Clairoux, Monique, 11 ans, Hull
Gagnon, Rémi, 9 ans, Hearst
Gendron, Monique, 15 ans, Overb.
Guénette, Jean, 7 ans, Templeton
Hayes, Johanne, 15 ans, Masson
Larabie, Nicole, 12 ans, Ottawa
Larcher, Line, 7 ans, Gracefield
Leduc, Vianney, 8 ans, Thurso
Lepage, Sylvie, 5 ans, Hawkesbury
Loranger, Priscille, 10 ans, Earlton
Peltier, Leslie, 13 ans, Pain-Court
Tremblay, Paulette, 15 ans, St-Albert
Vachon, Micheline, 3 ans, Ottawa
Plouffe, Mariette, 11 ans, Pte-Gat.

LE 7 SEPTEMBRE 1967
Bertrand, Suzanne, 11 ans, Blezard
Boivin, Jean, 11 ans, Thurso
Boulanger, Marcelle, 5 ans, Mattawa
Filion, Luc, 10 ans, Hawkesbury
Jetté, Odette, 12 ans, Hull
Labelle, Pierre, 13 ans, Deschênes
Lalonde, Michel, 5 ans, Ottawa
Larcher, Ronald, 10 ans, Hanmer
Lauzon, Guy, 14 ans, Earlton
Leclair, Norman, 10 ans, Embrun
Rainville, Gilbert, 9 ans, Verner
Rivet, Jacques, 15 ans, Verner

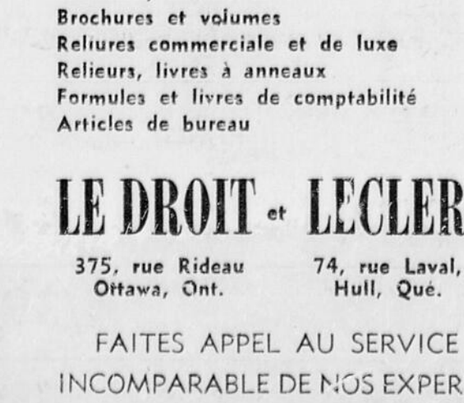
LE 8 SEPTEMBRE 1967
Antille, Denise, 13 ans, Hull
Antille, Diane, 13 ans, Hull
Bérubé, Carole, 7 ans, Hanmer
Charbonneau, Marie, 15 ans, Hawk.
Chartrand, M.-Berthe, 11 ans, Thurs.
Forgue, Anne, 6 ans, Aylmer
Gagnon, Danielle, 6 ans, Mattice
Lalonde, Michel, 6 ans, Eastview
Lalonde, Michelle, 6 ans, Eastview
Lavictoire, Roger, 12 ans, Earlton
Leclerc, Marie-Jeanne, 15 ans, Ott.
Paradis, Diane, 8 ans, Blezard V.
Prégent, Suzanne, 14 ans, Lefaivre

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

LE DROIT

N'EST PAS SEULEMENT UN EXCELLENT JOURNAL

IL POSSEDE AUSSI UNE IMPRIMERIE HORS PAIR, SOIT LA PLUS IMPORTANTE DANS UN RAYON DE 100 MILLES



Voici ce que vous offre cette imprimerie:

Service de traduction
Dessin et illustration
Impressions de luxe
Programmes et annuaires
Revues et périodiques
Impressions en couleurs
Prospectus, dépliants, catalogues
Papeterie pour toutes occasions
Impressions commerciales
Journaux, circulaires
Brochures et volumes
Reliures commerciale et de luxe
Relieurs, livres à anneaux
Formules et livres de comptabilité
Articles de bureau

LE DROIT et LECLERC

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — 74, rue Laval, Hull, Qué.

FAITES APPEL AU SERVICE INCOMPARABLE DE NOS EXPERTS

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Carrière de programmation de computateurs

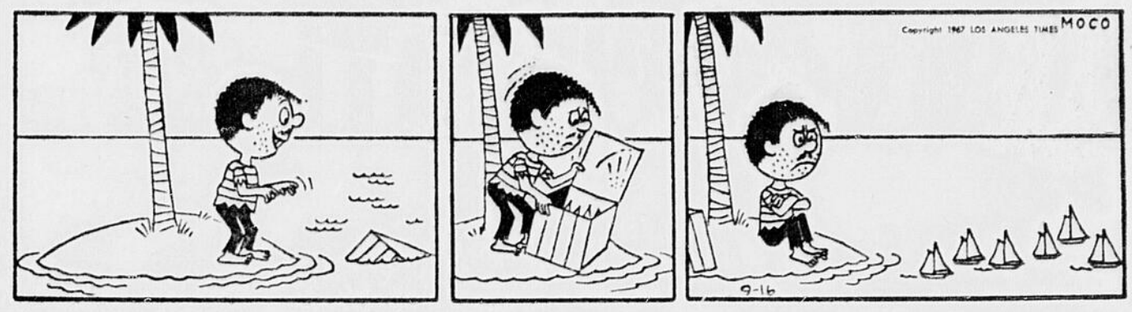
★ Système et programmation de computateurs IBM
★ Poinçonneuse IBM
★ Dactylographie de secrétariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux
COURS DU JOUR et DU SOIR
EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES
APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ
Composez 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite
CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE
75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)
Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....

FERDINAND

MOCO



PHILOMENE

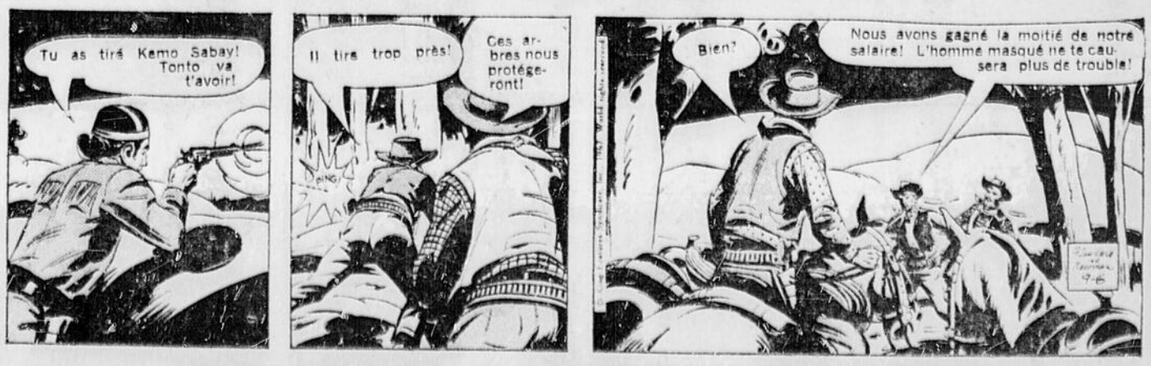
CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME

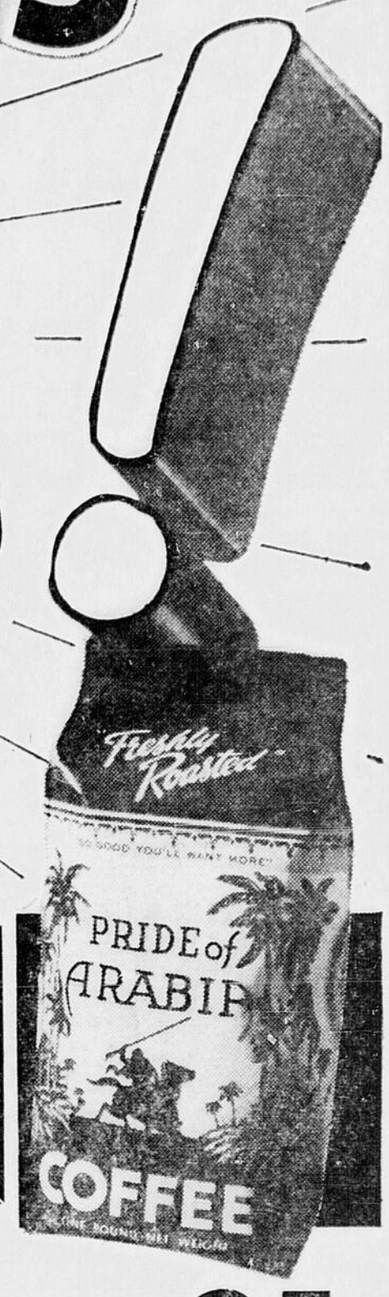
LE CHEVALIER MASQUE



REMBOURSEMENT EN DOUBLE GARANTI si vous n'êtes pa sentièrement satisfait de TOUTE coupe de viande fraiche achetée chez LOBLAW

GRANDES LOBLAWS ECONOMIES !

GAGNANTE DE L'EXPOSITION D'OTTAWA
Mme C. PRESTON
46, rue QUALICUM,
OTTAWA, Ont.



EXTRA SPECIAL ! FRAIS TORREFIE
CAFE PRIDE OF ARABIA
SAC 1 liv. **77c** SAC 3 LIV. 2.19

AUBAINE ! DE LOBLAW, FRAIS TORREFIE
CAFE TWO CUP
SAC 1 LIV. **69c**

AUBAINE ! JACK & JILL HOSTESS
BISCUITS AU BEURRE D'ARACHIDES
pqt cello 30 bisc. (13 on.) **35c**

AUBAINE ! TEINTES VARIEES
PAPIERS-MOUCHOIRS **SCOTTIES** 3 pqts de 400 **95c**

AUBAINE ! BLUE BONNET COLOREE
MARGARINE
pqt 3 liv. **95c**

AUBAINE ! MARQUE CUDNEY, NON SUCRE, VITAMINE
JUS DE POMMES
3 btes 48 on. fl. **85c**

AUBAINE ! MARQUE MINUTE MAID, CONGELE
JUS d'ORANGES
5 btes 6¼ on. fl. **1.00** btc 12½ on. fl. **37c**

CONGELES MORTON
DÎNERS POULET FRIT, BOEUF ou DINDE pqt de 11 on. **57c**

UNCLE BEN'S
RIZ LONG GRAIN pqt de 42 on. **79c**

AUBAINE ! Toutes les variétés Royal
Shake-A-Pudding pqt de 6 on. **43c**

AUBAINE ! Stuart House, plastique
SACS à déchets format cuisine pqt de 20 **65c**

ALIMENT PARD Pour chiens — boeuf et sauce 4 btes 15 on. **45c**

AUBAINE! Format géant
SARAN WRAP rouleau 100'x12" dans bte **65c**

AUBAINE ! Lait écrémé en poudre
MIL-KO instantané pqt de 3 liv. **1.19**

AUBAINE ! PURINA
CAT CHOW pqt 1 liv. 4 on. **39c**

AUBAINE ! DORE, CROWN
SIROP DE MAÏS bout. 2 liv. **39c**

AUBAINE ! MARQUE SIMONIZ
EMPOIS REDDI bonbonne aéro 16 on. **55c**

AUBAINE ! MAIGRE
ROTI LONGE de PORC
BOUT DE COTES MOY. 3½ LIV. **49c** BOUT DE FILET MOY. 3½ LIV. **59c**

AUBAINE ! (SPARE RIBS) CHARNUES
PETITES CÔTES de PORC
liv. **62c**

AUBAINE ! TRANCHE
BOLOGNE DE CHOIX
pqt 1 liv. **52c**

LE MEILLEUR DE CALIFORNIE
RAISIN SANS PÉPINS
2 liv. **43c**

DE LA CALIFORNIE ! CAT. No 1
PRUNES SANTA ROSA
bte 1 pinte **49c**

Cultivées, dans l'Ontario — cat. no 1
TOMATES panier 6 pintes **99c**

Fameuse marque Outspan — Valencia
ORANGES douz. **49c**

Economisez doublement — BAS PRIX plus TIMBRES-PRIMES

100 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 pqt écono. de 20 SACS A DECHETS en poly 26" x 36" P-1 Nul 13 sept.	75 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bte 2 liv. breuv. chocolat instant. Stafford P-2 Nul 13 sept.	75 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bout. 14 on. liq. LISTERINE antiseptique P-3 Nul 13 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 vap. 24 on. liq. ou rech. 32 on. liq. Déter. Vaporisant FANTASTIK P-4 Nul 13 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 3 cartons 1 liv. dans sac poly Shortening Monar. P-5 Nul 13 sept.
50 EXTRA STAMPS	ce bon et achat bonb. aér. 7 on. Crème à barbe sous. Aqua Velva P-6 Nul 13 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et achat SACS A DECHETS de 26" x 366" en poly P-7 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bout. 24 on. liq. détersif liquide FELS P-8 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bte 48 on. Breuv. Ananas-pampl. Dole P-9 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bout. 32 on. liq. détersif liquide GRAND P-10 Nul 13 sept.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bout. 33 on. liq. VINGAIRE BLANC Heinz P-11 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 pqt de 60 SACHETS DE THE Lipton P-12 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat tout pot 12 on. Marmelade Sil. Shred, Robert. Sc. P-13 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat tout pqt de Rou. Dan. cong. 9 on. Sara Lee P-14 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 pqt 10 on. Tiges d'asperges cong. Cud. fant. P-15 Nul 13 sept.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 2 pqts de 20 GOMME BALLON Bozo P-21 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 tube de 3 on. apprêt à cheveux GROOM & CLEAN P-22 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bout. 3 on. liq. LECTRIC SHAVE Williams P-23 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 2 pqts 4½ on. Mél. soupe Lipton poulet-nouilles P-24 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 pqt 8 on. Bisc. MacVita de McVitie & Price P-25 Nul 13 sept.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 2 pqts 9 on. Frites cong. de choix Valley Farms P-16 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat Tout net. ou cir. à chaussures "IT" P-17 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 roul. 18" x 25" boite FOILWRAP Stuart House P-18 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 bonb. aér. 16 on. Empois à vaporiser STARCH-FLO P-19 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat toute bte 14 on. li. Ragouts de viande Clark P-20 Nul 13 sept.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat bte JAMBON DANOIS Plumrose P-26 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 douz. épis BLE D'INDE frais P-27 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 sac poly 3 liv. CAROTTES fraiches P-28 Nul 13 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et achat 1 sac poly 3 liv. Oignons de cuis. de l'Ontario P-29 Nul 13 sept.		Prix en vigueur les 6, 7, 8 et 9 sept.

REMBOURSEMENT EN DOUBLE GARANTI si vous n'êtes pas entièrement satisfait de TOUTE coupe de viande fraiche achetée chez LOBLAW

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515

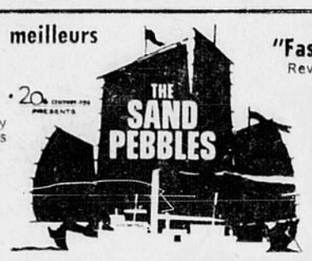
JUSQU'A VENDREDI

DES FILLES POUR DES ESPIONS!
180 MINUTES DE POUPÉES EN ACTION!

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE!
Cool 20th CENTURY THEATRES

"L'un des 10 meilleurs films de l'année!" — New York Daily News, Los Angeles Times

"Fascinant" Revue Life



Commandes par tél. acceptées

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Air conditionné
NELSON
525 RIDEAU AT NELSON — 236-4880

Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER

RECOMMANDÉ POUR ADULTES
5e SEMAINE

in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR®

ELGIN
Tous les jours: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

AUJOURD'HUI A 1.45 - 4.25 - 7.10 - 9.45
Cas de meurtre tout à fait élégant!

LITTLE ELGIN
Rex HARRISON
Susan HAYWARD
2e SEMAINE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
"IT COMES UP MURDER!"
(THE HONEYPOT)
Couleur Deluxe!
SMOKING LOGES
232-0108

A L'AFFICHE!
★★★★ PARIS-MATCH
Sensationnel!
VOIR FANTOMAS, UNE CURE DE BONNE HUMEUR!
AVEC LOUIS DE FUNÈS!

HORAIRE: 6.32 - 9.54.

Stationnement gratuit
CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

CINÉMA VENDÔME
HULL — 776-1440
PLACE CARTIER

CINÉMA DE PARIS TÉL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL

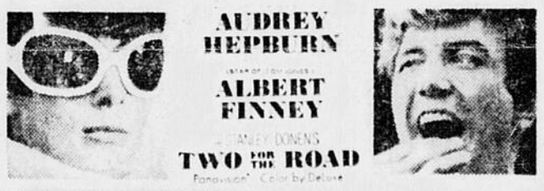
A l'affiche jusqu'à vendredi! 3 films en couleur

UN CAUCHEMAR TERRIBLE!

— 2e FILM EN SCOPE ET COULEUR —
RICHARD HARRISON **"PERSÉE L'INVISIBLE"**
— 3e FILM EN SCOPE ET COULEUR —
GORDON SCOTT **"LE COLOSSE DE ROME"**
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi.
Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada

DEUXIEME GRANDE SEMAINE!



REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

Tous les jours à compter de: 1.00 - 3.00 - 5.10 - 7.15 - 9.25

TOUS LES JOURS à compter de 1 h. p.m.
Le dimanche de 1 h. 30

STARRING
WALTER MATTHAU — ROBERT MORSE — INGER STEVENS

ADULT ENTERTAINMENT
CAPITOL

LA GENESE BRUTALE DES EVENEMENTS QUI ALLAIENT ABOUTIR A UN DES PIRES JOURS DE VIOLENCE DE L'HISTOIRE DES ETATS-UNIS...!

STARRING
JASON ROBARDS
GEORGE SEGAL · RALPH MEEKER
JEAN HALE

THUNDER ISLAND

CE TUEUR A GAGE... QUI TENAIT L'AVENIR DES ANTILLES DANS LA MIRE DE SON FUSIL!

PREMIERE A OTTAWA

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
AUX DEUX CINEMAS
BRITANNIA DRIVE-IN BOX OFFICE 88 m
HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "La Religieuse de Monza" (AR). "X-1-7 Top Secret" (AR). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "A Guide for the Married Man" (5) 1.35 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.05.

CARTIER — "L'Homme d'Istanbul" (A) 6.00 - 9.20. "Le Rufian" (P) 7.35.

CENTRE — "Hombre" (3) 12.00 - 3.05 - 6.10 - 9.25. "Moro Witch Doctor" (A) 2.00 - 5.05 - 8.15.

CINEMA DE PARIS — "Le Colosse de Rome" (Aa) 6.40. "Persée l'invincible" (Aa) 8.28. "Kwaheri" (D) 9.57. Dern. 6.40.

CINEMA VENDOME — "Fantomas" (Aa) 6.32 - 9.54. "Les rats du trottoir (AR) 8.27. Dern. 8.15.

ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00; soirs dim. à ven.: 8.30; sam. et congés: 6.00 - 9.00.

ELGIN (Main) — "To Sir, With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LITTLE ELGIN — "It Comes Up Murder" (A) 1.45 - 4.25 - 7.10 - 9.45. Dern. 9.30.

LAURENTIEN — "Solo pour une blonde" (?). "Opération vipère jaune" (A). Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "The Professionals" (AR) 1.00 - 3.50 - 7.45. "A Fine Madness" (AR) 1.55 - 5.50 - 9.45. Dern. 7.30.

MAYFAIR — "The Pink Panther" (AR) 1.00 - 4.10 - 7.50. "A Shot In The Dark" (AR) 2.30 - 6.05 - 9.50. Dern. 7.50.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "Two For The Road" (AR) 1.00 - 3.04 - 5.11 - 7.18 - 9.25. Dern. 9.12.

RIALTO — "Smoky" (T) 1.00 - 6.00. "The Chase" (AR) 2.25 - 7.55. "Prince of Pirate" (A) 4.40 - 10.10. Dern. 6.00.

RIDEAU — "The St. Valentine's Day Massacre" (A) 1.00 - 3.50 - 6.50 - 9.50. "Thunder Island" (A) 2.45 - 5.40 - 8.45. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Fathom" (Aa) 1.30 - 3.40 - 5.30 - 7.40 - 9.50. Dern. 9.20.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Dirty Dozen" (3). "Helicopter Canada" (T). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Night of the Generals" (AR). "A Study in Terror" (AR). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "The St. Valentine's Day Massacre" (A). "Thunder Island" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "Fathom" (Aa). "The Early Bird" (?) Guichet ouvert à 7h. 30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Lost Command" (A). "Walk, Don't Run" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

Cartier
HULL, QUEBEC

A L'AFFICHE!
2 versions françaises
"L'HOMME D'ISTANBUL"
En Technicolor
VERSION DE "MAN FROM ISTAMBOUL"
Horst Buchols — Silva Koscina
"LE RUFIAN"
Carlos Estrada — Marilu Tolo

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles... par tous, y compris les enfants.

Aa—**Adultes et adolescents:** Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A —**Adultes:** Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR—**Adultes, des réserves:** Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D —**A déconseiller:** Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P —**A proscrire:** Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. at CITY LIMITS — TE. 2-3254

Brisant tous les records

En direct du centre de la ville!

LES NAZIS N'AVAIENT JAMAIS PREVU L'ARRIVEE DE CES DOUZE-LA!

Starring LEE MARVIN — ERNEST BORGNINE — CHARLES BRONSON — JIM BROWN — JOHN CASSAVETES — RICHARD JAECKEL

ADULT ENTERTAINMENT

2nd HIT "Helicopter Canada"

COLOR

Cinémas ODEON Theatres

Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales

COLUMBIA PICTURES PRESENTS
ELIZABETH TAYLOR — RICHARD BURTON
IN THE BURTON-ZEFFIRELLI PRODUCTION OF
THE TAMING OF THE SHREW
TECHNICOLOR® PANAVISION®
A ROYAL FILMS INTERNATIONAL/FAI PRODUCTION

Le soir: dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi

On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche: à compter de 1 h. p.m.
Composez 728-2333 — 728-2959

AIR CLIMATISE

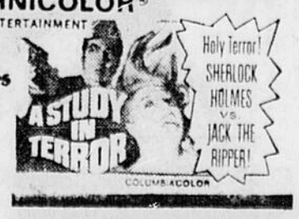
Elmdale theatre
WELLINGTON AT FAIRDALE — PHONE 728-2333

A L'AFFICHE!
PETER O'TOOLE · OMAR SHARIF · TOM COURTENAY
COLUMBIA PICTURES presents
THE NIGHT OF THE GENERALS
TECHNICOLOR®
ADULT ENTERTAINMENT

A L'AFFICHE

2 BIG features

Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Parkdale Hwy.) 722-2653



Les femmes se disputent

Banning

STARRING Robert Wagner · Anjanette Comer · Jill St.John
Guy Stockwell · James Farentino · Sean Garrison
TECHNICOLOR®

DE PLUS AU DRIVE-IN: "The Killers" (adultes)

DEMAIN!

SOMERSET ◐ QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Edgard Demers est rentré d'une semaine de vacances. Sa chronique quotidienne "Le rideau se lève" sera publiée en ces pages à compter du jeudi 7 septembre.

TOUJOURS UN SPECTACLE DE CHOIX
HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(Vendredi et samedi exceptés)
SALLES POUR RECEPTIONS

Le
THEATRE POPULAIRE MOLSON
présente
OSCAR
avec
JEAN DUCEPPE
et sa troupe
Samedi et dimanche, 9 et 10 septembre
au collège
MARGUERITE D'YOUVILLE
Toutes les places $2

en vente à la

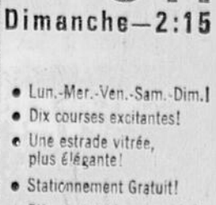
Librairie Montpetit
113, rue Hôtel-de-Ville
771-3235

Librairie Dussault
366, rue Dalhousie
236-2331

Pharmacie Rocheleau
145, boul. Gamelin
777-4365

Pharmacie Frigon
279 Notre-Dame, Gatineau
663-2415

A L'AFFICHE!
PAUL NEWMAN
FREDRIC MARCH | RICHARD BOONE
DIANE CILENTO
"HOMBRE"
DeLuxe® COLOR by DeLuxe



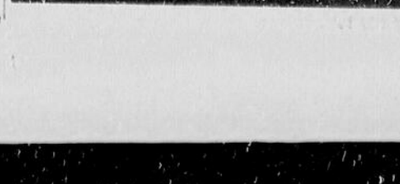
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

Sur la Colline du Parlement
aujourd'hui, mercredi, à 7h.
FANFARE DES GARDES CANADIENS
demain, jeudi, à 7h.
FANFARE DES GARDES CANADIENS
PROJETS DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

BINGO
JEUDI SOIR (7 SEPTEMBRE) A 8 H.
SALLE MONTFORT
749, rue Trojan, OTTAWA
(derrière le Rideau High School)
GROS LOT $1300
- 54 numéros
- 3 parties spéciales
- 20 parties régulières
- Carte d'entrée: 50c

CE SOIR — 8H
Dimanche — 2:15



- Lun.-Mer.-Ven.-Sam.-Dim.!
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée, plus élégante!
- Stationnement Gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, $1.00

PARC CONNAUGHT Chemin Aylmer, Lucerne, Que. Réservations 771-1131

FESTIVAL OUVRIER DE FILM DU CENTENAIRE
AMPHITHEATRE DE LA NOUVELLE BIBLIOTHEQUE NATIONALE
"The Salt of the Earth"
ET COURTS METRAGES
CE SOIR — 8 h. 30
Entrée libre — Invitation générale
On peut se procurer des billets de faveur au Centre du Centenaire et au Conseil du travail d'Ottawa et de la région.
Programme du Comité du Centenaire d'Ottawa en collaboration avec Le Conseil du travail d'Ottawa et de la région

---

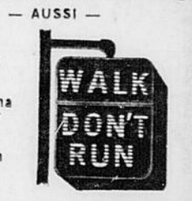
LINDEN Jusqu'à mercredi
"THE PROFESSIONALS"
Lee Marvin — Burt Lancaster
"A FINE MADNESS"
avec Sean Connery
(Recommandé pour ADULTES)

LA DANSE CENTENALE DES TRAVAILLEURS
CENTRE DU CENTENAIRE
LE 8 SEPT. — 9 h. p.m. — 12 h. p.m.
POUR TOUS
Entrée libre
Des billets de faveur sont disponibles au Centre du Centenaire et au Conseil du travail d'Ottawa et de la région.
Invités d'honneur — Les Syndicats d'employés au détail et d'apprêteurs de produits alimentaires.
Programme du Comité du Centenaire d'Ottawa en collaboration avec le Conseil du travail d'Ottawa et de la région

---

STAR-TOP DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD
2 FILMS EN COULEUR
Anthony Quinn — Alain Delon
George Segal — Michele Morgan
Maurice Ronet — Claudia Cardinale

— AUSSI —
Grant Cary — Samatha Eggar — Jim Hutton



Mon amour, mon amour

Réalisateur : Nadine Trintignant; auteur: Scénario de Nadine Trintignant; dialogue : Nadine Trintignant; chef opérateur: Willy Kurant; coproduction: les Films Marceau Cocinor — Les Films La Boétie (Paris); producteur délégué; André Genoves; vente à l'étranger; Les Films Marceau, 10, rue Hamelin, Paris (16e) —553-54-60. Câble; Filmarceau, Paris 034.

Principaux interprètes

Jean-Louis Trintignant (Vincent), Valérie Lagrange (Agathe), Annie Fargue (Jeanne), Michel Piccoli (Marrades), Anna Katarina Larsson (Marilou).

L'histoire

Vincent (Jean-Louis Trintignant) et Agathe (Valérie Lagrange) s'aiment. Ils ont entre 25 et 30 ans. Cela se passe en 1966 et ils sont bien de leur époque. Depuis trois ou quatre ans ils vivent ensemble. Mais, maintenant Vincent habite Nice où il construit le monde de demain. C'est un architecte passionné, possédé par son métier de créateur de l'an 2000. Et Agathe vient le voir souvent et particulièrement pour ce week-end qui est le début du film.

Dans le décor vertigineux de constructions futuristes, Vincent paraît à Agathe presque étranger. Et pourtant elle porte en elle son enfant. Venue pour le lui dire, subitement elle hésite. Peut-elle le troubler, lui créer une responsabilité nouvelle? Cet enfant ne va-t-il pas tuer leur amour, leurs rapports si légers, gais et tendres?

Malgré leur merveilleuse entente physique le week-end est gâché. Agathe est troublée. Son hésitation devant l'aveu de sa grossesse, sa peur d'imposer à Vincent un enfant qu'il ne désire peut-être pas, sa fierté de femme libre, se transforment en mauvaise humeur et elle en veut presque à Vincent de ce qu'elle lui cache. Mais il y a le soleil, la mer, un peu de vertige, sensuel. Et puis subitement l'apparition de Maribou (Anna Katarina Larsson) qui ne cache pas son attirance pour Vincent.

Agathe décide de repartir pour Paris sans explication. Vincent sent qu'Agathe lui cache quelque chose mais ne comprend pas, et n'arrive pas, pour la première fois de leur amour, à établir le contact de totale franchise habituelle.

A Paris Agathe retrouve sa meilleure amie et confidente, Jeanne (Annie Fargue). Cette fois Agathe décide d'agir seule, malgré les conseils de Jeanne elle ne dira rien à Vincent...

Vincent, lui, vit dans la fièvre de la création. Marilou vient le chercher sur le chantier pour déjeuner. Elle s'offre à lui avec tant de simplicité que Vincent n'a presque pas de remords, pour lui c'est un intermède sans importance. Son amour pour Agathe est intact.

Agathe, à Paris, s'enferme chez elle, passe le téléphone aux "abonnés absents" et ne donne signe de vie à personne, même pas à Jeanne.

Et Vincent téléphonera en vain jour après jour après jour...

Agathe a perdu son bébé involontairement. Le rire et la gaieté de Jeanne lui manquent. Vincent lui aussi lui manque. Elle pense à lui, et finalement rétablit son téléphone. Ainsi elle l'entend enfin. Elle est très blessée en apprenant qu'il a revu Marilou. Mais Vincent avoue parce qu'il lui a toujours tout dit.

Agathe revoit Jeanne et elles reprennent leur vie gaie de jeunes parisiennes insouciantes et drôles.

Un télégramme attend Agathe chez elle. Vincent lui demande de venir le rejoindre très vite. Agathe se précipite à la gare.

A Nice, Vincent est sur le quai. Ils se retrouvent, s'expliquent. Pas vraiment, puisque Agathe ne lui avoue ni la grossesse, ni l'accident... Mais leur amour est là. Ils vont essayer d'être heureux.

Eléments caractéristiques

L'histoire d'un amour. Trois êtres jeunes, qui sont des hommes et des femmes d'aujourd'hui, voilant sous l'ironie et le charme, la gravité qui les atteint parfois. Un décor qui donne aussi visage nouveau aux beautés d'autrefois, celui d'une Côte d'Azur à la mesure de l'an 2000. Le premier film d'un couple : Nadine et Jean-Louis Trintignant.

Vincent: Jean-Louis Trintignant

Jean-Louis Trintignant, né en 1930 à Pont-Saint-Esprit, a passé toute son enfance dans le Midi (Aix-en-Provence, Nimes et Pont-Saint-Esprit).

En 1950, il vient à Paris, avec l'intention de faire du théâtre et suit des cours chez Charles Dullin et Tania Balachova.

Il débute au théâtre en 1951, avec la Compagnie Raymond Hermantier, dans "A chacun selon sa faim" de Jean Mogin et "Marie Stuart" de Shiller, au théâtre de l'Humour.

En 1952, il est à la Comédie de Saint-Etienne avec Jean Dastré où il joue dans "Macbeth" de Shakespeare.

En 1953, il part en tournées dans "Britannicus" et dans le "Don Juan" de Molière.

En 1954, il trouve son premier grand rôle à Paris dans "Responsabilité limitée" de Grenier-Hussenot au théâtre Fontaine.

En 1955, il participe au Festival de Nimes, avec la Compagnie Hermantier, puis joue à Paris, au théâtre de la Huchette dans "Jacques ou la soumission" d'Eugène Ionesco. Puis il est au théâtre de l'Oeuvre dans "Andréa ou la fiancée du matin" de Hugo Clause (Sacha Pitoëff).

Il débuta au cinéma en 1955 dans un court métrage de Marcel Ichac, puis tourna dans un film de Christian-Jaque: "Si tous les gars du monde".

Principaux films depuis 1960: Pleins feux sur l'assassin, Coeur battant; 1961: Le jeu de la vérité, le combat dans l'île, 1963: Château en Suède; 1964: Mata-Hari agent H 21, Angélique Marquise des Anges; 1965: Compartiments tueurs, La longue marche; 1966 : Un homme et une femme, Safari diamants, Trans-Europ-Express; 1967: Mon amour mon amour, L'affût.

Agathe: Valérie Lagrange

Découverte par Claude Vautant-Lara, qui la fit débuter dans **La jument verte** en 1959.

Valérie Lagrange est rapidement devenue une des jeunes premières les plus appréciées du cinéma français. Après **La Jument verte** elle a tourné les films suivants :

1960: La Française et l'amour, Capitaine Morgan (Italie), **Le gigolo; 1961: Auguste, les Frères Corses; 1963: Hardi Pardaillon, 1964: La ronde, Un monsieur de compagnie, 1965: Les Tribulations d'un Chinois en Chine, Un homme et une femme; 1967: Mon amour, mon amour.**

Des anecdotes

— **Mon amour... mon amour...** a été le film de l'amitié. Les amis de Nadine et de Jean-Louis Trintignant ont participé à la réalisation. Certains en prêtant leur appartement pour le tournage, d'autres en paraissant à l'écran, même pour quelques secondes, ainsi Tina Marquand, Marie-Josée Nat, le père de Nadine Trintignant. D'autres encore, ont accepté des petits rôles. Bernard Fresson, Jean-Pierre Kalfon, etc.

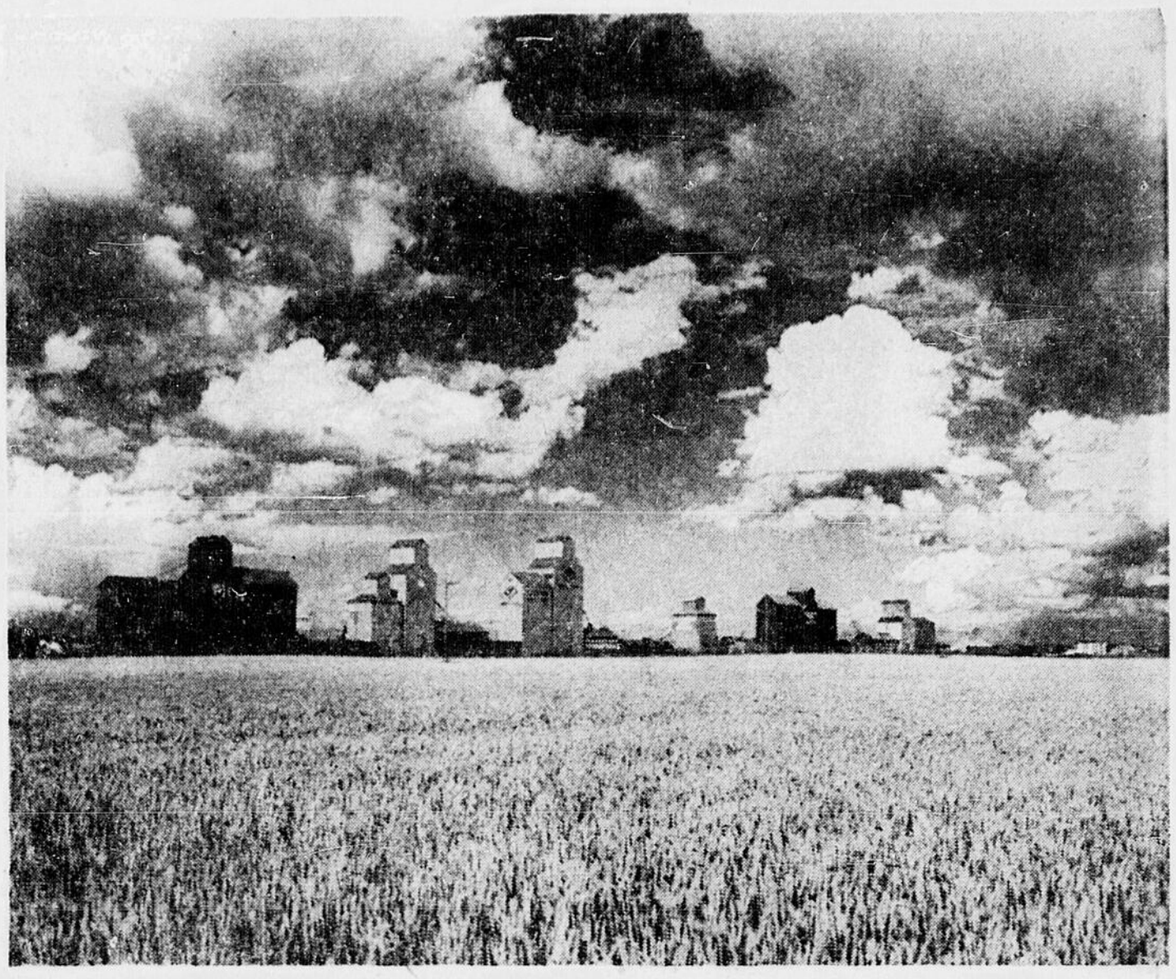
Nadine Trintignant avait réalisé avant **Mon amour... mon amour...** un court métrage intitulé "Fragilité, ton nom est Femme", interprété par son mari Jean-Louis et Annie Fargue qu'on retrouve d'ailleurs dans son nouveau film. A cette occasion Nadine avait fait appel à un jeune musicien, Francis Lai. Claude Lelouch, ayant entendu cette musique, avait pensé à Francis Lai pour **Un homme et une femme.** On connaît l'immense succès, et du film et de la musique et de la chanson. C'est, bien sûr, Francis Lai qui a écrit la musique de **Mon amour... mon amour...** dont certains thèmes vont servir à une chanson du même titre.

—Jean-Louis Trintignant taquinait sa femme pendant la réalisation de **Mon amour... mon amour...** en lui expliquant qu'il était plus facile d'être derrière la caméra que devant et la mettait au défi de jouer le rôle. Ayant obtenu les conditions de pari qu'elle jugeait acceptables, Nadine, au cours d'une séquence qui se déroule dans un bureau de poste a joué le rôle de la préposée aux télégrammes où Jean-Louis Trintignant vient déposer un télégramme d'amour pour Valérie Lagrange. Ayant gagné ainsi son pari, elle a coupé la scène au montage!

Peu de bois

Actuellement, les forêts danoises ne couvrent que 10 pour cent du territoire du pays, ce qui fait de cette nation l'une des plus pauvres d'Europe en bois de construction.

Les champs de blé de Saskatchewan



Les silos qui se dressent majestueusement au-dessus d'un océan de blé doré, se découpent de façon très pittoresque sur le ciel, à Indian Head, Saskatchewan, l'une des grandes régions productrices de blé du Canada. Tout l'ouest du Canada offre des paysages de ce genre. Remarquez comme les nuages peuvent embellir vos photos.

L'archidiocèse d'Ottawa possédera bientôt son organe d'information

L'archidiocèse d'Ottawa possédera bientôt son organe officiel d'information et de documentation.

C'est un ensemble de circonstances, et des besoins d'ordre pastoral bien concrets, qui ont donné naissance à cette nouvelle publication.

Dans l'esprit des fondateurs, cette revue mensuelle n'a pas l'intention de prendre la place d'aucune autre et elle ne doit pas être considérée non plus comme une "création diocésaine en marge des structures actuelles du monde profane"... Car l'archevêque vient de désigner un prêtre, l'abbé Yvon Souci, pour s'occuper des communications sociales", marquant bien par la son désir d'associer l'Eglise au progrès des temps et à l'édification des différents chantiers de la terre des hommes...

Cette revue contribuera à une certaine unité de doctrine et d'action chez les membres du clergé. Elle sera le guide de la grande mission qui s'amorce actuellement dans le diocèse. Par elle, le comité de pastorale amènera une participation, étape par étape, à une "Eglise diocésaine en concile." Par elle, nos liturgistes donneront des instructions bien précises, nos catéchètes feront part d'expériences précieuses et, enfin, on pourra suivre le travail qu'accomplissent nos mouvements d'apostolat laïc.

Cette revue permettra de publier certains documents pontificaux qui seront d'une grande utilité dans ce travail de renouveau qu'entreprennent les dirigeants diocesains de la pastorale.

La revue gardera son caractère bilingue et fera appel à la collaboration du monde religieux et du monde laïc. Des spécialistes de tout genre seront appelés à participer à la rédaction. Cette revue compte devenir un instrument bien précieux.

Toute suggestiion, tout échange de vue, tout conseil judicieux seront acceptés avec empressement pour en assurer le succès.

L'abbé Joseph Bernier

TUILES
Vente et Posage
• Ouvrage par experts, garanti.
• Estimé gratuit.
Paul
96, rue Nelson, OTTAWA
236-7265
FLOORING LTD.

MARCHÉ BY
POUR ECONOMIES ET QUALITE
RENDEZ-VOUS AU MARCHE BY
AUJOURD'HUI MEME

I. RIVERS
Vêtements
Bottes de sécurité
Tous les genres d'uniformes
IRVING RIVERS
24 Marché By 236-1415

PANTALONS EN FLANELLE
POUR GARÇONS
$1.99
COOPERSMITH
CUT RATE STORE
32 Marché By 234-2261

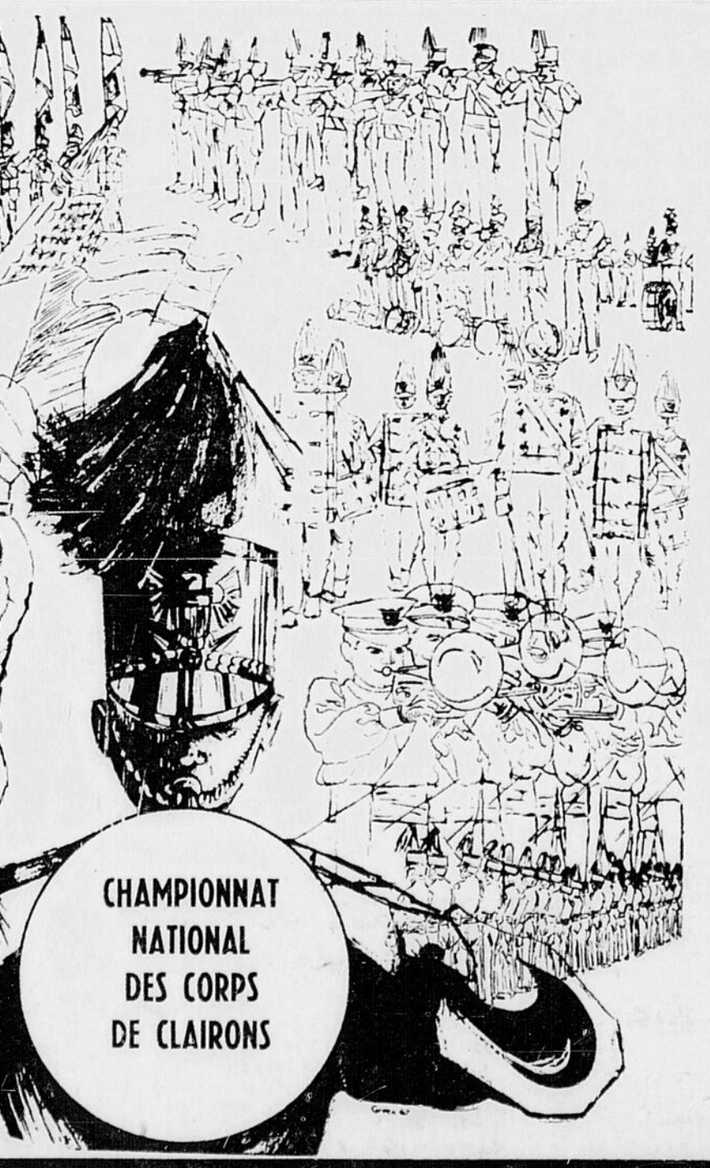
NOTRE SPECIALITE :
VIANDES POUR CONGELATEURS
SASLOVE
MEAT MARKET LTD.
30, Marché By

VOTRE DERNIERE CHANCE
POUR LA RENTREE DES CLASSES
POUR GARÇONS
PANTALONS 1.99 et plus
JEANS 1.99 et plus
VESTONS 2.99 et plus
CHEMISES 99¢ et plus
Ouvrez un compte "Central Charge"
PAS DE DEPOT REQUIS
ECONOMY CLOTHING STORE
57 York — 234-4736

SLIPACOFF'S SUPER MARKET
56, Marché By
234-6494
Livraison gratuite par toute la ville
Commandes pour congélation, une spécialité de la maison !

PORC économique
Côtelettes de longe de porc 89c
Jambons-fesses 59c
Côtelettes de porc dans l'épaule 45c
CONTINENTAL DELICATESSEN
2, Marché By — 232-7025

"FRAIS DES JARDINS DU MONDE"
ZUNDERS FRUITLAND
60 MARCHE BY
MARKET BISCUITERIA
54, MARCHE BY
CIGARETTES toutes les marques $3.69
Ouverts vendredi soir jusqu'à 9 h.



CKOY
EN COOPERATION AVEC
Les Troubadours et les Cadets La Salle
présente le
CHAMPIONNAT CANADIEN des CORPS de CLAIRONS
SAMEDI 9 sept.—PARC LANSDOWNE
GRANDE FINALE, 8 P.M.
Places réservées (Loge) à $4.00
Places réservées (Centre) à $3.50
Places réservées à $2.50
Entrée générales (Adultes) à $1.50
Entrée générale (Enfants) à 75c
En vente
Treble Clef - 68 Rideau, 177 Sparks
Cartier Mignault, 153 Principale, Hull
Eliminatoires de 9 a.m. à 5 p.m. — Admission générale 50c, en vente à la porte seulement

Les Gendarmes français débarquent à l'Expo.
La Grande Parade de la GENDARMERIE FRANÇAISE
à l'Autostade de l'Expo
du 21 au 27 août • du 29 août au 4 septembre • du 6 au 9 septembre • Spectacle commençant à 21h. Mise en scène: Christian-Jaque.
780 gendarmes intrépides, drôles, casse-cou, dans une suite de tableaux dignes du cinémascope. C'est le parfait spectacle familial.
Ne le manquez pas!
Billets: $2.50, $3.50, $4.50: En vente au Guichet du Festival Mondial à la Place Ville-Marie, à l'Autostade et à Canadian Concerts and Artists, 1822 ouest rue Sherbrooke, Montréal.
expo67 Festival Mondial DES SPECTACLES

VOUS TROUVEREZ LES MEILLEURES AUBAINES DE RENTREE DES CLASSES ICI !

JUPES — VESTONS — PANTALONS
SOULIERS — SAC D'ECOLE
BLOUSES D'ECOLIERS — UNIFORMES — BLAZERS
Factory Surplus Store
Angle William et George, OTTAWA

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

JUSTE A TEMPS — Le receveur Jake Gibbs, des Yankees de New York, glisse derrière le receveur Duane Josephson, des White Sox de Chicago, pour être sauf au marbre lors de la joute présentée à New York, mardi. Gibbs a compté du deuxième but à la suite d'un simple au champ droit par Ruben Amoro. Ce jeu survint durant la deuxième manche, mais les White Sox ont tout de même réussi à triompher, 4-3.

(Téléphoto PA)

Les Twins conservent leur avance en tête

MINNEAPOLIS (PA) — Rich Rollins a cogné un triple alors que tous les coussins étaient occupés en première manche, hier soir, pour projeter les Twins de Minnesota vers une victoire de 9-2 au dépens des Indiens de Cleveland.

Les Twins ont ainsi maintenu leur légère avance d'une demi-partie en tête du classement de la Ligue Américaine.

Mais les autres équipes qui talonnent de près les Twins, soit Boston, Chicago et Détroit, ont également gagné leurs matchs d'hier soir, et la marge qui sépare ces quatre équipes n'est encore que d'un point et demi.

Cleveland	000 002 000—2	13	1
Minn.	410 012 10x—9	12	1

McDowell, Connolly 2 Pena 6 Allen 8 et Azcue; Kaat et Zimmerman. G-Kaat 11-13. P-McDowell 11-13. Cir: Cleve-Azcue 11.

NEW YORK (PA) — Un but sur balles accordé à Smoky Burgess, alors que les buts étaient remplis, a permis aux White Sox de Chicago de briser l'égalité à la troisième manche pour remporter une victoire de 5-3 aux dépens des Yankees de New York, hier après-midi.

Les lanceurs Steve Jones et Bob Locker ont protégé l'avance de leur équipe durant sept manches, en ne permettant aucun point pour l'équipe adverse.

Burgess, le frappeur de relève spécialiste de 41 ans du Chicago, a obtenu son but sur balles de Joe Verbanic, le troisième lanceur du New York, parce qu'il y avait deux hommes retirés et que les trois buts étaient occupés, pour briser l'égalité de 3-3.

Chicago	301 000 010—5	14	0
New York	030 000 000—3	9	1

Klages, Wood 2 Jones 3 Locker 7 et Josephson; Peterson, Bouton 2 Verbanic 3 Hamilton 6 Womack 8 et Gibbs. G-Jones 2-1. P-Verbanic 4-3. Cir: Chi-Buford 3.

WASHINGTON (PA) — Carl Yastrzemski a mis fin é une série de malchances au bâton en frappant ses 37e et 38e coups de circuit de la saison, hier soir, alors que les Red Sox de Boston ont défait les Sénateurs de Washington 8-2.

Yastrzemski, qui a réussi un simple lors de sa première apparition au bâton, a terminé la quatrième en frappant un circuit de trois points, ce qui portait le compte à 7 points pour Boston. Il a réussi son deuxième circuit à la septième alors que les buts étaient vides.

Boston	100 600 100—8	11	2
Wash'ton	000 000 002—2	8	1

Bell et Howard; Bertaina, Priddy 4 Cox 4 Coleman 7 Baldwin 9 et Casanova. G-Bell 11-11. P-Bertaina 4-5. Cir: Bos-Yastrzemski (2) 38.

DETROIT (PA)—Joe Sparma a blanchi les Athletics de Kansas City, ne leur accordant que deux coups sûrs et permettant une victoire de 4-0 aux Tigers de Détroit. Il s'agissait du cinquième blanchissage de la saison pour Sparma.

Sparma, 14-8, a retiré huit frappeurs au bâton, y compris les quatre premiers qui lui ont fait face. Il a accordé un simple à Phil Roof à la troisième et on a jugé un coup sûr à Jim Cosger à la septième lorsque la balle qu'il a frappé au sol a touché Ramon Webster qui courait sur les buts.

Kan City	000 000 000—0	2	1
Detroit	000 120 10x—4	7	0

Dobson, Segui 5 Stafford 8 et Roof; Sparma et Freehan. G-Sparma 14-8. P-Dobson 8-9.

ANAHEIM (PA)--Bubba Morton a fait compter huit points, quatre dans chaque partie, hier, pour permettre aux Angels de Californie de gagner un programme double 7-2 et 11-4 contre les Orioles de Baltimore.

Ce balayage marque sept victoires en huit parties pour les Angels. Deux circuits alors que les buts étaient vides de Rick Reichardt et Leo Rodriguez, de même que deux doubles de deux points de Morton ont aidé le lanceur gaucher Clyde Wright a gagnere la 1ère joute 4-3 pour les Angels. Par contre, c'est Brooks Robinson qui a permis les deux points des Orioles, dont l'un son 19e coup de circuit de la saison.

Les Angels ont gagné la deuxième joute en prenant d'abord une avance de 8-0, dans les cinq premières manches. Morton a frappé deux simples de deux points chacun. Roger Repoz a réussi un circuit.

Deuxième joute:

Baltim.	000 004 000— 4	6	1
Cailfornie	005 031 20x—11	13	0

Buzhardt, Bunker 4, Miller 7 et Etchebarren; Locke, Kelso 6 et Rodlers. G-Locke 2-0. P-Buzhardt 3-10. Cir: Cal-Repez 7.

Première joute:

Baltimore	100 100 000—2	4	1
Californie	012 020 11x—7	11	0

Richert, Dillman 5 Fisher 7 et Haney; Wright et Taylor. G-Wright 4-3. P-Richert 9-14. C: Bal-B. Robinson 19. Cal-Reichardt 14 Rodriguez 1.

ATLANTA (PA)—Cookie Rojas, qui a fait l'égalité à la neuvième, a frappé un ballon de sacrifice à la 11e pour permettre aux Phillies de Philadelphie de gagner 4-3 contre les Braves d'Atlanta, hier soir.

Le ballon par-dessus le lanceur perdant Ed Rakow a été frappé alors que Gary Sutherland avait obtenu un but sur balles et que Dick Hall lui avait permis de se rendre au troisième avec un simple.

Phila.	100 000 011 01—4	11	0
Atlanta	300 000 000 00—0	8	0

L. Jackson, Farrell 7 Hall 9 et Oliver; Johnson, Raymond 8 Upshaw 9 Hernandez 1 Rakow 10 Kelley 11 et Torre. G-Hall 10-8. P-Rakow 3-2. Cir: Phila-Taylor 2.

Ligue nationale Dow

Gatineau écrase Grant, 11-2 pour son 3e gain de la finale

Les joueurs de l'équipe de l'hôtel Amabassador de Gatineau ont démontré beaucoup de puissance au bâton, mardi soir, pour remporter une victoire facile de 11-2 sur le Hugh M. Grant et ainsi prendre une avance de 2-1 en finale de quatre joutes de sept de la Ligue nationale de fastball Dow. Cette série et de quatre joutes de sept et les deux clubs en viennent à nouveau aux prises jeudi soir à compter de 8h. au terrain St-Rédempteur.

Après avoir cédé deux points au Grant dès le début de la première manche, les Gatinois ont répliqué par trois points à la fin de cette manche et ne furent jamais devancés par la suite alors qu'ils ont semblé compter à volonté. En plus de se surpasser au bâton durant toute la rencontre, ils ont également profité de cinq erreurs des perdants pour accumuler l'imposant total de onze points.

Le vétéran lanceur droitier Dave Pearce a facilement maîtrisé les frappeurs du Grant, puisqu'il n'a accordé que quatre coups sûrs. Il a retiré douze frappeurs sur trois prises et a fait preuve d'un excellent contrôle en n'accordant que deux buts sur balles.

Doug Casselman a débuté au monticule pour le Grant, mais a été remplacé par Lynn Dewan à la troisième manche. Dewan, qui avait connu de remarquables succès, la semaine dernière en maîtrisant le Gatineau lors de la deuxième joute, n'a pas été trop fructueux lors de cette rencontre présentée au terrain St-René-Goupil.

Quatre joueurs du Gatineau ont réussi deux coups sûrs chacun. Bert Robinson et Yvan Mercier ont fait compter deux points chacun à l'aide d'un double et un simple pendant que Marcel Schryer et René Desforgess ont frappé deux simples chacun. Richard Poirier a également fait produire deux points pour le Gatineau avec un double et un coup sacrifice.

Bill Timlin a été responsable des deux seuls points du Grant à la première manche lorsqu'il a frappé un double. Moe Watters a également brillé au bâton avec deux doubles.

Section de Montréal

Dans la section montréalaise, le St-Edouard possède une avance de trois victoires contre aucun revers sur l'équipe Ville Jacques-Cartier à la suite d'une victoire de 1-0 remportée récemment. Les deux clubs s'affronteront tout probablement à nouveau, vendredi soir.

SOMMAIRE

Grant	200 000 0—2	4 5
Gatineau	302 303 x—11	11 0

Doug Casselman, Lynn Dewan et Bob Robb; Dave Pearce et Ian McEwan.

Tournoi provincial

Baie Comeau a triomphé du Gatineau, 2 à 0 en finale

JOLIETTE (Spéciale) — L'équipe Baie Comeau a remporté les honneurs du tournoi pour le championnat provincial de balle molle qui a été présenté à Joliette en fin de semaine. En remportant les honneurs de ce tournoi, l'équipe Baie Comeau, qui avait gagné le tournoi de la section Est du Québec, a mérité une bourse de $600 et le trophée Labatt, qui a été le commanditaire du tournoi.

Le Baie Comeau après avoir défait le Gariepy 1-0 lors du tournoi de Québec, a vaincu l'équipe Ambassador de Gatineau, gagnant du tournoi de Joliette, au compte de 2-0 pour gagner le titre provincial. Le Gatineau en subissant la défaite dans la grande finale, a mérité une bourse de $500.

Comme on le sait, ce tournoi était partagé en deux sections. Treize équipes représentant l'Est de la province se disputaient les honneurs à Québec pendant que douze équipes de l'Ouest du Québec s'affrontaient à Joliette. Les deux grands gagnants en venaient ensuite aux prises dans une joute décisive à Joliette.

Le Baie Comeau a compté ses deux points dès le début de la joute pour l'emporter sur le Gatineau. Michel Collins, qui a lancé toute la joute pour le Baie Comeau, n'a donné qu'un seul coup au Gatineau, soit un simple par Bert Robinson et il a retiré 15 frappeurs sur trois prises. Andy Anderson a débuté au monticule pour le Gatineau pour ensuite être remplacé par Dave Pearce. Ces deux artilleurs ont alloué quatre coups sûrs.

En finale à Joliette, le Gatineau a disposé de l'équipe locale au compte de 17-0 alors que Dave Pearce a réussi une joute sans point ni coup sûr. Le Gatineau a aussi défait l'équipe de la taverne Guy de Montréal par 1-0; le Cap-de-la-Madeleine par 9-0 et le Drummondville par 2-0.

Durant ce tournoi, le vétéran lanceur Dave Pearce, s'est tout particulièrement signalé en lançant 18 manches et 1-2 sans alloué un seul point.

Le club Lambert, champion provincial durant les deux dernières années et représentant du Québec au récent championnat canadien de fastball, a subi la défaite contre le club Joliette, 1-0 en semi-finale. Auparavant, le Lambert avait remporté une victoire de 2-0 contre le Lachapelle Couvreur. Contre le Joliette, c'est un circuit à la septième manche, qui a décidé de l'issue de la joute. Ce fut le seul coup sûr accordé par le lanceur Doug Boyd durant cette joute et cela alors que deux hommes étaient retirés.

Les différentes équipes, qui ont participé à ce tournoi, étaient championnes de leurs districts respectifs, ce qui veut dire que vingt-cinq tournois régionaux ont été commandités par la brasserie Labatt avant le grand tournoi provincial.

Pas de repos pour les Riders

Normalement, une victoire signifie un ou quelques jours de repos pour les Rough Riders d'Ottawa, mais même à la suite de leur gain de 17-5 sur les Alouettes de Montréal, lundi soir devant une foule-record au parc Lansdowne, les Riders étaient de retour à l'entrainement, mardi afin de se préparer pour les trois prochaines joutes de la Ligue canadienne de football.

Les Rough Riders disputeront alors trois parties, dont deux dans l'Ouest et une dans l'Est en l'espace de sept jours. Et comme l'on a que quelques jours pour se préparer pour ces importantes joutes, il n'est plus question de repos. Même les joueurs se sont facilement pliés à l'exigence de l'instructeur, sachant que les prochaines joutes ne seront pas facile et qu'il faudra être prêt.

L'instructeur Frank Clair n'est pas trop satisfait du fait que ses Rough Riders devront affronter trois des meilleures équipes du pays durant cet espace de temps. En effet, dimanche, les Riders seront à Regina pour y affronter les dangereux Roughriders de la Saskatchewan et mardi soir ils en viennent aux prises avec les Stampeders de Calgary, qui connaissent de remarquables succès dans la Conférence de l'Ouest, puisqu'ils occupent la première position.

Par la suite, ils seront de retour à Ottawa, où ils recevront leurs grands rivaux de toujours les Tiger-Cats de Hamilton le dimanche 17 septembre.

Mais, même si ces trois prochaines joutes demanderont beaucoup de préparation et de travail, l'instructeur Clair se console à l'effet que tous ses joueurs semblent en excellente santé. Roger Perdrix est le seul joueur, qui a été blessé lors de la dernière partie contre les Alouettes de Montréal, mais il sera à son poste pour les prochaines parties. Perdrix s'est tordu une cheville, mais cette blessure n'est pas grave.

De plus, l'extérieur défensif Billy Joe Booth ainsi que le demi offensif Bo Scott seront tous deux prêt pour ces trois prochaines parties. Booth et Scott n'ont pas joué lundi soir dernier à cause de blessures à une jambe. Avec le retour de Scott, l'instructeur Clair espère que les Rough Riders connaîtront enfin de meilleurs succès au sol, un domaine où le club de la capitale éprouve beaucoup de difficultés.

Même si l'équipe est retournée à l'entrainement dès mardi soir, less joueurs n'ont cependant fait que se délasser en effectuant de la course et l'on a également profité de l'occasion pour étudier les films des joutes antérieures contre les Roughriders de la Saskatchewan.

Ecuyer inactif

Al Ecuyer, joueur de ligne secondaire, ne pourra jouer avec les Alouettes de Montréal pour au moins un mois à cause d'une fracture à la cheville. Le capitaine défensif a subi sa blessure à la fin de la joute lundi contre Ottawa mais il ne s'en est pas aperçu avant mardi.

C'était tout simplement un jeu ordinaire qui s'est terminé par l'amoncellement des joueurs les uns sur les autres, a déclaré Ecuyer. Ma cheville était un peu douloureuse à ce moment mais ces choses arrivent tellement souvent."

La fracture a été découverte mardi pas le médecin de l'équipe, le Dr Carroll Laurin. Cet incident entrainera probablement un remaniement impliquant quatre joueurs. C'est la première blessure sérieuse de la carrière d'Ecuyer, un diplômé de Notre-Dame, qui est Canadien en ce qui concerne le football.

Parmi les autres blessés des Alouettes, Bob Minihane et Pierre Desjardins doivent jouer samedi contre Winnipeg. Quant à Carroll Williams, il ne jouera pas avant la prochaine partie.

Une deuxième victoire pour Michel Huneault

Pour la deuxième année consécutive, Michel Huneault, de Thurso, a remporté les honneurs du tournoi de natation de Notre-Dame-de-la-Salette, dimanche dernier. Huneault a ainsi mérité les honneurs du trophée Labatt.

Cette épreuve était d'une distance de cinq milles. Les nageurs ont fait le parcours sur la rivière La Lièvre et la ligne d'arrivée se trouvait à l'hôtel du Grand Vieux.

Douze nageurs se sont inscrits à cette dure épreuve, mais seulement quatre ont pris le départ et trois ont terminé la course, Gustave Chartrand, de Notre-Dame-de-la-Salette, a dû abandonner, souffrant de crampes.

En terminant en première position, Michel Huneault a réussi l'épreuve en un remarquable temps de 3 heures et 51 minutes. Il a donc terminé avec une avance de neuf minutes sur son plus proche adversaire, Nancy Skeene, de Montréal, qui a fait les cinq milles en quatre heures.

Daniel Piché, de St-Jérôme, a terminé au troisième rang avec un temps de 4 heures et 9 minutes.

Le club de natation de Notre-Dame-de-la-Salette est presentement à la recherche de membres et tous les intéressés peuvent communiquer avec M. Edmond Chartrand à l'hôtel du Grand Vieux, Notre-Dame-de-la-Salette.

Dennis Neale ne disputera plus de joutes au Canada

TORONTO (PC) — Un porte-parole de l'Association canadienne de tennis de table a nié mardi une accusation selon laquelle on aurait persuadé Dennis Neale, de Grande-Bretagne, de rester au Canada pour jouer d'autres matches de ping-pong.

Neale a remporté samedi le championnat canadien des simples messieurs.

L'accusation a été portée à Londres par Conrad Jaschke, président adjoint de l'Association britannique de tennis de table, qui a affirmé que Neale n'était pas de retour à Londres lundi, l'une des conditions de sa participation au tournoi canadien.

Margaret Walden, secrétaire de l'association du Canada, a déclaré au cours d'une interview que Neale lui avait fait savoir samedi qu'il partirait pour la capitale britannique dimanche.

Par contre, un membre de la famille qui a hébergé le champion au cours du tournoi, a soutenu que Neale avait pris l'autobus dimanche matin à Toronto pour se rendre à Montréal.

Mme Walden a précisé que l'organisme canadien n'avait pas tenté de retenir Neale pour d'autres compétitions, après avoir été informée par Jaschke que le champion devait revenir à Londres lundi.

Elle a également rejeté les accusations de Jaschke selon lesquelles Stuart Gibbs, un autre joueur britannique, n'avait pas été accueilli à l'aéroport à son arrivée à Montréal jeudi dernier. Jaschke a affiré que Gibbs, qui devait participer au tournoi, ignorait où se tenait le tournoi et qu'il avait passé 10 heures à attendre à l'aéroport avant de reprendre l'avion pour retourner en Grande-Bretagne.

Jaschke a enfin fait savoir qu'il ne permettra plus aux joueurs de ping-pong de Grande-Bretagne de se rendre au Canada de nouveau.

Joute arrêtée

La troisième joute de la série finale de la Ligue de balle molle juvénile de Hull a dû être arrêtée à cause de l'obscurité, lundi soir, alors que le St-Rédempteur possédait une confortable avance de 7-0 sur le Ste-Bernadette. Cette joute sera terminée vendredi soir à compter de 6h. 30 et l'on débutera également la quatrième partie de la série. Présentement, le Ste-Bernadette possède une avance de 2-0 dans une série de quatre joutes de sept.

Michel Lavigne était au monticule pour le St-Rédempteur pendant que Rhéal Benoit lançait pour le Ste-Bernadette.

Michel Lavigne et Jean Cloutier avec deux coups sûrs chacun en trois présences au bâton ainsi que Pierre Richard avec un simple bon pour un point avaient été les meilleurs cogneurs du St-Rédempteur.

Ligue junior

Les activités reprennent ce soir dans la Ligue junior de Hull alors que le St-Joseph rend visite au Notre-Dame-de-la-Guadeloupe dans une partie régulière, qui débutera à 6h. 30.

Programme dispendieux pour les Jeux du Commonwealth

EDMBOURG, Ecosse (PC)—Un comité chargé des installations publiques à Edimbourg a exhorté les autorités de la ville à approuver le programme dispendieux nécessaire à la tenue des Jeux du Commonwealth en 1970.

Le groupe, connu sous le nom de Edinburgh Civic Amenities Committee, a demandé au Conseil municipal de renverser sa décision de juillet réduisant les crédits accordés à l'édification d'un centre de sports à $1,950,000.

Le comité croit plutôt que la ville devrait s'en tenir au projet original de $4,500,000, ce qui permettrait de construire un centre de sports pour les Jeux de 1970, centre qui serait ensuite la plus importante organisation de sports de toute l'Ecosse.

Pour sa part, le gouvernement de Grande-Bretagne a accepté de fournir $2,250,000 comme contribution au projet qui coûterait au total $6,750,000.

Le Conseil municipal se prononcera le 28 septembre à ce sujet. Dans les milieux du sport, on craint que Edimbourg perde les Jeux du Commonwealth.

On pourrait facilement trouver un autre endroit pour les tenir, et Coventry, en Angleterre, de même que Christchurch, en Nouvelle-Zélande, sont fortement intéressées à les obtenir.

Le St-Joseph déclasse le Chaudière

Le St-Joseph a déclassé Le Chaudière au compte de 14-1, lundi soir, pour saisir une avance de deux joutes en semi-finale de la Ligue intermédiaire de balle molle St-Joseph.

Fernand Duguay a été le lanceur gagnant et il n'a donné que quatre coups sûrs aux perdants pendant que ses coéquipiers frappaient 14 coups sûrs contre le lanceur perdant Roger Lacombe.

Fernand Duguay et Albert Duguay ont frappé trois coups sûrs chacun pour le St-Joseph et ils ont fait produire un total de sept points. Hector Gauthier a réussi deux coups sûrs dont un circuit pour faire compter deux points. Roger Lacombe a été le meilleur frappeur des perdants.

Jeudi soir à compter de 8h.30 au parc Larocque, les Chevaliers de Colomb en viennent aux prises avec le Canada Packers dans la deuxième joute d'une autre série semi-finale de trois joutes de cinq. Les Chevaliers ont une avance d'une joute.

Le Laval en finale

L'équipe de la taverne Laval a remporté des victoires de 9-3 et 4-3 sur l'équipe Dow Régionale, lundi soir, pour remporter les honneurs de la série semi-finale "A" de la Ligue de balle molle du Centenaire. Le Laval gagne donc cette série de deux joutes de trois par deux victoires contre un revers. Le Laval affrontera en finale l'équipe Canadian Tire dans une série de deux joutes de trois et la première partie aura lieu mardi soir prochain au parc St-Jean-Bosco.

Robert Paquin a été le lanceur gagnang durant les deux joutes pour le Laval pendant que Yvon Gauthier a subi la défaite à chaque occasion.

Les frères Sanscartier, Georges avec deux circuits et Henri avec un ont brillé pour les perdants durant la deuxième joute.

Les meneurs

par la PRESSE ASSOCIEE
LIGUE AMERICAINE

	AB	P	CS	Pct.
F. Robinson, Ba.	404	71	130	.322
Yastremski, Bos.	506	94	158	.312
Kaline, Det.	381	78	114	.299
Blair, Bal.	459	63	137	.298
Scott, Bos.	486	66	145	.298

Points: Yastrzemski, 94; McAuliffe, Détroit, 85.
Points produits: Yastrzemski, 102; Killebrew, Minnesota, 92.
Coups sûrs: Yastrzemski, 158; Tovar, Minnesota, 152.
Doubles: Tovar, 29; Campeneris, Kansas city, 28.
Triples: Blair, Baltimore, 12; Buford, Chicago, 8.
Circuits: Yastrzemski, 38; Killebrew, 35
Buts volés: Campaneris, 47; Buford, 28.
Lanceurs: Merritt, Minnesota, 11-4, .733; Lonborg, Boston, 18-7, .720.
Retraits au bâton: McDowell, Cleveland, 204; Lonborg, 200.

LIGUE NATIONALE

	AB	P	CS	Pct.
Clemente, Pgh.	489	90	171	.350
Cepeda, St-L.	501	85	173	.345
Staub, Hou.	471	55	158	.335
M. Alou, Pgh.	464	72	153	.330
Gonzalez, Phil.	414	63	136	.329

Points: Aaron, Atlanta, 101; Brock, St-Louis, 97.
Points produits: Cepeda, 107; Wynn, Houston, 98.
Coups sûrs: Brock, 176; Cepeda, 173.
Doubles: Staub, 38; Cepeda, 34.
Triples: Pinson, Cincinnati, 11; Williams, Chicago, Morgan, Houston et R. Allen, Philadelphie, 10.
Circuits: Aaron, 35; Wynn, 32.
Buts volés: Brock, 44; Wills, Pittsburgh, 27.
Lanceurs: Hughes, St-Louis, 14-5, .737; McCormick, San Francisco, 19-7, .731.
Retraits au bâton: Bunning, Philadelphie, 206; Jenkins, Chicago, 193.

Afin de clarifier des sujets de mésentente

Des représentants de la Ligue canadienne de football et de l'Union intercollégiale canadienne d'athlétisme se rencontreront à intervalles réguliers à Ottawa et à Montréal en vue de clarifier certains sujets de mésentente entre les deux organismes.

La première de ces rencontres a eu lieu lundi à Ottawa. Red O'Quinn, gérant général des Rough Riders de la capitale, et Ted Workman, vice-président des Alouettes de Montréal, avaient été délégués par la ligue professionnelle. D'autre part, le major Danny McLeod, du collège militaire de Kingston, et Bob Pugh, du Macdonald College de Montréal, représentaient les amateurs.

L'Union intercollégiale est un organisme qui régit le sport dans les universités et les collèges du Canada. Le major McLeod est secrétaire trésorier de l'union tandis que M. Pugh en est un ancien vice-président.

Au cours de la première réunion, on a abordé les questions suivantes: les championnats collégiaux nationaux annuels, les bourses en athlétisme, les cliniques de recrutement et l'aide à l'entrainement.

Superbe ralliement du Dubuc

MASSON (DNC) — Un coup sacrifice de Jacques Amyot à la deuxième moitié de la 7e manche alors que deux coureurs étaient sur les buts a permis à Réjean Séguin de compter du troisième but pour briser une égalité de 6-6 et ainsi donner une victoire serrée de 7-6 au Dubuc Electrique sur le Lemac Fina. Il s'agissait de la cinquième joute de la série finale de la Ligue commerciale de balle molle de Masson et le Dubuc a ainsi saisi une avance de 3-2 dans cette série.

Le Dubuc a donc courronné une magnifique poussée durant cette manche en effectuant un ralliement de trois points pour effacer une avance de 6-4 pour le Lemac.

Philippe Daoust a dirigé l'offensive des gagnants avec trois coups sûrs en quatre voyages au marbre. Son coéquipier Marc D'Aoust a été crédité de la victoire. Paul-André Charlebois a été le meilleur frappeur des perdants avec un double et un simple en trois présences au bâton.

La sixième joute de cette série finale aura lieu jeudi soir à 6h. 15 et le Lemac se doit de triompher pour éviter l'élimination.

Le baseball

par la Presse Canadienne

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Minnesota	78	60	.565	—
Boston	78	62	.560	½
Chicago	77	61	.558	1
Détroit	77	62	.554	1½
Californie	72	66	.522	6
Washington	66	74	.471	13
Cleveland	64	76	.457	15
Baltimore	62	75	.453	15½
New York	62	78	.443	17
Kansas City	57	80	.416	20½

Mardi

Baltimore 2-4, Californie 7-11
Cleveland 2, Minnesota 9
Kansas City 0, Détroit 4
Boston 8, Washington 2
Chicago 5, New York 3

Aujourd'hui

Californie à Chicago (S)
Cleveland à Minnesota
Kansas City à Détroit (2, crépuscule)

Jeudi

Minnesota à Baltimore (S)
New York à Boston (S)

Ligue nationale

	G	P	Moy.	JAM
St-Louis	86	53	.619	—
Chicago	77	65	.542	10½
San Francisco	74	64	.536	11½
Cincinnati	74	64	.536	11½
Atlanta	71	66	.518	14
Philadelphie	70	66	.515	14½
Pittsburgh	68	70	.493	17½
Los Angeles	62	74	.456	22½
Houston	55	84	.396	31
New York	53	84	.387	32

Mardi

Philadelphie 4, Atlanta 3
(Seule joute au programme)

Aujourd'hui

St-Louis à New York (S)
Cincinnati à Philadelphie (S)
Atlanta à Pittsburgh (2, crupuscule)
Chicago à Los Angeles (S)
Houston à San Francisco

Jeudi

St-Louis à New York
Cincinnati à Philadelphie (S)
Atlanta à Phidadelphie (S)
Atlanta à Pittsburgh (S)
Chicago à Los Angeles (S)
Houston à San Francisco

Ligue internationale

	G	P	Moy	JAM
Richmond	81	60	.574	—
Rochester	80	61	.567	1
Toledo	73	66	.525	7
Columbus	69	71	.493	11½
Jacksonville	66	73	.475	14
Toronto	64	75	.460	16
Buffalo	63	76	.453	17
Syracuse	63	77	.450	17½

Mardi

Richmond 2, Rochester 0

Aujourd'hui

Toledo à Richmond
Première joute de la semi-finale trois de cinq pour la coupe du gouverneur.
Columbus à Rochester
Première joute de la semi-finale trois de cinq pour la coupe du gouverneur.

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

La guerre est déclarée contre les tournois de hockey mineur. On ne parle pas encore des tournois de baseball ou de balle-molle à cause des variantes dans le temps et les circonstances, mais la plupart des principes invoqués contre les uns valent contre les autres. Disons tout de suite que ces tournois sont tenus au bon caprice des promoteurs et non au mérite. C'est tellement vrai qu'on n'attend pas la fin des saisons pour lancer l'un contre l'autre les champions couronnés après un calendrier régulier. Si bien que les clubs qui prennent part au tournoi ne sont pas toujours les plus méritants. De plus, l'incorporation de ces clubs aux programmes des tournois chambarde toute l'organisation des ligues en opération. Ne serait-il pas plus logique, en oubliant les ambitions des promoteurs, de lancer une aussi grande campagne de publicité en faveur des éliminatoires régulières de fin de saison, qui redeviendraient normales et enleveraient à ces entreprises périodiques ce caractère de projet financier auquel on a peine à associer le nom de tous ces jeunes, qui y ont eux-mêmes plus à perdre qu'à gagner. Voilà pour le côté technique.

x x x

Du côté psychologique, ces tournois sont parfois inquiétants. Voici des enfants qui ne sont même pas encore à l'approche de la maturité et à qui on impose l'épreuve de succès éphémères, sans valeur et d'efforts physiques au-dessus de leurs forces. Des hommes en pleine force comme les joueurs professionnels ne joueraient jamais plus d'une fois dans la même journée. Pourtant, au cours de ces tournois, il est arrivé qu'après avoir imposé des voyages fatigants à ces éphèbes, on les soumette à trois parties dans la même journée. Peut-être traîneront-ils toute leur vie le poids de ces erreurs de jugement dont ils sont les victimes lointaines, même si, dans l'immédiat, ces petits n'y voient que des avantages à courte vue, à la mesure de leur âge et de leur entendement forcément limité. Qu'on fasse jouer ces jeunes dans des ligues bien équilibrées, à la bonne heure. Que ces ligues aient un aboutissement naturel dans des éliminatoires, fort bien. Mais dans ce dernier cas, pourquoi ne ferait-on pas une publicité aussi bien orchestrée que pour ces aventures, si on a vraiment à coeur d'encourager ces jeunes.

x x x

Au point de vue financier, certains chiffres sont troublants. Un expert en la matière a déclaré au cours d'un programme de télévision qu'il en coûtait parfois jusqu'à $700 pour défrayer les dépenses d'un seul de ces petits joueurs durant la durée du tournoi. N'est-ce pas exagéré, surtout en une province où les budgets du sport amateur et de l'athlétisme sont insignifiants. Il est beau d'attirer 15,000 personnes pour une partie ou 125,000 pour un tournoi, mais une planification à moins courte portée aurait de meilleurs avantages pour les jeunes de tout le hockey mineur. La publicité qu'on en fait est d'ailleurs faussée par l'importance exagérée qu'on en donne. Mais c'est dans le domaine académique que les dégâts sont presque irréparables. Quel jeune, choyé, gâté, adulé, encensé, va revenir ensuite à ses livres de classe et poursuivre ses études avec efficacité. C'est la tragédie du hockey de distraire les jeunes de leurs devoirs d'état et de gâcher leur avenir par l'espoir de récompenses sans fin dans un monde où les meilleurs dépassent rarement 35 ans. Maurice Richard, lui-même une autorité en la matière, condamne ces tournois qui font perdre le sens de la hiérarchie des valeurs.

x x x

Spectacle émouvant et dramatique que celui de l'arrivée des Canotiers du centenaire à l'EXPO de Montréal, lundi. Nos pages de sport regorgent d'exploits des athlètes du monde entier, mais est-il une aventure aussi courageuse, aussi intrépide que celle de ces Canadiens venus des Rocheuses, par voie des eaux, dans des embarcations souvent menacées par le vent, la tempête, après 104 jours de ténacité. Quel exemple de persévérance pour ceux qui, par le moyen du sport, veulent devenir des hommes plus complets. Toutes les équipes n'avaient pas la même préparation, mais toutes ont eu le mérite de fournir le meilleur d'elles-mêmes et de se rendre jusqu'au bout... Charlie Hodge ne veut pas jouer pour les Seals de Frank Selke junior, à moins qu'on ne lui offre de meilleures conditions. Qui blâmera l'excaillant gardien du Canadien qui, à 34 ans, cherche avant tout un minimum de sécurité pour lui et les siens. Après tout, il n'est pas obligé de sacrifier son état familial, social et financier actuel, au profit d'un contrat qui ne lui offrirait pas des garanties suffisantes de protection et de sécurité.

Avance confortable pour le club Leduc

Le Leduc a saisi une avance confortable de trois joutes en finale de la Ligue pee wee de l'Association de crosse du district d'Ottawa en remportant, lundi soir une victoire de 11-7 sur le Goldfield. Cette série est de quatre joutes de sept.

Roland Roy a mené le Leduc à la victoire avec cinq buts et deux assistances. Daniel Paquette a également brillé offensivement pour les gagnants avec cinq buts et une assistance pendant que Pierre Mineault complétait le pointage.

Jacques Paquette a été le meilleur du Goldfield avec trois buts pendant que Denis Parisien et André Cléroux ont réussi deux buts et fourni deux assistances chacun.

Ligue midget

Dans la section midget, le National d'Ottawa a remporé une victoire facile de 10-4 sur le Don Lanoue pour prendre une avance de trois victoires contre deux défaites en finale de quatre joutes de sept.

Cette joute a cependant été marquée d'un fâcheux incident. En effet, alors qu'il ne restait que vingt secondes à jouer dans la partie, une bagarre générale a éclaté entre les joueurs des deux clubs et le gardien de buts Jean-Guy Ouellette, du Don Lanoue, a été explusé de la joute pour s'être montré un peu trop agressif et béligérant. A la suite de cette bagarre, les arbitres de la patie doivent soumettre dès aujourd'hui leur rapport à la direction de la ligue et nul doute que des sanctions très sévères seront imposées.

Richard Mineault avec quatre buts et une assistance a conduit le National à la victoire. Fernand Labrie a aussi brillé avec deux buts pendant que Paul Sheard, Conrad Mineault, Brent Webbley et Denis Deschamps ont enregistré les autres buts.

Marcel Lacombe, avec deux buts a été le meilleur des perdants. Michel Fortier et Guy Régimbald ont complété le pointage.

Ce soir, à compter de 7 h. 30 au Carré Anglesea, le Leduc affronte le club des Loisirs Ste-Anne dans une joute de calibre bantam.

Cepeda est élu joueur du mois

CINCINNATI (PA)—Orlando Cepeda, le premier but des Cardinaux de St. Louis, a été élu hier le joueur du mois de la Ligue nationale de baseball, par une confortable majorité au scrutin mensuel de la ligue.

Cepeda a obtenu 30 voix contre sept pour ses deux plus proches concurrents Jim Bunning, lanceur des Phillies de Philadelphie, et Jack Lamabe, lanceur des Cardinaux.

Cepeda a participé à 30 joutes en août et il a conservé une moyenne de .352 au bâton, réussissant cinq coups de circuit et 33 coups sûrs, pour produire 25 points, en 108 présences au bâton.

A Forest Hills

Hewitt surprend en éliminant Pasarell

NEW YORK (AFP)—Par une cvhaleur éprouvantable, le Sud-Africain Robert Hewitt a mis trois heures pour créer la surprise de la sixième journée du tournoi de Forest Hills mardi en battant le Porto-Ricain C. Pasarell, tête de série no. 8 — 3-6, 4-6, 6-3, 6-4, 12-10 en 16èmes de finale.

Après l'abandon de l'Australien Tony Roche et les défaites du Sud-Africain Cliff Drysdale, du Britannique Roger Taylor et du Yougoslave Nikola Pilic, Pasarell est le cinquième joueur classé parmi les têtes de séries qui disparaît du tournoi. Robert Hewitt, qui abanonna la nationalité australienne lorsqu'il s'établit en République sud-africaine, se qualifia ainsi pour les huitièmes de finale après avoir donné de fortes émotions aux quelque 10,000 spectateurs.

Il renversa deux fois la situation spectaculairement: mené deux sets à zéro, il égalisa à deux sets partout et, dans la dernière manche, mené 4-0, il égalisa à 4-4 et sauva ensuite trois balles de match avant d'user les nerfs de Pasarell lequel concéda son service au 21ème jeu pour ensuite perdre l'ultime set.

Les matches furent moins difficiles pour les autres vainqueurs dont quatre ont joué 4 sets: le Sud - Africain Ray Moore, l'Australien John Newcombe et les Américains Lutz et James Scott. Les autres, le Mexicain Rafael Osuna, l'Australien Owen Davidson et l'Américain Ron Holmberg, gagnèrent leur place en huitièmes de finale en trois sets.

Newcombe découragea l'Américain Cliff Richey qui gagna le troisième set 6-4 et eut une balle de set dans la première manche à 10-9. Owen Davidson, quant à lui, se débarrassa très aisément de l'Américain Jim McManus qui avait éliminé le Britannique Roger Taylor.

Les quatre dernières huitièmes de finale se présentent donc ainsi: Newcombe-Moore, Hewitt-Lutz, Scott-Holmberg et Davidson-Osuna.

Chez les dames

Dans le tournoi féminin, les deux premiers quarts de finale connus opposeront Lesley Turner (Aust) à Rita Bentley (G.B.) et Ann Haydon-Jones (G.B.) à Peaches Bartkowicz (E.U.)

Cette dernière, âgée de 18 ans, et classée cinquième dans son pays, causa une surprise en battant 4-6, 6-3, 7-5 sa compatriote Rosemary Casals, demi-finaliste à Wimbledon, classée troisième aux Etats-Unis, et tête de série no. 7.

Lesley Turner concéda un set à la Sud-Africaine Marina Godwin et l'Australienne Terry Melville, qui élimina l'an dernier l'Américaine Billie Jean King, ne put en faire de même avec l'Anglaise Ann Haydon-Jones.

Simple messieurs: 16e de finale:
John Newcombe Aus., tête de série no. 1, bat Cliff Richey E.-U. 13-11, 6-2, 4-6, 6-3.
Jim Scott E.-U. bat Gary Rose, E.-U. 8-10, 6-4, 7-5, 7-5.
En outre, les résultats suivants ont été inscrits:
Simple messieurs — seizième de finales:
Robert Hewitt Afrique du Sud bat Charles Pasarell Porto-Rico — tête de série numéro 8 — 3-6, 4-6, 6-3, 6-4, 12-10.
Ron Holmberg, E.-U., bat Stan Smith, E-U. 9-7, 6-3, 6-4.
Ray Moore, Afrique du Sud, bat George Seewagen, E.-U., 6-3, 11-9, 4-6, 6-4.
Bob Lutz, E.-U., bat Ray Keldie, Australie, 8-6, 4-6, 7-5, 6-1.
Owen Davidson, Australie, bat Jim McManus, E.-U., 6-0, 6-1, 6-4.
Simples dames — huitièmes de finale:
Lesley Turner, Australie — tête de série numéro cinq — bat Marina Godwin, Afrique du Sud, 4-6, 6-1, 6-0.
Les deux quarts de finale du bas du tableau opposeront Lesley Turner, Australie à Rita Bentley, G.-B. et Ann Haydon-Jones, G.-B. à Peaches Bartkowitz, E.-U.

CONDUCTEUR DU MOIS D'AOUT — Stan Williams, à droite, a été le meilleur conducteur du mois d'août à la piste Connaught avec 22 victoires et il a ainsi mérité le prix Molson, soit un veston pour conduire l'hiver. Williams a établi un nouveau record avec 22 victoires durant un seul mois et il a devancé Robert O'Dwyer pour s'assurer les honneurs. Son prix lui a été remis par M. Roger LeBourdais, gérant des ventes de la brasserie Molson à Hull.

(Photo Roy Rousselle)

Keith Benoît enregistre une importante victoire

par Marcel FORTIN

Keith Benoit, un excellent jeune boxeur du Club de boxe de Hull et qui s'affirme de plus en plus dans la catégorie des 132 livres, a remporté une autre éclatante victoire lors du programme de boxe amateur présenté au Centre Récréatif St-Joseph, de Hull mardi soir.

Benoit, qui affrontait l'un de ses meilleurs adversaires jusqu'à présent, a cependant été obligé de se surpasser pour l'emporter sur Gaston Pelletier, de Montréal, un agressif et tenace boxeur. Benoit, qui pesait 131 livres contre 125 livres pour Pelletier, a tout de même été à la hauteur de la situatioin et ne fut jamais en danger même si son adversaire a préféré se montrer l'agresseur durant cet intéressant combat. Benoit a donc été le choix unanime des juges Alex Saumier, Ron Nelson et Oscar Corneau, qui lui ont accordé la victoire par une marge assez imposante soit, 25-21, 25-22 et 25-20.

En disposant de Pelletier, un pugiliste protégé de Jacques Chevrier et qui est hautement considéré à Montréal, Benoit a prouvé qu'il possédait l'étoffe nécessaire pour affronter les meilleurs de sa catégorie et nul doute que le promoteur Brunet tentera de lui trouver un autre adversaire de taille pour la prochaine soirée de boxe, qui sera présentée le 19 septembre courant.

Trois KO

Trois combats ont été gagnés par mise hors de combat (ko). En effet, en semi-finale, Bernard Haayer, du club de Hull, a démontré qu'il possédait une solide et rapide droite lorsqu'il a disposé de Ronald Desjardins, un dur cogneur de Gatineau, après seulement une minute et trois secondes du premier round. Haayer a placé un solide et court direct à la mâchoire lors d'un corps à corps pour disposer de son adversaire.

Dans un match de catégorie poids lourd, Nolin Bureau, du Club de boxe de Hull, a défait par mise hors de combat technique (kot) Pierre Joannisse, de Gatineau à 58 secondes du troisième round. Joannisse avait visité le plancher durant les premier et deuxième rounds pour des comptes de huit.

Enfin, Jean-Paul Lafontaine, de Hull a défait Michel Lalonde, de Gatineau par mise hors de combat technique à 1:38 du deuxième round. Lafontaine a ébranlé son adversaire d'une solide droite à la mâchoire et l'arbitre Guy Malette décida alors d'arrêter le combat.

Art Thibault, de Hull a défait par décision unanime Ghislain Pelletier, de Montréal dans un combat de trois rounds pour pugilistes de 147 livres. La foule présente n'a cependant pas partagé l'opinion des juges et a longuement hué lorsque la décision fut annoncée.

Dans les trois premiers combats de la soirée, Robert Plouffe, de Gatineau; François Lusignan, de Gatineau et Charles Kendall, de Hull ont tous gagné par décision.

Si l'on en juge par l'enthousiasme qui régnait, mardi soir au Centre Récréatif, il semble bien que la boxe amateuer est à retrouver sa popularité à Hull et la région et si l'on continue de présenter d'aussi intéressants combats, nul doute que ces matches attireront des foules encore plus considérables.

LES RESULTATS

159 livres (3 rounds)
François Lusignan, Gatineau déf. André Girard, Hull, par décision unanime.

120 livres (3 rounds)
Robert Plouffe, Gatineau déf. Marcel Lafontaine, Hull, par décision unanime.

138 livres (13 rounds)
Charles Kendall, Hull déf. Tom Martin, Gatineau, par décision unanime.

138 livres (3 rounds)
Jean-Paul Lafontaine, Hull déf. Michel Lalonde, Gatineau par kot, 1.38 du 2e round.

Poids lourds (3 rounds)
Nolin Buteau, Hull déf. Pierre Joanisse, Gatineau par kot, .58 secondes du 3e round.

147 livres (3 rounds)
Art Thibault, Hull déf. Ghislain Pelletier, Montréal par décision unanime.

Semi-finale (3 rounds)
Bernard Haayer, Hull déf. Ronald Desjardins, Gatineau par kot à 1.03 du premier ound.

Finale, 132 livres (5 rounds)
Keith Benoit, Hull déf. Gaston Pelletier, Montréal par décision unanime.

Arbitres: Denis Léonard, Guy Malette et Don Brown.
Juges: Alex Saumier, Ron Nelson et Oscar Corneau.
Médecin: Dr Conrad Simard.

Tournoi de golf du Hull-Volant

L'Association Hull - Volant tiendra son septième tournoi annuel de golf au club Kingsway (Chemin de la Montagne), le 17 septembre courant.

Les départs se feront entre 9h. et 11h. du matin et tous les intéressés sont priés de s'inscrire le plus rapidement possible.

La remise des trophées et prix aux différents gagnants se fera le mardi soir 19 septembre au local du Hull-Volant à compter de 8h. Il y aura alors souper aux fèves au lard et poulet.

Jochen Rindt l'emporte sur Jack Brabham

HELSINKI (AFP)—Le pilote autrichien Jochen Rindt a remporté hier sur Brabham-Repco une course de formule 2 disputée à Haemeenlina, dans le sud de la Finlande, battant l'Australien Jack Brabham (Brabham-Repco). Ce dernier a établi au cours de l'épreuve un nouveau record du tour de circuit en 2'20"6, soit 127 km-h.

Voici le classement:
1 — Jochen Rindt, Autriche, Brabham-Repco 27'05"53
2 — Jack Brabham, Australie, Brabham-Repco 27'07"71
3 — Jim Clark, Ecosse, Lotus 27'31"14
4 — Frank Gardner, Australie, Brabham-Repco 27'33"65
5 — Graham Hill, Angleterre, Lotus 28'02"07

Riotbourg est décédé

NICE (Reuter) — Le pilote français Claude Riotbourg a perdu la vie dans l'écrasement de son automobile dans un col de montagne, au cours d'un rallye alpin.

Deux importantes courses pour ambleurs au Connaught

La piste du parc Connaught présente son 26e programme régulier de trot et amble, ce soir et jusqu'à présent, la direction de la piste est des plus satisfaites des succès remportés. Après vingt-cinq programmes réguliers, une foule de 58,901 personnes a été témoin des épreuves de trot et amble soit une augmentation de 6,203 personnes ou de 11.7 p. 100.

Au pari-mutuel, une somme de $2,425,576 a été enregistrée jusqu'à présent, soit une augmentation de 8.5 p. 100. C'est donc dire que la piste Connaught connaît l'une de ses meilleures saisons depuis plusieurs années.

Pendant ce temps, le conducteur Jim Muttart conserve la meilleure moyenne, soit .525 et pour le mois de septembre, c'est Paul Hébert qui vient en tête avec une moyenne de .500. Depuis le début de la saison, Stan Williams est en tête des conducteurs avec un total de 27 victoires contre 24 pour Robert O'Dwyer. Pour le mois de septembre, Williams, qui a gagné le prix Molson pour le mois d'août, est de nouveau en tête avec cinq victoires contre quatre pour O'Dwyer. Comme on le sait, la brasserie Molson remet un cadeau appréciable au meilleur conducteur de chaque mois.

Ce soir

La direction de la piste Connaught a également révélé que le secrétaire des courses Jean Mace s'est rendu à Montréal, mardi, afin de tenter d'inscrire d'excellents chevaux pour l'amble Invitation de $2,000, qui aura lieu dimanche ainsi que l'amble Molson, qui sera présenté le 12 octobre prochain. Jusqu'à présent, Barion Adios et Early Lakes John seraient inscrits à ces deux épreuves.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche, ce soir, et deux importantes épreuves pour une bourse de $500 chacune seront les principales épreuves de la soirée. A la huitième course, l'on prévoit une lutte très serrée entre Eyler Hanover et Margo MacDuff, qui sont tous deux cotés à 2 contre 1. Les autres ambleurs qui participeront à cette course sont Sign Raider, Clever Anna, Peter Bomb, Kay R. Direct, Libby's Time et Tester Tow, qui partira de la première place.

Durant la neuvième course, Attorney Lady conduit par Charles Pollard est favori à 2 contre 1. Mais il devra se surpasser pour l'emporter sur Ondomo Joe conduit par Stan Williams et coté à 3 contre 1. la première course partira à 8h. précises.

Les Braves remportent des gains de 5-0, 2-0

Les Braves du Coin, qui ont déjà depuis longtemps capturé la première position, ont augmenté leur avance en tête de la Ligue senior Hull - Ottawa en remportant les honneurs d'un programme double présenté, mardi soir au terrain St - Rédempteur.

Les Braves ont facilement défait le Blondin au compte de 5-0 lors de la première joute et ont ensuite blanchi le Continental Body Shop au compte de 2-0 pour empêcher cette dernière équipe d'amiliorer son emprise en quatrième position.

Deux joutes sont présentées à nouveau ce soir à compter de 6h. 45.

Le Blondin affronte le CFB Uplands dans la première partie et dans la deuxième joute, le Uplands dispute la victoire au Continental. Il y a également possibilité qu'une troisième joute soit présentée, (si nécessaire entre Wajax et Continental).

René Nerbonne a espacé trois coups sûrs et a retiré huit frappeurs sur trois prises pour gagner la première joute. Gilles Tessier a été le lanceur perdant.

Jacques Chouinard n'a alloué qu'un seul coup sûr au Continental durant la deuxième joute, soit à Gilles Renaud à la deuxième manche et il a retiré treize frappeurs sur trois prises. Cléo Brunet, qui a été touché pour sept coups sûrs et qui a retiré dix frappeurs sur trois priess, a été le lanceur perdant.

SOMMAIRES

Première joute

Blondin	000 000 0—0 3 1
Braves	012 020 x—5 6 0

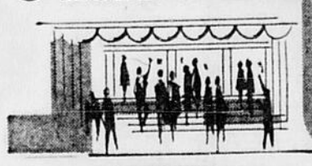
Gilles Tessier et Gaston Bélanger; René Nerbonne et Raymond Biagé.

Deuxième joute

Braves	000 0101 0—2 7 2
Continental	000 000 0—0 1 1

Jacques Chouinard et Raymond Biagé; Cléo Brunet et Bob Léonard.

GRANDE OUVERTURE



AMELIOREZ VOTRE APPARENCE A LA FAÇON

$1.25 PAR MOIS

AVEC UN COURS CONÇU SPECIALEMENT POUR VOUS

- Traitements à la vapeur
- Massage mécanique
- Lampes-soleil
- Directives personnelles

SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

4 MOIS GRATUITS EMBONPOINT
Perte de 15 livres et diminution d'un pouce aux hanches et à la taille et d'un pouce aux chevilles.

(Si vous ne pouvez obtenir ces résultats en 60 jours)
Insuffisance pondérale
Accroissement de 2 pouces à la poitrine, amélioration de la posture et rééquilibre des mensurations.

Section distincte pour dames
Setcion distincte pour messieurs

Expansion spéciale

LES 25 PREMIERES PERSONNES A TELEPHONER OU A VISITER NOS STUDIOS POURRONT BENEFICIER DE

"MESDAMES, EN COMMENÇANT AUJOURD'HUI MEME VOUS POURRIEZ ETRE DE 2 A 4 POINTS PLUS PETITES EN SEULEMENT 30 JOURS"

Si vous négligez votre apparence, vous et vous seule en souffrirez ! NE TARDEZ PAS ! Profitez de cette offre spéciale aujourd'hui même !

Cet homme ne pesait que 130 livres. Il a gagné 40 livres de muscles 4 pouces à ses biceps et 4 pouces à la poitrine.

Silhouette HEALTH STUDIOS

AIR CLIMATISE

RESULTAT GARANTI QUEL QUE SOIT VOTRE AGE OU VOTRE PROBLEME

Commencez aujourd'hui, vous serez en forme demain.

EN VILLE
280, rue Metcalfe
232-9643

WEST END
1339, rue Wellington
729-1485

OUVERTS de 9h. a.m. à 10h. p.m., du LUNDI au SAMEDI; DIMANCHE, de 10h. a.m. à 5h. p.m. — "Studios d'un océan à l'autre" — Canada, Etats-Unis, Angleterre, France

De Gaulle en Pologne

Le problème de l'Allemagne, principal thème des conversations

VARSOVIE (AFP) — Le problème de l'Allemagne sera le thème principal des conversations politiques que le général de Gaulle aura à partir de mercredi soir avec les dirigeants polonais, dit-on à Varsovie à la veille de l'arrivée du président français.

Les observateurs politiques dans la capitale polonaise sont en effet convaincus que ce problème-clé pour l'avenir de l'Europe occupera une place nettement plus importante dans les entretiens franco - polonais que les questions au Moyen-Orient et du Vietnam.

Tous les objectifs communs visés par la diplomatie des deux pays — à savoir la détente, la fin du régime des deux blocs et l'instauration d'un système de sécurité — sont en effet subordonnés au règlement du problème allemand, estiment les observateurs.

Le général de Gaulle, croit-on savoir, rappellera à Varsovie, comme il l'avait déjà déclaré à Bonn en juillet dernier, que la division de l'Allemagne n'est pas définitive mais que sa réunification exige des garanties de sécurité pour ses voisins.

On s'attend que le président français attirera l'attention des dirigeants polonais sur le désir du gouvernement de Bonn de rechercher la détente avec l'Est et les incitera à profiter de ce climat favorable pour amorcer avec l'Allemagne fédérale un dialogue en vue de parvenir au règlement du problème allemand au sein d'une Europe réconciliée.

Souvenir

La tâche du général, soulignent les observateurs, sera difficile, car la Pologne vit avec le souvenir de ses 6,000,000 de morts, victimes de l'agression hitlérienne. Son nationalisme toujours à vif est encore orienté contre les Allemands de l'Ouest qu'elle désigne comme "les revanchards de Bonn", ajoutent-ils.

Les rues de Varsovie sont encore décorées de banderolles commémorant le 28e anniversaire de l'invasion nazie qui dénoncent vigoureusement le "militarisme allemand de l'Ouest", rappellent les observateurs.

Sur le plan international, ajoutent-ils, la Pologne a resserré ses liens avec la Tchécoslovaquie et l'Allemagne de l'Est contre un éventuel danger de ce militarisme et a accueilli avec méfiance l'établissement de relations diplomatiques entre Bucarest et Bonn. En outre, rappellent-ils, le gouvernement polonais continue d'exiger de l'Allemagne fédérale la reconnaissance de la frontière Oder-Neisse.

Dans ces conditions, estiment les observateurs, le général de Gaulle devra user de tout son talent de persuasion pour amener ses interlocuteurs polonais à abandonner un peu la rigidité de leurs positions à l'égard de l'Allemagne fédérale. C'est là, disent-ils, le véritable enjeu de son voyage.

Au Chili

Une explosion tue 17 ouvriers

ANTOFAGASTA, Chili (Reuter)—Au moins 17 ouvriers ont été tués et 14 ont été blessés par une explosion de dynamite survenue à la suite d'une collision entre deux camions de la mine de cuivre de Chuquicamata, a-t-on annoncé aujourd'hui.

La police a déclaré que la collision est survenue près de la mine de Chuquicamata, à 120 milles au nord du port chilien d'Antofagasta.

ENTRETIEN A L'ELYSEE — Le roi Sabah Al Salem Al Sabah du Koweït prend congé du général Charles de Gaulle après une rencontre avec ce dernier à Paris. Le président français a quitté la Ville-lumière aujaord'hui pour une visite officielle de la Pologne.

(Téléphoto PA)

Selon le comédien Dick Gregory

Les marches-marathon continueront 24 heures par jour à Milwaukee

MILWAUKEE (PA) — Les marches-marathon de Milwaukee pour la liberté de logement continueront 24 heures par jour, a déclaré mardi le comédien noir Dick Gregory tout en suivant un cortège d'une centaine de manifestants à la limite nord-ouest de la ville.

C'est lundi soir que les marcheurs ont prôné cette technique des marches incessantes.

Le but de ces manifestations est d'obtenir l'adoption d'une loi interdisant la discrimination raciale sur la vente et la location de logements. Cette loi a déjà été rejetée quatre fois par les autorités.

Tandis que les marcheurs de Gregory continuent de tenir la police en haleine, l'abbé James Groppi, un prêtre catholique blanc, a pu se reposer à l'église catholique de Saint-Boniface dans le quartier noir.

"Plus nous marchons longtemps, plus l'abbé Groppi pourra se reposer longtemps", a expliqué Gregory.

Depuis trois jours, les manifestants ont marché plus de 50 milles, ne s'arrêtant que pour se réunir, discuter stratégie et dormir un peu.

On a demandé à Gregory comment il se sentait après avoir marché lundi et mardi plus de 20 milles: "Le Nègre a dormi pendant 400 ans", a-t-il répondu, "et personne ne s'en est soucié."

Marches jumelles

La police a eu du fil à retordre quand les manifestants se sont séparés en deux colonnes, dont l'une était menée par l'abbé Groppi et l'autre par Gregory.

Les marches jumelées ont commencé lundi soir, après une réunion à une église baptiste du "Inner Core" où vivent la majorité des 86,000 Noirs de Milwaukee.

Le Rév. William B. Hoard, président du secteur de Milwaukee de l'Association nationale pour le progrès des gens de couleur, a déclaré au ralliement général: "C'est la guerre. Nous ne signerons aucun nouveau pacte de paix à moins que le Noir soit aussi libre à Milwaukee que le sont les Polonais. Ceci n'est que le commencement."

Les marcheurs, qui ont hanté le quartier blanc de Milwaukee, se sont arrêtés devant la résidence du juge Christ T. Seraphim, membre d'un groupe social raciste, l'Ordre fraternel des Aigles. Le juge Seraphim, qui dit ne pas comprendre pourquoi les Noirs se sont rendus jusque chez lui, avait maintenu la semaine dernière la légalité d'une proclamation du maire Henry Maier interdisant les manifestations et les marches nocturnes.

L'abbé Croppi qui a été arrêté deux fois, a fait face aux critiques du juge Seraphim qui a fixé son cautionnement à $1,000.

Situation politique au Sud-Vietnam

Ky désire conserver son poste de Premier ministre

SAIGON (PA) — Nguyen Cao Ky veut que le président Nguyen Van Thieu le nomme Premier ministre, le poste même que ce dernier occupe en ce moment, apprend-on de sources fiables, aujourd'hui.

Ky a été élu vice-président dimanche, sur la même liste militaire que Thieu.

Les sources rapportent que Thieu n'a pas décidé qui il nommera Premier ministre. L'ambassade américaine de presse fortement de nommer un civil pour faire cesser les critiques selon lesquelles le présent régime est à caractère militaire prédominant.

Le fait d'être à la fois Premier ministre et vice-président exigerait un amendement à la Constitution, mais cela pourrait se faire si Ky contrôle le Sénat.

Lors des élections de dimanche, qui étaient également pour le Sénat, les partisans de Ky menaient.

Les résultats de 27 des 44 provinces ont établi quatre groupes reconnus comme supporteurs de Ky parmi les six favoris. Six des 48 listes groupant chacune 10 hommes seront élus, formant ainsi un Sénat de 60 membres.

Résultats non officiels

Etant assuré de contrôler le Sénat, Ky se trouverait en forte position dans toute lutte pour le pouvoir qui pourrait survenir avec le chef d'Etat Thieu.

L'une des listes de candidats supportant Thieu se trouvait également parmi les premières en tête. On ne peut tirer de conclusions fermes, cependant, tant que les résultats complets ne seront pas connus.

Un des favoris dans la course au Sénat est le général Tran Van Don, l'un des dirigeants au moment du renversement du président Ngo Dinh Diem. Le général Van Don a été mis à la retraite par Thieu et Ky et n'appuie aucun des deux hommes.

Les résultats non officiels complets de la lutte pour la présidence accordent à Thieu 1,649,561 votes, à Dzu 817,120, à Phan Khac Suu 513,374 et à l'ancien Premier ministre Tran Van Huong, 474,100.

Sur 5,853,251 votants, 4,735,404 se sont prévalus de leurs droits, soit 80.9 pour cent. De ce nombre, Thieu a obtenu 34.9 pour cent des votes.

Soixante-trois GI tués dans un violent combat près de Da Nang

SAIGON (PA)—Le Sud-Vietnam a connu sa bataille la plus sanglante en deux mois mardi, à la suite de laquelle les fusiliers marins américains ont pourchassé environ un millier de Nord - Vietnamiens jusqu'au nord.

Selon le haut commandement américain, cet échange, ajouté d'un autre qui a eu lieu lundi, a tué 262 soldats ennemis et 63 Américains.

Lundi, les avions américains ont pilonné un pont important à trois milles de Haïphong. La radio de Hanoï a alors rapporté trois de ses avions abattus, assertion qui a été niée par le commandement américain. Les Etats-Unis rapportent un avion Phantom abattu et deux membres d'équipage disparus.

Dans la vallée de Que Son, à 30 milles environ au sud de la base de Da Nang, Américains et Nord-Vietnamiens se sont violemment opposés. Avant de se replier, les Nord-Vietnamiens ont perdu 160 hommes et 23 ont été faits prisonniers. Les Américains ont eu 54 tués et 84 blessés.

Les Nord - Vietnamiens s'étaient assuré une position sur une colline, Hill 63, à 200 pieds environ au-dessus de la vallée. Les Américains ont bombardé le poste au mortier et à l'artillerie lourde, avant de s'en emparer.

Par ailleurs, Con Thien, avant-poste avoisinant la zone démilitarisée entre le Nord et le Sud-Vietnam, a été également le théâtre d'incidents sanglants, qui ont causé la mort de 37 Sud-Vietnamiens et de cinq "marines" américains.

A 54 milles au nord-ouest de Saigon, la 25ème division d'infanterie américaine s'est attaquée à une force vietcong sur les pentes abruptes de la montagne Black Virgin, forçant l'ennemi à reculer. Les Américains ont perdu trois hommes et 33 ont été blessés. On n'a pas su les pertes ennemies.

La guerre au sol a repris après une période de plus de huit semaines au cours de laquelle les deux parties ont concentré leur attention aux élections générales sud-vietnamiennes.

Lundi, les Etats - Unis ont opéré 127 missions au-dessus du Nord, s'attaquant aussi aux quartiers militaires de l'armée Kep Ha, à 40 milles au nord de Haïphong, et aux chemins de fer au nord de Hanoï.

OAKVILLE, Ont. — Une nouvelle recrue éblouissante de la gamme Mercury 1968 est le hardtop deux portes dont le toit fuit d'une seule inclinaison du pare-brise au coffre arrière. Ce hardtop à toit fuyant se trouve dans la série Park Lane aussi bien que la Montclair représentée ci-dessus. Les vendeurs autorisés Mercury de Ford-Canada dévoileront les modèles 1968 le 22 septembre.

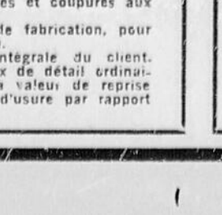
SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS

Chemin Baseline et Avenue Woodroffe — 224-7743
Queensway-Est et Chemin Blair 746-4597
Ouverts tous les jours de 10h. du matin à 10h. du soir — Le samedi de 9h. 30 du matin à 10h. du soir.

	1 PNEU	2 PNEUS	4 PNEUS
590 x 13	11.99	22.00	40.00
600 x 13	11.99	22.00	40.00
650 x 13	12.99	24.00	44.00
750 x 14	13.99	26.00	48.00
775 x 14	13.99	26.00	48.00
560 x 15	11.99	22.00	40.00
775 x 15	13.99	26.00	48.00
825 x 14	14.99	28.00	52.00

$2.00 de plus pour flancs blancs
ON PEUT SE PROCURER DES PNEUS DES MAINTENANT AUX DEUX MAGASINS TIRE MARTS

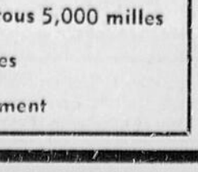
SERVICE PREVENTIF COMPLET
PAS DE DEPOT
LE TOUT A SEULEMENT
9.99
CE QUE NOUS FERONS:



Réglage des freins
- Démontage des roues
- Examen des garnitures
- Examen des cylindres de roues
- Rajout de fluide à freins grand rendement au besoin

ALIGNEMENT DU PONT AVANT
- Rectification de la chasse et du dévers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des roulements de roues avant
- Ajustage des barres de torsion des autos de la Chrysler
- Examen préventif complet des pièces

UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE DE FREIMAN



EQUILIBRAGE DES ROUES AVANT
- Equilibrage d'une précision totale
- Epreuves statique et dynamique
- Pose de nouveaux contre-poids
- Examen gratuit de l'équilibrage après 5,000 milles

CIRE LIQUIDE TURTLE
1.27
La cire qui donne un fini aussi dur qu'une carapace !

VENTE DE BATTERIES D'HIVER !
Pose rapide de batteries convenant aux Chevrolet, Dodge, Pontiac et Plymouth.
Choix de puissantes batteries "Sure Start", 6 ou 12 volts. Garanties 24 mois. Avec rep. 12.88
Garantie spéciale de 36 mois pour la plupart des Ford et Meteor. Avec reprise 16.50

SPECIAL DE REVISION DE FREINS
- Pose de garnitures cimentées sur les 4 roues
- Ajustage complet des garnitures pour assurer un contact parfait
- Graissage de coussinets de roues avant
- Examen des tambours de freins
- Examen de toutes les conduites et de tous les cylindres de freins
- Revision de freins garantie 20,000 milles

15.88

SILENCIEUX ORDINAIRES
Silencieux pour échappements simples de Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac. 1954 à 1964.
Economies proportionnées pour tous les silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts. Garantie perpétuelle.
Pose gratuite en 15 minutes
8.77

ASSURANCE-GARANTIE FREIMAN EN TROIS POINTS
1. Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux et le verre, crevaisons, éclatements, éraflures et coupures aux jantes.
2. Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3. Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

GRATIS ! Pose de pneus
GRATIS ! Rotation des pneus tous 5,000 milles
GRATIS ! Equilibrage des roues
GRATIS ! Examen de l'alignement

Le tournoi international bantam sera présenté, de toute façon

Lors d'une assemblée d'urgence tenue au Centre Sportif Paul Sauvé de Montréal, le président de la Palestre Nationale Monsieur Georges Cousineau, et le bureau de direction du Tournoi International de Hockey Bantam, ont été unanimes à déclarer que même s'ils étaient d'accord avec certains points émis par Monsieur Arthur Lessard au nom du bureau de la Q.M.H.A. au sujet de la revaleurisation du hockey mineur au Québec, ils différaient unanimement d'opinioin cependant au sujet du Tournoi International de Hockey Bantam, que la Q.M.H.A. veut abolir avec les autres tournois de hockey mineur.

"Je ne vois absolument pas de raisons valables pour abolir notre tournoi qui, connu partout au Canada et aux Etats Unis, s'est acquis une réputation des plus enviables, comme étant un tournoi des mieux organisés dans la catégorie bantam. Nous avons toujours suivi les règlements de la Q.A.H.A. et cette association n'a jamais eu rien à nous reprocher; et au contraire nous avons toujours eu des félicitations et des encouragements de la part des dirigeants de cette association. Que la Q.M.H.A. abolisse les tournois mal organisés et les tournois mineurs, qui manquent de sérieux, pour ne laisser qu'un tournoi par année pour les catégories moustique, pee-wee, bantam, et midget: D'ACCORD, mais généraliser le malaise si malaise il y a jamais", de conclure Monsieur Cousineau.

De toute façon, d'ajouter Claude Mouton, organisateur du Tournoi Bantam du Centre Paul Sauvé, la formule d'éliminatoires proposée par la Q.M.H.A. pour trouver un champion provincial a du bon, mais n'est-elle pas en quelque sorte tout simplement un autre tournoi? Alors à quoi tiennent toutes les objections amenées contre les tournois en général lors de l'assemblée de mercredi dernier? A RIEN. Je crois que tout ceci ressemble a un conflit d'intérêt, à une tempête dans un verre d'eau, suscitée par quelques individus en mal de publicité. Un tournoi bien organisé, à une date qui n'entre pas en conflit avec la cédule régulière des clubs ou les dates des séries de fin de saison, a droit d'exister, et ce pour le bien-être du sport en général.

"Les tournois sont voulus des jeunes. C'est la formule 1967 de voir une partie de notre sport national amateur, c'est la formule 1967 d'inculquer aux jeunes le sens de la compétition; bien entendu de la compétition bien organisée." La C.A.H.A. ne subventionne-t-elle pas depuis cette année deux équipes Nationales pour des tournois Internationaux?

"Ne favorise-t-elle pas ce genre de tournoi partout au Canada voire en Europe? Les jeunes ont ça devant les yeux l'hiver durant, et ça depuis des années. Ne sont-ils pas peut-être ceux-là même qui demain seront demandés pour prendre la relève de nos équipes Nationales? De toutes façons je pense qu'il existait bien d'autres lacunes beaucoup plus importantes et beaucoup plus sérieuses a s'occuper au sein de la Q.M.H.A. que de s'occuper à détruire les tournois dignes de ce nom."

Démontrant leur bonne foi et leur désir de coopérer pour la cause du hockey mineur au Québec, les dirigeants du Tournoi International de Hockey Bantam, par la voix du Président du Tournoi M. Lionel Chouinard et du Président de la Palestre Nationale M. Georges Cousineau ont offert à la Q.M.H.A. leur aide dans l'organisation du championnat provincial bantam, qui pourrait être présenté au Centre Paul Sauvé a une date à être déterminée. De plus les présidents ont tenu à souligner que la décision prise par le comité du Tournoi International de Hockey Bantam, n'en était pas une de rébellion mais bien une de bon sens; et qu'on ne devrait pas relayer aux oubliettes le travail et les efforts d'une poignée de bénévoles qui n'ont pas craint d'oublier les heures pour mettre sur pied des tournois responsables et reconnus comme le tournoi internatiional de hockey pee wee de Québec; le tournoi international de hockey bantam de Montréal; le tournoi midget de Drummondville, et le tournoi mosquito de Montréal-Nord.

Eastview égalise les chances

Les Marchands d'Eastview ont remporté une victoire facile de 5-0 sur le Lengay pour égaliser les chances à 2-2 en semi-finale de la Ligue de balle molle intermédiaire d'Eastview. André Berniquez a été le lanceur gagnant pendant que Richard Sanders subissait la défaite.

Cette série étant de deux joutes de trois, les deux clubs en viendront aux prises dans la joute décisive, jeudi soir au parc Nault à compter de 6 h. 30.

Lors d'une autre partie, qui a été présentée mardi soir dernier dans l'autre série semi-finale, le Overbrook a remporté une victoire de 2-0 sur le Gendron.

SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

QUEENSWAY EST et CHEMAIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI; TANT QU'IL Y EN AURA

IMPERMEABLES EN PLASTIQUE VINYLE POUR FILLETTES
1.74
- Coutures thermosoudées garanties
- Boutons-pression
- Poches
- Capuchon assorti
- Teintes : bleu - rouge - jaune - oranger fluorescent
- Grandeurs 3 à 6x.

IMPERMEABLES POUR GARÇONNETS
2.27
- Caoutchoutés
- Fermeture à agrafes
- Renforcés aux endroits vulnérables
- Empiècement doublé au dos avec trous aérifères
- Col garni de velours côtelé
- Capuchon et couvre-nuque; jaune; grandeurs 3 à 6x.

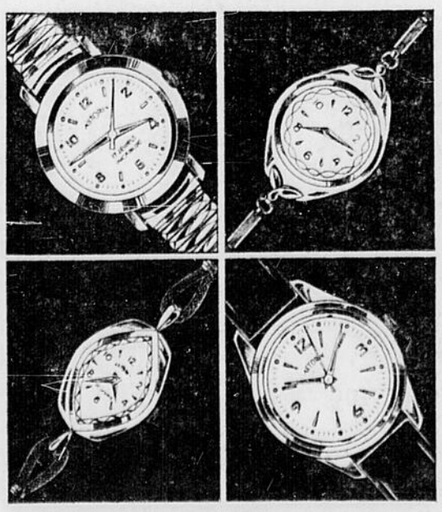
IMPERMEABLES EN CAOUTCHOUC POUR GARÇONS
2.27
Imperméables beau temps mauvais temps, en caoutchouc épais, pour garçons. Fermeture à boucle pour bien protéger vos enfants. Doublés au dos avec trous aérifères, col garni de velours côtelé. Capuchon compris. Grandeurs 8 à 18 ans. Noir et jaune.

IMPERMEABLES REVERSIBLES POUR GARÇONS
5.99
Imperméables réversibles en popeline de qualité pour garçons; garantis hydrofuges, avec 2 poches latérales ordinaires et fermeture à 4 boutons. Teintes de menthe, noir ou marine; réversibles au beige. Grandeurs 10 à 16. Rabais de séries plus chères.

IMPERMEABLES POUR HOMMES
13.97
Imperméables en coton et nylon Dupont pour hommes. Doublure pleine grandeur en satin et 2 poches crevées. Beige, noir, sarcelle et mastic. Aussi, choix d'imperméables réversibles. Noir, marine et sarcelle réversibles au beige. Hydrofuges, nettoyables à sec et de longue durée. Grandeurs 34 à 46.

MANTEAUX BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS POUR DAMES
12.67
Manteaux en popeline de coton et en Canadian Mist pour porter en tout temps. De chics modèles Balmacaan ou classiques avec poches plaquées, et encolure ailée ou châle. Marine, beige ou noir. Tailles 10 à 16.

MONTRES SUISSES
A PRIX D'AUBAINE



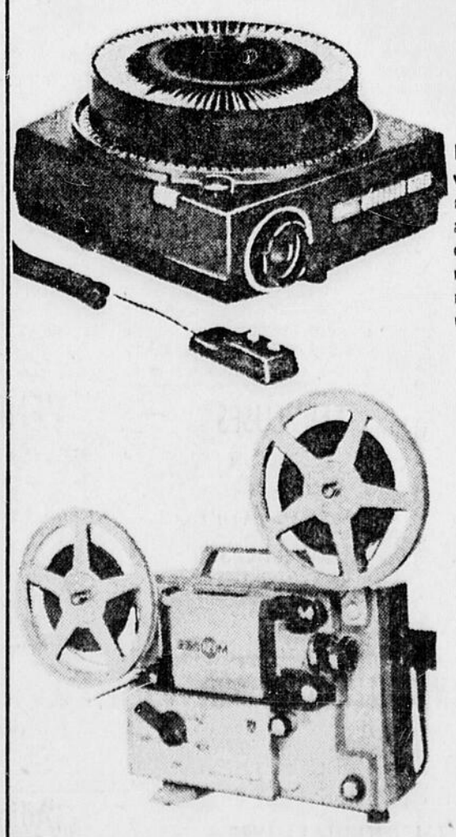
De belles montres pour dames ou messieurs. Mouvements suisses de qualité à 17 rubis. Pour dames, des petites montres avec bracelet délicat en soie; boîtiers jaunes et blancs ou modèle robuste antichocs pour hommes; en jaune et blanc avec bracelets en cuir.

Ordinairement 15.88. Maintenant ch. **12.71**

Montres pour dames ou hommes. Boîtiers blancs ou jaunes et bracelets assortis extensibles.

Ordinairement 18.87. Maintenant ch. **14.91**

AUBAINES POUR LES AMATEURS DE PHOTOGRAPHIE



PROJECTEUR A DIAPOSITIVES KODAK "CAROUSEL 700"

Le projecteur automatique 35 mm vous offre une luminosité très efficace de 500 watts. D'usage facile avec télécommande avant, et télécommande avant et arrière. Panneau de commande lumineux, éclairage 2 intensités et ventilateur 2 vitesses.

Ord. 119.53 Maint. **99.53**

CINE-PROJECTEUR ORDINAIRE EUMIG DE 8 mm
89.99

Le modèle M Eumig avec lampe à l'iodure de quartz, l'objectif zoom 15 à 25 mm, entièrement automatique pour rebobinage ordinaire et rapide, avant, arrière et projection fixe. 18 et 24 images à la seconde, ajustable pour secteurs de 50 à 60 cycles; gamme de survoltage de 110 à 250 volts.

ENSEMBLE DE PUPITRE ET CHAISE POUR COLLÉGIEN

l'ensemble **59.97**

Grand pupitre de 48" x 24" x 29" de haut avec fini en similibois noyer. Un dessus antitaches et antiégratignures, 2 tiroirs et 2 sections de rangement en font un pupitre idéal pour les collégiens. Chaise métallique de teinte bronze avec siège capitonné et dossier fini noyer pour le rendre plus robuste.

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDUE, rue St-Rédempteur, Hull, chatte siamoise, répondant au nom Metsy. Récompense. 232-3982 3-139

PETIT CHIEN chihuahua, perdu dimanche, répond nom de Pompon. 777-4583. 3-137

PETITE chienne noire, avec poitrine blanche, trouvée environs rue Champlain, Glenwood Domaine. 684-6264. 3-137

PERDUES — lunettes, monture noire, homme, terrain Hôpital général, vers 26 août. 771-7694. 3-137

TROUVEE: montre de dame, rue Cumberland. 233-7876. 3-139

BAGUE sigillaire en or, initiales D. W. M., région Club Chaudière, 30 août, récompense, 224-2508. 3-139

RADIO transistors, laissé dans autobus no 2 Ottawa, récompense, 749-3609. 3-137

BRULEUR à l'huile double, $255, réservoir de 200 gallons, $45, moitié prix. 777-4469. 3-138

Hommes demandés ..... (5)

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sécheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

DEMANDE, cuisinier pour casse-croûte, équipe du soir. Salaire élevé. S'adresser en personne au chef-cuisinier entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 5-138

FERBLANTIERS, couvreurs pour toitures de fermesè avec expérience, requis immédiatement. 824-1312 de 9 à 5; après 7h.: 745-5775. 5-139

CHAUFFEUR pour camion "Ready Mix" avec expérience seulement. 771-5833. 5-138

LAVEUR de vaisselle, jour. S'adresser 303 Bank, 234-3551. 5-138

JEUNE HOMME ou garçon demandé. Se présenter chez Ontario Fruit Dealers, angle Williams et George, au marché By. Veuillez ne pas téléphoner. 5-137

JEUNE HOMME avec expérience pour département de chaussures. S'adresser 306, boul. St-Joseph, Magasin LaSalle. 5-137

VENDEUR ITINERANT

Pour une clientèle bien établie de nettoyage à sec.

Homme marié seulement.

Salaire minimum garanti, plus commissions, bénéfices marginaux.

Ecrire case 220
LE DROIT
5

GRAPHISTES

Une importante institution financière demande, pour affectation à sa division des Graphiques, des jeunes hommes ayant un diplôme d'école secondaire. Il n'est pas nécessaire d'avoir de l'expérience, mais il faudra démontrer son aptitude à tracer des graphiques et des tableaux.

Ecrire à case 189
Le Droit
5

LA VILLE D'OTTAWA
CONSEILLER JURIDIQUE

Echelle de salaire:
$7,920-$10,458
Salaire du début selon l'expérience

C'est un poste intéressant qui vous offre une excellente occasion de promotion. Vous aurez à vous occuper de causes en litige ou de pratique générale.
S'adresser au:

Directeur du personnel
Pièce 406, Hôtel de ville
111, promenade Sussex,
Ottala 2, Ontario.
5

COMPTABLES SENIORS OU INTERMEDIAIRES

Avec expérience pour bureau de comptables agréés de la région Ottawa-Hull.

Ecrire en donnant curriculum vitae, références, salaire désiré.

MASSE, VIEN & CIE
C.P. 90, HULL, P.Q.
5

REVEZ-VOUS D'UN BRILLANT AVENIR

au service
D'UNE DES ENTREPRISES CANADIENNES LES PLUS PROSPERES?

VENDEURS-STAGIAIRES
INSTRUCTEURS EN GYMNASTIQUE

Nous n'exigeons pas d'expérience puisque nous assurons la formation complète des candidats mais l'expérience serait un avantage marqué.
Les candidats bilingues, de plus de 30 ans, auront la préférence pour combler ces emplois.

Téléphoner à Monsieur Black, au 729-6167
Entre midi et 6 heures
VIC TANNY GYMS OF CANADA
5

Hommes demandés ..... (5)

COMMIS de bureau, bilingue, bonnes conditions de travail, bénéfices d'hospitalisation et de pension complets. Candidats d'âge moyen bienvenus. S'adresser à M. Charlebois, Bélisle Automobile Ltée, 444, chemin Montréal, Ottawa. 5-138

LAVEUR de vaisselle demandé au restaurant Fleur de Lys. 771-0242. 5-142

JOURNALIERS demandés pour terrassement. 733-3594. 5-142

JEUNE commis de bureau demandé. S'adresser en personne au 455, ch. Coventry. 5-142

TENEUR de livres, bilingue, poste permanent, assurance - maladie, pension. Voir Marcel Lauzon, 286 Dalhousie. 5-142

CUISINIER et aide-cuisinier demandés pour restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. S'adresser en personne entre 9-6 soir. 5-148

CIREUR de chaussures, 145, Hôtel-de-Ville, Hull. Salon Irving. 5-139

BARBIER demandé, expérience, 145 Hôtel-de-Ville, Hull, Salon Irving. 5-139

"BUS-BOY", 8 à 4h., 5 jours par semaine, Le Diplomate. 5-142

MESSAGER avec bicyclette demandé pour livraison au centre de la ville. S'adresser à Kahn Opticals, 67A, rue Sparks. 5-137

MECANICIEN BREVETE

demandé immédiatement

Tous les avantages de la compagnie

Bon salaire

Gérant de service

TURPIN

1666, AVE CARLING,
ANGLE CLYDE

728-1901

36

PREPOSE AU COMPTOIR DES COLIS

— Doit être bilingue
— Poste permanent
— Excellent salaire
— Programme complet de bénéfices aux employés
— Semaine de 5 jours

S'adresser à:
M. GOUGEON
JOE FELLER LTD.
139 Rideau
5

VENDEUR ITINERANT

pour

NETTOYAGE A SEC

demandé

pour desservir une clientèle bien établie de nettoyage à sec.

Salaire garanti en plus de commissions, bénéfices ordinaires de la compagnie.

PARKER'S CLEANERS
232-1751
Section du personnel
5

LA CIE E. B. EDDY

a des postes de

STENOGRAPHES

de libres immédiatement

Ces deux emplois permettent d'accomplir du travail intéressant et comportent des responsabilités.

Les postulants doivent posséder leur immatriculation junior avec expérience en sténographie et savoir se servir de la dactylo électrique.
Bonnes conditions de travail avec bénéfices marginaux. Salaire selon l'expérience et la compétence.

Adressez-vous en toute discrétion au:
SUPERVISEUR DE LA MAIN-D'OEUVRE
777-5211
5

Hommes demandés ..... (5)

ELECTROLUX a besoin d'un représentant plein temps et 2 temps partiel, excellente opportunité pour homme avec automobile. 232-6085. 5-137

Brillant avenir dans la carte de crédit

LE CANDIDAT doit être bilingue et posséder de l'expérience dans le crédit ou dans la finance. Tél. ou écrire à Credico Inc. 195A Bank, 237-2140, att. M. J. G. Gauthier. 5-140

JEUNE HOMME pour magasin de fruits. Faites demande en personne chez Zunder's Fruitland, 60 Marché By. 5-140

EXCELLENTE occasion de faire de l'argent, vendeurs à temps partiel ou à plein temps, pour la vente de nouveaux produits domestiques. 663-5533. 5-143

MECANICIENS

UN POUR les voitures européennes et un autre pour tous les modèles. Plus forte rémunération; bénéfices ordinaires; excellentes conditions de travail dans un atelier neuf. S'adresser en personne chez Percy Carrière Automobiles, 45 chemin de Montréal. 5-139

HOMME demandé temps partiel, 6 jours par semaine, expérience dans le crédit, Credico Inc. 195A Bank, 237-2140, att. M. J. G. Gauthier. 5-140

MAGASINIER

Le Conseil national de recherches a besoin d'un magasinier qui s'occupera du travail de bureau concernant un dépôt de pièces d'électronique et accomplira les autres travaux nécessaires. Les candidats devront avoir leur certificat d'études secondaires et il leur serait avantageux de posséder une certaine connaissance des pièces d'électronique. Le traitement annuel de début pourra atteindre 4,900 dollars selon la compétence du candidat choisi.

Veuillez envoyer votre demande, détaillant votre curriculum vitae et mentionnant le no de concours ER-386, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e.
5

Stagiaires à la gérance régionale

Préparation à une carrière comme ADMINISTRATEUR au sein d'une grande entreprise nationale

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relèvements de salaire conformes aux progrès accomplis, avancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie; emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancement rapide et avenir assuré.

Candidats de 20 à 28 ans, avec diplôme d'études secondaires. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
158, rue Sparks
(sur le Mail)
Tous les jours,
de 9h.30 à 5h.30
ENTREVUES LE SOIR,
SUR RENDEZ-VOUS
5

Hommes-femmes demandés (6)

BIBLIOTHEQUE requiert commis bilingue, 12e année exigée, mais expérience non requise. Salaire: $2,900 - $3,500. Ecrire Case 126, LE DROIT. 6-140

COUPLE marié, prendre charge de hôtel. Nourri, logé, avec salaire. Auberge Bourgetel, Bourget, Ont. 6-139

CUISINIER ou cuisinière, pour fins de semaine, Auberge Bourgetel, Bourget, Ont. 6-139

CUISINIER et cuisinière, expérience requise, bon salaire. 201, chemin Marier, Eastview. 745-4542. 6-137

AIDE-CUISINIER ou cuisinière, expérience requise, bon salaire, s'adresser Restaurant Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau, 663-4584. 6-142

Femmes demandées ..... (7)

BONNE, 5 jours par semaine, 9 à 5; bon salaire suivant expérience. 771-9101. 7-139

HOLIDAY INN

SERVEUSES
BILINGUES
AVEC EXPERIENCE
pour salle à manger et restaurant
350, rue Dalhousie
Ottawa — 236-0202
7

SECRETAIRE

BILINGUE

demandée pour gérant d'une firme du West End.

- Compétence en sténographie et dactylographie essentielle.
- Salaire pour commencer au-dessus de la moyenne.

Tél.: 725-1101
de 9 à 5.
7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Tu es forte en calcul ! Combien faudrait-il passer de samedis soir devant la TV pour acheter une bagnole de $250 ??"

Femmes demandées ..... (7)

GARDIENNE responsable, ouvrage général 5 jours par semaine. Parc de la Montagne, 771-6320. 7-138

AIDE-DOMESTIQUE, logée, expérience, références, 749-4339. 7-142

AIDE-MENAGERE, soin fillette, 2 ans, références esentielles, $25, nourrie, logée, 777-5074. 7-142

BEAUTY Counselor offre excellente situation pour femme sérieuse; personnalité plus importante que expérience. 749-5685; 777-1462. 7-142

BONNE

REQUISE immédiatement par couple profeseurs bilingues, pour s'occuper maison moderne, bébé et fillette âge scolaire. Résidante propre, chambre avec téléviseur, $30 par semaine, 3 semaines vacances payées par an. Age, race, expérience sans importance. Parkwood Hills, district d'Ottawa, téléphonez 224-4057, après 6h. 7-142

BONNE demandée, chambre, pension, maman à la maison, travail léger, 733-9029. 7-140

BONNE pour famille 3 enfants, chambre et salle de bains privées, téléphone, téléviseur; salaire selon expérience. 771-8451. 7-139

COIFFEUSE expérimentée, avec clientèle, nouveau salon, bon salaire. 776-3322. 7-139

COIFFEUSE avec expérience, certificat d'Ontario. 234-2757, après 6h. 236-7612. 7-137

DAME, âge moyen, travail général, soins de deux enfants. De 7.45 a.m. à 5.30 p.m. Bon salaire. Après 6h. p.m., 731-7241. 7-137

STENOGRAPHE bilingue, d'expérience

capable de prendre et de transcrire rapidement des dictées à même des notes et machines à dicter.

Equivalent au ST4 plus 7% de prime pour bilinguisme. Excellentes conditions de travail et bénéfices connexes.

S'adresser:
PUBLIC WORK COMPONENT
P.S.A.C. (A.S.P.C.)
257, avenue King Edward,
donnant qualifications et expérience avant le 11 septembre.
7

FREIMAN

demande

DES VENDEUSES ADDITIONNELLES

Peu importe si vous désirez un emploi à temps continu ou à temps partiel afin d'augmenter votre revenu de base, nous avons des postes de libres avec notre personnel de vente. Il est préférable de posséder de l'expérience de la vente, mais cette condition n'est pas nécessaire.

On vous prie de vous adresser au Bureau du personnel chez

FREIMAN
EN VILLE
ou
FREIMAN
AU WESTGATE
7

Femmes demandées ..... (7)

COIFFEUSE avec ou sans expérience. 749-6396. 7-142

DAME ou jeune fille pour légers travaux domestiques, 749-4483; 749-4927. 7-138

DAME d'âge moyen, bilingue, pour travail dans bureau d'un pédicure. Propre, belle personnalité, aimant le travail. Aucune expérience requise, nous vous entraînerons. Ecrire: Case 241, Le Droit. 7-142

DAME pour soins d'un bébé et légers travaux domestiques. Références. Après 6 heures, 663-7048. 7-137

DAME ou demoiselle, légers travaux, soin un bébé, pension si désirée. 776-1444. 7-140

DAME, travaux de ménage d'hôtel; de préférence logera ici. Cumberland, 833-2297. 7-142

DAME, soin 2 enfants, 5 jours; références. 663-4579. 7-139

DEMANDE femme ou fille âgée pour demeurer avec femme seule. 777-7387. 7-139

DAME pour soins de 3 enfants dont un d'âge scolaire, travaux domestiques. Références. 776-3745. 7-138

Caissière-dactylo

Qu'y a-t-il de plus important dans un emploi; Le travail, les locaux, le public? Tout vous plaira dans cet emploi permanent avec bon salaire, travail varié et intéressant, comprenant la réception des clients dans une compagnie bien établie offrant avantages sociaux usuels, cadre agréable, ambiance jeune et sympathique. Aucune expérience requise.

S'adresser
HOUSEHOLD FINANCE CORP.
172, rue Rideau
175, ch. de Montréal
7

PERSONNEL DE VENTE

avec maturité
Bilingue de préférence

- Travail à temps plein disponible
- Semaine de 5 jours
- Avantages sociaux complets
- Escompte sur achats

S'adresser au
Bureau du personnel
C. CAPLAN LTEE
Rue Rideau
7

Central Park Lodge

OCCASION D'EMPLOI POUR
RECEPTIONNISTE
dans ce nouveau foyer moderne pour personnes âgées

Ce travail exige une personne qui aime les rapports avec des personnes âgées. On demande un peu de dactylographie tandis que la sténographie serait à l'avantage de la postulante.

Un emploi dans une ambiance reposante. Emploi idéal pour femme mariée qui peut disposer de son temps.

Faire demande à
2374, ave Carling — 722-8333
7

SERVEUSES

DE JOUR
demandées
GREEN VALLEY RESTAURANT
Madame Moore
728-3726
7

REVEZ-VOUS D'UN BRILLANT AVENIR

au service
D'UNE DES ENTREPRISES CANADIENNES LES PLUS PROSPERES?

INSTRUCTRICES EN GYMNASTIQUE
PREPOSEES AUX VESTIAIRES

Nous n'exigeons pas d'expérience puisque nous assurons la formation complète des postulantes mais l'expérience serait définitivement un avantage.
Les candidates bilingues auront la préférence pour combler ces postes.

Téléphoner à Monsieur Black, au 729-6167
Entre midi et 6 heures
VIC TANNY GYMS OF CANADA
7

Femmes demandées ..... (7)

FILLE fiable, soin 2 fillettes, travaux domestiques, logée, 233-1269, entre 5 et 9. 7-137

FILLE avec expérience pour ouvrage général de maison; 749-3467, après 6 heures. 7-140

FEMME d'âge moyen pour garder 3 enfants, 1 âge scolaire, 8h.30 à 12h. 30, Pte-Gatineau. 771-4015. 7-142

FILLE fiable, lundi au vendredi, soirées libres; logée. 663-7555. 7-139

FILLE fiable pour soin 2 enfants, 771-9784. 7-140

FEMME ou fille très fiable, légers travaux domestiques, petite famille, milieu agréable, logée ou non, environ Kilborn et Bank, 731-6294. 7-140

FEMMES demandées, pour vente des Produits Stanley et devenir gérante d'unité. Pour enttrevue, Mme Paulette Gauthier, 771-6959. 7-138

FILLE OU FEMME pour travaux domestiques, 1 enfant à la maison, 3 écoliers, logée ou non. 771-

FILLE, soin 2 enfants, chambre privée, Parc-de-la-Montagne, $25. 777-5636. 7-139

FILLES de table, bon salaire, 5 jours par semaine, 8 à 4h. et de 11h. à 2 heures, jour. Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 7-142

FILLE ou femme demandée pour ouvrage général. Roy's Cleaner, 236, chemin Marier, 749-5901. 7-147

GARDIENNE pour 3 fillettes, petits travaux ménagers, non logée. Wrightville. 771-0469. 7-137

GARDIENNE pour 2 enfants, 7 et 4 ans, de 8h.30 à 4h. chez moi. 745-4267. 7-139

GARDIENNE, 1 enfant, légers travaux domestiques; logée ou non, $80. 777-6458 après 6h., 7-139

IMMEDIATEMENT, personne fiable, 3 enfants, 2 âge scolaire, après 7 heures, 749-3482. 7-138

JEUNE FILLE, 2 enfants, 5 jours par semaine. 749-5339 après 7h. 30 soir. 7-137

JEUNE FILLE demandée, garder 2 enfants; chambre privée. 745-5396 après 6h. 7-139

PERSONNEL DE VENTE COMPETENT

pour les rayons de robes pour dames, souliers, vêtements sport et articles ménagers. Bilingue de préférence. Semaine de 5 jours d'heures ordinaires.

- Assurance-vie de groupe
- Plan médical majeur
- Escompte sur les achats

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN Ltd.
135, rue Rideau, Ottawa
7

JEUNE FILLE

ayant complété sa 12e année

Demandée pour travail en
LIBRAIRIE.

Atouts précieux: Connaissance de la dactylo — Notions de comptabilité.

Téléphoner pour interview à:
771-9649
7

DIETETISTES

diplômées bilingues
TECHNICIENNES EN NUTRITION

bilingues,
demandées immédiatement pour hôpital St-Vincent.
Salaire excellent
Programme complet de bénéfices.
Adressez-vous au directeur du personnel
HOPITAL ST-VINCENT
60, rue Cambridge,
Ottawa
7

MONTREAL
DRAPERIE
VENDEUSES ET CAISSIERES

bilingues,
avec expérience
pour nos magasins
152 Bank et
Centre d'achat St-Laurent.
Bon salaire
Excellent état de travail
Pour rendez-vous:
236-0604
M. VALLEE
7

Adjoint au bureau de livraison

Jeune homme à tenue soignée pour travail général au bureau des colis.

Bilingue, de préférence

- Emploi à plein temps
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la compagnie
- Remises sur les achats

Se présenter au bureau du personnel
C. CA PLAN LIMITEE
135, rue Rideau, Ottawa
7

Femmes demandées ..... (7)

JEUNE FILLE sérieuse, 16 à 20 ans, 5 jours pa rsemaine; bon salaire; apprendre métier. S'adresser 244 Bank. 7-139

JEUNE FILLE bilingue, 11e ou 12e année, pour ouvrage général de bureau. S'adresser en personne au 320, avenue McRae, Westboro. 7-137

JEUNE FILLE ou dame tranquille pour diriger travaux ménagers, logée; doit aimer les enfants, $25 par semaine, Gatineau, 663-4293. 7-138

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, soirées et fins de semaine, libre, 777-5559, après 5 heures. 7-138

LE Diplomate Motor Hotel a une ouverture pour une secrétaire dactylo bilingue. S'adresser en personne à: 1, rue Montcalm, Hull. 7-138

PRESSEUSE de chemises avec expérience, $1.25 l'heure, ouvrage permanent, très confortable, 749-2233. 7-137

PRES PROJET RIVIERA, femme ou jeune fille, garder 2 enfants chez moi. 777-8857. 7-137

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Nanette. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Nanette, angle Principale et Eddy. 7-j.n.o.

PERSONNE fiable garder 2 enfants, mère travaille, légers travaux domestiques. Après 5h. 663-3863. 7-141

PERSONNE fiable, avec références, pour soin de 2 enfants, 7 et 3 ans, travaux domestiques, semaine de 5 jours, non logée, $25. Wrightville. 777-6996. 7-138

POINTE-GATINEAU, fille 20 ans ou plus, sérieuse, pour soin 2 enfants, travaux domestiques, après 6 heures, 771-2572. 7-137

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-l.ma.j.

RECEPTIONNISTE 8 à 4, 4 à minuit, Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 7-142

REQUISE immédiatement, ménagère fiable, 2 enfants, 349 Main, 235-2406. 7-138

SERVEUSES, travail de jour. Se présenter en personne au restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph. 7-145

SERVEUSE demandée, soir, Luck's Café, 234 Montcalm, Hull. 7-142

SERVEUSE avec ou sans expérience. S'adresser 177 chemin Montréal, Eastview. 7-138

SERVEUSE d'expérience. Se présenter au restaurant Del Rio, 217, rue Rideau. 7-142

SERVEUSE expérimentée de 2h. p.m. à 10h. p.m. Restaurant Twin City, rue Principale, Hull. 7-138

SERVEUSES demandées pour travail de nuit. Plus hauts salaires. Se présenter entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 7-138

SERVEUSE de tables, experience. S'adresser restaurant Le Matador, 711 boul. St-Joseph, Hull. 7-143

SERVEUSE expérimentée demandée. Travail de jour. 684-5036. 7-138

SERVEUSE avec expérience, Aradia Grill, 249 Bank, 234-8022. 7-140

SERVEUSES avec expérience. S'adresser immédiatement au 239, rue Bank ou téléphonez au 233-6533. 7-140

PREPOSEE au comptoir des bonbons, à temps partiel pour les jeudi, vendredi, samedi et dimanche soir et les samedi et dimanche après-midi; doit posséder expérience de caisse enregistreuse, bilingue, bonne présentation. Se présenter au cinéma Rideau l'après-midi ou le soir. On n'accepte pas les demandes par téléphone. 7-137

POINTE-GATINEAU, projet Noel, personne fiable, expérimentée, soin 3 enfants, 2 âge scolaire, légers travaux domestiques, logée si désiré. 777-8717. 7-137

VENDEUSE bilingue, temps plein ou partiel, connaissance de mode féminine. Excellent salaire. Emploi stable. S'adresser chez Morley, 258A Elgin. 7-137

VENDEUSE expérimentée pour boulangerie. S'adresser: Mme Cohen, 384 Rideau. 7-137

VEUVE — Légers travaux domestiques, 3 enfants, 2 âge scolaire. Logée, nourrie; après 6 h. 30: 232-2136. 7-138

DAME ou fille, 4 jours par semaine, $20, non logée, pour aider mère, 749-3579. 7-142

VAL-TETREAU, femme ou fille, soins 3 enfants, semaine 5 jours. 771-2823. 7-137

DACTYLOGRAPHES

Un organisme public offre des emplois de dactylographe à plein temps à Ottawa. Les candidates devront avoir leur certificat de fin d'études secondaires, et il serait préférable qu'elles aient une ou deux années d'expérience pertinente. Elles devront pouvoir dactylographier 50 mots par minute et avoir quelque expérience du dressement des tableaux. Le traitement annuel de début pourra atteindre 3,741 dollars selon leur compétence.

Veuillez écrire, en détaillant votre curriculum vitae et en donnant votre no de téléphone, à Case no 157 Le Droit.
7

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants à la maison. 777-5550. 8-139

GARDERAIS enfants à la maison, 2 à 5 ans; famille catholique. 771-1197. 8-139

GARDERAIS enfants à la semaine, samedi si désiré. 745-6313. 8-142

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 8 à 5h. 777-3620. 8-142

PTE-GATINEAU, paroisse St-Rosaire, garderais enfants le jour — 771-3900. 8-142

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-7616. 8-140

GARDERAIS enfants lundi au vendredi. 777-5447. 8-137

GARDERAIS enfants, jour, 195 Kent Hull, 771-1841. 8-140

PERE français, mère anglaise, prendraient soin enfants chez nous, Pointe-Gatineau. 776-4077. 8-140

ORLEANS, garderais enfants pendant que mere travaille, jour. — 824-2265. 8-139

GARDERAIS bébés, jour, lundi au vendredi. Près Place Cartier. — 777-4126. 8-139

ORLEANS, garderais enfant chez moi. 824-2584. 8-139

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi, Parc de la Montagne, 776-1878. 8-139

ORLEANS, garderais enfants, pendant que mère travaille. 824-2699. 8-138

GARDERAIS enfants, jour seulement, lundi au vendredi. Eastview. 745-9617. 8-141

ANCIENNE institutrice prendrais enfants après la classe pour étude. 771-0517. 8-138

VAL-TETREAU, garderais bébés jour, lundi au vendredi. 777-6641. 8-140

GARDERAIS jeune bébé, jour, pendant que mère travaille. 745-1127. 8-139

OVERBROOK, garderais enfants chez moi, le jour, 745-3511. 8-142

GARDERAIS enfants chez moi, Touraine, $15 par semaine. — 776-4971. 8-139

GARDERAIS enfant chez moi, région Pointe-Gatineau, 771-7247. 8-139

GARDERAIS enfant, 8 à 5h., pendant que mère travaille. 746-0471. 8-140

Position vacante ..... (9)

POSTES DE COMMIS

Service de la Fonction publique du Canada

Nous avons quelques postes de disponibles pour des gens possédant de l'experience en comptabilité, en l'entretien de dossiers et méthodes opérationnelles générales de bureau.
Les postulants devraient posséder au moins leur 10e année, en plus de plusieurs années d'expérience.

Salaire: 3653-3773-3893-4013

S'adresser par écrit au Secrétaire administrateur
88, avenue Argyle,
Ottawa 4, Ont.
en donnant les précisions nécessaires quant à votre instruction et expérience.
9

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (57)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains à vendre (32A)
Terrains pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)

Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG. SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Réparations générales

MENUISERIE REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie. 777-6114. G-158

Nettoyage

FAISONS nettoyage de votre grenier ou sous-sol. 771-6988 après 6h. soir. G-143

Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES
PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ
WATCH
CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone

Cueillette et livraison
233-8672

Fermé le samedi

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals. 776-1318.

LOCATION de TV de Hull. 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Peintre-décorateur

LEO JOANISSE, peintre-décorateur. 776-4288. G-138

Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.

BELLE TERRE à parterre. 777-7961. Guide 248

Déménagement

DOMPIERRE et Fils Transfer, livraison, déménagement, entreposage et longue distance. 771-7573. G-142

LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-147

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Couture

COUTURIERE expérimentée, ferais réparations de pantalons, ainsi que couture pour dames, 684-5770. G-140

Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICES bilingues pour enseigner à l'école St-Louis à Virginiatown, Ontario. S'adresser à Phil Ayotte, secrétaire-tresorier, école St-Louis, Virginiatown, Ont. 10-139

POUR SEPTEMBRE, un instituteur ou une institutrice qualifié, pour enseigner à des élèves de huitième année. S'adresser au secrétaire, C.R.C.S.S. Mountjoy, C. P. 201, Timmins, Ontario. 10-138

INSTITUTRICE demandée pour école no 1, East Alfield, pour enseigner 1ère, 2e, 3e années. S'adresser à Mme Aline Charron, sec.-très., R. R. no 1, Duclos, P.Q. 10-137

INSTITUTRICE bilingue qualifiée pour grades 1 et 2. Salaire minimum 2e classe $4,000. Catégorie 1, $4,400. Mentionnez qualifications, expérience et dernier inspecteur. Adressez les demandes à Mme B. Bernatchez, sec. Ecole séparée no 1, Cairo, Matachewan, Ont. 10-144

DEMANDE
POUR SEPTEMBRE 1967
POUR 1ère ANNEE

INSTITUTRICE

Echelle de salaire:

2e classe	$3,400 à $5,000
Catégorie 1	$4,300 à $6,700
Catégorie 2	$4,700 à $7,200
Catégorie 3	$5,100 à $7,700
Catégorie 4	$5,700 à $8,700

S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:

Gérald Poulin,
C.P. 514
Orléans, Ont.
824-1295

10

Emplois demandés ... (11)

FEMME ferait ménage à la journée, $1.50 l'heure. 771-0924. 11-139

FERAIS travail de dactylo, chez moi, le soir, 777-1309, après 5h. 30 11-139

DESIRE OUVRAGE à la journée, 14 ans d'expérience. $1.60 l'heure. Manotick 1-613—821-2735. 11-138

Logements demandés ... (12)

LOGIS 3 chambres, basse-ville préférée, maximum $100 chauffé. — 746-1850. 12-137

COUPLE, 4 enfants, cherche logement ou maison, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour; 1er octobre. Gatineau, 771-3692. 12-138

LOGIS, 2 chambres à coucher, 3 enfants. Hull ou Wrightville. $100. 771-5940. 12-140

COUPLE demande, 3 pièces, chauffées, loyer raisonnable, Wrightville, octobre, 771-1919. 12-140

LOGIS chauffé, 2 chambres, 1 bébé. Hull, 771-9017, entre $70 et $80. 12-141

Chambres demandées ... (13)

CHAMBRE pour jeune homme, Hull, avec permis de cuisson, avec personne âgée de préférence. Ecrire C.P. 258 Masson. 13-139

DAME SEULE, chambre avec cuisinette, meublées, Eastview ou Ottawa. 1er octobre. Ecrire à Case 203 LE DROIT. 13-137

LE CONTENU d'une élégante maison, mobilier Chesterfield à 4 places de style provincial français et hors série, fauteuils complémentaires, tables à café et de bout asorties, lampes, tables de marbre, mobilier espagnol de chambre à coucher principale, 2 de salle de séjour, style colonial, ou mobilier de salle de jeux. Mobilier moderne de salle à manger de 9 pièces, stéréo, téléviseur portatif de 19 pouces, téléviseur de 23 pouces, peintures à l'huile, pupitre, mobilier de cuisine, tous moins d'une année. Il faut un rendez-vous pour visiter, 729-1687. 13-142

Divers demandés ... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

Logements à louer ... (22)

APP. 3 pièces, pour célibataire, 234-9706. 22-137

APP., 2 ch. à coucher, dans maison de rapport, moderne et centrale, vaste cuisine, piscine intérieure, $161, disponible 1er octobre, 233-2436, après 6h., weekends. 22-139

APPARTEMENT 4 pièces, avec 1 chambre à coucher; ménage récent; courant 220. 729-2286. 22-139

BUNGALOW 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains; 1er octobre. 118 Dumas, Hull. 22-138

DEUX chambres à coucher, cuisine, salon, chauffés, éclairés, 1er novembre, 234-1043. 22-148

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $80. 749-5853. 22-142

EASTVIEW, appartement 4 pièces, $75. 746-6619. 22-142

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, chauffé, $95. 375, rue Lévis. 22-148

EASTVIEW, chauffé, 1 chambre à coucher ;stationnement. 663-4684. 22-142

GATINEAU — bungalow, 3 chambres à coucher, $125, non chauffé, 663-5738. 22-137

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée; 1er octobre, $75. 94, chemin Marier ou composez 749-2779. 22-142

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 663-2169. 22-142

GATINEAU, logis, salle de bains complète. 468 Plouffe. 22-139

HULL, app., sous-sol, une ch. à coucher, 1er octobre, 170 Joffre, 771-5222. 22-137

HULL, appartement, pour couple ou 1 enfant accepté, chambre, salon, cuisine, poêle, salle à manger, salle de bains, chauffé, stationnement, $75, 777-2261. 22-142

HULL, moderne, poêle, réfrigérateur, 260 Mutchmore, app. 107, 776-4479. 22-139

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, beau district, semi-sou-sol, $105. 749-7905. 22-142

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $65. 771-1319. 22-142

LOGIS 2 chambres à coucher, $65, 771-8579. 22-139

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 15 septembre, 418 boul. St-René, Gatineau. 22-138

LOGIS à louer, 3 pièces, $75. — 771-1153. 22-142

LOGIS à louer, 2 ou 3 personnes. 771-3510. 22-142

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. 771-3033. 22-140

LOGIS non chauffé, 5 pièces, basse-ville, adultes seulement, 234-0789. 22-139

1er NOVEMBRE, Wrightville, neuf, 2 chambres à coucher, $95. — 771-1587. 22-142

6 PIECES, 263 Guigues, app. 4, $85. 234-0206. 22-139

PRES CH. MONTREAL, 3 pièces, chauffé, libre, stationnement, $75. 746-0931. 22-142

PETITE maison, personne seule ou couple âgé; libre. 137 Nicolet, Hull. 22-142

Logements à louer ... (22)

PTE-GATINEAU, 2 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, libre 1er octobre, $50. 771-2533. 22-140

60, RUE BLACKBURN, 1 chambre à coucher, cuisine équipée, octobre, $95. 232-7552. 22-138

SOUS-SOL, Pointe-Gatineau, 3 pièces, salle de bains complète. 15 Lina. 22-142

SOUS-SOL, 3 pièces, grande salle de bains, chauffé, libre, 1er octobre. $70, adultes, 91 Delorimier, Wrightville. 22-140

VILLAGE de Russell, logis, 2 ch. à coucher, $55. 445-2060. 22-138

WRIGHTVILLE, non meublé, $65. 777-0481, entre 5-7h. 22-139

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffé, entrées privées, stationnement. 53A Walker. 22-142

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, chauffé, $75, 771-6261. 22-142

WENDOVER, 2 logis, central, 5 pièces chacun. Mme J. Mallette — 673-4325 Plantagenet, après 6h. Mme V. Lacasse. 22-142

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffées, libre, 1er novembre, $75, 777-4618. 22-142

WRIGHTVILLE, résidentiel, 3 pièces, moderne, chauffé, idéal pour nouveaux mariés. 123 Binet. 22-142

Appartements meublés ... (22A)

APPARTEMENT meublé, 4 pièces, libre 1er octobre. 777-2234. 22A-139

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70, 684-5522. 22A-142

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse. 749-4729. 22A-142

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 771-8741. 22A-138

Chambres à louer ... (23)

CHAMBRES pour étudiants, 777-6148. 23-139

2 CHAMBRES. 54 Eddy, app. 8; préférence: professeurs ou gardes-malades. 23-137

GILMOUR, Elgin, grande chambre du devant, tranquille, homme, 236-5624. 23-138

CHAMBRE, complètement meublée, facilités de cuisson, enfant accepté. 233-3612. S'adresser au 61 Murray. 23-138

CHAMBRE meublée pour homme, rue Principale, Gatineau, libre 15 septembre, 663-7343. 23-139

COTE-DE-SABLE, jolie chambre meublée. 236-3316. 23-141

CHAMBRE pour homme seulement. Après 6h. 771-5117. 39 Richelieu. 23-140

CHAMBRE pour professeur, maison tranquille. 771-4624. 23-137

CHAMBRE meublée pour étudiant, privilège de cuisine et réfrigérateur. Après 5 heures. 749-1684. 23-137

COTE-DE-SABLE, chambre meublée à louer. 236-2407. 23-141

HULL, 2 chambres, de préférence jeune homme, 777-4608. 23-137

CHAMBRE, maison moderne, entrée privée. Hommes. 10, rue Wright, Hull. 777-6276. 23-141

CHAMBRE moderne, Cartier-MacDonaud, pour couple. 771-1043. 23-141

CHAMBRE à louer pour homme. 236-5680. 23-139

1 OU 2 HOMMES travaillant National Art Centre. 777-5888. 23-139

CHAMBRE avec ou sans pension, monsieur, instituteur de préférence, près boulevard Mousette, 777-6505. 23-139

CHAMBRE simple pour étudiant, près hôpital, pas de cuisson, 771-7961. 23-142

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, maison tranquille, déjeuner, stationnement, 234-8634. 23-142

Chambres à louer ... (23)

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigerateur, 19 Laurier, 777-6471. 23-142

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE, pension, 5 jours par semaine, lavabo. 776-2132. 24-139

REPAS du lundi au samedi, professeurs ou étudiants, 777-5352. 24-140

CHAMBRE et pension pour un homme, 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-142

GATINEAU, maison, moderne, chambre et pension, 663-7238. 24-142

2 CHAMBRES et pension, homme ou demoiselle, 335 Frontenac, Gatineau. 24-142

CHAMBRE et pension pour homme seulement. 777-1804. 24-137

CHAMBRE et pension, excellente nourriture. 771-6715. 24-135

CHAMBRE, pension, pour homme ou étudiant, ambiance familiale, 777-6071. 24-137

EASTVIEW — Chambre et pension pour homme, près autobus, bon chez-soi. 746-8030. 24-138

CHAMBRE et pension pour jeune fille, Val-Tétreau. 771-8909. 24-138

CHAMBRE et pension avec stationnement, centre de Hull, 771-9306. 24-138

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. 234-0881. 24-157

EASTVIEW, chambre et pension pour homme. 745-9564. 24-140

POINTE-GATINEAU, chambre et pension pour homme. 771-4074. 24-140

CHAMBRE ou chambre et pension, jeune fille ou dame. 235-3610. 24-141

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715 24-141

Appartement à partager ... (24A)

VEUVE désire dame seule pour partager son appartement. 777-7554. 24A-141

Bureaux à louer ... (25)

LOCAL idéal pour médecin, rue Besserer, 1er étage, 232-9233. 25-142

Commerces à louer ... (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL idéal pour salon de barbier ou autre commerce, après 6 heures, 777-6228. 26-142

492, RUE RIDEAU, environ 300 pi ca. avec étagères, salle d'entrepôt, appartement chambre-vivoir à l'arrière, chauffé, libre, peut être loué séparément. 232-2691. 26-138

GARAGE à louer, $75, 82 King Edward, avec kiosque à peinture, grand terrain, 771-1768. 26-142

EPICERIE-BOUCHERIE, très propre, loyer modique, 777-8429. 26-142

Garages à louer ... (27)

GRAND garage à louer, Limbour. 827-0371 après 6h.30. 27-137

Chalets à louer ... (29)

RESERVEZ maintenant votre cabine ou chalet, pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

CHALET, lac McGregor, 2 chambres, toilette, eau courante, réfrigérateur, électricité, semaine, mois, fin de semaine. 776-1922. 29-139

CHALET, lac Cayamant, pour chasse; électricité, bateau, moteur. 771-5558. 29-146

Divers à louer ... (30)

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 38c St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-3064. 30-j.n.o.

COSTUMES du Centenaire à louer, pour hommes, femmes et enfants. 777-2416. 30-140

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

MAISON de 5 ans, avec garage double, à 2 milles du village d'Embrun, Ont., pour plus de renseignements, s'adreser M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 32-160 Ont.

PRESLAND, triplex, $32,000, parfait état. George D. Howith, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont

JOSEPH LEBLANC
courtier
81 Donald — 746-8242
OVERBROOK, 1019 River Road, attrayant duplex, très propre, cuisine moderne, salle à manger, salon avec foyer, 2 chambres à coucher, au 2e étage, une chambre à coucher, poêles, réfrigérateurs, garage, $23,000.
EASTVIEW, rue Washington, bungalow, 3 chambres à coucher, $16,000. 32-139 Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

ALTA VISTA — "Split level" neuf comprenant 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, grande cuisine. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

SIX LOGIS, rue Bermuda, très bon revenu. Six poêles et six réfrigérateurs. Stationnement. Grand terrain. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

OVERBROOK, 40 Prince Albert, duplex en stuc. 2 logis de 1 ch. à coucher, garage détaché, entrée pavée. Prix: $15,900. Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

TRIPLEX, 382 Brant. 2 logis de 3 ch. à coucher, 1 logis de 1 ch. à coucher. Stationnement. Revenu mensuel. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

LEITRIM, bungalow en brique âgé de 2 ans. 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, abri d'auto, terrain (125'x129'). Seulement $14,300. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

DUPLEX à Eastview, près du chemin Marier. $23,500 avec $4,000 comptant. Entrée pavée, garage. R. Lepage, 749-0528, 745-1521. 32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1351

EPICERIE et BUNGALOW, commerce, équipement et stock. Simard, 749-1966.

RUE MONTFORD — 3 logis de 2 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude. Seulement $23,000. Simard, 749-1966.

RUE DELAWARE — maison de 10 chambres, brique, central, il faut voir pour l'apprécier. Gauvin, 745-6145.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, terrain 150 x 100, commercial, près église. Gauvin, 745-6145.

BOUL. ST-LAURENT — Duplex brique et pierre, terrain 60 x 112, très bonne location, Paul, 733-5067.

EASTVIEW — Semi-bungalow, 3 ch. à cou., patio, salle de jeux, abri d'auto. Paul, 733-5067.

TOUT NEUF, dans Blackburn Hamlet, Gravel Crescent bungalow de 3 ch. à cou., foyer naturel, terrain 70 x 150, abri d'auto. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW — Duplex rue Bradley, très propre, seulement $18,700. Labranche, 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
745-6801

EASTVIEW — Rue Lavergne, duplex 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Revenus $3,960 par année. Roger Prégent, 745-5697.

RUE CARILLON, Eastview, duplex de 1 et 2 chambres à coucher, 1 bloc de l'église. $12,000.00 — bas acompte. Laurent Roy, 749-5635.

RUE CALEDON, résidence 2 étages — 4 chambres à coucher — garage attaché — salle de jeu — 2 salles de bains — $19,900.00 — Léo Beauséjour, 731-3285.

RUE GOUGEON, bâtisse 3 logis en brique — logis 3 chambres à coucher — salon — cuisine — grand terrain — entrée double — possession 30 jours — $4,000.00 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE LEVIS, triplex, chauffage eau chaude — logis de 2 chambres à coucher chacun — $22,500.00 avec $3,000.00 acompte. Armand Richard, 233-5343.

RUE BURN, près de l'école secondaire Rideau—résidences 2 étages — semi-détaché — 4 chambres à coucher — 2 salles de bains—salle de jeux—garage attaché — $21,300.00 avec $2,000.00 acompte — 745-6801. 32-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

GATINEAU, 3 chambres à coucher, vente privée, possession immédiate, $11,000. $1,500 comptant. 232-1946, 663-7653. 32-140 Qué.

$3,000 DE RABAIS, maison prestige 1967, Parc Champlain, à 6 milles du centre d'Ottawa, une acre de terrain, entrée circulaire, devanture en roche, garage double, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, escalier circulaire, bibliothèque en chêne, salle de jeux, bar, salle à manger séparée, deux fourneaux, lessiveuse, $46,500. Tournez à droite sur la deuxième rue après le Club de golf Glenlea, 37 Athoul Doune. 771-5510. Kroeger Homes Ltd. 32-140 Qué.

BUNGALOW neuf, 5 pièces, salle de bains complète, lot 100x100, route 8, East Templeton. 663-2259. 32-138-Qué.

VENTE privée, projet Riviera, bungalow 3 chambres à coucher, avec abri d'autos. 777-1437. 32-142 Qué

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison de 2 et 3 logis; acompte $1,000; termes à discuter. 663-6311. 32-139-Qué.

IMMEUBLES
JACQUES LTEE
Service M.L.S. — Realtor
58, rue Lois, Hull
Jour: 777-3860 Soir: 771-0005
Prêts sur hypothèques

176 STE-MARIE, 1½ étage, une bonne maison.
160 DUMAS, grande maison familiale, 5 ch. à coucher.
14 LAVALLEE, un bijou, demi-étage, 4 ch. à coucher.
7 LEVESQUE, duplex à prix raisonnable.
GATINEAU, 52 Glaude, duplex.
392 LEVIS, duplex totalement rénové.
219 O'BRIAN, triplex 2 ans.
ROUTE No 8, 9 milles de Hull, une belle et grande maison, foyer naturel, salon, salle à manger, salle de jeux.

777-5242
ACOMPTE $625
Pointco Inc.
Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours
Bungalows à prix variants de $12,595 à $35,000
Pour renseignements
Votre représentant
JACQUES TOMARO
Rés. 771-9695
32-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5: 771-6655

SPECIAL, 30 Isabelle, possibilité de duplex, garage, 4 chambres à coucher, terrain 75 x 100, près hôpital.
RUE EDDY, 5 logis, plus possibilité d'entrepôt, 7,000 pieds carrés de terrain. Aubaine.
138 BOUL. SACRE-COEUR, 2 etages, possibilité de triplex, $13,000.
19 ROULEAU, magnifique bungalow 1½ étage, terrain paysager, adjacent à CCN.
48 JOLICOEUR, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, possession immédiate. Faites offre.
JACQUES SEGUIN
771-7816
32-Qué.

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, bungalow brique, 5 ch. à coucher, 2 ch. de bains, très moderne, $19,500. Comptant $5,500. Solde à $124.00, principal, intérêts et taxes inclus.
GATINEAU, bungalow 3 ch. à coucher, de construction récente. $13,000 comptant, $2,500. Solde $97.00, principal, intérêts et taxes inclus.
LOCHABAR route no 8, 7 acres de terrain en bordure de la route No 8, une aubaine, $3,000.
CHEMIN PERKINS, 3 acres en bordure de la route près du village, $3,000. Termes.
THURSO, édifice commercial avec trois logis et emplacement pour commerce très bien situé $25,000. Termes acceptés.
GATINEAU, bungalow neuf 3 ch. à coucher de construction très moderne, livraison immédiate, $14,900. Comptant $1,700. Solde $128.
32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

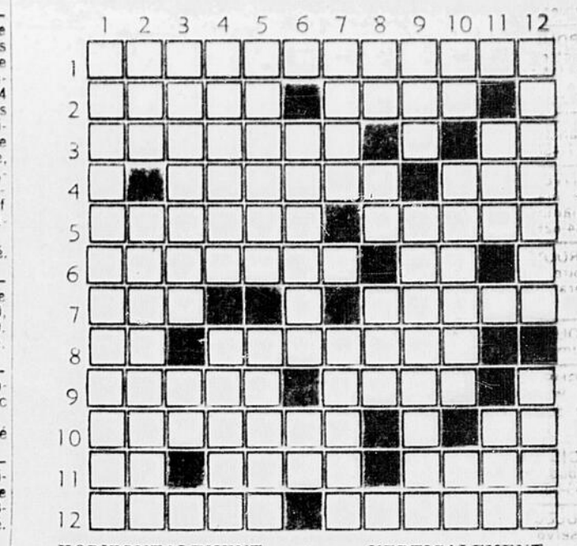
Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD
CONSTRUCTION
LTD.
32-Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605 — RES. 776-4998

POUR quiconque désire une propriété de 9 pièces, terrain 90 x 90, garage double, située rue Maurice, district résidentiel de Hull, au prix de $34,800. $7,000 comptant. Solde à discuter. J.-R. Deschênes, 771-2605.
AYLMER — Triplex $13,500. $2,000 à compte. Solde à discuter. J. Elie, 771-9997. 32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2889 —



HORIZONTALEMENT

1—De très petite taille (pl).
2—Lieu où se faisaient entendre les poètes à Athènes. — Vends.
3—Propreté. — Période de temps.
4—Traciez. — En passant par.
5—Qualité de ce qui est piquant au goût. — Rien.
6—Contestèrent. — De la gamme.
7—Après vous. — Pris de passion.
8—A moitié, à demi. — Ensemble des méthodes permettant de protéger l'organisme contre tout apport microbien.
9—Dans la poésie ancienne, pied de vers composé d'une brève et d'une longue. — Foyer de la cheminée.
10—Donner aux terres un troisième labour. — Usages.
11—Terminaison. — De même, en outre. — Courroie fixée au mors du cheval.
12—Qui a du bon sens. — Renard polaire.

VERTICALEMENT

1—Patience à endurer les offenses des autres (pl).
2—Poisson. — Qui appartient aux cils.
3—Elles voyagent à prix très modiques. — Pronom personnel.
4—Tréfle cornu. — Asiles, refuges.
5—Inactif, paresseux. — Ensemble de personnes qui professent la même doctrine.
6—Qui est à toi. — Fin d'année.
7—Affaiblie. — Au milieu de.
8—Equerre. — Symbole du "zinc". — Le soleil s'y lève.
9—Colère. — Aggravera.
10—En les. — Chargée de vair. — Conjonction.
11—Terme arabe signifiant "source". — Sans inégalités
12—Terme musical (pl). — Faits avec audace.

SOLUTION DU PROBLEME No 2888

Horizontalement: 1. Lanugineuses; 2. Etatiser — Une; 3. Goi — Ra — Vétu; 4. Intuitive — Il; 5. Ter — Eider — Es; 6. Eb — Serrer; 7. Ma — Amères; 8. Egalable — Emu; 9. Merle — Il — Et; 10. Ensorcellement; 11. Nt — Tels — Este; 12. Bérêt — St.

Verticalement: 1. Légitimement; 2. Atone — Agent; 3. Naître — Ars; 4. Ut — Ballote; 5. Girie — Aérer; 6. Isatis — Clé; 7. Né — Idéal — Est; 8. Er — Vermeil; 9. Verre — Iles; 10. Sue — Ere — Est; 11. Entièrement; 12. Seuls — Suttée.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

DUPLEX à vendre avec lot vacant. 771-2268. 32-138-Qué.

MAISON, belle et entièrement meublée, 3 chambres à coucher, bungalow, boul. Riel, 771-4880; 771-0855. 32-139

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CAUSE mortalité — maison à vendre à Hull. 771-7513. 32-140-Qué.

MAISON projet Riviera, Pointe-Gatineau, 3 ch. à coucher, libre 1er septembre, prix total $13,200. 745-9342. 32-143-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

6 LOGIS DE QUALITE — Rue Raoul, Pointe-Gatineau. Bons revenus. S'achète facilement. Clément Giroux, 771-1101

PROFESSIONNELS! — Résidence de qualité au Parc Champlain près du chemin d'Aylmer — 4 belles grandes ch. à coucher, 2½ salles de bains, salle à manger, salle familiale, garage double. Léger dépôt. Possession immédiate. Hector Marsolais, 777-3434

CHEMIN LIMBOUR, près de Riviera — Face à la rivière, maison 2 étages avec garage, grand lot. Beau site. Seulement $7,000.00. Une offre est à faire. Jacques Fournier, 777-0357

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

DOUBLE EN BRIQUE — Paroisse Notre-Dame, 6 pièces par côté, chauffage central. Bonne propriété. Termes. Val Chénier, 771-7697

VOUS AIMEZ LES CHEVAUX? — Visitez la ferme Green Gables, chemin Vanier, Lucerne — Logis, 2 acres, se vend par cher. Rod Bellemare, 776-2319
32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE SHERBROOKE — 3 logis fini stuc, très bien entretenu. 2 ch. à coucher par logis. Excellent placement. Acompte $3,000. Termes faciles. C. Tessier, 771-6372.

WRIGHTVILLE, maison 2 étages de 4 ch. à coucher, extérieur papier brique. Près des écoles secondaires et primaires et église. Propriété extrêmement propre. Très beau terrain. Faut la voir. M. Glazer, 771-5122.

GATINEAU, propriété 1½ étage comprenant 3 ch. à coucher, ch. de bains complète, salle de lavage. Chauffage central. Beau terrain 60 x 100. Aubaine à $8,500. Acompte $1,500. R. Gavard, 777-6418.

RUE LEDUC, Hull, duplex fini stuc, logis de 5 pièces. Demande $13,800. Termes. G. Tessier, 776-2233.

DUPLEX rue Gauthier, logis principal de 6 pièces dont 3 chambres à coucher, salle familiale, salon et cuisine. Autre logis de 2 ch. à coucher. Grand terrain paysager. Garage. Possibilité d'un 3e logis au sous-sol. Acompte $2,500. Doit être visité. R. Dalpé, 777-5167.

BOUL. ST-RENE, Gatineau. Bungalow très bien entretenu fini brique et pierre. 3 ch. à coucher, très beau terrain. BBQ, entrée pavée. $14,000. Termes. J. Lafontaine. 771-1970.

HULL, rue Brady, spacieux bungalow pierre et brique, 1,400' ca. Garage attenant. 3 ch. à coucher, salle à manger. Foyer en pierre. District merveilleux. Belle cour. $26,800. Acompte à discuter. C. Tessier, 771-6372.

SPACIEUX DUPLEX rue Berri, 2 et 3 ch. à coucher. Intérieur complètement rénové. Seulement $1,500. Acompte. R. Sabourin, 777-8351.

BOUL. GAMELIN, très grande maison sur terrain de 8,820' ca. 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, den, foyer. Tapis inclus. Plus 2 autres logis de 4 pièces rapportant $175 par mois. Acompte $5,000. J. Laflamme, 771-2253.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

RUE ST-ETIENNE, 4 logis très propre. S'achète avec des termes très faciles. Acompte $2,000 et une seule hypothèque. B. Séguin, 684-6022.

RUE ABBE DES AUTELS, Pte-Gatineau — Joli et spacieux bungalow de 3 chambres, cuisine de style californien. Garage double et foyer au sous-sol ne sont que 2 exemples d'une liste d'extras. Secteur exclusif. Venez visiter. R. Barbeau, 777-8302.

LOT de 175 x 150 rue Maple Grove, Lucerne. Seulement $2,500. B. Séguin, 684-6022.

GALERIE
ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180

MONTPELLIER, rue Principale, propriété comprenant magasin tout equipé plus logis de 4 ch. à coucher. Chauffage central. Cave. Grand terrain. Demande $12,000. Acompte $3,000 ou à discuter. Balance à $80 par mois. P. Aubry. Tél. 180, St-André-Avellin. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

JULIEN GROULX

REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES

162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU — Restaurant licencié, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé $38,000. Termes à discuter. Possession immédiate.
32-an.-Qué.

SARRA-BOURNET

LTEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. St-Joseph

771-7356

REDUIT à $13,900, rue Ste-Marie, duplex en brique, grand terrain 77 x 99, chauffage central, garages.

GLENEAGLE, 6 milles de Hull dans la Gatineau, maison en logsiding, avec beau foyer au salon, salle à manger, 3 ch. à c., terrain ½ acre. Acompte $2,000.

PTE-GATINEAU, rue Michaud, 4 logis. Prix demandé $10,900.

RUE ST-REDEMPTEUR, maison 2 c. à c., salon, salle à manger, cuisine, très propre. Conditions d'achat faciles.

SERVICE PHOTO M.L.S.
32-Qué.

ARMAND
COUTURE

Courtier en immeubles
392 Notre-Dame, Gatineau

663-2120
Rés.: 663-4991

TEMPLETON — Coin Dumais et Mitchell — bungalow fini stuc, 2 ch. à coucher, cuisine 12 x 14, salon 15 x 16, clôturé, tourbé, entrée pavée, hangar 16 x 16. Prix: $10,500. Acompte à discuter.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, bungalow brique, 3 ch. à coucher, cuisinette avec poêle et fourneau encastrés, cuisine, salle à manger, salon, passage et maître-chambre tapis mur à mur, garage au sous-sol, entrée pavée, complètement tourbé, paysager. Acompte requis: $2,500. Mensualités: $80.

GATINEAU — Rue Labrosse, 1 coin du Centre commercial "Plaza", 4 logis rapportant $3,120 annuellement, comme neuf, tourbé, paysager, clôturé, entrée pavée, aubaine à $14,500. Acompte à discuter, mensualités avantageuses, très bon placement.
32-an-Qué.

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."

33 Laval, Hull — 771-3211

WRIGHTVILLE, 14, rue Caron, maison en brique de 2 étages, 6 pièces, très propre, située tout près du boul. St-Joseph. Prix $16,000. E. Wielgo, 771-5646.

LUCERNE, rue Valera, bungalow en brique de 3 chambres à coucher avec salle de jeux au sous-sol sur beau terrain de 187 x 200. Prix $16,900. J.-P. Querry, 778-2990.

RUE MAURICE, bungalow en pierre de luxe avec garage attenant sur 15,000 de terrain complètement paysager, face à la promenade de la Gatineau, tout près de l'hôpital Sacré-Coeur.

CETTE MAISON à neuf spacieuses pièces, 3 salles de bains, le tout en parfait état, maison idéale pour professionnels. Prix $49,500 avec $15,000 en acompte. L. Pitre, 777-3983.
32-Qué.

RHEAU SEGUIN

REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

73 Laval, Hull — 771-7325

PRÈS DU BOUL. TACHE, 3 logis neufs de 2 chambres à coucher, revenu $280 par mois. Faites un bon placement. R. Séguin, 684-4231 (8).

LIMBOUR, duplex de 3 et 2 chambres à coucher, près école et autobus. Mme J. Paradis, 684-6644 (107).

LUCERNE, bungalow de 3 chambres à coucher. Terrain paysager. Paix et tranquillité. Mme Y. Duval, 684-4270 (85).

HULL, édifice commercial comprenant 3 magasins et 8 bureaux, rapporte gros revenus. Localité des meilleures pour le commerce. A. Dupuis, 684-7578 (44).

PRIX avantageux, à quelques milles de Luskville, terrain pour chalet avec plage, 137 x 100. Faites une offre. Mme Carrier, 684-4453 (90).

HULL duplex de 2 chambres à coucher, non loin du centre de la ville, dans un endroit tranquille et résidentiel. A. Guénette, 771-4561 (105).
32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT

Realtor—Courtier en immeubles
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

BUCKINGHAM — Rue Maisonneuve, jolie maison 2 étages de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de lavage, salle de bains complète. Chauffage à l'huile central. Pour renseignements: Phil Thibodeau jour 663-3903; soir: 663-3635. No 653.

VAL-DES-BOIS — Camp bois et masonite siding de 3 chambres à coucher, cuisine. Tout meublé électricité, télévision, antenne, chauffage au bois. Conditions avantageuses. Pour renseignements, Royal Raymond, jour 663-3903; soir 663-4422. No 667.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, joli duplex stuc, de 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, chambre de bains complète. Garage double, chauffage central à l'huile. Très bonne conditions. Pour plus de détails, Sylvio Huneault, 663-3903. No 668.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près église, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927.

DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bonne construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927.
32-j.n.o.-Qué.

CAUSE TRANSFERT — Maison moderne, 3 chambres, grande cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains, beau terrain, 15 Thibault, Hull. 776-1657. 32-141 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL COURTIER LTEE

15 LANGEVIN — HULL

ARGENT A PRETER

CENTRE DE HULL, maison, cave, prix $5,000, acompte $2,000.

GATINEAU, duplex 2 et 3 ch. par logis, petit acompte.

HULL rue Brodeur, triplex, stuc revenu $220, acompte $1,500.

GATINEAU 5 logis, terrain 90x100 petit acompte.
32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

LOT à vendre, 75 x 105. 777-4816. 32A-138

TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris. 100x60x101 x57. Buckingham, 986-5534. 32A-156

WRIGHTVILLE, rue Montmorency, lot 37 x 75, semi-résidentiel, $2,000 ou meilleure offre pour comptant. 749-2328. 32A-140

SUBDIVISION
RESIDENTIELLE
EXCLUSIVE

adjacente au
Gatineau Golf Club

Lot d'une acre
232-1566

32A

Commerces à vendre ... (33)

COMMERCE à vendre, revenu $40 à $50 par semaine, machines à cigarettes. 663-2593. 33-138

RUE ST-RENE, Gatineau, restaurant-épicerie et nouveautés, près d'une école et une excellente bâtisse.

HULL, 3-logis avec un garage de 32 x 56, le tout en blocs de ciment, peut servir à tout contracteur. 14 Dugal, Immeubles Jacques Ltée, 58 Lois. Jour: 777-3860; soir: 771-0005. 33-137

LOUIS TITLEY

LIMITEE — COURTIER

725-1186

EPICERIE de coin, chiffre d'affaires de $60,000 approx. 2,000 pi. ca., loyer de $150, long termes, prix $8,000.

CENTRE D'ACHAT de 4 magasins et un appartement. Prix $39,000 termes.

CONFISERIE à Eastview avec bâtisse de 8 ans, comprenant deux logis, chiffre d'affaires de $62,000. $10,000 comptant, balance termes.

WEST END, boucherie et épicerie bâtisse en brique avec 3 appartements. Chiffre d'affaires de $90,000, s'achète avec $10,000 comptant, balance un hypothèque.

Fermes à vendre ..... (34)

233 ACRES de terre, 1 mille du village de Bourget, 55 vaches, 2 tracteurs neufs, machinerie neuve complète, 710-S-3, Bourget. 34-140

FERME à vendre, chemin Perkins. 671-2236. 34-138

Terrains pour chalets .. (34A)

LOTS ET CHALETS: St-Pierre de Wakefield; mensuellement sans intérêt: sport à l'année 777-0623. 34A-j.n.o.

TERRAINS en bordure du Lac Lawlis. Routes en bon état, plage sans danger. Lac ensemencé de truites. $695, $15 d'acompte, $15 par mois, sans intérêt. 235-0618. 34A-143

Chalets à vendre ..... (35)

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

CHALET, à St-Pierre-de-Wakefield, aubaine, 663-5989. 35-142

CHALET et lot, bon état, 663-4522. 35-139

LAC STE-MARIE, 2 chalets bien meublés, électricité, meilleure offre. 776-2832. 35-137

LAC CHAMPEAU, chalet meublé, parfait état, excellent achat. — 663-5533. 35-137

CHALET, très bon état; paiements faciles. 771-1887. 35-138

PERKINS-SUR-LE-LAC, 3 chambres à coucher, électricité, eau courante, meublé. 777-5977. 35-141

Automobiles à vendre ... (36)

FAMILIALE Rambler 1960, 8 cylindres automatique, radio, $400. 749-9570. 36-140

SPECIAL, 1962 Chevrolet, 6, automatique, 5 pneus neufs, frais peinturée, radio, $650. 771-1768. 36-140

CITROEN 1961, parfait état. 124A Laval, Hull. 36-140

CHARGER 1966, moteur Hemi 426, haute performance, 4 vitesses avant, au plancher, prix de sacrifice. 777-5261. 36-140

1966 VOLKSWAGEN 1300, parfait état, radio, 771-7755, chambre 33. 36-140

Automobiles à vendre ... (36)

METEOR 1960, mécanisme parfait, $250, composez 663-8217. 36-140

1961 CONSUL, très bon état remis à neuf, peinture neuve, 777-7133. 36-137

1967 CHRYSLER Newport, toit rigide, 4 portes, air climatisé, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, avec haut-parleur à l'arrière, extérieur couleur or, intérieur noir, $3,700. 5,000 milles, Buckingham, 986-5877. 36-140

SPECIAL, 1961 Pontiac, 6 cylindres, ordinaire, 5 pneus neufs, fraîchement peinturée, $550, 771-1768. 36-140

1959 Oldsmobile, bon marché, s'adresser 222 boul. St-Joseph, Hull. 36-137

CHEVROLET 1957, 6 ordinaire, familiale. 47 Carrière, Hull. 36-139

CAMION FARGO 1952, bon état. — 287½ Maisonneuve, Hull. 36-139

1963 CHEVROLET, 4 portes, 9 places, familiale, V-8, automatique, radio, servo-direction, très chic; 1963 Pontiac, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, comme neuve; 1962 Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio. Excellent état. 1962 Buick, toit rigide, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction. Originale; 1961 Chevrolet, décapotable, V-8, automatique, radio. Il faut la voir; 1961 Simca, V-8, pneus neufs, spécial, $375. Excellent choix de familiales et d'automobiles, ainsi que des compactes 1961-1963. Aussi peu que $10 d'acompte. Reuben's Auto Sales, 598, rue Rideau, 232-7334. 36-142

1962 CHEVY II, $550. 771-4976, 25 Brebeuf, Hull. 36-j.n.o.

PRIVEE, 1964 Acadian familiale, automatique, a peu roulé, $1,400. 746-4033. 36-138

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 automatique, parfait état, peinture neuve, $395, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

PLYMOUTH 1962 familiale, propre, 1 proprio. 42 Fortin, Pte-Gatineau. 36-139

FORD 1964 Custom, très propre, 6 automatique. 663-6911. 36-139

ENVOY 1961, bon état, meilleure offre. 663-2506 entre 6 et 9 soir. 36-139

CAMION équipé pour déblayer chemin de neige, 776-2708. 36-143

1961 CHEVROLET BelAir, 6, manuelle, bas millage, $425. 776-4115. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 — 729-5121

36

SHANE VOLKSWAGEN

1967 VOLKSWAGEN
DE LUXE 1300

Tout équipée. Vert Java; cette auto appartenait à un de nos administrateurs. Garantie intégrale de 100%.

Pl. 46251A **$1950**

Angle boul. St-Laurent
et Queensway

745-6885

36

NE MANQUEZ PAS DE PROFITER DE CETTE AUBAINE

1963 Pontiac Parisienne, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini marron avec intérieur assorti, no de stock 34A .....

BEDARD AUTOMOBILES LTD.

"L'automobile la plus compacte en son domaine"

424, ch. Richmond,
725-2061

36

"Au moins, M. Bertrand met de l'ordre sur son pupitre !"

TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires

M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.

DANS LE CENTRE DE HULL, rue Frontenac, maison de 4 chambres
LOT CHEMIN AYLMER 1½ acre avec accès à la rivière
4 CHAMBRES ET 2 SALLES DE BAINS au 37, rue Meilleur
A 2 MINUTES DE L'ECOLE DU LAC DES FEES, 4 chambres
TERRAIN A SUBDIVISER A CHELSEA, 28 acres; faites une offre
GROS REVENU, RUE JEANNE-D'ARC, 4 logis en parfait état
A LIMBOUR, grand bungalow sur la rivière
DANS WYCHWOOD, bonne propriété sur lot 135 x 125
SUR ALEXANDRE TACHE, duplex, revenu $200.00 par mois
UNE AUBAINE RUE VICTORIA, Glenwood. A cinq minutes du centre commercial.
EDIFICE POUR HOMMES D'AFFAIRES à 103-105, rue Hôtel-de-Ville, revenu possible $7,800.00 par année.

ROGER LAUZON — 771-8036 — BENOIT BARRETTE — 684-6362
32-Qué.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SPECIAUX DE
FADO

1963 FORD Mercury, 2 portes, beige avec capitonnage assorti, V-8, transmission automatique, radio, no de stock 67172B **$1195**

1963 ACADIAN, 2 portes, aigue-marine avec intérieur assorti, 6 cylindres, transmission automatique, no de stock 27966 **$995**

MILT HURD
MOTORS
Ventes et service

895, boul. St-Laurent

745-9116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SPECIAL DE
SEPTEMBRE

1964 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portes, 6 automatique, servo-direction, radio, fini tan avec intérieur assorti. Etait $1850. Maintenant **$1595**

CYRVILLE
CHRYSLER DODGE LTD.
900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur

745-7051

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

1963 OLDSMOBILE 88, deux portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Pl. L-58283 **$1495**

1965 METEOR, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, ton sur ton vert "Inverness" et or. Plaques 2J3630 **$1550**

1964 CHEVROLET Impala, sedan, V-8, automatique, servo-direction, radio, suspension renforcée. Pl. 48128-A **$1695**

1962 MERCURY, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio. Plaques 21235-A **$895**

1963 CHEVROLET Bel Air, sedan 6 cylindres, automatique, servo-direction, radio. No de stock 320-A **$1425**

MacKENZIE
MERCURY SALES LTD.

"Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln

1377, ch. de Richmond
829-2120

Automobiles à vendre .. (36)

1960 CHEVROLET, $110, 1961 Rambler, $95; 1956 Morris, $95; 1960 Rambler, $185; 1957 Mercury, $95; 1960 Ford, $195; 1958 Pontiac, familiale, $95. 771-4976, 25 Brébeuf. 36-j.n.o.

CHEVROLET Impala 1961 décapotable V-8 automatique, comme neuve, $590, 771-1445. 36-j.n.o.

GMC 5 tonnes, parfait état, bascule, pneus neufs. 777-6112. 36-138

CAMION 1953 International, avec grande boîte, ½ tonne, $165, 1954 Chevrolet, ½ tonne, $165, 1958 Meteor, $95, 1957 Ford, $85, 1954 Plymouth, $65, 1960 Meteor, 2 portières, toit rigide, 8, automatique, $375, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1960 PONTIAC, ordinaire, $295 — 1960 Chevrolet, $145, 1959 Chevrolet, familiale, $145, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $425, 771-4976. 36-j.n.o.

1962 MERCURY Meteor, 6, comme neuve, $425, 771-1445. 36-j.n.o.

1962 RAMBLER, 6 ordinaire, $195. 771-1445, 230 Kent. 36-j.n.o.

1962 VAUXHALL, $395. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1966 Deluxe, tout équipée; 10,000 milles; doit vendre; 235-9890. 36-139

1965 PONTIAC, de sport hors série, V-8, automatique, noire avec capitonnage noir, en excellent état, on peut la voir à la Station Service Cuthbert, 989, chemin Merivale. 36-142

1961 CHEVROLET familiale, 6 automatique, 1 proprio, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 PLYMOUTH Fury, 6, automatique, 2 portières, toit rigide, $395, 771-1445. 36-j.n.o.

FORD 1957, Rideau 500, moteur 292, bonne condition, $90. 771-2109. 36-137

PLYMOUTH 1959 automatique, bonne apparence, $100. 771-2631. 36-137

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, $295, 771-4976. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, 8, automatique, décapotable, $195, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36-j.n.o.

PEUGEOT 1960, moteur et freins refaits à neuf, propre, $395, 236-4426. 36-139

VOLKSWAGEN 1960, $195; Volkswagen 1961, $395, après 6 heures, 745-5255. 36-142

1960 FORD, sedan, 6 cylindres, automatique, pneus neufs, $295, 771-0067. 36-142

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOUS NE LE
SAVIEZ PAS ?

On raconte partout que nous avons perdu la tête !

Nous avons réduit les prix de nos voitures d'occasion au point tel que c'en est ridicule !

POURQUOI ?

Simple question d'orgueil bien placé ! "Nous avons promis de vider le parc d'autos avant le 20 septembre 1967"!

NE TARDEZ PAS

car vous n'avez jamais vu de telles aubaines !

chez

BÉLISLE
AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

LE SOIR: 749-5948 — 749-5941

444, ch. de Montréal

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINES
"Premier choix"

chez

TURPIN

1966 PONTIAC Strato-Chief, 4 portes, sedan, automatique, fini bleu marina avec capitonnage assorti. Pl. 19922N **$2375**

1965 PONTIAC familiale, 4 portes, automatique, fini beige avec capitonnage rouge. Pl. X34282 **$2295**

1964 PONTIAC Laurentian, 4 portes, sedan, automatique, radio, fini or automne avec capitonnage brun. Pl. 20008N **$1495**

1964 FALCON, 4 portes, sedan, automatique, fini blanc avec capitonnage bleu. Pl. 21519A **$1445**

1962 MERCURY 2 portes, toit rigide, transmission manuelle, fini noir avec capitonnage rouge. Pl. 14306A **$945**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél. : 728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Luxueuse ?
Prix raisonnable ?
Prix minime ?
Compacte ?
Aubaine ?
Familiale ?
Décapotable ?

UN BEL
ASSORTIMENT
CHEZ

MYERS
LORSQUE VOUS ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

Engagement de qualité.

MYERS
MOTORS
angle Elgin et Catherine

"Le concessionnaire en ville"

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. **Description Honnête**
La description de tout véhicule doit être précisé et veridique.

2. **Annonce Honnête**
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. **Prix Honnête**
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. **Vente Honnête**
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une reponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. **Garantie Honnête**
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

PRIX SPECIAUX
POUR VENTE
RAPIDE !

1963 FORD XL, toit rigide, 8 cylindres, automatique, radio, rouge. No de stock 414B **$1475**

1964 FORD Custom sedan, 6 cylindres, automatique **$495**

1964 CHRYSLER, 2 portes, toit rigide, V8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, blanc avec intérieur assorti. Stock no 465A **$1475**

ÇA COUTE MOINS CHER A HULL, SURTOUT CHEZ...

BLONDIN
MOTORS

198, rue Montcalm,
HULL (Qué.).

777-5256

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

OUI... C'EST
UN FAIT !...

LES AUTOS D'OCCASION CAMPBELLISEES SONT LES MEILLEURES EN FAIT DE PRIX ET D'ETAT

Voyez-les aujourd'hui et économisez !

1964 VOLKSWAGEN coach, revisée d'un bout à l'autre, fini vert avec capitonnage assorti. Pl. 78372. Etait $1095. Prix d'aubaine **$820**

1963 FONTIAC, sedan, 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, noir avec intérieur assorti. Pl. L67457. Etait $1495. Prix d'aubaine **$1220**

1966 GALAXIE 500, sedan, 390, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, glaces teintées, pneus à flancs blancs, couvre-moyeux. Une auto privée en excellent état. Protégée par la garantie de 50,000 milles de Ford. Fini blanc avec intérieur bleu. Pl. L52353. Etait $2895. Prix d'aubaine **$2495**

1965 FORD Custom 500, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, radio, servo-direction. Entièrement revisée et garantie. Etait $1895. Prix d'aubaine **$1595**

1962 FORD Country Squire, familiale, moteur V-8, transmission automatique, radio. Noir avec capitonnage assorti. Pl. X35100. Etait $1295. Prix d'aubaine **$895**

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest

232-9445-6 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Les MODELES
1968 arriveront
chez
CAPITAL
DODGE
CHRYSLER

le 14 septembre
1967

1554, ave CARLING

729-3111

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

UN AUTRE
GROUPE
DE 7

à prix spécial
à solder
cette
semaine !

Autos de qualité sous garantie G. W.

1966 CHEVROLET Biscayne sedan 4 portes, automatique. No de stock 661251 **$2095**

1965 CHEVROLET Biscayne, sedan 4 portes. No de stock 670961 **$1388**

1965 CHEVROLET Biscayne, 2 portes, sedan, automatique. No de stock 671261 **$1587**

1965 CHEVROLET Biscayne sedan 4 portes. No de stock 670891 **$1499**

1961 CORVAIR sedan 700, automatique, seulement 22,000 milles. No de stock 09111 **$795**

1963 CHEVROLET sedan Bel Air, automatique. No de stock 03681 **$999**

1964 METEOR sedan, automatique, radio. No de stock 00751 **$1295**

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile

72, rue LEDUC, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2731

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

C'EST UN SIGNE
DES TEMPS

Les voitures d'occasion
JIM TUBMAN
SONT MEILLEURES!

choix de 65 autos

JIM TUBMAN
PONTIAC

1770, rue Bank — 733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SI VOUS RECHERCHEZ UNE SECONDE AUTO

LA GARANTIE DE
REVISION VW

DE NOS AUTOS D'OCCASION EST CE QU'IL VOUS FAUT

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu capitonnage assorti. No de stock 364B.

1965 VOLKSWAGEN 117, toit-solarium, radio, fini blanc, capitonnage assorti. No de stock 510C.

1966 VOLKSWAGEN III fini blanc, capitonnage assorti. No de stock 545A.

Le concessionnaire de Volkswagen le plus progressif en ville

Venez les voir ainsi que plusieurs autres

PLUSIEURS AUTRES A COMPTER DE $195

MORTON
MOTORS
OTTAWA — LIMITED
RUE BANK

237-2442 — 233-5673

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES AUTOS
D'OCCASION
"COMPACTES ET
AVANTAGEUSES"
de SURGENOR

396B

1964 CORVAIR, sedan, 2 portes, automatique radio. Rouge et noir avec capitonnage rouge. Pl. no 46851A **$1088**

438A

1964 BUICK Wildcat, toit rigide, 4 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini beige camée avec capitonnage en vinyle noir. Très propre. Pl. no L94383 **$2099**

444A

1962 PONTIAC, 2 portes, fini vert Laurier, V-8, transmission manuelle. Une auto immaculée de la GRC. No de série 15709 **$666**

520B

1961 CHEVROLET Biscayne, sedan, 4 portes, transmission automatique et radio. Fini bleu marina avec intérieur bleu. Pl. no L93578 **$633**

201A

1964 FORD, sedan, 4 portes, transmission automatique, à très peu roulé, très propre. Fini bleu brume avec intérieur bleu. Pl. no 47787 **$1344**

508A

1963 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portes, transmission automatique, fini bleu brume avec intérieur assorti. Une auto de qualité. No de série 79756 **$1244**
Choix de 6 autres

Excellent choix de teintes

584A

1966 PONTIAC Laurentian, 4 portes, TA. Fini tan selle avec capitonnage bleu, à peu roulé. Achetez aujourd'hui et économisez. Pl. no 68592K **$2288**

SURGENOR

"Le gros concessionnaire Pontiac-Buick en ville"

rue ALBERT,

juste à l'ouest de Bank

235-4371 — 235-3321

Automobiles à vendre (36)

CAMION, "4-wheel brake", ½ tonne, 1957, $325. Camion International, 3 tonnes, 1962, "Heavy-duty", à bascule, excellent état, $1,500, 771-8628. 36-137

1960 PONTIAC, 6, bon état, pneus neufs, radio, $350 ou meilleure offre, 663-3300. 36-137

1964 DODGE, V-8, automatique, meilleure offre, 836-1122. 36-137

1960 FALCON, automatique, 4 portes, seulement 42,000 milles, 1 propriétaire, $275. 292 Maisonneuve, Hull. 36-138

1959 VAUXHALL, 6 cylindres, manuelle, $125; 1956 Volkswagen, $70, 1959 Dodge, $95; 1962 Mercury, Meteor, 6, manuelle, $425; 1959 Buick, $175, 746-4115. 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1964 FORD, sedan, 6 cylindres, automatique, $550. 771-4976. 36-j.n.o.

RAMBLER Classic 6, 1962, automatique, radio, excellent état, moins de 40,000 milles. 234-8793. 36-138

CAMION Chevrolet 1960, ½ tonne, "pick-up", 745-1363. 36-142

1964 BUICK Wildcat, décapotable, rouge, sièges baquets, transmission au plancher, $750, 777-3749, 2 Chouinard. 36-140

1959 CHEVROLET Impala, automatique, bon état, 663-2968. 36-142

1961 PLYMOUTH, dame doit vendre immédiatement, excellent état. Aubaine. 236-5797. 36-142

CAMION Chevrolet, 1½ à 2 tonnes "stake" roues doubles, excellent état, prix raisonnable, 74 Demontigny, Hull. 36-139

1961 COMET familiale, 6 cylindres, automatique, meilleure offre, 663-4433. 36-142

1962 PONTIAC Laurentian, 2 portes, radio, très propre, bon état, vraie aubaine, $595, 771-0556. 36-138

1958 CHEVROLET, 6 cylindres, pneus neufs, bon état, $140, 749-8211. 36-142

1959 OLDSMOBILE, décapotable, $275, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1962 MERCURY Monterey, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, excellent état, $925, 771-0943. 36-142

CHEV. 1954, ½ tonne, excellent état, $150, 771-3323. 36-142

Roulottes à vendre (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"
ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. E. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

AMEUBLEMENTS usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-140

BASSINETTE avec matelas, chaise-haute, siège d'auto, 771-0073. 37-139

BON PIANO, $350, tapis, 9 x 12, tapis de passage, 236-5157. 37-139

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltee, 771-6247. 37-j.n.o.

BICYCLETTE (dame) 3 vitesses, accessoires, 2 mois d'usage. $45. 233-6658. 37-138

BOIS A VENDRE, $35 du mille. 663-7069. 37-140

BALANÇOIRE neuve, $10. 777-2268. 37-138

CHESTERFIELD brun, 5 pupitres d'école, 777-0429. 37-139

CHESTERFIELD, ensemble de chambre à coucher (3 mcx.), réfrigérateur. 824-2094. 37-138

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

CHARGEUR Allis-Chalmers H.D. 6 avec 3 accessoires: benne à neige, benne à gravier et lame de bull-dozer; en bon état. Alexandria 525-1964. 37-137

CUISINIERE "Kelvinator", ventilateur "Nutone", excellent état, $100, 777-8328, après 5 heures. 37-140

CARROSSE, très bon état, $10, 771-1407. 37-137

DACTYLO à vendre, 162 Botelier, Ottawa. 37-137

DIVAN, 3 sections, 3 tables. 745-9394. 37-138

FUSIL, calibre .12, semi-automatique. $65. 777-9765. 37-138

GUITARE Hofner complète, à vendre. 777-0506. 37-139

HUMIDIFICATEUR à froid et à chaud, "Travel Air", sacrifice $40, 684-4645. 37-142

LAVEUSE "iSmplicity", machine carrée. 771-3577. 37-138

LIT pour bébé, pousse-pousse, bain, pot, linge pour bébé et enfants, 2 habits pour homme, le tout excellent état, 771-9520. 37-139

MOTOCYCLETTE Yamaha 305 c.c., 1966, bon état. 777-9236 après 5h. 37-137

"Non, pas de golf, aujourd'hui, Fred ! Je vais me détendre et regarder la télévision !"

Divers à vendre (37)

LIT continental, 39 pouces, meuble pour homme, cendrier, table en fer forgé, 777-0846. 37-139

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MOTOCYCLETTE Suzuki 1966, 80 c.c., 777-4129. 37-137

MOBILIER de bureau complet à vendre, chaises, pupitres, 2 dactylos IBM électriques. 777-6506 de 9 à 5h. 37-139

2 MOTEURS "Jeep" Willis, 74 Demontigny. 37-139

MOBILIER de salle à manger, chesterfield, style contemporain et autres meubles ménagers, 729-1687. 37-142

MANTEAU, drap noir, collet et chapeau mouton de perse, $20. Manteau d'automne et printemps, $10. 20 ans. 1 Lamennais, Pointe-Gatineau. 771-7933. 37-138

MACHINE à cigarettes, 777-4485. 37-139

METIER A TISSER, banc et accessoires. 18 St-Louis, Rockland ou composez 777-8692 entre 4 et 5 heures. 37-141

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

2 OISEAUX et cages neuves, $10. Perruque cheveux longs roux et postiche. 771-1893. 37-138

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

POELE A L'HUILE, 233-8271 avant 11 a.m.; après 7 soir. 37-140

2 PUPITRES d'étudiants, comme neufs, prix à discuter, 777-6805. 37-142

PETIT mobilier de salon, vinyle, neuf, 4 pièces, 776-2390. 37-138

POELE électrique, RCA Victor, 30 pouces, presque neuf, perruque, 100% cheveux humains, brun moyen, 771-1169. 37-139

POELE à gaz propane, $100, 771-3490. 37-139

PERRUQUES, 100% cheveux humains. Spécial à la main, $99. Machine $59. Postiches, etc. Centre de la Perruque, 61 Eddy. 771-3672. 37-156

PASSEPORT de 7 jours pour l'EXPO 67, $5; lit sur roulettes, $10. 663-3113. 37-139

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37 j.n.o.

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

REFRIGERATEUR à vendre, 663-6856. 37-139

ROBE de mariée avec voile, robe longue de soirée; 771-9664, 37A Falardeau, Hull. 37-142

RESERVOIR électrique complet, 30 gallons, 777-5352. 37-140

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

ROBE de mariée et accessoires, grandeur 6. 749-2191 après 7h. 37-138

REMORQUE à vendre avec équipement, 56 Bégin, Hull. 37-137

REFRIGERATEUR mobilier de cuisine neuf, poêle, buffet de salle à manger, téléviseur, à bas prix. 771-0106. 37-138

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

REFRIGERATEUR, bon état. 777-9828. 37-137

ROBE de mariée (matériel Brocart), petite grandeur. 777-9828. 37-137

SOFA-LIT, très propre, $50, 663-4482. 37-139

SUZUKI, 150 c.c., 1966, $275, 771-4441. 37-142

SUZUKI 250, Hustler, meilleure offre. Demander Georges, 771-2813 après 6h. 37-141

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux Eastway TV Rentals, 749-2261. 37

TELEVISEURS usagés 17 et 21 po. garantis, 771-8795. 37-138

2 TELEVISEURS, portatif et meuble, bon état, 232-1249. 37-146

Ameublement légèrement marqué

Jusqu'à 50% de rabais !

	Ord.	Vente
1 fauteuil "Pettler" à dossier bas	$144	$119
1 table à café ronde en bois de tek	$29	$ 14
1 lampe à base blanche	$49	$ 15

SOMMIERS-CAISSES ET MATELAS SIMMONS et SEALY QUELQUE PEU DEFRAICHIS.

Rabais de 33⅓%

MATINEE FURNITURE SHOW ROOM

Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30

289, ch. de Montréal
749-5975 — 749-8288

Divers à vendre (37)

TAPIS FRISE, laine, nylon, Welton épice, 12 x 15 avec dessous, valeur $300 pour $150. Lessiveuse Westinghouse, usagée 2 mois. 749-2328. 37-140

TRES BON ETAT, table de cuisine, 4 chaises chromées, $30. 244 Charlotte, app. 13, jour. 37-137

TELEVISEUR console Philco, 23", excellent état, meilleure offre. 237, boul. Gamelin. 37-137

1966 YAMAHA, 305; accessoires, excellent état. 663-5798. 38-137

Bateaux et accessoires (39)

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39 j.n.o.

Animaux (40)

VACHES laitières à vendre à termes, 36 mois pour payer, pour plus de renseignements, rendez-vous, le jeudi, à Leo's Livestock, Greely, Ontario, demandez Léo Ménard. 40-160

Argent disponible (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

POUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentant exclusif de la
CROWN LIFE INSURANCE CO.
pour l'ouest du Québec
M. Parent, représentant
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867
42

ARGENT A PRETER
PILON LTEE
5 Montclair, Hull
Finance tout achat de bois, materiaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre.
Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer.
Pour informations demandez
GILLES PICARD,
GASTON PAQUETTE,
771-5841
42

HYPOTHEQUES
- Intérêt seulement
- Jusqu'à 85% de la valeur
- Remboursement en tout temps
- Aucune indemnité
- 1% par mois
- Ville et banlieue

LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
Jour : 771-5829
Soir : 771-1278
42

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

ON PRIE toute personne connaissant où se trouve M. Eugene Drysdale, époux de Marielle, de communiquer avec M. Young, 733-0670. 44-139

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

Réparations et services (45)

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuille
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine 233-9369
45

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés (47)

BRISEZ vos chaînes! Cours anglais-français en 10 leçons accélérées, 749-7145. 47-142

Ecoles de langues (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

Philatélie (48)

SPECIAL, timbres canadiens, en "planches", 50% Lyman. Timbres A-R., 260 ch. Montréal. 48-146

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
GROULX M. Ephrem	Départ à 2 h. 30 p.m. de la Maison funéraire J.-Bruno Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso.	Service religieux à 3 h. p.m. en l'église paroissiale de Plaisance.
PAQUIN M. Hector	Départ à 7 h. 40 de la Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull.	Service religieux à 7 h. 45 en l'église St-Raymond, Hull.

BELAIR — Mme Alfred (Fred) Bélair (Whilemina Richer), est décédée le lundi 4 septembre 1967 à l'âge de 54 ans. Outre son époux, elle laisse 5 fils: Edgar, Gilbert, Conrad, Richard et Pierre; 1 fille, Mme Terrance Brennan (Claudette), de Campbellford; 4 frères: Ubald, Bert (Doris), Royal (Roy) et Maurice; 2 soeurs: Mme Elie Dussiaume (Rita), Mme Georges Leblanc (Yvette); 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, d'où aura lieu le départ à 7h. 30 le vendredi pour service à 8h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-138

CARON — Mme Alphonse Caron (Flore Gariépy), est décédée dans un hôpital local, mercredi 6 septembre 1967, à l'âge de 71 ans. Outre son époux, elle laisse 1 fille, Mme Noël Viau (Cécile), d'Ottawa; 2 frères: M. Louis Gariépy, d'Eastview, Wilfrid Gariépy, de Hull; 1 demi-frère, Ludger Landry, de Carlsbad Springs; 2 petits-enfants: Robert et Monique Viau. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ à 7h. 45 le vendredi 8 septembre pour service à 8h. en l'église Notre - Dame - de-la-Présentation. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-138

Avis légaux (53)

AVIS DE DEMANDE présentée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, par la ville d'Ottawa, aux fins d'obtenir l'approbation d'un règlement municipal pour statuer sur l'affectation des terrains et passé en vertu de l'article 30 de la Loi d'urbanisme.

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que le Conseil de la ville d'Ottawa se propose de s'adresser à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, conformément aux dispositions de l'article 30 de la Loi d'urbanisme, aux fins d'obtenir l'approbation d'un règlement municipal portant le numéro 200-67, passé le huitième jour d'août 1967. Une copie du règlement fait partie du présent avis.

Tout intéressé pourra, dans les quatorze (14) jours qui suivront la publication de cet avis, faire tenir, sous pli recommandé ou remettre en mains propres au greffier de la ville d'Ottawa, un avis d'opposition à l'approbation dudit règlement municipal, avec un exposé des raisons qui motivent son opposition.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario pourra approuver ledit règlement municipal mais avant de ce faire, pourra fixer le lieu et l'heure d'audiences où elle prendra en délibéré lesdites oppositions. L'avis d'audience ne sera donné qu'aux personnes qui auront fait tenir un avis d'opposition.

On pourra déposer des avis d'opposition jusqu'au 20e jour de septembre 1967 inclusivement.

DONNE à Ottawa, ce 6e jour de septembre 1967.

Le secrétaire,
R. SCOTT.

Un règlement municipal de la Un règlement municipal dela ville d'Ottawa modifiant le règlement municipal no AZ-64.

Le Conseil de ville d'Ottawa, aux termes de ce règlement, décrète:

1. Que le paragraphe (a) de l'article 21 dudit règlement municipal AZ 64 est amendé en y ajoutant cette clause:
"(viii) une bibliothèque publique administrée par la Commission de la bibliothèque municipale d'Ottawa et située dans une artère principale stipulée au plan des voies carrossables, chapitre III, du cadastre officiel de la zone d'urbanisme d'Ottawa".
2. Que le paragraphe (a) de l'article 45 dudit règlement municipal AZ-64 est amendé en y ajoutant cette clause:
"(x) une bibliothè que publique administrée par la Commission de la bibliothèque municipale d'Ottawa et située dans une artère principale stipulée au plan des voies carrossables, chapitre III du cadastre officiel de la zone d'urbanisme d'Ottawa".

DONNE sous le sceau corporatif de la ville d'Ottawa ce huitième jour d'août 1967.
(signature) A. T. Hastey
greffier
(signature) Don B. Reid
maire

Voici un résumé du règlement municipal no 200-67.

"Le règlement municipal no 200-67 modifie le règlement municipal no AZ-64, règlement universel de zonage de la ville d'Ottawa. Cet amendement augmente le nombre d'usages permis dans les zones R1, R2, R3, R4, R5, R6 et R7, en ajoutant une bibliothèque publique administrée par la Commission de la bibliothèque municipale d'Ottawa, sous réserve que ladite bibilothèque sera aménagée dans une artère principale stipulée sur le plan des voies carrossables, chapitre III, du cadastre officiel de la zone d'urbanisme d'Ottawa. Ces précisions veulent que les bibliothèques soient situées en bordure d'égouts collecteurs, dans des artères primaires ou secondaires, mais non dans les rues résidentielles secondaires. Voici le libellé de l'alinéa:

"une bibliothèque publique administrée par la Commission de la bibliothèque municipale d'Ottawa et située dans une artère principale stipulée au plan des voies carrossables, chapitre III, du cadastre officiel de la zone d'urbanisme d'Ottawa".

Fleuristes (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146

Remerciements (59)

BACKES — Nous désirons exprimer nos sincères remerciements et notre reconnaissance pour les marques de gratitude, messages de sympathie, jolies fleurs et offrandes spirituelles reçus de plusieurs de nos amis, parenté et voisins à l'occasion de notre récent deuil. Nous désirons remercier tout particulièrement le Dr G. Liberty.

La famille Backes
59-137

BEAUCHAMP — Mme Elizabeth Beauchamp (née Rossignol), du 447, rue Plouffe, Gatineau, est décédée dans un hôpital local le lundi 4 septembre 1967, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Adélard Gonthier et en secondes noces de Damas Beauchamp. Elle laisse 1 fils, Lionel, Hull; 2 filles, Mme Roland Larabie (Clorenda), Perkins, Mme Florient Lavergne (Lucille), Pointe-Gatineau; une demi-soeur, Mme Béatrice Ouellette, Ottawa, 1 belle-soeur, Mme Yvonne Rossignol, de Hull, 8 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ le vendredi 8 septembre pour service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-138

DAIGNEAULT — M. Eusèbe Daigneault, rue Principale, L'Original, Ont., est décédé le 5 septembre, subitement, à sa demeure, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Gabrielle Chatelain. Il était ex-gérant des ventes de la brasserie Molson, membre du club Richelieu, Hawkesbury, membre de l'Institut canadien-français d'Ottawa et des Chevaliers de Colomb à Hawkesbury. Il laisse 1 fils, Me François Daigneault, Ottawa, 2 petits-enfants; 1 frère, Albert Daigneault, Montréal; 3 soeurs, Mmes Marie-Louise Boileau, Pointe-Claire, Wendell Johnson, Dorval, Mlle Geneviève Daigneault, Dorval. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 10h. 45 le samedi 9 septembre, pour service à 11h. en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal, Ont. Inhumation au cimetière paroissial. 60-139

GROULX — M. Ephrem, de Plaisance, est décédé dans un hôpital à Amos, Abitibi, le 4 septembre 1967, à l'âge de 54 ans. Outre son épouse Lorette Brazeau, il laisse 4 fils: Robert, de Montréal, Philippe, de Hull, Maurice et Gérald, de Plaisance; 8 filles: Mmes Claude Charbonneau (Brigitte), de Hull, Robert Flamand (Solange), de Lac Castagnier, Abitibi, Raymond Bernier (Jeanne d'Arc), de Gatineau, Mlles Huguette, Rosanne, Lucienne, Noëlla et Francine, de Plaisance; 4 frères: Ernest, de Thurso, Omer, de St-André-Avellin, Armand, de Brownsburg et Euclide, de Montréal, ainsi que 2 petits-enfants, et son beau-père, M. Xavier Brazeau, de Val Sénéville, Abitibi. La dépouille repose à la maison funéraire J.-Bruno Villeneuve, 134, rue St-Alexandre, Thurso, d'où aura lieu le départ à 2h. 30 p.m. le jeudi 7 septembre pour service à 3h. en l'église paroissiale de Plaisance. Inhumation au cimetière de St-André-Avellin. 60-137

LUSIGNAN — Mme Alice Lusignan (Reily), de Luskville, Qué., est décédée dans un hôpital local le mardi 5 septembre 1967 à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Julien Lusignan. Elle laisse 1 fils, Paul, de Pasadena, Californie; 4 filles: Mme Eugène Perrier (Ida), Mme Emile Beauchamp (Noëlla), d'Ottawa, Mlles Rita et Alice Lusignan, de Toronto; 1 beau-frère, William John Lusignan, de Luskville; plusieurs neveux et nièces; 30 petits-enfants; plusieurs arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 9 heures le vendredi 8 septembre pour service à 10 heures en l'église St-Dominique de Luskville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-138

LEGRIS — Mme Augustine Guénette, épouse de feu Dorius Legris, est décédée à Plaisance, le 4 septembre 1967 à l'âge de 82 ans. Elle laisse 4 fils, Roland et Jean-Marie, de Kapuskasing, Aurélien, de Montréal, Philippe, de St-André-Avellin; 7 filles, Mme Henri Proulx (Lucienne), de Plaisance, Mme Lucien Lalande (Juliette), de Plaisance, Mme Léon Paquin (Thérèse), de Montréal, Mme Robert Major (Luce), de Ville-de-Laval, Mlles Estelle, Rosanna, Angéline, de Montréal; 1 belle-fille, Mme Charles Legris (Véronique), de Lachute; 2 frères, Joseph, de Sturgeon Falls, Charles, de Kapuskasing; 48 petits-enfants, et 20 arrière-petits-enfants. La dépouille repose aux salons de la Coopérative funéraire de St-André-Avellin, d'où aura lieu le départ vendredi, pour service à 10h. en l'église paorissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction Coopérative funéraire du Nord. 60-138

PILON — Rhéal. Le dimanche 3 septembre 1967 à Campbell's Bay, Qué., est décédé M. Rhéal Pilon de Vinton, Qué., à l'âge de 31 ans. Outre ses parents, M. et Mme Félix Pilon, il laisse pour pleurer sa perte 6 frères: Léo, Roméo, Théodore, Maurice, de Campbell's Bay; Gédéon et Richard de Vinton; 3 soeurs: Mme Phil Dagenais (Imelda) de Renfrew, Ont.; Mme James Siroski (Alice), de London, Ont.; Mme Raymond Dagenais (Géraldine). La dépouille repose aux salons funéraires Ringrose Bros., Campbell's Bay et les funérailles auront lieu en l'église St. Elizabeth de Trenton, vendredi, où il y aura grand-messe à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière St. Charles d'Otter Lake, Qué. 60-138

PAQUIN — M. Hector Paquin, du 55 Montcalm, Hull, est décédé dans un hôpital local le lundi 4 septembre 1967, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse Aldena Benoît, il laisse 2 fils: Georges, Deschênes, Aimé, Huntsville; 4 filles: Mmes Bernard Richardson (Lucille), Lucerne, François Audette (Jeanne), Ottawa, Jean-Romuald Chartrand (Thérèse), Hull, Ulric Francoeur (Germaine), Hull; 2 frères: Goudias, Ottawa, Sylvio, Timmins; 2 soeurs: Mmes Hermina Deslauriers, Eastview, Marie-Louise Legrand, Capel Saskatchewan, 17 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Emond 271 boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ à 7h. 40 jeudi, pour service à 7h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur, Hull. 60-137

REGIMBALD — M. Emile Régimbald est décédé subitement le mardi 5 septembre 1967 à l'âge de 63 ans. Il était l'époux, en 1ères noces de feu Louise Cloutier et en 2e noces, de Laurèa Goulet qui lui survit. Il laise également 2 fils, Ronald et Robert, de Hull; 3 filles, Mme Jean-Louis Gagnon (Thérèse), Mme Ken Culley (Rosette), toutes 2 de Hull, Mme Gene Garnett (Jacqueline), St. John, N.-B.; 1 soeur, Mme Rose Sauvé, d'Ottawa, 13 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 55 le samedi 9 septembre, pour service à 8h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-139

ST-AMOUR — Mme André St-Amour (née Marie-Anne Carpentier), de Gracefield, Québec, est décédée le mardi 5 septembre 1967 à l'âge de 76 ans. Elle laisse, outre son époux, 5 fils, Glory, Hector, Lawrence, Donald et Jacques, tous de Hull; 6 filles, Mme Valcourt Gravelle (Léontine), Mme Michel Cousineau (Jeannette), Mme Jean St-Jean (Aline), toutes 3 de Hull, Mme Ernest Arbour (Fleurette), d'Ottawa, Mme Noé Gravelle (Mignonne), de Pte-Gatineau, Mme Gerry St-Jean (Emérentienne), de Chénier, Québec; 5 frères, Paul, de Rouyn, Noé de Chénier, Gerry, Tom et Lawrence, tous 3 de Hull; 1 soeur, Mme Dan McMillan, de Hull; 57 petits-enfants, 76 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Funérailles le vendredi, 8 septembre en l'église St-Roch du Lac Cayamant. Inhumation au cimetière paroissial. 60-138

La pénurie de golfeurs professionnels se fera ressentir d'ici peu au Canada

Par AL EATON

VANCOUVER (PC) — La pénurie des golfeurs professionnels se fera ressentir d'ici peu au Canada à un point tel que l'on risque de n'avoir personne pour porter l'étendard de ce pays dans les circuits internationaux.

C'est du moins l'opinion exprimée par l'un des jeunes golfeurs canadiens les plus en vue, Wayne Vollmer, de Vancouver, qui n'entrevoit aucune personne en lice pour remplacer les Stan Leonard, les Al Balding et les George Knudson.

Il attribue cette pénurie à un manque de désir de la part des jeunes Canadiens, à une insuffisance de tournois et à un programme de bourses inapproprié.

A 22 ans, Vollmer est considéré par la plupart des experts comme le meilleur golfeur canadien âgé de moins de 25 ans. Il ne l'admettra pas de son propre chef. Cependant ce robuste cogneur de six pieds et deux pouces reconnaît le fait qu'il a "joué dans plus de tournois" et qu'il a "plus d'expérience que n'importe quel Canadien de ma catégorie d'âge."

Vollmer termine cette année ses études en administration commerciale au collège de l'Etat d'Arizona qu'il fréquente en vertu d'une bourse de golfeur.

Ses exploits

En juin cette année, il a remporté le championnat amateur du sud-ouest des Etats-Unis. Il fut champion junior du Canada à l'âge de 18 ans, champion amateur de la Colombie-Britannique à 20 ans, et l'an dernier champion de l'Etat d'Arizona.

Selon lui, il n'aurait jamais eu l'espoir de se joindre au circuit professionnel s'il n'avait pas fait un stage dans l'Etat d'Arizona.

"Le dire me répugne, mais c'est là (aux Etats-Unis) où il faut aller," a admis Vollmer au cours d'une entrevue.

"Le Canada ne dispose pas d'un circuit amateur. On peut jouer dans sa ville, dans sa province au championnat amateur du Canada. Le golf se pratique cinq mois par an, et dans trois provinces: le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique."

A titre de comparaison, a-t-il souligné, les joueurs américains ont l'embarras du choix quant au nombre de tournois.

"Je me suis inscrit à 20 tournois depuis septembre jusqu'en mai," a précisé Vollmer. "Si j'étais resté au Canada, j'aurais joué dans deux tournois."

Avance des E.U.

Les Etats-Unis ont une avance formidable sur le Canada quant aux programmes scolaires, aux cliniques et au développement d'équipes, dit-il.

Il a comparé le golf au football. Aux Etats-Unis, les étapes d'une carrière de football, à partir de la première année de collège, sont destinées à encourager le joueur.

Non seulement le Canada est-il dépourvu de programmes dans les écoles secondaires, mais aussi les collèges n'offrent aucune bourse aux golfeurs. Vollmer déplore également le fait que l'Université de la Colombie-Britannique, où il faisait partie de l'équipe de golfeurs avant de se rendre dans l'Arizona, a même abandonné cette équipe en faveur du financement de l'équipe de football.

Ce sont ces raisons qui incitent Vollmer a déplorer la pénurie de bons joueurs aux championnats de golf amateur qui se disputent présentement au Canada.

Le découragement

"Gary Cowan est le seul jeune joueur de mon âge environ, et je crois qu'il a 26 ans."

Vollmer a dit qu'il y avait une lueur d'espoir pour le Canada dans les personnes de trois jeunes Torontois: Ben Kern, Ben Wilcox et Bob Jamieson, tous des anciens champions juniors que fréquentent des collèges du sud-ouest des Etats-Unis.

"Mais les joueurs canadiens se découragent trop facilement. Si quelqu'un leur dit qu'il est difficile de faire sa vie sur le circuit amateur, ils perdent toute initiative. Il arrive souvent, également, qu'au moment de commencer à jouer, ils se sentent défaits en partant."

Vollmer, qui pèse près de 190 livres, a fait remarquer que la carrière d'un golfeur n'est pas toujours rose.

"Il y a la fatigue, mais aussi faut-il tenir compte de ses relations avec le public, il faut toujours surveiller ce que l'on dit, il faut être homme d'affaires et exercer sur soi-même une discipline.

"Quant à moi, tout cela vaut la peine. Il y a beaucoup d'argent en jeu là-bas. Une fois les problèmes maîtrisés, c'est tout un horizon qui s'ourve. C'est un idéal."

Vollmer a dû retourner aux études cet été afin de reprendre le terrain perdu en pratiquant le golf. Il sera diplômé en automne et devra chercher un emploi.

Il souhaite pouvoir trouver un poste qui lui permettra de poursuivre des ambitions au golf, et ainsi assurer l'héritage canadien par les Leonard, les Balding et les Knudson.

Sous contrat avec Boston

BOSTON (PA) — Les Bruins de Boston ont fait savoir que Phil Esposito, Fred Stanfield et Ken Hodge sont les trois premiers joueurs à signer leurs contrats avec l'équipe pour la saison 1967-68 de la Ligue nationale de hockey.

Les trois joueurs ont informé le gérant général Milt Schmidt des Bruins qu'ils se rapporteront au camp d'entraînement de London, en Ontario, demain jeudi.

Les Lions sont aussi un bureau de placement

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie-Britannique ne remportent pas beaucoup de parties de football, mais ils sont durs à battre en tant que bureau de placement.

"La Ligue canadienne de football désire que ses joueurs conservent carrière et profession à la fin de leurs activités sur les terrains", déclare le gérant général Dennis Veitch.

"Le football professionnel canadien possède un avantage sur les autres sports tels le baseball et le hockey en donnant aux joueurs une chance d'améliorer leur propre carrière."

Joe Kapp, quart-arrière suspendu avant le début de la saison actuelle, était le meilleur vendeur de beurre d'arachides au Canada. Il vendait également des motocyclettes en compagnie du demi Willie Fleming et Ron Morris, instructeur actuel des Lions.

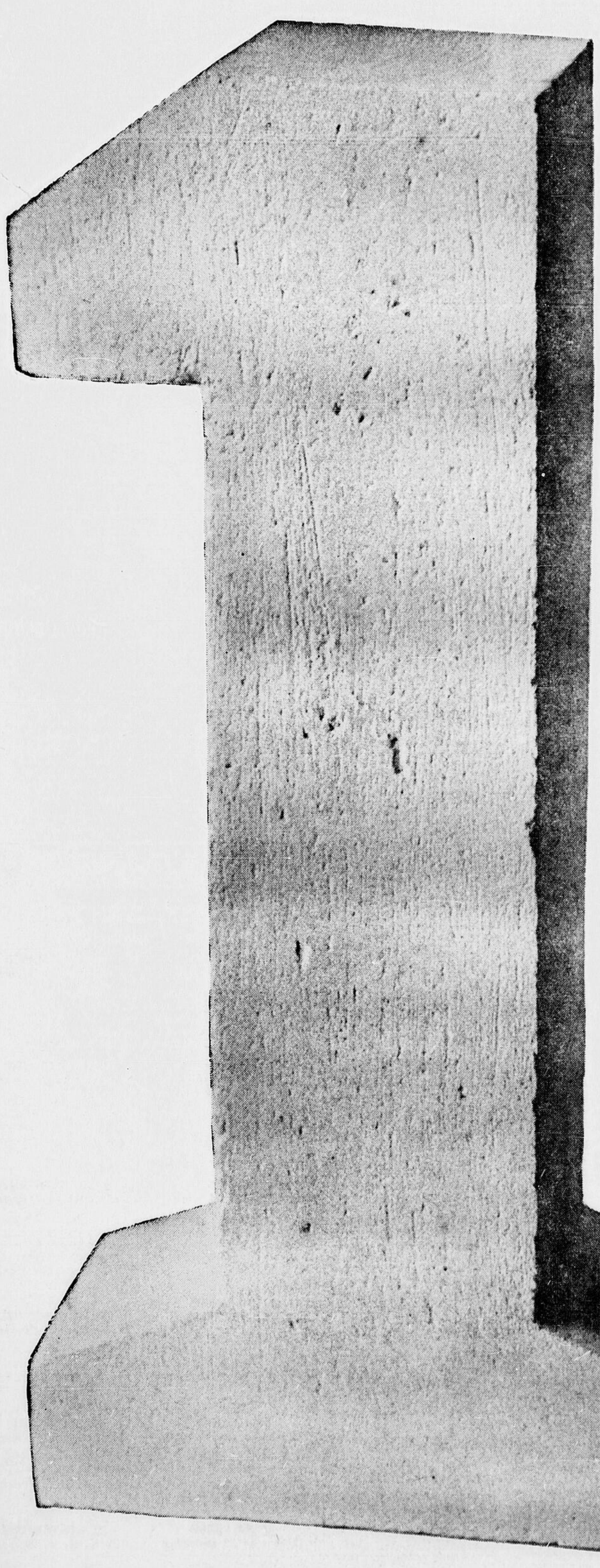
Fleming, qui a pris sa retraite cette saison, vient de vendre son magasin de vêtements pour hommes à Vancouver, afin d'étudier la profession de courtier en valeurs mobilières.

Tom Brown possède un restaurant avec service à l'auto et Norm Fieldgate est proprio d'un commerce prospère de parties d'auto. Chick Granning, demi défensif, est officier du personnel dans une grande compagnie de bois. Mike Martin est gérant général d'une compagnie de meubles, Bill Munsey est un spécialiste de l'éducation physique dans les parcs de Vancouver et Neil Beaumont est proprio d'un club de nuit.

Avantage

La chance de se créer une carrière tout en jouant au football s'avère très attrayante pour les importés américains. Ils ne peuvent occuper deux postes aux Etats-Unis où les exercices ont lieu ordinairement le jour tandis que les Lions s'entraînent le soir.

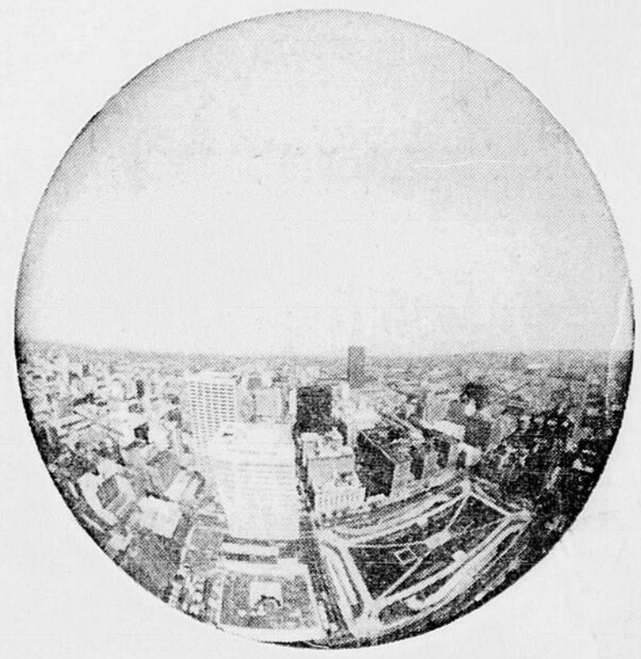
Plusieurs importés se sont établis en Colombie-Britannique, soit les anciens joueurs By Bailey, Nub Eamer, Tommy Hinton, Jerry Jan



LE TOUT PREMIER VOL
TORONTO-LOS ANGELES
PAR AIR CANADA LE 29 SEPTEMBRE.

LA CALIFORNIE! ÇA C'EST NUMÉRO UN ✱ C'EST LA MÉTROPOLE MODERNE LOS ANGELES ET LE DÉSERT MOJAVE ✱ LE RÊVE À HOLLYWOOD ET DISNEYLAND ✱ LE SURFING SUR LE PACIFIQUE ✱ LES DIVERTISSEMENTS SOPHISTIQUÉS...

LE VOL AIR CANADA, ÇA AUSSI C'EST NUMÉRO UN ✱ JET QUOTIDIEN TORONTO-LOS ANGELES ✱ D'OTTAWA: $137 ALLER SEULEMENT, CLASSE ÉCONOMIQUE ✱ IL Y A AUSSI LE TARIF "EXCURSION 30 JOURS" ALLER-RETOUR, CLASSE ÉCONOMIQUE, $250 ✱ UNE GRANDE PREMIÈRE ✱ VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ-NOUS À 237-5000 ✱



AIR CANADA